



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA

UNIDAD IZTAPALAPA

DIVISIÓN DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES

**“TRABAJADORES AGRÍCOLAS MIXTECOS EN EL VALLE DE SAN JOAQUÍN,
CALIFORNIA”**

**TESIS
QUE PRESENTA**

**ULISES REVILLA LÓPEZ
206381294**

**PARA OPTAR AL GRADO DE
DOCTOR EN ESTUDIOS SOCIALES
LÍNEA DE ESTUDIOS LABORALES**

DIRECTOR: Dr. Fernando Herrera Lima
JURADO: Dr. Federico Besserer Alatorre
Dra. Paz Trigueros Legarreta

IZTAPALAPA, D.F., JULIO, 2010

A Mercedes Castillo

“La tarea más seria, más auténtica del ser humano, es comprender. No digo comprenderse a sí mismo, eso no se puede, pero intentar comprender la historia y la sociedad en la que vivimos. Y sospecho que no nos preocupamos mucho por ello”



Casa abierta al tiempo

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA

ACTA DE DISERTACIÓN PÚBLICA

No. 00044

Matrícula: 206381294

TRABAJADORES AGRICOLAS
MIXTECOS EN EL VALLE DE SAN
JOAQUIN, CALIFORNIA

En México, D.F., se presentaron a las 14:00 horas del día 9 del mes de julio del año 2010 en la Unidad Iztapalapa de la Universidad Autónoma Metropolitana, los suscritos miembros del jurado:

DR. JOSE FEDERICO BESSERER ALATORRE
DR. FERNANDO FRANCISCO HERRERA LIMA
DRA. PAZ TRIGUEROS LEGARRETA

Bajo la Presidencia del primero y con carácter de Secretaria la última, se reunieron a la presentación de la Disertación Pública cuya denominación aparece al margen, para la obtención del grado de:

DOCTOR EN ESTUDIOS SOCIALES (ESTUDIOS LABORALES)

DE: ULISES REVILLA LOPEZ



ULISES REVILLA LOPEZ
ALUMNO

y de acuerdo con el artículo 78 fracción IV del Reglamento de Estudios Superiores de la Universidad Autónoma Metropolitana, los miembros del jurado resolvieron:

APROBAR

Acto continuo, el presidente del jurado comunicó al interesado el resultado de la evaluación y, en caso aprobatorio, le fue tomada la protesta.

REVISÓ

LIC. JULIO CESAR DE LARA SASSI
DIRECTOR DE SISTEMAS ESCOLARES

DIRECTOR DE LA DIVISIÓN DE CSH

PRESIDENTE



Casa abierta al tiempo

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA

ACTA DE DISERTACIÓN PÚBLICA

No. 00044

Matrícula: 206381294

TRABAJADORES AGRICOLAS
MIXTECOS EN EL VALLE DE SAN
JOAQUIN, CALIFORNIA

En México, D.F., se presentaron a las 14:00 horas del día 9 del mes de julio del año 2010 en la Unidad Iztapalapa de la Universidad Autónoma Metropolitana, los suscritos miembros del jurado:

DR. JOSE FEDERICO BESSERER ALATORRE
DR. FERNANDO FRANCISCO HERRERA LIMA
DRA. PAZ TRIGUEROS LEGARRETA

Bajo la Presidencia del primero y con carácter de Secretaria la última, se reunieron a la presentación de la Disertación Pública cuya denominación aparece al margen, para la obtención del grado de:

DOCTOR EN ESTUDIOS SOCIALES (ESTUDIOS LABORALES)

DE: ULISES REVILLA LOPEZ

y de acuerdo con el artículo 78 fracción IV del Reglamento de Estudios Superiores de la Universidad Autónoma Metropolitana, los miembros del jurado resolvieron:

APROBAR

Acto continuo, el presidente del jurado comunicó al interesado el resultado de la evaluación y, en caso aprobatorio, le fue tomada la protesta.



ULISES REVILLA LOPEZ
ALUMNO

REVISÓ

LIC. JULIO CESAR DE LARANSASSI
DIRECTOR DE SISTEMAS ESCOLARES

DIRECTOR DE LA DIVISION DE CSH

DR. JOSÉ OCTAVIO NATERAS DOMINGUEZ

PRESIDENTE

DR. JOSE FEDERICO BESSERER
ALATORRE

VOCAL

DR. FERNANDO FRANCISCO HERRERA
LIMA

SECRETARIA

DRA. PAZ TRIGUEROS LEGARRETA

AGRADECIMIENTOS

Esta tesis no hubiera sido posible sin el apoyo de muchas personas e instituciones a quienes quiero reconocer.

Agradezco al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) su apoyo económico durante todos mis estudios e investigación de doctorado.

La paciencia, críticas y retroalimentación del Dr. Fernando Herrera, mi director formal de tesis y de la Dra. Yolanda Massieu, co-directora no oficial; lograron que mi interés por el trabajo agrícola realizado por indígenas mixtecos se convirtiera en una pasión.

Al Dr. Federico Besserer, un reconocimiento por formarme como "mixtecólogo" y por ser nuevamente parte de esta tesis como lector y jurado.

Un profundo agradecimiento al Dr. Michael Kearney (qepd), aunque ya no está con nosotros, siempre fue ejemplo e inspiración para los estudiantes de la UAM - Iztapalapa.

A la Dra. Paz Trigueros, que con sus sugerencias, indudablemente mejoraron esta tesis.

A mis colegas y compañeros Celso Ortiz, Hedald Tolentino y Oscar Calderón, que siempre tuvieron críticas constructivas para este trabajo, a ellos, muchas gracias.

En California la ayuda de muchas personas hicieron de mi trabajo de campo, una experiencia única, gracias a Filemón López, María Rojas y Fátima Rodríguez, que han sido mi familia "transnacional" durante casi una década. A Hugo Morales, Amy

Kitchener, Ramiro Acevedo, Cristina Acevedo, Sol Acevedo, José Luis Acevedo, Agustín Reyes, Genaro López, Miguel Bautista, Antonio Cortés y su esposa Lucila; Saturnino, Hércules, Francisco Mireles y a la Mesa Directiva de Santa María Tindú en Madera.

En la Universidad de California, Santa Cruz agradezco a la Dra. Ann López por sus consejos y retroalimentación durante mi estancia de trabajo de campo. En Sacramento al Dr. Sergio Aguilar Gaxiola y al Dr. Manuel Tapia por abrirme las puertas de la Escuela de Medicina en la Universidad de California en Davis.

En Oaxaca son innumerables los amigos y personas que me ayudaron, especialmente quiero agradecer a Leoncio Vázquez y su esposa, a las autoridades de San Miguel Cuevas.

Por supuesto a mi familia (Alberto, Danicela, Isaac y Adriana) que siempre me ha apoyado para lograr mis metas y que sin ellos este trabajo no tendría el mismo significado que hoy representa en mi vida profesional.

Quiero dar un agradecimiento a la abogada y activista Mercedes Castillo, quien inspiró y a quien esta dedicada esta tesis.

Muchas personas escapan a mi mente en este momento, pero en su momento les agradeceré y reconoceré personalmente. Gracias a todos y todas.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	- 1 -
CAPÍTULO I	- 20 -
MARCO TEÓRICO	- 20 -
I AGENCIA HUMANA, <i>HABITUS</i> Y SENTIDO PRÁCTICO	- 23 -
II ANÁLISIS CULTURAL: HERMENÉUTICA PROFUNDA Y SUBJETIVIDAD	- 27 -
III MERCADO DE TRABAJO.....	- 37 -
IV DESVALORIZACIÓN DE LA FUERZA DE TRABAJO AGRÍCOLA	- 45 -
V INTERMEDIARIOS LABORALES.....	- 57 -
VI COMUNIDADES TRANSNACIONALES, NEOCOMUNIDADES ÉTNICAS Y CIRCUITOS MIGRATORIOS	- 63 -
CAPÍTULO II	- 75 -
INDÍGENAS MIXTECOS	- 75 -
INTRODUCCIÓN.....	- 75 -
I REGIONALIZACIÓN Y CONTEXTO HISTÓRICO DE LA MIXTECA, EN EL MARCO DE LA INVESTIGACIÓN SOBRE JORNALEROS AGRÍCOLAS MIXTECOS MIGRANTES A CALIFORNIA... 79 -	
II CONTEXTO HISTÓRICO DE LA MIXTECA	- 84 -
III MIGRACIÓN MIXTECA	- 96 -
III COMUNIDADES DE ORIGEN.....	- 100 -
<i>San Miguel Cuevas (Nuyucuu)</i>	- 100 -
<i>Censos poblacionales de San Miguel Cuevas</i>	- 106 -
<i>Migración</i>	- 107 -
<i>Santa María Tindú</i>	- 111 -
<i>Migración</i>	- 112 -
CAPITULO III	- 116 -
INDUSTRIA AGRÍCOLA Y MERCADO DE TRABAJO AGRÍCOLA DE CALIFORNIA: HISTORIA, REGIONALIZACIÓN, PRODUCCIÓN Y MANO DE OBRA	- 116 -
INTRODUCCIÓN.....	- 116 -
I REGIONALIZACIÓN AGRÍCOLA DE LOS ESTADOS UNIDOS Y CALIFORNIA.....	- 120 -
II HISTORIA DEL MERCADO DE TRABAJO AGRÍCOLA ESTADOUNIDENSE.....	- 127 -
III LA AGRICULTURA COMO OCUPACIÓN IDEAL DE LA DEMOCRACIA ESTADOUNIDENSE..... 129 -	
<i>Agroquímicos</i>	- 132 -
IV PRIMERA Y SEGUNDA GUERRA MUNDIAL.....	- 134 -
V HISTORIA DEL MERCADO DE TRABAJO AGRÍCOLA DE CALIFORNIA	- 138 -
VI MODELO DE PRODUCCIÓN AGRÍCOLA EN CALIFORNIA.....	- 146 -

<i>Exportaciones a otros países</i>	- 154 -
IV LA INDUSTRIA AGRÍCOLA.....	- 159 -
VII CICLOS, ADMINISTRACIÓN, INSUMOS Y COSTOS DE LA AGRICULTURA INDUSTRIAL CALIFORNIANA	- 166 -
VIII INTEGRACIÓN VERTICAL VS ECONOMÍA DE ESCALA Y GAMA.....	- 170 -
IX COMPOSICIÓN DE LA FUERZA DE TRABAJO EN EL SECTOR AGRÍCOLA DE CALIFORNIA .	- 172 -
CAPÍTULO IV	- 188 -
INMOVILIDAD EN EL SECTOR AGRÍCOLA: ESTRUCTURAS, SUBJETIVIDAD Y ACCIÓN	- 188 -
INTRODUCCIÓN.....	- 188 -
I EL VALLE CENTRAL: REGIÓN DE DESTINO DE TRABAJADORES AGRÍCOLAS MIXTECOS EN LA AGRICULTURA DE CALIFORNIA	- 192 -
<i>Presencia de jornaleros mixtecos en California</i>	- 193 -
II TRES CRISIS PRESENTES EN EL VALLE CENTRAL: SEQUÍA, AGUA Y ECONOMÍA..	- 197 -
<i>Los efectos de la crisis</i>	- 199 -
III DESEMPLEO EN EL VALLE CENTRAL	- 203 -
IV ETNOGRAFÍA DEL PROCESO DE INSERCIÓN A UNA RED DE JORNALEROS, PARA REALIZAR OBSERVACIÓN PARTICIPANTE EN LA PODA Y AMARRE DE VIÑAS DE UVA-PASA EN FRESNO	- 206 -
<i>Contexto de inserción a una cuadrilla de trabajo agrícola, previo al trabajo de jornal</i>	- 206 -
<i>Primer día</i>	- 210 -
<i>Segundo día</i>	- 223 -
<i>Tercer día</i>	- 231 -
<i>Cuarto día</i>	- 233 -
V FRESNO, CENTRO LABORAL DE LOS JORNALEROS DE SAN MIGUEL CUEVAS.....	- 247 -
VI MADERA, CENTRO LABORAL DE LOS JORNALEROS MIXTECOS DE SANTA MARÍA TINDÚ	- 251 -
VII LOS CARGOS Y OBLIGACIONES COMO ELEMENTOS QUE NO PERMITEN LA MOVILIDAD A OTROS SECTORES.....	- 258 -
VIII ¿MEJORES CONDICIONES DE TRABAJO EN LA AGRICULTURA O CAMBIO DE SECTOR LABORAL?	- 267 -
a) <i>Mario: la visión de la agricultura de mayor escala</i>	- 268 -
b) <i>Miguel: De la agricultura y la construcción</i>	- 275 -
CONCLUSIONES	- 286 -
BIBLIOGRAFÍA	- 301 -
ANEXO I	- 310 -
GUÍA DE PREGUNTAS PARA TRABAJADORES AGRÍCOLAS Y NO AGRÍCOLAS MIXTECOS	- 310 -

INDICE DE ESQUEMAS, CUADROS, GRÁFICAS, MAPAS Y FOTOGRAFÍAS

ESQUEMAS

ESQUEMA 1 DEMANDA DE LA MANO DE OBRA: LAS EMPRESAS	- 44 -
ESQUEMA 2 OFERTA DE LA MANO DE OBRA: LOS JORNALEROS	- 51 -
ESQUEMA 3 REGULACIÓN DE LA OFERTA Y DEMANDA: LA MIGRACIÓN	- 55 -

CUADROS

CUADRO 1 DEMOGRAFÍA AGRÍCOLA DE LOS ESTADOS UNIDOS 1910-1997.....	- 128 -
CUADRO 2 LOS 5 CONDADOS CON MAYORES INGRESOS EN PRODUCCIÓN AGRÍCOLA 2006.....	- 146 -
CUADRO 3 LOS 10 CONDADOS CON MAYORES INGRESOS DE CALIFORNIA Y SUS PRINCIPALES PRODUCTOS	- 149 -
CUADRO 4 PRODUCTOS AGRÍCOLAS EN LOS QUE CALIFORNIA ES EL ESTADO CON MAYOR PRODUCCIÓN EN LOS ESTADOS UNIDOS	- 150 -
CUADRO 5 LUGAR DE LOS CONDADOS (2005-2006), VALOR TOTAL DE LA PRODUCCIÓN Y PRINCIPALES <i>COMMODITIES</i> POR CONDADO EN CALIFORNIA.....	- 151 -
CUADRO 6 TRABAJO AGRÍCOLA EN CALIFORNIA, PRODUCTO, TAREA, EMPLEADOR, EXPERIENCIA EN EL TRABAJO AGRÍCOLA Y PLANES PARA CONTINUAR EN EL TRABAJO AGRÍCOLA.....	- 174 -
CUADRO 7 NÚMERO DE OTROS MIEMBROS DE LA FAMILIA REALIZANDO TRABAJO AGRÍCOLA.....	- 176 -
CUADRO 8 TRANSPORTE	- 177 -
CUADRO 9 ORIGEN Y MIGRACIÓN.....	- 179 -
CUADRO 10 ETNICIDAD Y ORIGEN.....	- 180 -
CUADRO 11 VARIABLES DEMOGRÁFICAS	- 182 -
CUADRO 12 HABILIDADES DE LECTURA Y EDUCACIÓN.....	- 184 -
CUADRO 13 SALUD EN EL TRABAJO	- 186 -
CUADRO 14 DISTRIBUCIÓN DEMOGRÁFICA DE SANTA MARÍA TINDÚ	- 252 -

GRÁFICAS

GRÁFICA 1 PORCENTAJES DE PRODUCCIÓN AGRÍCOLA EN CALIFORNIA 1980-2005..	- 144 -
GRÁFICA 2 DISTRIBUCIÓN DE LA PRODUCCIÓN EN ACRES 1980-2005.....	- 145 -
GRÁFICA 3 TEMPORADAS DE FRUTAS Y HORTALIZAS EN CALIFORNIA	- 153 -
GRÁFICA 4 VALOR TOTAL DE EXPORTACIONES DE CALIFORNIA A CANADÁ 2002-2006.....	- 156 -
GRÁFICA 5 VALOR TOTAL DE EXPORTACIONES DE CALIFORNIA A JAPÓN 2002-2006	- 156 -
GRÁFICA 6 VALOR TOTAL DE EXPORTACIONES DE CALIFORNIA	

A CHINA/HONG KONG 2002-2006	- 157 -
GRÁFICA 7 VALOR TOTAL DE EXPORTACIONES DE CALIFORNIA A MÉXICO 2002-2006.....	- 158 -
GRÁFICA 8 VALOR TOTAL DE EXPORTACIONES DE CALIFORNIA A COREA DEL SUR 2002-2006.....	- 159 -
GRÁFICA 9 DESEMPLEO EN 5 CONDADOS DEL VALLE CENTRAL	- 204 -
GRÁFICA 10 DISTRIBUCIÓN GEOGRÁFICA DE SANTA MARÍA TINDÚ	- 252 -

MAPAS

MAPA 1 COMUNIDADES DE ORIGEN: SANTA MARÍA TINDÚ Y SAN MIGUEL CUEVAS	- 83 -
MAPA 2 PROVINCIAS AGRÍCOLAS 1909	- 121 -
MAPA 3 REGIONES AGRÍCOLAS 1925	- 123 -
MAPA 4 REGIONES AGRÍCOLAS DE LOS ESTADOS UNIDOS EN 1969	- 124 -
MAPA 5 REGIÓN PACÍFICO-INDUSTRIAL.....	- 126 -
MAPA 6 EL VALLE CENTRAL.....	- 192 -

FOTOGRAFÍAS

FOTOGRAFÍA 1 GUÍAS DE ALAMBRE Y POSTES EN DONDE SE AMARRAN LAS GUÍAS DE LAS VIÑAS PODADAS	- 211 -
FOTOGRAFÍA 2 SURCO DE UVA-PASA PODADO Y LLENO DE ARAÑA	- 213 -
FOTOGRAFÍA 3 ROBERTO PODANDO VIÑAS	- 215 -
FOTOGRAFÍA 4 LEY DE PROTECCIÓN DE TRABAJADORES MIGRANTES AGRÍCOLAS, COLGADOS EN UN BAÑO PORTATIL.....	- 219 -
FOTOGRAFÍA 5 MARIO LONCHANDO	- 224 -
FOTOGRAFÍA 6 MARIO Y ESTELA REVISANDO SURCOS	- 228 -
FOTOGRAFÍA 7 DOÑA MARÍA PODANDO VIÑAS.....	- 232 -
FOTOGRAFÍA 8 GATA, ESTELA Y MEMO.....	- 234 -
FOTOGRAFÍA 9 MARIO Y ESTELA AMARRANDO VIÑAS.....	- 237 -
FOTOGRAFÍA 10 MARIO Y ESTELA ENSEÑANDO A DOÑA MARÍA A AMARRAR VIÑAS ...	- 240 -
FOTOGRAFÍA 11 EL AUTOR PODANDO VIÑAS	- 241 -
FOTOGRAFÍA 12 CHEQUE POR EL PAGO DE LA PODA.....	- 244 -

INTRODUCCIÓN

“Cuando bajemos, con los suéteres y las tijeras, apartan rápido unos surcos”. Esta fue la orden que Miguel nos dio a Sofía, Silvia, Mario y a mí en el mes de Diciembre de 2008, mientras él iba manejando muy despacio para encontrar algunos postes que no estuvieran señalados con ropa, tijeras o hieleras. Este “fil”¹ estaba en Caruthers, una población que pertenece al condado de Fresno, en California.

Un día antes Mario, amigo y paisano de Miguel, le había avisado que en un campo de uva-pasa iba a haber trabajo en la poda de las viñas. Mario sabía de este lugar, porque había trabajado en años anteriores en ese campo del cual era dueño un filipino. Con nerviosismo y sin la menor idea de qué sucedía, bajé de la camioneta e hice lo que había ordenado Miguel; Sofía apartó dos surcos con su sudadera y sus tijeras. Yo corrí y aparté otros dos, con mi sudadera y mi gorra, yo no llevaba tijeras; cada quien debe llevar su herramienta de trabajo y para mi era la primera vez que hacía este tipo de trabajo, no tenía idea de que necesitaba para trabajar, ni siquiera sabía trabajar. Esos dos surcos que aparté me costaron 5 días de trabajo, y 74 dólares de ganancia. Mario, Silvia y Miguel apartaron 4 surcos cada uno, ellos los terminaron de podar en el mismo tiempo que a mi me llevaron 2 surcos, pero gracias a la ayuda de Mario, Silvia y Miguel, que después de haber

¹ Con “fil” me refiero a la pronunciación al español de *field*, como se le conoce a los campos de cultivo en el que trabajan los jornaleros en los Estados Unidos

trabajado un buen trecho de sus propios surcos, regresaban a ayudarme. Era el trabajo más estresante y duro que había hecho en mi vida, porque teníamos la presencia constante del mayordomo que en una moto todo terreno, revisaba que el trabajo se estuviera realizando correctamente.

Semanas después, Miguel, Silvia y yo fuimos a trabajar en otros campos en Kerman, otra población de Fresno. El hermano de Miguel, a quien llaman "Lichi"; necesitaba que le ayudaran a terminar de podar un campo de 120 surcos, que trabajaba para otro filipino. No teníamos mayordomo, por lo que estábamos más relajados y de vez en cuando nos deteníamos a platicar y tomar una "soda" o a escuchar a Don Filemón en su programa de radio: La Hora Mixteca. Este trabajo no fue remunerado para los que fuimos a ayudar, trabajamos solidariamente con Lichi y su familia para terminarlo más rápido².

El último campo en el que trabajé fue en enero, otro hermano de Miguel y Lichi: Roberto, había conseguido un campo en Kerman; esta vez el dueño era un hindú, y su hijo era el mayordomo. Era temporada de lluvia, por lo que, varios surcos estaban inundados, pero aún así teníamos que trabajarlos; tampoco nos iban a pagar, el trabajo nuevamente fue solidario. Incluso bajo una lluvia incipiente que era bienvenida por los agroempresarios y los jornaleros, después de tres años de sequía en el Valle; el campo de 80 surcos de viñas fue terminado en dos semanas.

² Con trabajo solidario me refiero a la labor que ayudábamos a desempeñar sin remuneración, el pago total del trabajo fue percibido por Lichi y Roberto en estos casos.

Este es un relato que veremos ampliado a lo largo de la tesis y que forma parte de una larga historia del trabajo agrícola en California, trabajo que es ahora realizado por la población más pobre, vulnerable y marginada de México: los indígenas, entre ellos los mixtecos de Oaxaca. Estos indígenas han trascendido las fronteras en busca de un trabajo que mejore sus condiciones de vida y es una ironía que los estudios acerca de este grupo indígena en particular, no hayan centrado su atención en la dimensión laboral de una manera amplia o como tema central de estudio ya que es el trabajo, en la gran mayoría de las ocasiones, por lo que estos jornaleros indígenas han salido de sus lugares de origen; lo que ha dado lugar a la creación de redes sociales, transformaciones en su cultura, negociaciones políticas que influyen binacionalmente, así como el tan estudiado flujo de remesas que en estos tiempos parece ser la principal preocupación del Banco de México en materia de solvencia económica para los familiares que no cruzaron la frontera o bien para aquellos que regresaron para no volver a salir más; al menos eso parecía antes de que el resfriado económico se convirtiera en una pulmonía que a todas luces parece que no tendrá una pronta recuperación, al menos que esté reflejada en el poder adquisitivo de la población en general.

Por mucho tiempo se ha visto a los indígenas como un problema, ejemplo de ello es que en México, desde la visión del Estado-Nación se pensó en ir integrando a los Pueblos Indígenas (minorías), a la sociedad mestiza y sus instituciones (mayorías), con el propósito de tener una sociedad homogénea dentro de la nación mexicana, es decir; se pensaba que la desaparición de los

Pueblos Indígenas era la solución al racismo, la pobreza y la diferencia cultural (Atilano 2000). Es a partir de los años setenta que la Organización de las Naciones Unidas, tomó como prioridad salvaguardar la existencia y permanencia de los Pueblos Indígenas, sus costumbres, instituciones y formas de organización³. Desafortunadamente, la mayor parte de esta salvaguarda ha quedado en la retórica de cada nación y México no ha sido la excepción. En el caso de los Estados Unidos, siempre se ha mostrado una negativa al reconocimiento de la autonomía de los Pueblos Indígenas, disfrazando un pleno ejercicio de sus derechos en reservaciones.

Aunque la mayor parte de los mixtecos salieron de sus comunidades de destino siendo campesinos para convertirse en trabajadores agrícolas fuera de su estado y su país, es claro que la forma de trabajo asalariado que desempeñan es totalmente distinto al aprendido y practicado en sus comunidades de origen, que es un trabajo de subsistencia. Esto nos habla de que el conocimiento adquirido para trabajar en la agricultura de California ha sido aprendida directamente en los campos de cultivo, la experiencia se adquiere allá y no en sus comunidades de origen como podría suponerse por ser campesinos y el conocimiento que éstos tienen de la tierra, clima y de diversas clases de cultivos.

La producción de cultivos intensivos a los cuales se han integrado los mixtecos en California, están dirigidos para el consumo masivo y la venta en

³ *Debates sobre desarrollo: La visión de la ONU y la cooperación internacional*. Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe. Colección Desarrollo con Identidad Vol. 2.

grandes cadenas de alimentos a nivel internacional. Para los consumidores de alimentos cotidianos y exóticos no sólo de California, sino de otras partes del mundo como México, Japón, Corea del Sur, la Unión Europea e incluso Hong Kong; el trabajador agrícola es un ser invisible, su fuerza de trabajo ha ido perdiendo valor, es altamente flexible y vulnerable. Tal pareciera que los alimentos llegaran directamente del campo a los estantes de las grandes cadenas de autoservicio como Wal-Mart sin que la mano de obra tomara lugar en todo el proceso que va desde la producción hasta el consumo. Cabe resaltar que la producción tiene diversas categorías que deben satisfacer al consumidor final.

Estado del arte en los estudios sobre trabajadores agrícolas mixtecos

Las investigaciones sobre la comunidad transnacional mixteca, han sido muy productivas durante los últimos 30 años en una amplia diversidad de dimensiones en los que éstos participan, sin embargo en relación a la dimensión laboral en el sector agrícola solamente encontramos que se habla del trabajo como una actividad tangencial, no como aquella que es la principal por la cual los indígenas tienen que salir de sus comunidades de origen. Esto a primera luz puede darnos a entender que los trabajadores migran fuera de su comunidad únicamente para realizar actividades políticas, económicas y culturales; aunque esto no es así, reitero que no se le ha dado importancia a la actividad que ocupa más tiempo en la vida de los mixtecos en las comunidades de destino.

Tenemos por una parte, que los investigadores mexicanos han centrado su atención en explicar y describir de qué manera el cruce de la frontera en ambos sentidos influye en la vida social, política, económica y cultural de los indígenas mixtecos en México y Estados Unidos: comunidades y topografías transnacionales (Besserer 2004 y 2006), organización comunitaria y desarrollo (Gil 2006), Economía (Matus 2004 y 2006), Museografía (Mellville 2008), Cultura y organizaciones de migrantes (Revilla 2006 y 2007), por mencionar los más recientes; pero ninguno de ellos se centra específicamente en el trabajo agrícola, su mercado de trabajo y su contexto como tema de estudio.

Por otra parte, a diferencia de las investigaciones realizadas en México; en los Estados Unidos han sido principalmente instituciones (*California Endowment*, Instituto México del Centro Woodrow Wilson, *Pan Valley Institute*, entre otros) quienes se han enfocado en estudios acerca de los migrantes indígenas en el sector agrícola; gracias a estos estudios sabemos que la mano de obra indígena que forma parte de los trabajadores del campo representa ya el 20% del total de mano de obra agrícola en California para 2004 (Aguirre International 2005). Se calcula que son 128 mil trabajadores agrícolas indígenas mexicanos los que laboran en California, su procedencia es de los estados de Oaxaca y Guerrero, representan el 33% de trabajadores agrícolas que llegan por primera vez a California en búsqueda de trabajo y en su mayoría no cuentan con documentos. Este tipo de trabajadores, cita el reporte de *Aguirre International* (2005), es el que más ha ido creciendo en los últimos años en comparación con

grupos de trabajadores no indígenas (Aguirre Internacional 2005, 12) y sin contar con un documento que lo sustente, se habla ya de la presencia de 150 mil mixtecos tan solo en California⁴.

Desafortunadamente los estudios aún son limitados y dirigidos a conocer más la composición de la mano de obra, que el papel que juegan estos trabajadores en la sociedad estadounidense. En otras palabras, se dedican a explicar de dónde y cuántos son los trabajadores sin dar explicaciones cualitativas sobre su presencia en aquel país.

Cabe resaltar que, a pesar de que no se hable sobre trabajo en esos estudios, sí existe una preocupación por conocer la composición de la mano de obra en el sector agrícola, tanto así que los datos obtenidos han sido muy importantes para las propias comunidades transnacionales mixtecas, pues éstas han hecho uso de la información para beneficio propio. Tales han sido las investigaciones de Rocío Gil (2006), con su etnoencuesta realizada en Santa María Tindú, Oaxaca, California y Oregon. Otro caso, es el censo binacional dirigido por Michael Kearney (s/f), para la comunidad transnacional de San Jerónimo del Progreso, Oaxaca. Por lo anterior, ampliar la información para interés académico y para beneficio de los sujetos de estudio, resulta de fundamental importancia; comprender cómo se desarrollan los mixtecos en diversas dimensiones de su vida como migrantes, además de explorar cuáles han

⁴ Entrevista con el señor Filemón López, locutor de la Hora Mixteca, transmitida por Satélite Radio Bilingüe.

sido los cambios que se han generado a lo largo de su salida de sus comunidades de origen.

Otros trabajos que ya se han convertido en clásicos sobre migración indígena y que han sido realizados desde las comunidades de destino versan sobre temas de: Derechos Humanos, fronteras y comunidades transnacionales (Kearney 1986 1994 y 1995), medicina tradicional (Bade 1989), historia y etnografía (Edinguer 2004), política y organizaciones (Fox y Rivera 2004, Velasco 2005), economía (Zabin 1993), entre otros; y aunque en sus investigaciones hablan sobre la dimensión laboral, solo lo hacen de manera tangencial.

Durante mi estancia en California pude recopilar un número respetable de publicaciones que tratan sobre el trabajo agrícola, trabajadores y problemas existentes en el sector; además pude obtener una colección hemerográfica que me permitió conocer cómo funciona en la actualidad el sector en el Valle Central, particularmente en Fresno. El periódico *The Fresno Bee*, en su sección de noticias de negocios y locales, presenta con regularidad datos sobre trabajo agrícola, sector agrícola y en algunas ocasiones aspectos que tienen que ver directamente con los trabajadores. Ese material le da una profundidad con datos muy recientes a mi estudio, dirigido principalmente a la relación del sector agroindustrial con los trabajadores agrícolas mixtecos y no mixtecos.

No menos importante fue el trabajo de campo realizado en los condados de Madera y Fresno en California, así como en la Región Mixteca de Oaxaca. Este trabajo de campo me permitió tener un acercamiento directo con los trabajadores

agrícolas para saber desde su propio testimonio, el papel que juegan en el trabajo agrícola. Asimismo mi participación en el trabajo agrícola me permitió conocer las relaciones y procesos de trabajo que se desarrollan en esta actividad.

Planteamiento del problema

Desde el año de 1998 he tenido un constante apego de índole académica con la comunidad mixteca de Oaxaca, tanto en México como en California. En ese año realicé un estudio de música y danza de la comunidad transnacional de San Juan Mixtepec (Revilla 2006). Parte fundamental de la investigación fue realizar una etnografía binacional (Oaxaca, Baja California, California, Arizona y Virginia) que nos permitiera al equipo de investigación integrado por estudiantes de la licenciatura en Antropología Social, de la Universidad Autónoma Metropolitana – Iztapalapa; conocer diferentes dimensiones de las que los mixtepequenses forman parte en ambos lados de la frontera (Kearney y Besserer 2006). La investigación se dividió en dos momentos, el primero se dio con una estancia para realizar trabajo de campo en San Juan Mixtepec, Oaxaca y el segundo momento se dio con una segunda estancia de trabajo de campo, pero esta vez en California. Fue precisamente en el segundo momento de la investigación, en Arvin, California; que obtuve muchas referencias por parte de los mixtecos, acerca de la importancia del trabajo que realizaban en esta pequeña población agrícola del sur de California, enclavada en el Valle de San Joaquín. Para los mixtepequenses era más

interesante hablar del trabajo que sobre los datos que yo requería sobre sus tradiciones músico-dancísticas. De esta manera pude comenzar a visitar los campos agrícolas de uva-pasa, a los cuales había tenido un primer acercamiento por medio de pláticas con varios mixtecos en la comunidad de origen y dos visitas a los campos agrícolas en la comunidad de destino. Mi problema de investigación en ese entonces no consideraba el trabajo como una parte importante en mi estudio, pues éste, estaba enfocado a las prácticas culturales de lo que se conoce como la chilena⁵, pero que dio pie para considerar el trabajo agrícola asalariado como parte fundamental de la supervivencia de los jornaleros mixtecos.

Tiempo después, durante el año 2005, al estudiar las organizaciones de migrantes de Tlaxcala y Oaxaca; tuve la oportunidad de viajar a California, esta vez a Fresno y Riverside; nuevamente uno de los temas centrales más mencionados fue el trabajo agrícola. Rufino Domínguez, en ese entonces, coordinador binacional del Frente Indígena de Organizaciones Binacionales (FIOB) y Filemón López, locutor de la Hora Mixteca y representante de la Asociación Cívica Benito Juárez (ACBJ), me hablaron de las condiciones en que viven los jornaleros mixtecos en esa parte de California. Por su parte Michael Kearney en Riverside, compartió conmigo experiencias acerca del proceso de trabajo de la cosecha de la naranja y las habilidades de los trabajadores de San Jerónimo de Progreso en ese particular nicho de trabajo. Hasta ese entonces no

⁵ La chilena es una práctica músico-dancística proveniente de Sudamérica y que es parte importante de la vida cotidiana de los mixtecos en ambos lados de la frontera. Tiene grandes diferencias con la chilena de la costa grande y costa chica de Oaxaca y Guerrero, por lo que en esta variante Rubén Luengas, etnomusicólogo mixteco y director del grupo Pasatono, ha llamado: *Yaa Si* (Música Alegre) en lengua mixteca.

tenía plena conciencia de la importancia de la mano de obra mixteca para el sector agrícola californiano, el cual forma parte un orden agro-alimentario de nivel global.

Finalmente en un estudio realizado para la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI) en 2006, en los municipios de Juxtlahuaca, Santa Rosa Caxtlahuaca y Coicoyán de las Flores; pude darme cuenta de la importancia de la mano de obra mixteca para la industria agrícola estadounidense gracias al testimonio de indígenas mixtecos, por medio de relatos sobre el trabajo que desempeñaban sus familiares en diversos estados de la Unión Americana.

La importancia del tema sobre trabajo agrícola en Estados Unidos parecía residir en que ésta dimensión, es una de las primeras actividades laborales que los mixtecos tenían que desempeñar para integrarse a las comunidades de destino, pero por razones que aún no podía explicar, su permanencia solía ser muy prolongada, debido a diversos factores que desconocía. Al tratar de buscar alguna explicación en los estudios realizados sobre migrantes mixtecos, una respuesta amplia que me pudiese su importancia en el trabajo agrícola de los Estados Unidos, descubrí que no existe información con respecto a este tema.

Ante la limitación de la información acerca del trabajo agrícola mixteco en Estados Unidos es que surge mi interés por ampliar el conocimiento que tenemos sobre el Pueblo Indígena mixteco enfocándome al trabajo a través de la siguiente pregunta general de la investigación:

¿Qué factores nos permiten explicar la inserción y permanencia prolongada de los trabajadores mixtecos en el sector agrícola de California?

Desde una perspectiva general, se podría deducir que la falta de conocimientos académicos o técnicos, podrían influir en que sea el trabajo agrícola una de las únicas y limitadas opciones a las que pueden recurrir los indígenas mixtecos para sobrevivir y cubrir así sus necesidades básicas. Mi primera impresión al respecto, es que esa respuesta sería una explicación muy simple y que debería analizar otros factores que me permitieran dar una explicación mucho más amplia.

Por lo que había conocido anteriormente acerca de la migración transnacional y translocal de los mixtecos, me hizo pensar que tal vez resultaría importante considerar qué papel jugaban las estructuras socio-culturales de los lugares de origen y destino, así como la propia conformación socio-histórica del mercado de trabajo agrícola de California.

Pero mi pregunta no podría ser explicada únicamente por medio del análisis estructural, pues me pareció importante dar voz a los actores que forman parte de la gran reserva de mano de obra del sector agrícola del Valle Central de California. Su opinión, la subjetividad de sus acciones ante determinados hechos laborales, culturales y hasta familiares podrían influir en la permanencia prolongada de trabajadores mixtecos en la agricultura californiana. Por lo que consideré importante conocer y de ser posible integrarme a alguna cuadrilla de trabajo, para que de esa manera pudiera obtener datos de primera mano y la perspectiva de los trabajadores que integraran a ésta.

La elección de las comunidades de estudio tuvo que ver con los estudios realizados anteriormente, así como con mis experiencias previas en ambos lados de la frontera. Por una parte elegí San Miguel Cuevas porque sabía y conocía sobre la gran concentración de oriundos de esta población en el condado de Fresno, California y también conocía gente proveniente de esa comunidad de origen tanto en California como en México. También consideré que siendo ese condado el mayor productor agrícola de los Estados Unidos me daría la oportunidad de encontrar más información sobre su principal actividad económica.

Santa María Tindú fue la segunda comunidad elegida por la gran concentración de trabajadores mixtecos en Madera, California; condado vecino de Fresno, por otra parte ya se habían realizado estudios sobre la comunidad en ambos lados de la frontera y se tenía el contacto con representantes de ésta.

Otra característica que influyó en escoger a estas dos comunidades tuvo que ver con el hecho de que aunque provienen de la Región Mixteca y ambas participan en el mercado de trabajo agrícola tanto de California y Oregon, resultaban ser muy distintas entre sí, a pesar de su vecindad en California y su origen indígena.

Por lo anterior es que surge la primera pregunta particular:

¿Porqué los mixtecos de San Miguel Cuevas y Santa María Tindú que laboran en California, no han logrado insertarse y permanecer en otro sector laboral que no sea el sector agrícola?

Antes de continuar debo mencionar que en algunas ocasiones he sido malinterpretado en cuanto al objetivo del estudio y es preciso aclarar que de

ninguna manera es mi propósito buscar la forma de que los mixtecos salgan del trabajo agrícola y se inserten en otro trabajo.

El propósito es explicar cuáles son las razones por las que estos jornaleros tienden a permanecer como trabajadores del campo en California, cuando ya han tenido experiencia en otros mercados de trabajo y por determinadas razones, nuevamente regresan al sector agrícola. A partir de esto, me parece correcto que en lugar de emprender la tarea titánica de meterlos a un sector distinto, podamos entender las causas de su prolongada estancia en la agricultura industrial, la cual ofrece condiciones para mejorar su forma de vida, en comparación con aquellas que pueden tener en México.

Parte de la estancia de investigación en California y en la Región Mixteca hizo surgir una segunda pregunta particular sobre las características objetivas y subjetivas que tienen los agroempresarios sobre los mixtecos:

¿Qué hace excepcionales a los trabajadores agrícolas mixtecos a diferencia de trabajadores de otra etnia/raza para los agroempresarios y contratistas del sector agrícola de California?

Me atrevo a afirmar que estos trabajadores son la nueva reserva de mano de obra que, a partir de los años ochenta, comenzaron a sustituir a trabajadores no indígenas y que cumplen con las características objetivas deseadas por los agroempresarios, contratistas agrícolas y el mercado de trabajo agrícola.

El mercado de trabajo agrícola en California, además de ser históricamente clasificado como segmentado y precario, también tiene como una de sus características principales, ir sustituyendo étnicamente su fuerza laboral por

grupos cada vez más vulnerables o bien por grupos de trabajadores que no provoquen problemas a los rancheros, como aquellos que están sindicalizados, los que exigen que sus derechos laborales les sean respetados de acuerdo a la ley del trabajo vigente etc.

Históricamente se ha dado la sustitución étnica de trabajadores debido a que los intereses de los agroempresarios y el capital se han visto afectados o amenazados en ciertas épocas por una diversidad de factores, como las crisis económicas y huelgas. Los chinos fueron el primer grupo de trabajadores, que reunían las características deseadas por los de acuerdo a las exigencias de los rancheros. En orden cronológico les siguieron los japoneses, filipinos, armenios, hindúes, mexicanos y actualmente indígenas oaxaqueños, en especial de las regiones mixteca, triqui y zapoteca. Así pues, los indígenas mixtecos son ahora los trabajadores más vulnerables y en consecuencia una mano de obra barata y flexible, pero valiosa para las grandes compañías agrícolas, contratistas y "raiteros". Además cumplen con las características que los contratistas y rancheros necesitan para trabajar sus campos: sumisión, falta de dominio del idioma inglés o español, características físicas y disponibilidad inmediata cuando se les requiere.

A diferencia de los trabajadores agrícolas no indígenas, los mixtecos, zapotecos y triquis han vivido una historia de migración laboral tanto en México como en los Estados Unidos, en condiciones distintas. Esto ha permitido el fortalecimiento de sus redes sociales tanto en capital social como en capital

simbólico, político y cultural a lo largo de un extenso recorrido por los campos y ciudades de Oaxaca, Chiapas, Veracruz, Distrito Federal, Estado de México, Sinaloa, Sonora, Baja California, California, Oregon Washington, Florida, las Carolinas y Virginia.

¿Por qué es importante tener como elemento central de estudio el trabajo agrícola y a los trabajadores agrícolas mixtecos?

Además de lo mencionado sobre la escasez sobre estudios centrados en el trabajo, me parece que hay que reconocer y entender que sus actividades laborales mismas influyen en la vida cotidiana, pública y privada de los mixtecos de Oaxaca en ambos lados e la frontera.

En segundo lugar y en el caso de este Pueblo Indígena, es importante conocer de qué manera los cargos, usos y costumbres influyen en la permanencia prolongada en el sector agrícola.

Un tercer elemento tiene que ver con la formación de sus redes, las cuales permiten además de la inclusión de individuos de la misma etnia, el reconocimiento de aquellos mixtecos que no nacieron en la comunidad de origen o que no hablan la lengua mixteca, pero que gracias al trabajo se les reconoce como mixtecos oriundos de la comunidad de origen. Esto les confiere derechos y obligaciones que los convierte en ciudadanos activos, ya sea por voluntad propia o por asignación de la comunidad.

En cuanto a esto último es importante mencionar que las redes sociales no siempre serán un medio para reducir riesgos al momento de conseguir trabajo o

mejorar sus condiciones laborales, para el caso de la comunidad de San Miguel Cuevas, como veremos en el capítulo IV, las redes suelen constreñir el movimiento hacia otros mercados de trabajo o el mejoramiento del estilo de vida, todo esto a costa del bienestar comunitario por sobre el individual o familiar

Estructura de la tesis

Esta tesis está dividida en cuatro capítulos. En el primero titulado: **“Marco Teórico”** justificaré de qué manera estoy viendo a la comunidad desde distintos conceptos y teorías, con dos elementos centrales de análisis: la subjetividad y la estructura.

Otro de los ejes teóricos es el Análisis Cultural: Hermenéutica profunda y subjetividad, propuesto por Thompson (1993) para el análisis social desde la perspectiva histórica. Incluyo como una ampliación a la propuesta de Thompson, el concepto de configuracionismo de Enrique De la Garza (2001), para entender de qué manera la subjetividad y la cultura son elementos clave en el análisis de la permanencia en el sector agrícola de California.

En la parte del análisis estructural es fundamental el análisis del mercado de trabajo, que tiene características distintas a las del mercado de trabajo manufacturero y de servicios. Tomo como punto de partida de análisis, tres esquemas propuestos por De Grammont y Lara (2000), que permiten una visión amplia para entender de qué manera se debe estudiar el Mercado de Trabajo Agrícola.

El segundo capítulo: **Indígenas mixtecos**, trata sobre el estado del arte de los estudios sobre migrantes indígenas, pero en especial de los indígenas mixtecos. Se propone una regionalización de la zona mixteca de estudio, el contexto histórico de la Región Mixteca en relación al trabajo y la migración. Finalmente se da un esbozo histórico de las comunidades de origen: San Miguel Cuevas y Santa María Tindú, su relación con el trabajo, censos y migración.

El tercer capítulo: **Industria y mercado de trabajo agrícola de California: historia, regionalización, producción y mano de obra**, trata sobre el análisis de la industria agrícola estadounidense y en especial la de California. En la descripción y análisis se toman en cuenta al mercado de trabajo, la industria agrícola, el modelo de producción agrícola de California y la fuerza de trabajo.

El cuarto y último capítulo titulado: **Sobre la inmovilidad en el Sector Agrícola**, brindará el análisis de la información recabada en California y la Región Mixteca desde diversos puntos, entre los que están: la participación de los mixtecos de San Miguel Cuevas y Santa María Tindú en la agricultura industrial. En el mismo capítulo se explora el “sueño mixteco” haciendo alusión al sueño americano, pero que tiene objetivos distintos. Es en este capítulo en donde se hablará desde la voz de los actores qué estructuras constriñen la movilidad hacia otro mercado de trabajo.

Es así que está estructurada la tesis, con la cual espero pueda iniciar un debate en el estudio del trabajo agrícola y todos los elementos que lo rodean, además de brindar información nueva sobre dos comunidades transnacionales,

esperando dar pie a la realización de nuevos estudios sobre el trabajo de indígenas mexicanos en los Estados Unidos.

CAPÍTULO I

MARCO TEÓRICO

Introducción

Para encontrar una serie de respuestas tanto a mi pregunta general como a mis preguntas particulares, propongo indagar en diversas dimensiones de análisis que sustenten la forma en que teóricamente estoy tomando en cuenta a las estructuras, la agencia humana y la subjetividad de los jornaleros agrícolas en California, inmersos en una industria y mercado de trabajo que son modelo de producción agrícola en varios países del mundo.

En primer lugar exploraré qué papel juega el concepto de la agencia humana y la subjetividad en la inserción y permanencia de los trabajadores mixtecos en el sector agrícola de California y en segundo lugar conocer de qué manera influye la estructura del mercado agrícola californiano, las redes sociales, la migración y las instituciones mixtecas en esa inserción y permanencia de indígenas mixtecos en un nicho de trabajo altamente precario, segmentado y flexible.

Para el segundo nivel de análisis teórico propongo un acercamiento de análisis sociohistórico y estructural para entender cómo se ha conformado el mercado de trabajo agrícola de California, de esta manera justificaré si esos procesos sociohistórico y estructural han influido para que los jornaleros mixtecos no tengan otra opción laboral distinta al trabajo agrícola.

Se tomó en cuenta la comunidad de origen, ya que el trabajo agrícola es estacional y permite a cierta cantidad de trabajadores regresar a su comunidad por un tiempo determinado para cumplir con cargos, visitas familiares, festividades y dado sea el caso, realizar algún tequio requerido por la comunidad, además de conocer si es prioritario poseer tierras en la comunidad de origen para continuar prestando cargos o influir en la vida política, social, económica y cultural.

Ahora bien, para homologar los términos de los estudios realizados sobre trabajadores agrícolas en la República Mexicana, me referiré a éstos como **jornaleros**, pues el concepto de trabajadores agrícolas resulta un término ambiguo, ya que en su comunidad realizan trabajo agrícola de subsistencia, a diferencia del trabajo por jornal que es asalariado por horas en los Estados Unidos; en California el trabajo agrícola no se refiere únicamente a los trabajadores que laboran en los campos como pizcadores o que realicen su labor directamente en el campo en la cosecha de la producción, también se refiere a aquellas personas que fungen como asesores, los propios agroempresarios, contratistas, mayordomos y a todas aquellas personas que perciban un salario por trabajar en la industria agrícola (Walker 2004).

El término jornalero agrícola, nos permite con mayor precisión clasificar a la persona que presta sus servicios en el segmento más bajo del mercado de trabajo agrícola, que a cambio de un salario, presta su mano de obra de acuerdo al tipo de labor ejercida. Cabe mencionar que éstos realizan diversos trabajos de acuerdo a la demanda de quien los contrata.

Barrón nos dice al respecto que los jornaleros agrícolas en México tienen un doble papel: el de “pizcador, que se encarga de recolectar el fruto, y jornalero, porque trabaja como asalariado en el campo” (Barron 1997, 46). Existen diferentes actividades dentro del campo agrícola, tales como: apuntador, volteador, aguador, cuadrillero, mayordomo, huacalero, tractorista, fumigador, regador, etc.

Las actividades anteriormente listadas son fundamentalmente trabajos ocupados dentro de los campos agrícolas mexicanos, por lo que aquellas actividades que se realizan en California, aunque muy similares también pueden ser desarrolladas por trabajadores específicamente contratados para ello. Tenemos así que en la zona de estudio: Fresno y Madera, las actividades preponderantes en las que se desarrollan los sujetos de estudio son por una parte las de: mayordomo, raitero, jornalero, jefe de cuadrilla y por otro lado, en los casos que el empresario haya contratado una empresa para trabajar su campo, aparece el contratista

I Agencia humana, *habitus* y sentido práctico

Agencia humana

En uno de sus más célebres libros: "Las nuevas reglas del método sociológico". Anthony Giddens preguntó: "¿Porqué no podría el hombre, con una comprensión científica precisa de las condiciones de su propia existencia social, moldear racionalmente su propio destino?" (Giddens 1993, 14). Con este cuestionamiento quiero iniciar este apartado pues pone en la mesa de discusión la forma en que veo esa permanencia prolongada e inmovilidad del jornalero mixteco en la agricultura californiana. Sin embargo el autor hace este planteamiento a un nivel muy general, analizando diversas posiciones teóricas sobre la agencia humana y la hermenéutica, sin tratar a una sociedad o comunidad en específico. Es en esta tesis en donde considero que los jornaleros mixtecos son un buen ejemplo para responder a esa pregunta.

Entiendo la agencia humana, como la capacidad de los seres humanos de tomar decisiones y llevar a cabo esas decisiones en el mundo, pero lo crucial es que "la agencia humana consiste en definir las capacidades transformativas y ver cómo éstas operan, lo que significa conocer la manera en que los trabajadores logran cambiar las condiciones sociales en las que viven" (Torres1997, 14).

El objetivo de mi investigación considera las condiciones sociales en que esas decisiones son realizadas a nivel individual, que pueden o no beneficiar al jornalero. También considero la influencia que tienen estas decisiones en el plano

social y comunitario del Pueblo Indígena mixteco, que los lleva a tomar la decisión de insertarse en el sector agrícola y no en otro mercado de trabajo que les reditúe una mayor ganancia económica y estabilidad laboral.

Entre los ejemplos de individuos que han logrado, por medio de sus decisiones y acciones, influir en el cambio social; reordenando o cambiando parcialmente la estructura social de los mercados de trabajo agrícola, tenemos a Cesar Chavez, quien a partir de su contacto con organizaciones laborales (principalmente sindicatos), estableció una conciencia de lucha por el respeto a los derechos laborales y humanos de los trabajadores del campo en los Estados Unidos. Esto fue logrado gracias a la organización de trabajadores y consumidores por medio del boicot y la resistencia pacífica. Al madurar su movimiento, conformó el sindicato de trabajadores agrícolas más importante de la Unión Americana: *United Farm Workers* (UFW) (Levy 2007).

Acciones como las de Chavez, están estrechamente relacionadas con las instituciones sociales que permanecen y se recrean de acuerdo a su funcionalidad. En el caso de las prácticas de lo mixtecos podemos mencionar que han trascendido incluso las fronteras nacionales, llevándolas desde las comunidades de origen a las comunidades de destino y que se construyen sobre un imaginario siempre presente: la comunidad de origen⁶. Por lo anterior, estamos estudiando un "universo que ya está constituido dentro de marcos de significado

⁶ Es importante mencionar brevemente que, de acuerdo a los testimonios de varios mixtecos durante esta investigación, no es necesario haber nacido en la comunidad de origen para pertenecer al pueblo, es el cumplimiento de los cargos y tequios lo que da la pertenencia al "pueblo". Y ya que conocí casos de mixtecos nacidos fuera de la comunidad de origen, el "amor" por ésta (como así lo refieren) se crea a partir de las enseñanzas de sus padres.

por los actores sociales mismos, y los reinterpreta dentro de sus propios esquemas teóricos, mediando el lenguaje corriente y técnico” (Giddens 1993, 165-166). Esto es lo que Giddens llama la doble hermenéutica y que, como sistema analítico, hace una reinterpretación de la visión del mundo de los individuos a un lenguaje académico. Para el caso que aquí trato con los trabajadores agrícolas pretendo explicar si esa permanencia e inserción en un nicho laboral precario, segmentado y flexible es visto de manera distinta de lo que nosotros podemos entender desde una primera interpretación realizada por los sujetos de estudio.

***Habitus* y sentido práctico**

Confrontando la pregunta de Giddens, y el concepto de agencia humana, al principio del apartado, con el concepto de *habitus* de Bourdieu, podré responder porqué los mixtecos no pueden tomar decisiones que únicamente les convengan a nivel individual o familiar, pues son un grupo que considera la aprobación de la comunidad y de la red social para poder actuar en la mayoría de los casos, pues de esta forma aseguran su membresía a nivel binacional.

Las acciones de los individuos para transformar su vida, son sólo una lente para analizar el problema en cuestión, pero también existe lo opuesto, es decir, la presencia de estructuras que se imponen a los individuos para conservar la unidad un grupo social por sobre el beneficio personal; de ésta manera se mantiene la cohesión del grupo y la permanencia de sus instituciones.

Por lo que me parece acertado que, para justificar las prácticas y decisiones que los individuos realizan es necesario retomar el concepto de *habitus* de Bourdieu, quien lo define como:

“principios generadores de prácticas distintas y distintivas; pero también son esquemas clasificatorios, principios de clasificación, principios de visión y de división, entre lo que es distinguido y lo que es vulgar, etc. Pero no son las mismas diferencias para unos y para otros” (Bourdieu 1999, 20).

Estos *habitus* practicados por los mixtecos e impuestos desde la comunidad de origen, muchas veces parecen estar fuera de la realidad, pues gastar 3000 dólares para realizar un rosario a uno de sus difuntos en Fresno, mientras que éste se encuentra en Oaxaca, resultaría ser demasiado oneroso; pero son “razones prácticas”, pues para ser miembro de la comunidad de San Miguel Cuevas, esto es absolutamente necesario, sin lugar a que existan dudas; pues la comunidad en sus diferentes centros estará vigilante ante la realización de éste y otro tipo de prácticas requeridas por los miembros de la comunidad.

Estas acciones, no se crearon por sí mismas, alguien tuvo que convencer a otras personas en sus mismas condiciones o en su caso, de que había que cambiar la forma en que estaba estructurado cierta parte del sistema social no era conveniente para aquellos que estaban en las comunidades de destino, es lo que Bourdieu llama sentido práctico:

“Los <<sujetos>> son en realidad agentes actuantes y conscientes dotados de *un sentido práctico*, sistema adquirido de preferencias, de principios de visión y de división, de estructuras cognitivas duraderas y de esquemas de acción que orientan la percepción de la situación y la respuesta adaptada. El *habitus* es esa especie de sentido práctico de lo que hay que hacer en una situación determinada.” (Bourdieu 1999, 40)

Por lo tanto, se deduce que los individuos que deciden poner en marcha acciones, deben conocer el medio en el que pretenden hacerlo, así como contar con adeptos que apoyen una causa en común, es decir, que para poder actuar se debe hacer acorde al momento histórico en el que se vive, además de compartir un conocimiento simbólico o bien crear ese conocimiento con base en la situación que los individuos pretenden cambiar, en conjunto con sus seguidores.

II Análisis cultural: hermenéutica profunda y subjetividad

Para tener una respuesta sustentada teórica y metodológicamente, considero necesario, por una parte, analizar la conformación histórica y estructural del mercado de trabajo agrícola californiano, no solamente de manera documental, también es necesaria la observación participante. De esta manera conoceremos por un lado, qué tipo de estructuras constriñen a los jornaleros mixtecos a no salir o hacer más difícil la salida del mercado de trabajo agrícola y por otro lado analizar

el discurso de los jornaleros mixtecos, a través de las entrevistas realizadas a trabajadores agrícolas en California y Oaxaca.

Tomo en cuenta estas dos aproximaciones teórico-metodológicas porque, si bien las estructuras constriñen a los actores a adecuarse a ciertos valores y normas, también debemos tomar en cuenta que los sujetos pueden tomar elecciones para trascender algunos de esos valores y normas, que pueden tener costos sociales y laborales al no acatarlas como es requerido.

Hermenéutica Profunda

Ahora bien, para el análisis de mi problema de investigación en el nivel de la subjetividad, la metodología a tomar en consideración me podría llevar a una amplia diversidad de ideas desarrolladas sobre la cultura y la subjetividad, por lo que he optado por tomar en consideración el marco metodológico de hermenéutica profunda propuesto por Thompson (1993). Esta propuesta teórica está centrada en el análisis de las formas simbólicas que requieren de una interpretación, en especial de la ideología y la comunicación de masas.

Parte importante de esta teoría es su interés por el estudio de los procesos sociohistóricos o tradiciones sociohistóricas como las llama Thompson, en las cuales, "los sujetos que en parte constituyen el mundo social se insertan siempre en tradiciones históricas, los complejos de significado y valor que se transmiten de generación en generación, son en parte constitutivos de lo que son

los seres humanos" (Thompson 1993, 303-304). Lo cual además está ampliamente relacionado con el concepto de *habitus* de Bourdieu con respecto a las estructuras estructurantes, las cuales son complicadas de trascender si no hay un beneficio común.

Es así que, para entender a los jornaleros mixtecos, quienes tienen una concepción distinta del mundo e instituciones distintas que las de los mestizos mexicanos, otros indígenas y de las diversas sociedades con las cuales conviven en los Estados Unidos; nos servirá el análisis cultural, para así comprender "las formas simbólicas en relación con los contextos y procesos históricamente específicos y socialmente estructurados dentro de los cuales, y por medio de los cuales, se producen, transmiten y reciben estas formas simbólicas" (Thompson 1993, 306). Es decir, no separaremos lo estructural de lo subjetivo, pues mi propósito es ver cómo ambos se interrelacionan e influyen en los factores que permiten la permanencia de los mixtecos en el sector agrícola californiano.

A diferencia del concepto de Thompson; Geertz (1995) propone una forma de análisis similar desde su concepto de cultura, diciendo que ésta "denota un sistema históricamente transmitido, de significaciones representadas en símbolos, un sistema de concepciones heredadas y expresadas en formas simbólicas por medio de las cuales los hombres se comunican, perpetúan y desarrollan su conocimiento y actitudes frente a la vida" (Geertz 1995, 88). Pero ninguno de los dos nos dice qué ocurre cuando uno de esos miembros o grupo de miembros, toma decisiones propias, distintas a las actitudes esperadas por el

conjunto social. Por lo que, regresando a Giddens, es importante considerar el concepto de Agencia Humana y de esa manera conocer qué sucede cuando un individuo no hace lo que espera su grupo social.

Quiero precisar que la cultura no debe ser vista como algo estático y de lo cual siempre están conscientes los actores sociales, dado que “no agotan el amplio campo de los significados, pues éstos no tienen que ser necesariamente normativos” (De la Garza 2001, 88). Esos significados culturales, además, se van adaptando de acuerdo a la socialización que se tiene con otras grupos indígenas y no indígenas, “así como la presión de estructuras que si bien están embebidas de simbolismo no se reducen a lo simbólico, ni los interactuantes tienen porqué estar conscientes de su eficacia para delimitar sus espacios de acción” (De la Garza 2001, 89).

Dentro de la revisión que se ha realizado acerca del Mercado de Trabajo agrícola en California, ha resultado de particular interés revisar su desarrollo histórico, el cual demuestra la forma en que está “estructurado”⁷ y la manera en que esta “estructuración” ha influido en la precarización, flexibilización y segmentación del mismo, además de la forma en que ha permitido o no la movilidad y/o permanencia de los diversos segmentos de trabajadores agrícolas.

Por análisis sociohistórico, Thompson entiende que es la “reconstrucción de las condiciones sociales e históricas de la producción, la circulación y la

⁷ Escribo estructurado entre comillas, pues he encontrado un debate que discuto más adelante, en este capítulo acerca de que en un determinado momento histórico, al mercado de trabajo agrícola de California se le concibió como un mercado caótico y “desestructurado”.

recepción de formas simbólicas” (Thompson 1993, 309), elementos que serán precisados a partir de la reconstrucción de historias laborales de los jornaleros.

Thompson divide el análisis sociohistórico en cuatro fases:

a) Espacio-temporal, en que se producen y reciben las formas simbólicas, en ubicaciones específicas, y reaccionan en momentos y lugares particulares. La reconstrucción de estos lugares es una parte importante del análisis sociohistórico.

b) Campos de interacción. Conjunto de posiciones y trayectorias que determinan las relaciones que se dan entre los individuos y algunas de las oportunidades que tienen a su disposición.

c) Instituciones sociales. Conjunto relativamente estable de reglas y recursos, junto con las relaciones sociales establecidas por ellos (reconstrucción de reglas, recursos y relaciones que las constituyen a lo largo del tiempo).

d) Los medios técnicos de inscripción y transmisión (radio, televisión, Internet en la actualidad). Se insertan en medios sociohistóricos particulares.

De estas cuatro fases, las más importantes a considerar para mi problema de investigación serán las primeras tres en un primer momento ya que, aunque los mixtecos cuentan con tres medios de difusión electrónica muy importantes: radio, periódico e Internet, es la radio la que ha influido directamente en las acciones de los trabajadores agrícolas, pero sin hacerlo de una manera que logre cambiar el

estatus laboral de los jornaleros, sino que ha servido como herramienta para compartir e instrumentar acciones para la resolución los problemas existentes en el mercado de trabajo y el trabajo mismo. Ejemplo de ello, lo tenemos en las marchas en apoyo a la búsqueda de una reforma migratoria en 2006.

Ahora bien, es necesario apuntar que, si bien estamos considerando a los jornaleros mixtecos insertos en un periodo sociohistórico actual, es necesario analizar cómo se ha dado el proceso de inserción en diferentes mercados de trabajo y a partir de ese análisis podremos obtener una visión más amplia de qué es lo influye para que éstos permanezcan en la agricultura.

Debemos considerar que el pueblo indígena mixteco, aún formando parte de un estado-nación que les ha visto como problema en un tiempo y como parte integrante de esa nación actualmente, no comparten siempre las mismas creencias, prácticas e instituciones sociales que la mayoría de la población mexicana. No se debe entender que generalizo al decir que todos los indígenas no comparten esas creencias, de hecho muchos grupos las adaptan para beneficio propio, pero en el caso de las comunidades de San Miguel Cuevas y Santa María Tindú es muy visible que difieren en gran parte de aquellas que no les son propias, algunas las han adaptado, pero siempre manteniendo al ser indígena como punto principal.

No podemos negar que la integración de los indígenas mixtecos al proceso de globalización económica y como reserva de trabajo a nivel internacional, se ha dado tal vez mucho antes que la de la sociedad mestiza

mexicana en general. Pero lo interesante en este punto es que, a pesar del contacto que el pueblo indígena mixteco ha tenido con diferentes sociedades, tanto en México como en Estados Unidos, éstos han logrado adaptar su estructura social, pero manteniendo muchas de ellas como se siguen practicando en sus comunidades de origen, como ejemplo tenemos los cargos, tequios, responsabilidades cívicas y rituales, que en algunos casos influyen en la permanencia del trabajo agrícola como medio de subsistencia primordial. Esto no sólo lo podemos ver en las comunidades indígenas en Estados Unidos, sino en las comunidades mestizas, las cuales celebran festividades que han llegado a ser representativas para la identidad no sólo local, sino nacional, ejemplo de ellos es la celebración del día 5 de mayo. Aunque esta fecha no es representativa a nivel nacional, sino más representativa de la identidad poblana. Los mexicanos en Estados Unidos y en particular en California aprovechan para reafirmar, recrear y practicar sus tradiciones locales o estatales. Otro ejemplo lo tenemos en la representación de la Guelaguetza en el estado de California, la cual se ha visto ampliamente representada en Los Angeles, Santa María y Fresno, gracias a las organizaciones de migrantes oxaqueños.

Hay que hacer hincapié en que las instituciones y organizaciones indígenas se han adecuando a la realidad actual, por lo que no se deben romantizar; pensando que éstas se mantienen idénticas desde la época precolombina, pues de ser así, seguramente ya hubieran desaparecido como consecuencia de no adaptarse a los periodos históricos recientes.

Subjetividad

Se debe reconocer que la visión del mundo de los grupos indígenas es distinta a la de la sociedad mestiza, ejemplo de ello es la permanencia de prácticas y creencias, que les han llevado a tener un apego distinto a la comunidad extendida, lo cual no se tiene siempre en las comunidades no indígenas por ejemplo a través de la práctica de servicios comunitarios obligatorios (tequio o faenas para los p'urepechas), sistemas de cargos, lengua, tradiciones y sincretismos religiosos.

Esta visión distinta es la que me lleva a pensar que analizar el discurso mixteco nos puede dar una explicación que, por un lado, confirme o no que la estructura del mercado agrícola es lo que obliga a éstos a permanecer en ese sector y por otro lado, que me lleve a explicar porqué los mixtecos permanecen en la agricultura por condiciones que tienen que ver con su propia visión del mundo y del trabajo.

Esta reflexión sobre las creencias e instituciones indígenas nos lleva tomar en consideración la perspectiva *configuracionista* de la subjetividad de De la Garza, aduciendo que esa visión del mundo y prácticas institucionales que influyen en el trabajo, podrían explicarse como una "formación de conglomerados específicos de códigos de diferentes espacios subjetivos para dar sentido a la situación concreta" (De la Garza 2001, 83), que en este caso sería la percepción de que la trascendencia hacia otro mercado de trabajo distinto al de la agricultura, no es más importante que cumplir con las responsabilidades que les da la

comunidad, por una lado, y por otro es que los mixtecos logran microconquistas en el sector agrícola de California, lo que les da un estatus distinto ante la comunidad, el cual puede ser negativo o bien de prestigio, dependiendo de cómo se desempeñen ante sus paisanos o la percepción que tengan éstos ante los éxitos laborales, que si bien pudieran parecer pequeños (como lograr que un baño esté más cerca o que se reparta agua en periodos menores de tiempo) por la precariedad y explotación salvaje se convierte en un gran logro.

Esas configuraciones subjetivas dan “sentido a la situación concreta, en tanto explicar, decidir, relacionada con las praxis” (De la Garza 2001, 101). Es decir, que legitimaría la inserción y permanencia de los jornaleros de un sector agrícola nacional a uno internacional, ocupando siempre los mismos puestos de trabajo, pero con una visible apropiación de ese nicho laboral o la conformidad de que, ante una estructura demasiado rígida, no existe posibilidad de trascender a otros espacios laborales que no sean aquellos que se relacionen con la agricultura. No se puede negar que el salario en los Estados Unidos es mucho mayor al que se puede percibir en la comunidad de origen o en cualquier otro campo mexicano, es por esto que cruzar la frontera, además de cumplir con un ritual de paso, dará más opciones a los jornaleros para tener un estilo de vida distinto, que según sus testimonios es mucho mejor, aunque las condiciones sean demasiado precarias y de gran vulnerabilidad social.

Es por esto que “el problema más general no es la simple posibilidad de la exploración de la subjetividad y de los significados sino las relaciones entre

estructuras, subjetividades y acciones sociales” (De la Garza 2001, 91). Lo cual nos da pie a considerar al mercado de trabajo agrícola en California, la cultura de los mixtecos, las redes sociales, las instituciones indígenas y el significado de éstas como elementos que debemos considerar para explicar la inserción y permanencia en el sector agrícola de California.

El estudio, entonces, se enfoca al análisis de la relación entre los elementos mencionados, ya que limitarlo únicamente a la subjetividad, a la estructura o a la acción social minimizaría el análisis en una dirección y lo que se busca es una amplitud en el conocimiento de la influencia de cada uno de ellos en la permanencia de los jornaleros agrícolas en un solo nicho de trabajo.

Es cierto que existen estructuras sociales que tienen una fuerte influencia para que los mixtecos se mantengan en la agricultura, entendiendo por estructura social:

“Asimetrías y diferenciales relativamente estables; es decir, son manifestaciones no nada más de diferencias individuales sino de diferencias colectivas y duraderas en términos de la distribución de los recursos, del poder, las oportunidades y las relaciones de vida, y el acceso a todo ello” (Thompson 1993, 310).

Pero esas asimetrías y diferencias presentes, tanto en la sociedad mixteca como en la californiana, han impulsado aún más el establecimiento de los jornaleros en un estrato social del cual es muy difícil salir, debido a los valores y normas que tiene cada cultura y que muchas veces chocan entre sí.

III Mercado de trabajo

A nivel general, podemos decir que la estructura del mercado de trabajo agrícola en California está conformada por: a) La existencia de un mercado dual, dividido en mercado primario y secundario, b) La segmentación del trabajo por género y grupo étnico, éste último como una de las estrategias de los agroempresarios californianos para mantener por una parte a los jornaleros separados por grupos de trabajo y por otra evitar su organización y c) una amplia flexibilidad del nicho de trabajo agrícola, recurriendo al reemplazo de trabajadores a conveniencia de los agroempresarios y la situación sociopolítica imperante en el momento de la épocas pico de trabajo.

Esta estructuración del mercado de trabajo agrícola y la estructura social californiana han sido conformadas tras un largo proceso que aún sigue presente y continúa reforzándose conforme trabajadores más vulnerables se integran a la agricultura, precarizando, racializando y flexibilizando aún más ese nicho laboral.

Las diferentes teorías del mercado de trabajo están principalmente enfocadas al sector industrial, es hasta muy recientemente que se ha llevado la atención al análisis mercado de trabajo agrícola en los trabajos de De Grammont y Lara (2000) y Astorga (1985) para el caso de México, además del trabajo realizado por Pedreño (1998-1999) para el mercado de trabajo agrícola en Murcia, España.

El mercado de trabajo agrícola no puede ser analizado únicamente desde una perspectiva neoclásica, en donde confluyen la oferta y la demanda libre los propios actores. Existen condiciones sociales y culturales que se hacen presentes

en la dinámica de este tipo de mercado (De Grammont y Lara 2000, 124), que no hacen propicio su análisis únicamente desde la oferta y demanda de trabajadores. Eso se puede observar con la función que ejercen tanto las redes sociales como los contratistas, que tienen que cumplir con ciertas características para poder ofertar y demandar mano de obra en el sector agrícola de California y que además funcionan como intermediarios entre el empleador y los trabajadores.

Mercados duales de trabajo

Parecería valioso tomar en cuenta el enfoque del mercado de trabajo dual al que Piore (1983) hace referencia, en el que nos describe que el mercado está dividido en un mercado primario y otro secundario. En el mercado primario estarían aquellos con altas calificaciones y con mejores condiciones laborales, mientras que el segundo lo conforman aquellos trabajadores con peores condiciones laborales y sin opción a moverse al mercado secundario. Sin embargo el planteamiento de Piore es muy limitado para el caso del mercado de trabajo agrícola, en donde la segmentación se da más allá de las calificaciones. Es cierto que existen posiciones que requieren de conocimientos especializados tales como los administradores, ingenieros, asesores etc. Pero ¿por qué siempre se dice que el trabajo agrícola es un trabajo que no requiere de conocimientos y habilidades? Aquí cabe reflexionar sobre esta aseveración que encontramos en muchas publicaciones, pero que Ernesto Galarza lo califica de mito:

"El trabajo agrícola es un trabajo descalificado"

Era comúnmente dicho que los trabajadores agrícolas no realizaban un trabajo calificado y como tales están por debajo del digno reconocimiento colectivo. Estar descalificado, es el primer paso para la exclusión social, y si la gente cree este mito, hasta de la exclusión legal.

El trabajo agrícola es tan poco conocido que los detalles de la pizca y las habilidades que requiere no son reconocidas... la experiencia de los Filipinos en el corte de espárragos es obvia para aquellos que los contratan" (Galarza 1977, 366).

Son pocos los individuos que logran ascender de trabajador agrícola a intermediario o mayordomo, y en algunos casos que registré en 1998, el intermediario también suele seguir laborando como trabajador agrícola. Es el caso del Sr. Moisés Sánchez, a quien conocí en Arvin, California, quien reclutaba a la gente y repartía los pagos semanales, pero al mismo tiempo seguía siendo trabajador agrícola en los campos vinícolas de ese lugar. Su nivel de vida era mejor que el de sus compañeros, pues sólo él y sus familiares podían tener acceso a viviendas en casas de dos pisos, carro y seguridad social.

Lo anterior puede comprobar lo dicho por Grammont y Lara (2000), en el sentido de que dentro del mercado secundario existe un abanico de situaciones que complican la aplicación del mercado dual, lo cual comprobé en California. En donde a veces un jornalero puede ser tractorista durante una temporada y ese mismo jornalero se dedicará a podar o amarrar viñas la temporada siguiente. Entonces debemos considerar que no podemos hablar de solo dos segmentos, ya que de acuerdo a las capacidades y habilidades de cada trabajador lo

posicionarán en un lugar en la escala laboral de acuerdo a sus conocimientos en el trabajo requerido.

Estos conocimientos no se adquieren en este caso, en la universidad sino en la experiencia, la práctica y hasta en la mentira de afirmar que se sabe realizar el trabajo, pero que, por la necesidad de tenerlo se toma imitando a otros trabajadores, lo cual conlleva riesgos de ser despedido y no volver a ser contratado o requerido por el intermediario o el empresario; pero que finalmente si el trabajo es satisfactorio para su demandante, entonces se comienzan a adquirir nuevos conocimientos que serán positivos para insertarse en otro segmento del mercado de trabajo agrícola.

Segmentación y flexibilidad

La aplicación del concepto de segmentación es un elemento a considerar para este tipo de mercado de trabajo. En el caso del mercado de trabajo agrícola californiano, hay varias diferencias a las que de Grammont y Lara apuntan para los trabajadores en México (De Grammont y Lara 2000, 128): una segmentación por división de género, en la que las mujeres desempeñan tareas específicas de acuerdo a las necesidades de los agroempresarios, el segmento generado por la etnia a la que se pertenece y en el cual los migrantes están insertos en los trabajos más precarios, que llevan a crear estereotipos para justificar la posición de esos trabajadores en determinado segmento del mercado de trabajo.

En cuanto a la flexibilidad, de Grammont y Lara, citando a Atkinson nos explican que la flexibilidad se puede dividir en flexibilidad cuantitativa o numérica y cualitativa o polivalente. La primera se asegura mediante una mano de obra periférica, mientras que la segunda se logra gracias a la polivalencia de los trabajadores del núcleo central. Por medio de la flexibilidad cuantitativa se puede reducir las contrataciones de trabajadores cuando no son temporalmente necesarios para reducir costos, siendo estos fácilmente recontratables. La flexibilidad cualitativa es desarrollada por la empresa mediante la polivalencia de sus trabajadores y será solamente en última instancia que ésta decidirá separarse de su personal. (De Grammont y Lara 2000, 129).

En el caso de California también encontramos este tipo de segmentación, pero existen otras más a considerar. Tales son los casos de aquellos trabajadores que son indocumentados y el segmento que ocupan los trabajadores indígenas, de acuerdo a la competencia que se da con ciudadanos estadounidenses blancos, mexicanos, filipinos y hmong⁸. Entonces podemos ver que en California tenemos una segmentación aún más diversa que en México, en la cual la vulnerabilidad de los trabajadores en los puestos más precarios los lleva a competir por el acceso al mercado de trabajo con otros trabajadores, de acuerdo a su procedencia étnica y nacionalidad.

Indudablemente tenemos que tomar en consideración el tipo de flexibilidad existente en este mercado de trabajo, ya que es a partir de ésta en la

⁸ Los hmong, son una etnia procedente de Vietnam, que han tenido un gran éxito como agricultores en el área de Fresno.

que los trabajadores, de acuerdo a su desempeño en el trabajo, generarán prestigio y en consecuencia podrán permanecer por más tiempo en el mercado de trabajo. En cuanto a la flexibilidad cuantitativa, el mercado agrícola de California cuenta con una sobreoferta de trabajadores, sobre todo en las temporadas en las que el trabajo es para mantenimiento de las tierras de cultivo. De esta manera, los granjeros pueden regular el número de trabajadores necesarios para estas temporadas.

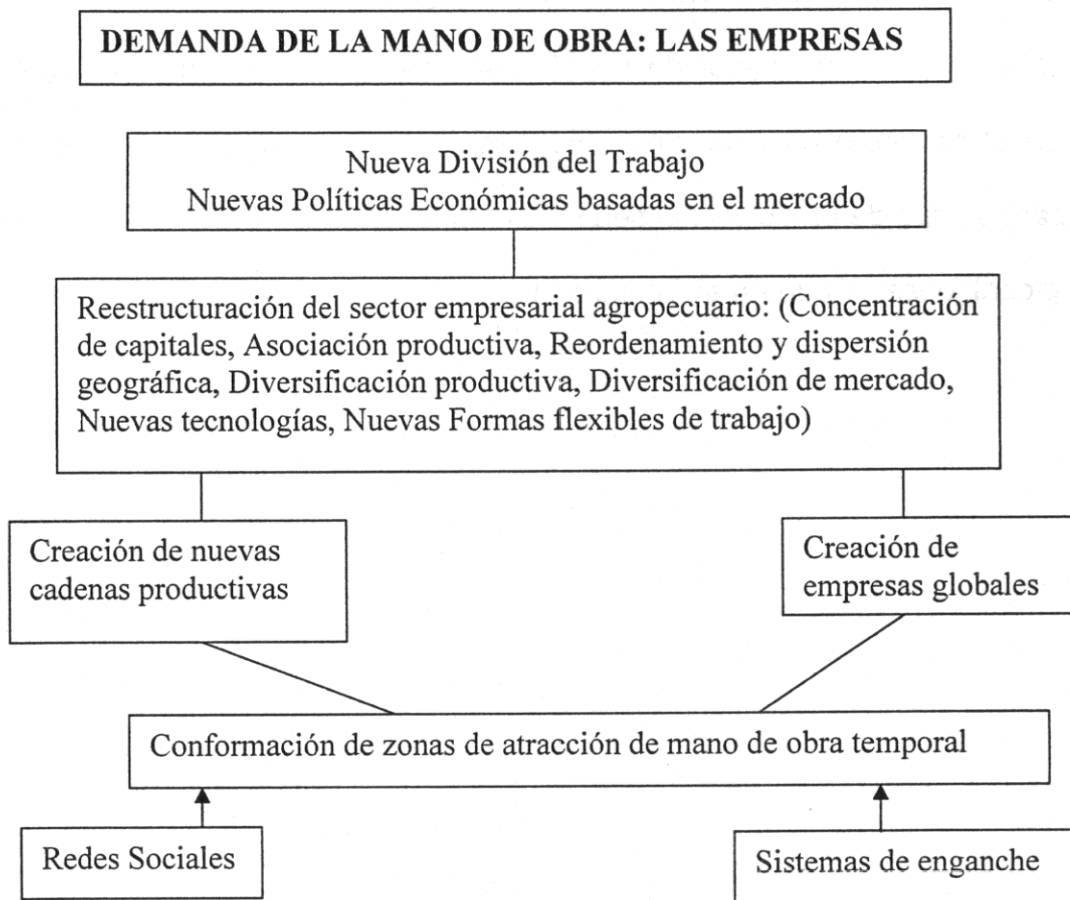
Por otro lado, la flexibilidad cualitativa dependerá mucho del prestigio o calificaciones de los trabajadores y en un mercado agrícola como el californiano que, como ya hemos visto, se basa en los estereotipos étnicos, sólo tendrán acceso aquellos que cuenten con el prestigio necesario para desempeñar el trabajo con las condiciones ofrecidas por el granjero o el intermediario.

Como podemos ver, existen ciertas complejidades para poder aplicar las diferentes teorías y conceptos del mercado agrícola, ya que la conformación de éste se da por medio de una construcción social, por lo que es pertinente adecuar los conceptos y teorías de acuerdo al mercado de trabajo agrícola que se estudie. Por lo anterior, podemos considerar la propuesta de De Grammont y Lara como metodología de estudio para el mercado de trabajo agrícola californiano.

De Grammont y Lara (2000) proponen 3 esquemas que nos muestran la manera en que estudian el mercado de trabajo agrícola en México. Estos esquemas nos demuestran además, la manera en que están estructurados los diferentes nichos del Mercado de trabajo agrícola.

El Esquema 1, **Demanda de la mano de obra: las empresas**, nos describe a nivel general la forma en que las agroempresas, un sujeto abstracto que es el principal proveedor de trabajo para los jornaleros, está conformado a nivel de otras empresas productivas. Este esquema nos dará la herramienta para analizar qué tipo de participación tienen las grandes agroempresas californianas a nivel global, desarrollado en el Capítulo III.

Esquema 1



Fuente: De Grammont y Lara (2000, 133).

El objetivo de analizar históricamente este mercado y su participación en las diversas etapas de su existencia, nos brindará información de la influencia que ha tenido en los trabajadores, sus condiciones laborales, salarios y composición laboral de acuerdo al tipo de producción.

En relación con la atracción de la mano de obra, la información a recabar está dirigida hacia los sistemas de enganche, que son una parte fundamental de

este mercado. El enganchador o el intermediario, al no ser dueños del campo agrícola en donde se necesita la mano de obra, negocian prestaciones con el dueño, cobran por sus servicios de acuerdo al número de trabajadores ofertados, ofrecen prestaciones como parte de las condiciones de trabajo: vivienda, transporte, adelantos salariales, cambio de cuadrillas en caso de que el trabajo disminuya, traslado a las ciudades a subemplearse, etc. (Sánchez 2006).

IV Desvalorización de la fuerza de trabajo agrícola

Hasta la segunda revolución tecnológica en los Estados Unidos⁹, con la introducción de tractores a los campos de cultivo, los trabajadores no se vieron desplazados significativamente de sus fuentes de empleo, a excepción del uso de la máquina que se utiliza en los campos de algodón, otro tipo de producción debe ser cosechada y cuidada a mano. Pedreño nos menciona que no es necesario tener grandes avances tecnológicos para desvalorizar el trabajo, con la simple adaptación de elementos a camiones que son introducidos a los campos agrícolas, el trabajo pierde valor al taylorizar su práctica. El autor agrega que “la agricultura industrial se ha ido posicionando como un sistema productivo novedoso, pues convierte la producción agrícola en una “fábrica racional” donde las decisiones y actividades se basan en la racionalidad, están estandarizadas,

⁹ La primera revolución tecnológica está relacionada con la introducción del arado en la agricultura, mientras que la segunda surge después de la segunda guerra mundial, cuando se introduce el tractor que sustituye paulatinamente la yunta. Esto se expone más ampliamente en la historia del sector agrícola en los Estados Unidos

son científicas, predecibles y su lógica es similar al de una máquina" (Pedreño 1998-1999, 25-26).

"Por ejemplo vas a levantar lechuga o repollo, te dan el cuchillo, ponen una máquina. No es mucho verdad, pero te ponen una máquina, por ejemplo si vas a levantar repollo ponen una máquina, no es tan fácil si trabajas por horas. Te ponen la máquina que es un tractor con un trilla, que es una empacadora, se puede decir atrás y ahí pones los repollos, sandías o melón y esa máquina no se para hasta el famoso *Brak*, el descanso, entonces uno va siguiendo la máquina desde las 6 hasta las 9 de la mañana, hasta entonces viene el *break*, hay que ir al paso de la máquina. Es lo que los patrones que nos hacen trabajar, al ritmo que ellos creen que uno va a rendir como trabajador, igual en la industria pasa lo mismo. Nos ponen una tarea, por ejemplo en el restaurante, teníamos que sacar 30 platos por minuto, teníamos que atender un menú por plato, pero aprende uno, tiene la facilidad uno de aprender, no hacen trabajar al ritmo que los patrones creen que vamos a rendir. Ellos tratan de que el trabajo salga bien: bueno bonito y barato". Horacio Ramírez, jornalero de Santa María Tindú.

Debemos considerar en esta desvalorización en California la sobreoferta de trabajo, condición que se está agudizando con la crisis actual, además de la reciente introducción de máquinas que no necesitan mano de obra humana, para pizar las pasas en el área de Fresno, lo cual disminuye los salarios para aquellos jornaleros que logran obtener trabajo en dicha actividad.

Por otra parte, debemos tomar en consideración que el trabajo agrícola no siempre responde a la actividad individual, en muchas ocasiones el trabajo es realizado por un grupo de trabajadores que laboran en conjunto para tener una mayor ganancia, este grupo de trabajadores es conocida como cuadrilla, la cual no

depende de los individuos, sino de la sincronización que sea capaz de articular el grupo, es decir, la cualificación es grupal. La cuadrilla se “especializa” cuando consigue auto-organizar un ritmo de trabajo colectivo, sin desfases ni destiempos (Pedreño 1998-1999, 28). Es decir, el valor del trabajo no depende de un individuo, sino de su relación con el grupo de trabajadores, ahí donde un individuo dentro del grupo es disfuncional, fácilmente puede ser reemplazado por otro que pueda realizar una tarea repetitiva en relación al proceso de trabajo. Incluso ante su muerte:

“La mayoría de accidentes se dan porque van siguiendo una máquina, y a veces la gente muere por deshidratación o aplastado por el tractor, pero eso pasa porque a veces los paisanos no saben manejar el tractor. A veces la famosa cuadrilla se avienta, dice uno: pues yo aunque no sepa manejar el tractor me aviento a manejarlo. Todo esto es por sacar el dinero. A veces tiran los postes, tiran cables de alta tensión, mucha gente se accidenta, yo me he dado cuenta de eso aquí en el Valle, es por la presión de tener trabajo. Ahora están plantando muchos árboles de almendras, tiran las viñas y meten los almendros que tienen una rama muy áspera, se necesitan guantes, lentes adecuado, botas de plástico o de cuero, porque las ramas están ásperas. Los zapatos que traemos normal no sirven porque las ramas lo pueden agarrar y se puede caer” Horacio Ramírez, jornalero de Santa María Tindú.

Para el caso de California, por una parte el uso de la tecnología influye en el desempeño del trabajo, ya que en algunos casos el pago a destajo puede influir más para alcanzar los niveles de producción deseados que la influencia de la introducción tecnológica para presionar a los trabajadores a seguir un ritmo de producción dictado por la velocidad de una máquina o los dos aspectos juntos.

Por otro lado el trabajo a destajo también es indispensable por las condiciones técnicas y biológicas, así como la globalización de este tipo de productos los cuales son muy perecederos, con tiempos y estándares de calidad muy estrictos para colocar el producto en un mercado global.

No es raro que los productos agrícolas cosechados vayan directamente a una máquina que los lave y los empaque, inmediatamente después de ser recogidos, en algunos otros casos deberán pasar por una limpieza y manejo estético, como en el caso de la uva-pasa.

Para el caso de España, Pedreño apunta que ahora son los trabajadores quienes siguen el ritmo de las máquinas en el campo. Los trabajadores recolectores siguen el ritmo marcado por la máquina en movimiento, se puede afirmar que la lógica del fordismo ha sido introducida decisivamente en el trabajo de la agricultura industrial, ya que los trabajadores agrícolas están concentrados en la esfera del trabajo manual y prácticamente ausentes de la esfera del trabajo de concepción (Pedreño 1998-1999, 37). Y aunque el fordismo implicaba otras condiciones laborales: trabajo de planta, prestaciones y sindicatos; los jornaleros siempre han sido flexibles por diversas causas, entre las que podemos mencionar: su estatus migratorio, discriminación, analfabetismo, sobreoferta de trabajo entre otros.

En relación a lo anterior, podemos evidenciar que el trabajo requerido por los granjeros no necesita del todo que sus trabajadores conciban ideas para elevar la producción. En el caso de California, volvemos a precisar que las formas de

pago pueden influir en que los trabajadores conciban el beneficio para ellos mismos y no para los granjeros. Los trabajadores inmigrantes tratan de sacar el máximo salario durante su estancia y ello supone que cuantas más horas de trabajo laboren, será mejor para incrementar el jornal (Pedreño 1998-1999, 50). Esto coincide plenamente con la urgencia de sacar un producto perecedero a mercados globales, de lo que hablamos anteriormente; pero sólo en ciertas temporadas, asombra en México que la migración Oaxaca-Guerrero a Sinaloa y Baja California coincide con el ciclo agrícola de la parcela de temporal en el lugar de origen.

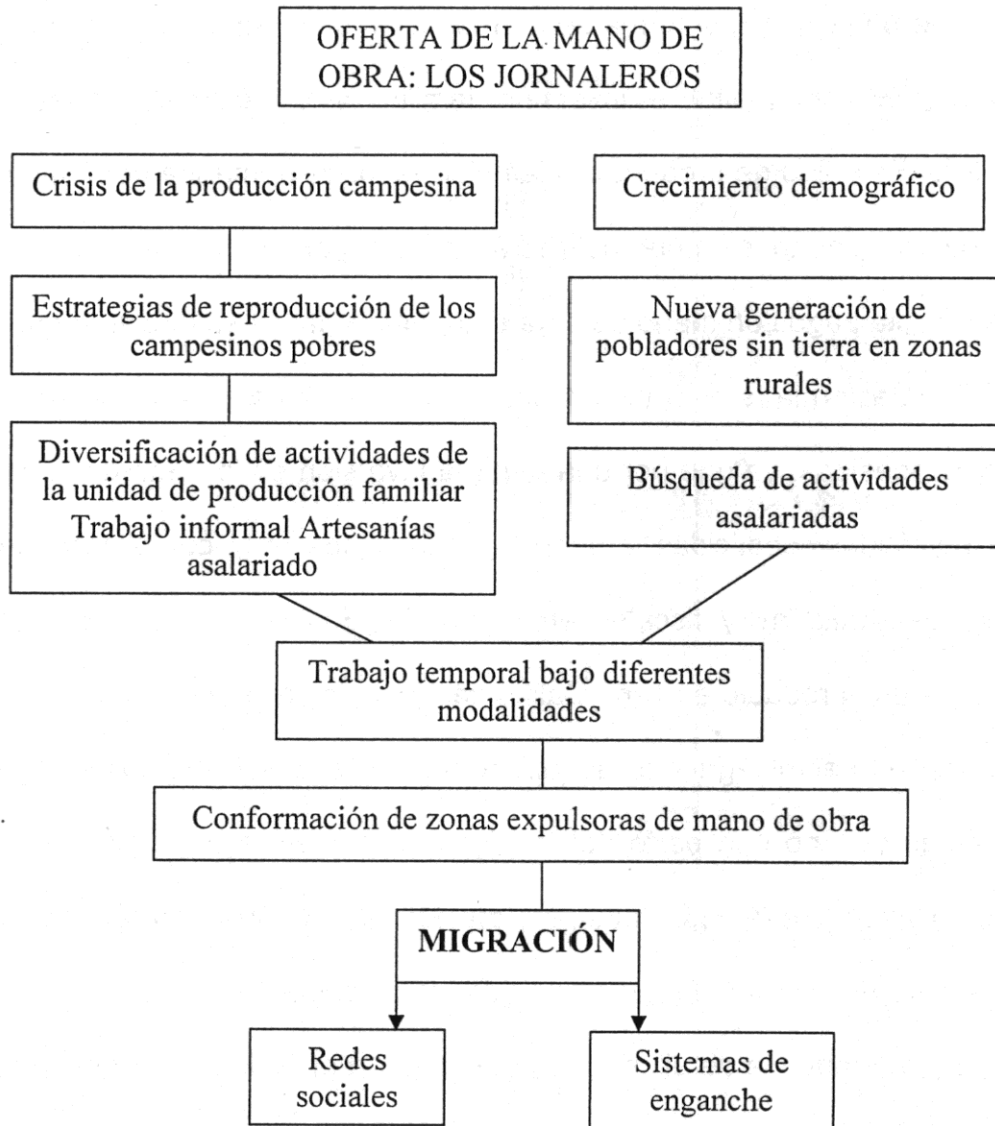
Se ha hablado ampliamente sobre la introducción de la taylorización en el sector agrícola, pero ha habido opiniones en contra en el uso de este concepto en esta industria. La razón es que el taylorismo basa su esquema en el tiempo para una producción eficiente con productos no vivos en una banda, en la que cada trabajador tiene asignada una tarea repetitiva. Sackman (2007) nos ofrece una visión distinta, cuando G. Harold Powell, realizó una investigación para lograr una eficiencia en el sector de los cítricos en California.

La preocupación de Powell no era la eficiencia por medio del tiempo para obtener una producción satisfactoria, si no una eficiencia en el manejo de productos vivos, que si llegaban a ser maltratados o infectados con alguna plaga ya no eran adecuados para el mercado, lo que nos habla que al ser perecederos, los productos agrícolas deben tener distintos tiempos de trabajo y colocación en los estantes. Por lo que se dio cuenta de que dar beneficios por una alta

producción traía menos ganancias por el maltrato de la fruta, es así que Powell, sugirió dar incentivos a los trabajadores que entregaran los sacos con la fruta más cuidada, ya que aún los trabajadores más capacitados para desprender las naranjas, maltrataban el cítrico por cumplir con una producción mayor y en consecuencia afectaba a la producción de otros trabajadores por la putrefacción y adquisición de bacterias. Es así que Powell sugirió que era más eficiente tener naranjas mejor cuidadas y que pudieran ser introducidas al mercado que aquellas que estaban maltratadas y a punto de no poder ser consumidas. De esta forma es que los productos del campo que ingresan a los estantes de las grandes cadenas comerciales deben tener una mejor calidad en lugar de una mayor cantidad.

Continuando con los esquemas de De Grammont y Lara (2000), el número II: **“Oferta de la mano de obra: Los Jornaleros”**, nos da la guía para que, a partir del análisis de la crisis de la producción campesina en México, podamos encontrar las condiciones en que los jornaleros agrícolas se insertan tanto en la agricultura como en otras actividades informales o asalariadas, que a final de cuentas siguen siendo trabajos precarios desde un punto de vista objetivo.

Esquema 2



Fuente: De Grammont y Lara (2000, 135)

Aunque el esquema no lo menciona por ser un esquema basado en los jornaleros agrícolas que trabajan en México, es importante considerar que la oferta de mano de obra ha comenzado, en casos incipientes, pero importantes a formar parte de unidades domésticas de jornaleros que comienzan a ser productores en

California, no como agricultores de grandes inversiones de capital y producción intensiva, pero sí como una forma de reproducción de la agricultura de subsistencia y de atracción de capital e inversión familiar y en ciertos casos de nivel comunitario. Este tipo de producción, también requiere demanda de mano de obra de jornaleros que no siempre obtendrán dinero por su trabajo, sino pago en especie y hasta pago con mano de obra en aquellos casos en que se requiera.

En California son muy escasos aquellos jornaleros mixtecos que se vuelven campesinos, ya que por una parte la inversión en la renta de la tierra y el uso de herbicidas, pesticidas y pago de trabajo, es muy complicado debido a regulaciones sanitarias y fiscales en California. Es por esto que no todos los jornaleros son productores en California, por lo que tienen que volverse asalariados del sector agrícola, adquiriendo nuevos conocimientos en el uso de herramientas que no son parte del trabajo agrícola en la comunidad de origen, tales como pinzas, guantes, mandiles, protectores de cara y otros implementos que no son de uso común en sus comunidades de origen.

Si bien muchos de ellos trabajaron la tierra en el lugar del cual provienen, sólo era como un medio de subsistencia y no de creación de plusvalía, por lo que el trabajo asalariado en California les permitió obtener una microconquista¹⁰ en la percepción salarial, a pesar de que hubiese separación familiar y pérdida de tierras por no cumplir con los cargos que les eran conferidos. Cabe resaltar sobre

¹⁰ Con microconquista me refiero a aquellas pequeñas ventajas que se adquieren al cambiar de nicho o mercado de trabajo. En este caso un pago por hora, el cual no existe en el trabajo agrícola de subsistencia en las comunidades de origen.

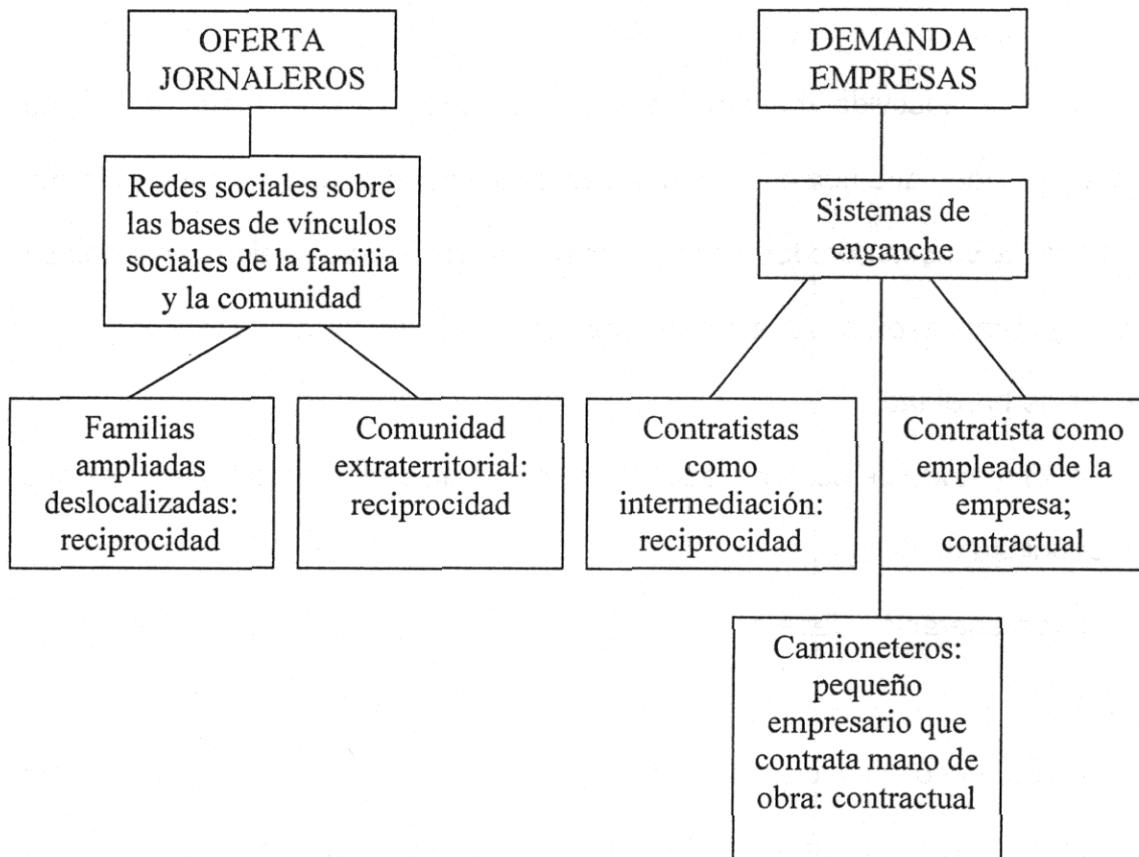
esto último, que algunos jornaleros mixtecos decidieron no regresar por mucho tiempo a la comunidad de origen por no perder lo ganado en California, debido a esto y al incumplimiento de obligaciones comunitarias, la comunidad les sancionó, no permitiéndoles residir en el pueblo o hacer uso de las tierras. La solución encontrada por la comunidad para no generar un conflicto con aquellos miembros que se encontraban fuera de la comunidad fue imponer un sistema de multas en efectivo para aquellos que no cumplieron cargos políticos y religiosos; así como permitir que otras personas cumplieran a nombre del obligado a cumplir su cargo.

En el Esquema 3: **La Regulación de la Oferta y la Demanda: La Migración**, el cual considero uno de los más importantes para conocer las condiciones actuales de oferta y demanda de mano de obra agrícola, nos permitirá además conocer la estructura sociohistórica del mercado agrícola californiano (Capítulo III), el cual, según Fisher (1951), es un mercado *caótico y no estructurado*, el autor comparó ese caos y desestructuración tomando como base la estructura de la industria no agrícola: “El mercado no tiene estructura alguna o derechos laborales o preferencias. No solo los sindicatos son inexistentes, virtualmente no existen, no hay una relación directa entre el empleador y el empleado por lo que ninguna reclamación puede realizarse sobre el empleador. El empleador tiene preferencias, pero esas preferencias son raciales” (Fisher 1951, 469). Aunque estas afirmaciones fueron hechas antes de se conformara la UFW y que comenzara a crearse una estructuración del mercado de trabajo agrícola en California, debemos considerar que este sindicato actualmente no tiene una

representación en todo el Valle Central de California. La presencia de la UFW se ha reducido a la parte sur del Valle, en condados como Delano, Modesto y Bakersfield; dejando a los condados del área central y norte jugar las reglas que imponen los agroempresarios de acuerdo a su conveniencia. Por otra parte, considero que aunque Fisher hizo este análisis del mercado de trabajo agrícola hace ya más de 50 años, es importante considerar que si bien existen cambios muy visibles, hay elementos que no han cambiado del todo y que permanecen a la vista de todos. Estos cambios y permanencia de las características del mercado de trabajo agrícola de California se explorarán en el Capítulo III.

Esquema 3

REGULACIÓN DE LA OFERTA Y DEMANDA: LA MIGRACIÓN



Fuente: De Grammont y Lara (2000, 136)

En comparación con la industria, el sector agroempresarial pareciera ser caótico y desestructurado, pero tendríamos que ver la estructura en sus propios términos. Fisher (1951) nos dice que un mercado de trabajo desestructurado

cumple con las siguientes condiciones: 1. No debe haber sindicatos que impongan las condiciones del mercado de trabajo, ni sistema preferencias de empleo.

2. Debe haber una relación impersonal entre empleador y empleado, para que no se desarrolle la obligación informal y varios tipos de ejercicios de carácter moral.

3. La productividad del empleo debe estar sustentada en mano de obra no calificada, de modo que sea accesible a toda la fuerza de trabajo no especializada. Esto es, que el proceso productivo debe estar desprovisto de cualquier división de trabajo significativa o, en cualquier caso, que la división no esté basada en jerarquías de habilidad.

4. El método de compensación debe ser la unidad por producto antes que cualquier unidad de tiempo.

5. La operación debe emplear poco o ningún capital o maquinaria (Fisher 1951, 470-471).

Estas cinco condiciones se han ido transformando gradualmente, pues desde las primeras luchas por la sindicalización hasta la aparición de César Chavez en el terreno del reclamo por los derechos laborales y humanos de los trabajadores agrícolas, hoy ya tenemos existencia de sindicatos y legislación en materia de trabajo agrícola en relación con el salario, la cual estipula que el pago por pieza debe estar relacionado con el pago por hora vigente en California.

La relación mediada entre patrón y trabajador sigue existiendo e incrementándose, tomando nuevas formas o haciendo partícipes a los mismos

trabajadores que ya cuentan con amplia experiencia en el sector, funcionando así como intermediarios culturales o simbólicos en las negociaciones, reclamos o inconformidades ante el patrón.

Ahora bien, la relación entre la oferta y demanda de mano de obra esta mediada principalmente por los intermediarios, sean éstos contratistas o la red social. Para que exista esta relación debe haber un conocimiento del uno sobre el otro, de esta forma los contratistas no correrán riesgos de contratar a personas que no sepan desempeñar su trabajo y la red no ofrecerá trabajadores si las condiciones no son las apropiadas para trabajar.

V Intermediarios laborales

Los principales análisis sobre los intermediarios laborales han sido hechos a través de estudios de intermediarios mexicanos pero, haciendo una comparación con los intermediarios de los Estados Unidos, podemos ver que en general cumplen características muy similares: buscan mano de obra vulnerable, captan una parte del salario de los trabajadores, funcionan a la vez como capataces o mayordomo; son un vínculo entre el dueño del campo agrícola y el trabajador; y son quienes fungen como patronos ante los trabajadores.

El papel principal de los intermediarios laborales es la regulación la oferta de trabajadores para los dueños de los campos de cultivo, algunos de ellos se encargan de reclutar a los trabajadores en las zonas de origen y transportarlos a las zonas de trabajo (Sánchez 2006, 169).

Los intermediarios incentivan y canalizan la migración de trabajadores de lugares específicos (especializados en el tipo de trabajo a desempeñar), hacia sitios determinados de trabajo, pero aún es importante notar que, como dice Sánchez, las oportunidades de trabajo funcionan por sí solas (Sánchez 2005, 169). Esto se debe principalmente al uso que hacen los trabajadores de sus lazos fuertes a través de las redes sociales. Este mismo caso aplica para el Valle Central, ya que son los mismos mixtecos quienes, al no encontrar cupo en las cuadrillas formadas por los mayordomos, buscan por cuenta propia trabajar en campos de pequeños rancheros quienes, a su vez, los recomiendan con otros, es así que estos lazos fuertes han dado la pauta para que los jornaleros mixtecos no tengan que depender absolutamente de contratistas para encontrar en donde emplearse.

Es gracias al intermediario que el dueño del campo agrícola se convierte en alguien desconocido, el trabajador no puede determinar exactamente para quien trabaja, ya que quien lo contrató fue un intermediario. Esta mediación delega al intermediario las labores de contención de conflictos, evitando así la confrontación directa entre capital y trabajo (Sánchez 2005, 171), agregando además las relaciones sociales existentes entre todos los trabajadores que laboran en el campo, que desempeñarán su trabajo de acuerdo al trato que se les de. Aunque esto último no aplica para todos los tipos de trabajo, ya que mientras algunos jornaleros me informaron que había contratistas que les asignaban mayordomos amables, en otro tipo de producción como la fresa o el espárrago, los

mayordomos solían presionar mucho a los trabajadores, a tal grado de prohibirles hablar entre ellos cualquier palabra.

El estudio de Sánchez nos amplía esta información, aclarando que para imponer autoridad, los intermediarios presionan a los trabajadores a través de distintos mecanismos de coerción. El más evidente es el monopolio sobre los canales de acceso al trabajo agrícola. Esto es más funcional para el caso del trabajo agrícola en México ya que, sin llegar a romantizar su función, las redes aún son más fuertes que el mismo intermediario para conseguir insertar a sus miembros en el mercado de trabajo. Aunque cabe suponer que el constante incremento de intermediarios en California, podría llevar a que en un futuro sean fundamentales para la inserción laboral. En el caso de los mixtecos, resultan de gran ayuda para muchos casos, ya que la lengua es un obstáculo para poder comunicarse directamente con el intermediario y es a través de miembros de la red que hablen inglés o del propio intermediario, que éstos tienen el acceso al trabajo.

Ahora bien, nos encontramos en un dilema cuando el intermediario es miembro de la comunidad, se convierte en un individuo ambiguo, que toma parte tanto de los intereses del granjero como los de los miembros de su propia red, por lo que tendrá que cumplir las demandas de ambos. Pero por la propia dinámica del mercado laboral, el intermediario está más comprometido a cumplir las demandas del rancharo que las de los trabajadores agrícolas, lo cual puede ser balanceado con los momentos de festejo que les ofrece al final de la temporada o

invitándoles a celebrar las fiestas de sus santos en su propiedad, lo cual fue el caso que se presentó en Fresno.

Como bien se apunta, para lograr tener la autoridad que tiene, el intermediario debe cumplir con ciertas características específicas, tanto ante su comunidad como con el dueño del campo agrícola, este tipo de intermediarios cuenta con tres tipos de capital, propuestos por Sánchez (2005): social, cultural y simbólico

a) Capital social: se da por medio del conocimiento que se tiene de los trabajadores, empleadores, enganchadores y en algunos casos del propio patrón; que asegura el aprovisionamiento de éstos durante las temporadas requeridas.

b) Capital cultural: algunos intermediarios pertenecen al mismo poblado de los trabajadores, lo cual les permite mediar entre el empleador y éstos. Manejo de la lengua, costumbres y códigos de los trabajadores, que permite al intermediario realizar el doble juego en la representación de los intereses de los empleadores y los trabajadores.

c) Capital simbólico: da autoridad y prestigio ante trabajadores y empleadores.

Para entender como se aplican estos conceptos a los intermediarios es importante desarrollar cada uno de ellos, todas estas clases de capital están relacionadas con la acumulación de relaciones sociales, pero existen diferencias puntuales en cada uno de ellos.

El capital social, nos dicen Durand y Massey, lo desarrollan ampliamente Bourdieu y Loic Wacquant, señalando que “es la suma de recursos reales o virtuales que corresponden a un individuo o grupo, en virtud de su pertenencia a una red de relaciones más o menos institucionalizadas de conocimiento y reconocimiento mutuo” (Durand y Massey 2003, 31). Este capital está ampliamente relacionado con las redes sociales que en el caso de los migrantes tienen influencia a nivel binacional y local. En el caso de los contratistas, pueden o no contar con dicho capital, esto dependerá de la relación que guarde con las cuadrillas, en su mayoría, los contratistas no son mexicanos, pues se requiere de un capital económico para poder serlo. Según información ofrecida por un mayordomo de San Miguel Cuevas, para ser contratista se debe tener una licencia y contar con 100 mil dólares que solicita el gobierno federal y estatal como depósito para solucionar problemas que requieran de capital. Entonces para determinados casos, es el mayordomo el intermediario que cuenta con el capital social y no el contratista.

En referencia al capital cultural, es Pierre Bourdieu quien desarrolla este concepto y lo define como:

“un conjunto de conocimientos y capacidades adquiridas a lo largo de su trayectoria personal... cuestión que no sólo resulta de conocimientos adquiridos en un oficio o profesión, sino sobre todo, de valores incorporados y objetivados por las clases y los grupos sociales que sirven como principio y diferenciación de los grupos” (citado en Sánchez 2006, 132).

Es decir, que para un intermediario, sea éste mayordomo o contratista, es importante conocer ciertos valores de los trabajadores, para que de esta forma el trabajo sea hecho de una manera eficiente. No es raro encontrar mayordomos en California que estén aprendiendo la lengua mixteca para saludar, ordenar o congratular a sus trabajadores, de hecho muchos de ellos hablan más de dos leguas. Estas prácticas en el mercado de trabajo han sido una constante, ya que por ejemplo hablar una misma lengua hará que los trabajadores se sientan de cierta forma identificados con el intermediario.

Por su parte, el capital simbólico lo define Bourdieu como “prestigio, reputación, renombre, etcétera, que es la forma percibida y reconocida como legítima de estas diferentes formas de capital [social y cultural]” (Bourdieu 1990, 283), es decir, que este capital debe ser construido con base en el respeto que tienen los jornaleros hacia el intermediario, una clase de respeto más allá de lo que el poder puede generar, ya que el prestigio es una forma de capital muy reconocida entre los mixtecos y que permite acatar la opinión o las órdenes de aquel que tiene un capital simbólico más amplio.

Es así que no cualquier trabajador agrícola puede ascender a ser un intermediario, ya que el capital acumulado debe ser reconocido por ambas partes y, como ya hemos visto, muchos trabajadores agrícolas buscan trabajo de acuerdo a la temporada, lo cual no permite la acumulación de ese capital, que puede ser reconocido por el tiempo que se tiene de conocer el mercado de trabajo, su dinámica y los actores que en éste participan.

VI Comunidades transnacionales, neocomunidades étnicas y circuitos Migratorios

Para justificar la parte que está relacionada con la migración de estos jornaleros mixtecos (Capítulos II y IV), nos enfocaremos a una triada de enfoques metodológicos, desde los cuales pueden ser analizados los movimientos laborales de los mixtecos a través de las fronteras nacionales.

El desarrollo del concepto de las comunidades transnacionales se ha dado de manera cronológica, es decir, ha ido cambiando de acuerdo a las dinámicas propias de las comunidades, del Estado-nación y a los planteamientos que realizó cada investigador y los propios migrantes sobre estas dinámicas.

Besserer (1996) divide en 5 acepciones o sentidos el acercamiento a los estudios transnacionales:

El primer sentido, nos dice, es “La comunidad transnacional entendida como una comunidad que se extiende y consolida ‘más allá de la frontera’... o a pesar de la frontera” (Besserer 1996, 2), refiriéndose a la presencia y movimiento de personas, organizaciones, signos y valores más allá de las fronteras territoriales del Estado-nación. Este tipo de estudios está relacionado con los estudios de la migración circular, centrado en el estudio de las redes sociales.

El segundo sentido es “La comunidad transnacional entendida como un resultado de construcción de la Nación” (Besserer 1996, 4). Esta línea de entendimiento indica que las comunidades transnacionales son formadas en Estados Unidos, por ser una nación excluyente que “etnifica” y crea una

diferenciación étnica y económica. Es importante resaltar que este segundo sentido pone especial énfasis en los países de origen, que dan estatus de doble nacionalidad o bien desconocen a sus ciudadanos cuando éstos han obtenido otra nacionalidad. También se da un cuestionamiento al concepto de nación como un producto acabado y en consecuencia esto genera una “múltiple identidad” de sus miembros.

El tercer sentido: “Las comunidades transnacionales entendidas como comunidades que se consolidan en un momento de ‘desvanecimiento’ del ‘Estado-nación’ (Besserer 1996, 5), es decir, que el concepto de nación es un ‘imaginario’. Michael Kearney, dice Besserer, piensa que las comunidades transnacionales escapan a la sujeción del Estado-nación, tanto en lo soberano como en las categorías en las que éste opera y, en consecuencia, la preeminencia del Estado-nación como unidad política, cultural y social se desvanece.

Michael Kearney caracteriza a estas comunidades como: “Especialmente sin fronteras y compuestas de redes sociales y comunicaciones que incluyen además comunicación cara a cara, electrónica o por otros medios. Otro aspecto de dichas comunidades que es importante mencionar: la forma en que las actividades productivas se realizan parcial o totalmente fuera del espacio geográfico y se reconstituyen en hiperespacios” (Kearney 1995, 236).

En contraposición, Lozano Ascencio (Lestage 2005) prefiere tomar como base a las redes sociales de los migrantes en lugar de las comunidades transnacionales, pues se menciona que el concepto de comunidad transnacional

es muy endeble y da la idea de que éstas son armónicas. Las redes son más eficientes debido a que, para conformarse, pasan por un proceso de negociación y conflictos para poder madurar. El punto a considerar en este argumento es que no se puede tener una comunidad armónica, si se encuentra constantemente en transformación y negociación para conformarse y perdurar en el tiempo. El concepto de comunidad transnacional propuesto por Michael Kearney es lo suficientemente amplio para incluir a las redes sociales como parte fundamental para la creación de éste tipo de comunidades, y además la característica de 'hiperespacio', inserta tanto a las comunidades transnacionales como a las redes sociales en el proceso de globalización, en el cual también está inserto el sector agrícola estadounidense.

Los conflictos dentro de la misma comunidad llevan a ésta a organizarse con el fin de lograr un mejoramiento tanto en las relaciones con otras comunidades como en el interior de ésta misma, formando redes sociales.

Cuarta acepción: "Las comunidades transnacionales entendidas como comunidades transdisciplinarias (constituidas más allá de la formulación nacionalista de la comunidad)" (Besserer 1996, 7). Esta definición nos dice que hay que dejar de ver a la comunidad transnacional como una formación natural, y en su lugar ver a éstas comunidades en proceso y negociación de conformación.

Quinta acepción: "La comunidad transnacional como lugar ontológico" (Besserer 1996, 8), Besserer señala que en la propuesta de reificación del concepto de comunidad transnacional se plantea el riesgo en el uso de este

concepto, y los estudiosos se han visto forzados a revisar su propia posición en el proceso de investigación y cognitivo. A partir de este proceso, han surgido 3 escuelas de pensamiento: Los estudios culturales, los estudios subalternos y los estudios post-coloniales.

Estas cinco orientaciones teóricas acerca de cómo entender a la comunidad transnacional resultan ser complementarias unas con otras más que opuestas entre sí, debido a que hay que considerar que las comunidades transnacionales sí se crean más allá de las fronteras, en un país (Estados Unidos) que “etnifica” y “racializa” a sus habitantes (sin embargo, habría que plantearse con sumo cuidado la aseveración de que dichas comunidades se construyen a partir del desvanecimiento del Estado-Nación), sí se construyen a partir de un imaginario y de una nostalgia por la comunidad de origen, que está en un proceso de conformación a partir de diversos factores.

Dentro del concepto de la comunidad transnacional hay que tomar en cuenta la existencia de una comunidad imaginada, como un factor fundamental en el proceso de participación e inclusión de la segunda generación, ya que a partir de ésta es que el apego y la construcción de la identidad continuarán con el proceso de construcción y fortalecimiento de la comunidad más allá de las fronteras.

En otra orientación metodológica, la antropóloga Françoise Lestage (2005), propone definir a la formación de comunidades en los lugares de destino como neocomunidades étnicas o nuevas comunidades étnicas, es decir, nuevas

comunidades con nuevas características económicas políticas y sociales generadas a partir de sus asentamientos en una comunidad de destino, lo cual nos lleva a cuestionar el peso de la etnicidad su relación con las diferentes dimensiones creadas por la migración. Esta propuesta surgió a partir del estudio de comunidades mixtecas en Tijuana, cabe resaltar que no está orientada únicamente al análisis de comunidades indígenas.

Lestage define a estas neocomunidades como “un conjunto de personas que asumen una identidad colectiva sin límites demográficos, ni territoriales, existencia administrativa ni representación política y es además heterogénea por su procedencia distinta” (Lestage 2005).

Se conforman a partir de tres factores: socio-económicos (condiciones de vida y trabajo; y circuitos comerciales), factores políticos (voluntad interna y externa para impulsar a la neocomunidad) y factores identitarios (énfasis de la alteridad indígena en la frontera norte). Un rasgo importante, señala Lestage (2005) es que, si la presencia de las neocomunidades étnicas es fuerte, puede enajenar su cultura a otros grupos sociales, que se van integrando a esta neocomunidad, aunque su procedencia sea distinta. Es preciso hacer notar que esta nueva orientación hacia el estudio de la migración no está dirigida únicamente a comunidades indígenas pero, a diferencia de la orientación de las redes y las comunidades transnacionales, sí la toma en cuenta como un fenómeno que se debe estudiar dentro de sus propias características.

Entre la formulación de conceptos acerca de la migración transnacional, se toma en cuenta que la propuesta de nuevas orientaciones debe ser elaborada con sumo cuidado, por lo que cabe preguntarse si Lestage ofrece un acercamiento innovador con el concepto de neocomunidad étnica. Al parecer este concepto tiene las mismas características de las comunidades transnacionales, sin embargo hay que tomar en cuenta que Lestage hace su análisis a partir de una comunidad 'establecida' en Tijuana, pero también ofrece ejemplos de familias que tienen propiedades en California, Tijuana y Oaxaca, por lo que deben cumplir con los cargos que la comunidad de origen y de destino les exigen. Estas características también las tienen las comunidades transnacionales, pero la diferencia reside en que el estudio se realiza desde las comunidades de destino y no como clásicamente se hace, desde la comunidad de origen.

El concepto de Lestage adquiere importancia a partir de lo que sucede cuando las neocomunidades étnicas tienen que negociar su espacio e identidad en un lugar al cual han llegado y que constantemente se ve repoblado por nuevos migrantes de diversos lugares.

Un tercer concepto que utilizaremos para entender la dinámica migratoria de los jornaleros mixtecos es el de la formación de Circuitos Migratorios, que ha trabajado Lilita Rivera Sánchez (2007 y 2008). Esta aproximación deja en claro la formación de un circuito migratorio (en este caso el Mixteco Poblano):

"La formación y dinámica del circuito migratorio –producto e intersecciones y concatenamientos sociales- responde a múltiples factores que no pueden atribuirse únicamente a la formación y

maduración de redes sociales; ni exclusivamente al efecto de la liberalización de las políticas económicas, ni a determinantes locales o globales, como si todos estos fueran campos diferenciados de la realidad y no dimensiones analíticas" (Rivera 2007, 172).

Este determinante del circuito migratorio me permite ampliar mi búsqueda en diferentes factores y no solamente enfocarme al concepto de redes sociales, pues me parece que basarme en ese concepto únicamente limitaría mi campo de posibles respuestas.

Redes Sociales

Un último concepto a considerar en el marco metodológico es el de redes sociales y capital social, los cuales han tenido una aceptación generalizada en los estudios de la migración transnacional. Las redes "son conjuntos de lazos interpersonales que conectan a los migrantes con otros migrantes que los precedieron y con no migrantes en las zonas de origen y destino mediante nexos de parentesco, amistad y paisanaje" (Durand y Massey 2003, 31).

Las redes han cumplido un papel de suma importancia no sólo para conectar a los migrantes con los mercados laborales y para el cruce de fronteras, también han sido importantes para mantener y acrecentar los flujos migratorios hacia los Estados Unidos, además de generar una dinámica económica propia. Para lograr formar estas redes fue importante acumular capital social, que es un concepto muy aunado al de las redes migratorias. Este capital se refiere a "la suma de recursos reales o virtuales que corresponden a un individuo o grupo, en

virtud de su pertenencia a una red duradera de relaciones más o menos institucionalizada de conocimiento y reconocimiento mutuo” (Bourdieu, 248). Se puede agregar que el reconocimiento mutuo surge a partir de la migración y el establecimiento en las comunidades de destino, las personas que llegan primero ayudan a los que llegan después, creando un status de reconocimiento entre la comunidad de origen y la comunidad de destino.

Dolores París (2007), nos dice que el uso del concepto de redes sociales se ha usado con demasiada ligereza y que tiende a darle cierta armonización a las relaciones entre los individuos, familias y comunidades pertenecientes a la red. Si bien es cierto que las “redes limitan considerablemente las decisiones individuales y las opciones de los migrantes sobre los recorridos y los lugares donde establecerán sus nuevos hogares” (París 2007, 55), también es cierto que disminuirán los riesgos de los miembros de la red, permitiendo con mayor grado de facilidad el ingreso a puestos de trabajo, lugares de asentamiento y trámites necesarios para trabajar.

La aportación de París al estudio de las redes sociales es que se deben estudiar de manera mucho más amplia, es decir, no solamente ver la red interna, sino a aquellos actores externos que permiten que estas redes se constituyan y fortalezcan. Entre estos actores sugiere analizar a los enganchadores, prestamistas, coyotes, polleros y raiteros que, si bien en muchas ocasiones no son parte de la comunidad, si influyen directamente en el proceso migratorio y la colocación de trabajadores en los mercados de trabajo que demandan

determinadas características en los trabajadores, que son elementos fundamentales en el acceso al mercado de trabajo.

Ahora bien, más allá de la influencia de las redes en los flujos migratorios de jornaleros agrícolas a California, hay que centrar nuestra atención en los Circuitos migratorios y Circuitos de Capital, es decir, que hay que entender a los flujos migratorios en su interconexión con los flujos comerciales, financieros y de información con las necesidades económicas y políticas de las elites en el poder en los países centrales y periféricos (París 2007, 59). El punto central es que las redes migratorias se van tejiendo de acuerdo con las necesidades del capital global, sin embargo, me parece que también se tejen de acuerdo a las necesidades del grupo que conforma la red, pues no solamente el capital es lo que interesa, si no las condiciones de trabajo existentes.

Por su parte, Herrera (2005) nos dice que las redes aparecen como una forma de explicar la existencia de cadenas y de sistemas migratorios en donde los miembros de una comunidad deciden quiénes, cómo y cuándo pueden migrar, y no a partir de un conocimiento de la información sobre los mercados de trabajo y otras oportunidades de ocupación. Esta información puede ser parcial y es directamente dada por los mismos miembros de la red o los que son externos a ella, además de que éstos pueden ofrecer ayuda en traslados y la subsistencia inicial en los lugares de destino. Esta caracterización de Herrera nos ofrece un panorama sobre la debilidad de las redes en cuanto a la seguridad del tipo de trabajo que se va a desempeñar, así como de las características del mismo, o que

nos permite ver que las redes no son necesariamente un elemento que permita necesariamente reducir los riesgos que implica la inserción laboral en otros lugares externos a la comunidad de origen. Aunque Herrera caracterice esa debilidad en las redes, su fin último es la del logro del empleo del lado de los trabajadores y de la realización exitosa de la producción y la colocación del producto en el mercado, del lado de la empresa.

Las redes pueden ser contraproducentes “sobre todo en relación al mercado de trabajo, cuando las redes se aíslan con relación al resto de la sociedad y las personas quedan inmersas en nichos precarios del mercado” (Herrera 2005, 39). Esto puede ser lo que constriñe a los trabajadores a trascender determinados mercados de trabajo, como el sector agrícola, y nos demuestra además que, si bien las redes pueden ser de gran ayuda en la inserción laboral; también pueden ser un riesgo que no permita la relación con la sociedad de las comunidades de destino, hecho que comprobé durante la investigación en California.

Herramientas de investigación

Las herramientas para obtener información constaron de observación participante en las comunidades de origen y destino; la aplicación de un cuestionario aplicado mediante pláticas en los campos de trabajo, fiestas, reuniones y visitas (Anexo I). La observación participante se realizó mediante el contacto con uno de los personajes más populares a nivel binacional entre los

mixtecos: Filemón López, locutor de La Hora Mixteca, programa transmitido en la estación conocida como Radio Bilingüe. A partir del previo conocimiento y convivencia durante diversas visitas a Fresno, establecí una amistad y fraternidad con Filemón, quien me ofreció su casa y contactos para realizar mi investigación. Este contacto fue fundamental pues fue él quien me presentó a jornaleros, líderes y políticos que amablemente me ofrecieron los datos que se presentan en este estudio.

En un primer momento intenté aplicar un cuestionario sobre trayectorias laborales que previamente había sido formulado por el Dr. Oscar Calderón, el cual fue aplicado con trabajadores migrantes de Tlaxcala en Wyoming. La idea inicial era la de tener datos de comparación entre trabajadores tlaxcaltecas y trabajadores indígenas oaxaqueños. Sin embargo cuando en diversas ocasiones se aplicó dicho cuestionario a trabajadores agrícolas mixtecos encontré que resultó demasiado complicado reconstruir sus historias laborales.

El problema residió en que al aplicar dicho cuestionario los jornaleros tomaban demasiado tiempo en recordar los lugares en que habían trabajado y en muchos casos no sabían el nombre del lugar o de la empresa. Esto se debe a que en un año, los trabajadores podían haber trabajado en distintas localidades, con distintos patrones y enganchadores. Lo cual me dio pie a considerar la aplicación de dicho cuestionario a los jornaleros mixtecos, por lo cual opté por participar activamente en el trabajo agrícola como jornalero. De esta manera pude observar directamente cómo se desarrollaban los procesos de trabajo en una temporada

corta de trabajo. Elaboré una serie de preguntas que guiaran la conversación con mis compañeros de trabajo, durante mis visitas y convivencia con los actores.

Otra de las estrategias utilizadas fueron las pláticas que tuve con mixtecos insertos en otros mercados de trabajo, así como con funcionarios gubernamentales de México y California. Pero sin duda fue la observación participante la que me dio un mayor cúmulo de información para conocer de qué manera en la vida cotidiana y laboral de los jornaleros mixtecos el trabajo agrícola era un factor clave para esta investigación.

La observación participante en los campos agrícolas durante la temporada de poda y amarre de viñas de uva-pasa, me permitió conocer de qué manera se constituyen las alianzas entre trabajadores, asimismo influyendo en mi relación con los mixtecos, ya que al formar parte de sus cuadrillas me ubicó en un nivel de aprendizaje en el que ellos tomaron el papel de observadores de mi trabajo.

CAPÍTULO II

INDÍGENAS MIXTECOS

Introducción

En la primera parte de este capítulo, establezco la regionalización de la Mixteca y relato cómo desde la época colonial los mixtecos son integrados a la reserva internacional de trabajo, el nacimiento y extinción de pequeñas y grandes industrias que permitieron un auge económico de la región y finalmente el inicio del proceso migratorio. La segunda parte se enfoca a las comunidades de origen que son el centro de estudio de esta investigación: San Miguel Cuevas y Santa María Tindú.

Estudios sobre mixtecos y otros indígenas mexicanos

Los estudios sobre migración indígena hacia los Estados Unidos, han ido cobrando una mayor importancia conforme se ha ido conociendo la presencia de éstos en diferentes mercados de trabajo en ese país, muy escasos en comparación a los migrantes mestizos y se han centrado en aquellos migrantes que comenzaron a tener presencia principalmente en el sector agrícola de aquel país. Entre los estados en los que existe presencia de jornaleros indígenas mixtecos además de California, encontramos a Oregon, Washington, las Carolinas y Florida

(Besserer 2004 y 2006); así como una participación menor, pero no menos importante, en las cadenas transnacionales de productos avícolas como Rocco y Wampler (González 2006) en Virginia. Aunque la investigación se ha centrado en el grupo indígena proveniente de la Región Mixteca de Oaxaca, sabemos que hay una presencia muy importante de otras etnias provenientes de diversos estados de la República Mexicana que no solo han optado por insertarse en el sector agrícola de los Estados Unidos, sino también en el sector servicios, de la construcción (Fox y Rivera 2004) e incluso como inversionistas en el sector restaurantero (Matus 2006).

Una gran parte de las investigaciones realizadas han tomado la perspectiva teórica de los Estudios Transnacionales y de las Comunidades Transnacionales, las cuales toman en cuenta el contacto y actividades periódicas que tienen las comunidades a nivel binacional. La investigación se suele realizar tanto en la comunidad de origen como en la de destino, lo cual amplía el nivel de análisis, ya que se tiene testimonio de migrantes que pueden: a) estar establecidos en la comunidad de destino, b) los que nunca han salido de la comunidad hacia los Estados Unidos, c) aquellos que están en un constante ir y venir (migración pendular) a través de la frontera y d) aquellos que están en una constante movilidad dentro de los Estados Unidos pero que no pierden contacto con las comunidades de origen y destino.

Aunque cada una de las opciones anteriormente mencionadas nos puede dar un solo tema de investigación, es importante tomar todas ellas en cuenta para

comprender de qué manera la comunidad extendida (Besserer 2006) se mantiene unida, considerando los problemas y dificultades que atraviesan por pertenecer a una red social altamente compleja. Hago hincapié en los problemas y dificultades que enfrentan los miembros de la comunidad, tanto por formar parte de esta red como de sus organizaciones, porque pocas veces se vislumbra en las publicaciones las dificultades y enfrentamientos existentes, lo que trae como consecuencia la romantización o una armonía inexistente, que pocas veces encontraremos en una comunidad que tiene diversos centros laborales, pero que responde a uno o más centros políticos, económicos y culturales. Lo cual considero es uno de los puntos más débiles de los Estudios Transnacionales y de las Comunidades Transnacionales.

Entre las investigaciones con una perspectiva Transnacionalista, diversos han sido los estudios en la Región Mixteca de Oaxaca y el proceso de participación de los indígenas mixtecos en diversas dimensiones¹¹ del fenómeno migratorio. Me parece fundamental tomar en cuenta los estudios realizados en esta región, pero en especial enfocarnos a aquellos que se han centrado en distritos y municipios que se han caracterizado por su expulsión de migrantes hacia los Estados Unidos.

El pueblo indígena mixteco de Oaxaca, ha sido un grupo muy estudiado en las dos últimas décadas, principalmente en el tema de la migración nacional e

¹¹ Federico Besserer (2004), hace referencia al concepto de dimensiones como aquellos hechos significativos en la vida transnacional de los migrantes (cultura, ciudadanía, economía, poder, educación, trabajo, música y danza).

internacional (Besserer 1998, 2004; Kearney 1986, 1995; Besserer y Kearney 2006, Gil 2006, Revilla 2007, Fox y Rivera Salgado 2004, Velasco 2005), este tipo de migraciones son ya elementos que componen la cotidianidad de este pueblo indígena, principalmente a causa de tener familiares en el “norte” trabajando, por no encontrar una manera de subsistencia en sus comunidades de origen.

Desde la época colonial, esta región ha formado parte de una reserva regional, nacional e internacional de trabajo (Besserer 1998, Besserer y Kearney 2006, Edinguer 2004) y en su momento llegó a ser una localidad productora internacional de materias primas demandadas por países como Francia, España y los Estados Unidos (Edinguer 2004, Atilano 2000)¹². Pero a pesar de estos periodos de integración a los mercados globales de trabajo y producción para los mercados local, nacional e internacional, el pueblo indígena mixteco ha tenido que persistir en el trabajo agrícola como fuente de subsistencia en dos aspectos: como productores de subsistencia (principalmente en la comunidad de origen) y como asalariados (fuera de la comunidad de origen), por lo que no han logrado insertarse significativamente en otros nichos de trabajo diferentes al de la agricultura como en el acaso de los Zapotecos en el sector restaurantero de Los Angeles (Matus 2006) o los Tzotziles y Mayas en el Sector de la Construcción en San Francisco (Burke 2004).

¹² La producción de la seda se dio principalmente durante la época colonial, compitiendo con el mercado de seda chino, el mercado de seda mixteco llegó a ocupar el primer lugar, disminuye su producción con la competencia del mercado chino y finalmente con la introducción de materiales sintéticos. El antimonio tuvo su máximo esplendor en la mina de Los Tejocotes, Mixtepec, durante la Segunda Guerra Mundial cuando los Estados Unidos necesitaron de este mineral para la producción de armamento.

I Regionalización y contexto histórico de la mixteca, en el marco de la investigación sobre jornaleros agrícolas mixtecos migrantes a California

La regionalización de las áreas de estudio implica la discriminación de diversos trabajos que ofrecen información valiosa para considerar en esta investigación, sin embargo, es necesario tomar en cuenta ciertos elementos clave para elaborar un marco de estudio de acuerdo a mi problema de análisis.

El elemento central desde el cual regionalizaré mi área de estudio en México tiene como concepto ordenador al fenómeno migratorio, a partir de este concepto se construirá la región de estudio en México, la cual está centrada en el estado de Oaxaca, con un enfoque en la Región Mixteca y especial énfasis en las agencias municipales de San Miguel Cuevas y Santa María Tindú.

Como es de nuestro conocimiento, cada institución elabora sus propias regionalizaciones de acuerdo a sus necesidades, así como la Secretaría de Desarrollo Social (SEDESOL) las llama microrregiones, la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI) toma en cuenta razones de identidad, lengua y cultura; y el Instituto Nacional de Estadística Geografía e Informática (INEGI) lo hace de acuerdo a los hablantes de alguna lengua indígena, en este estudio tomaremos en cuenta datos de diversas instituciones de acuerdo a su utilidad, intentando que los datos tengan un mínimo sesgo posible y acordes a la investigación y tema propuestos para esta tesis.

Según datos de la CDI, en el estado de Oaxaca viven un millón de indígenas, que equivalen al 10% de la población indígena nacional (Fernández 2006, 79) y es el único estado que está regionalizado en 30 Distritos, integrados por 570 municipios (INEGI 2002). También se le han asignado 8 regiones: Valles Centrales, Istmo, Papaloapan, La Cañada, Sierra Norte, Sierra Sur, La Mixteca y La Costa. Según datos del Consejo Nacional de Población, Oaxaca ocupa el penúltimo lugar de los estados con base en el índice de Desarrollo Humano (IDH)¹³, y además cuenta con el municipio de más alta marginación del país: Coicoyán de las Flores, Distrito de Juxtlahuaca (www.conapo.gob.mx).

Para el año 2000, la Región Mixteca, tenía una población indígena de 352, 440 habitantes, lo cual representa el 58.3% del total de habitantes en esta parte de Oaxaca (Fernández *et al.* 2006, 130), es interesante saber que según Fernández *et al.*, el 23% de los mixtecos viven en el Distrito Federal, Estado de México, Sinaloa, Baja California y Sonora, sin embargo, no tienen un registro de aquellos mixtecos que residen en los Estados Unidos, esto debido a que el Censo de los Estados Unidos contempla a los indígenas mexicanos como Hispanos,

¹³ El **Índice de Desarrollo Humano (IDH)** es una medición por país, elaborada por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). Se basa en un indicador social estadístico compuesto por tres parámetros:

- **Vida larga y saludable** (medida según la esperanza de vida al nacer).
- **Educación** (medida por la tasa de alfabetización de adultos y la tasa bruta combinada de matriculación en educación primaria, secundaria y superior).
- **Nivel de vida digno** (medido por el PIB *per capita* PPA en dólares).

etiqueta que es a todas luces errónea, ya que la primera lengua o lengua materna de éstos no es el español en la mayoría de los casos.

Las regiones que, por interés de este estudio se tomarán en cuenta, son la Mixteca Alta y la Mixteca Baja, ya que en estudios realizados anteriormente sobre la base de la migración transnacional son estas dos regiones las que más expulsan migrantes a los Estados Unidos (López y Runsten 2004), especialmente a California (Runsten y Kearney 1994). Estas 2 regiones las integran 7 distritos, compuestos por 110 municipios (INEGI 2000). La Mixteca Alta está integrada por los Distritos de Juxtlahuaca (7 municipios), Teposcolula (21 municipios) y Tlaxiaco (35 municipios). La Mixteca Baja por Silacayoapan (19 municipios) y Huajuapán (28 municipios).

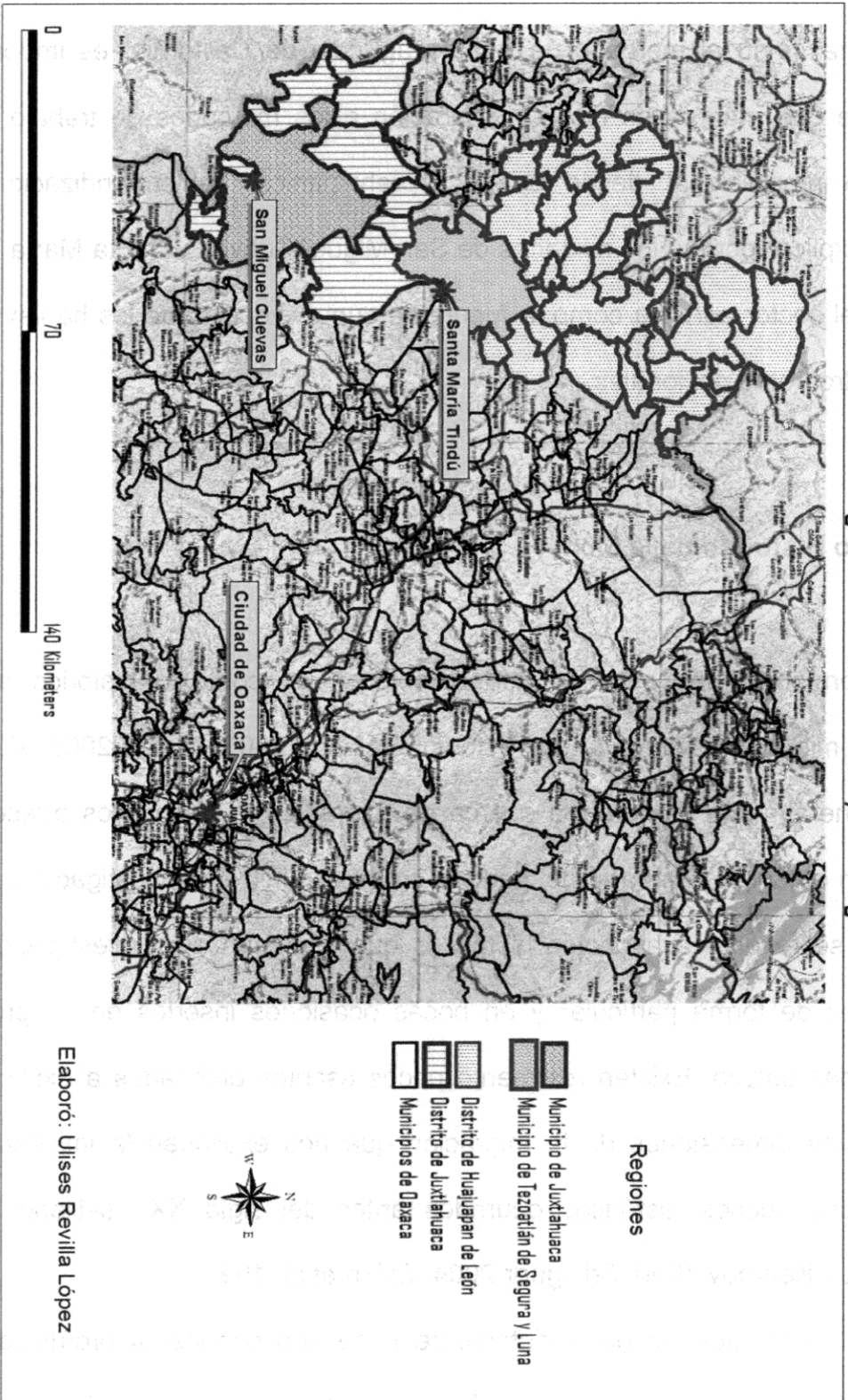
La Mixteca Alta y la Baja, han sido las regiones más estudiadas y las que se caracterizan por tener un alto índice migratorio, teniendo como principales localidades de arribo: la Ciudad de México, el Estado de México y los grandes centros agrícolas en Sinaloa, Veracruz, Baja California y Sonora en México y en la Unión Americana a California, Oregon, Washington, las Carolinas, Virginia y Arizona principalmente (Kearney y Besserer 2006, Runsten y Keraney 1994).

De la regionalización anteriormente expuesta haré una última acotación que tiene que ver con las localidades de estudio. En la Mixteca Alta tomaré como universo de estudio a la agencia municipal de San Miguel Cuevas, que pertenece al Distrito y municipio de Juxtlahuaca y que tiene como principal lugar de destino en California a Fresno y diversas localidades de Oregon. En la Mixteca Baja me

concentraré en la localidad llamada Santa María Tindú, agencia municipal de Tezoatlán de Segura y Luna, Distrito de Huajuapán de León y que tiene como principal lugar de destino en California al condado de Madera y el estado de Oregon (Mapa 1).

Mapa I

Comunidades de Origen: Santa María Tindú y San Miguel Cuevas



Para conocer cómo se integraron los jornaleros de San Miguel Cuevas y Santa María Tindú al mercado de trabajo agrícola de California, es importante conocer de qué manera se dio su integración a los mercados de trabajo local, nacional e internacional, desde la época prehispánica. Tal profundización nos llevará a explicar porqué los mixtecos de San Miguel Cuevas y Santa María Tindú han visto el sector agrícola como la fuente de supervivencia que los ha llevado a cruzar las fronteras nacionales.

II Contexto Histórico de la Mixteca

Son pocos los estudios que establecen un contexto histórico amplio acerca de mis sujetos y región de estudio (Velasco 2005, Matus 2006, Edinger 2004). Generalmente la literatura acerca de migrantes mixtecos nos ofrece una descripción etnográfica a partir del periodo en que se inicia la investigación. Si los jornaleros se refieren a aspectos históricos que interesan a la investigación, se tratan éstos de forma particular y en pocas ocasiones insertos en un proceso histórico más amplio. Existen realmente pocos escritos enfocados a explicarnos las diferentes dimensiones de la migración que nos expliquen la influencia de determinados hechos históricos ocurridos antes del siglo XX (Atilano 2000, Nagengast y Kearney 1990, Edinguer 2004, Zabin *et al.* 1993).

Es cierto que no es estrictamente necesario conocer a profundidad la historia de nuestros sujetos de estudio, sin embargo, para esta investigación

considero fundamental conocer qué hechos han influido en la permanencia prolongada de los jornaleros agrícolas mixtecos en el sector agrícola local, nacional e internacional, así como las causas de la migración desde sus orígenes.

El análisis de contexto histórico, como lo propone Thompson, es de fundamental importancia para reconstruir al trabajador del campo, que alguna vez desempeñaba el jornal en sus propias tierras como medio de subsistencia y que en la actualidad lo hace por un salario, trabajando tierras en otros estados y en los Estados Unidos, estas tierras no tienen como objetivo final la subsistencia, sino la acumulación de capital y explotación de la mano de obra para beneficio de los empresarios agrícolas. Es así que adentrarse en el proceso histórico de construcción de la comunidad nos ofrece un panorama mucho más amplio para saber cómo y porqué la comunidad se ha construido, localizado o dispersado en determinados momentos históricos y lugares, con el objetivo de sobrevivir ante una economía cada vez más enfocada al bienestar individual y de competencia de nivel internacional, lo cual a partir de la firma del Tratado de Libre Comercio de América del Norte ha mermado la producción agrícola familiar indígena causa de los bajos costos de los productos provenientes de los países integrantes de dicho tratado.

Breve Historia de la Mixteca

¿Nishnaní ñuhu?
Batís Yodzoñuhu huico
¿Dónde es tu tierra?
*Soy de la tierra de las nubes*¹⁴

Snuuvico, Yodzoñuhu huico (en lengua mixteca) o la Mixteca (en lengua náhuatl) es el “País o lugar de las Nubes” enclavada en la Sierra Madre del Sur, lugar que durante días lluviosos y al amanecer nos permite literalmente navegar entre y sobre las nubes.

Según Edinguer (2004) los mixtecos, a diferencia de otras civilizaciones como la maya o la mexica, no vivían en grandes ciudades, sino en pequeños cacicazgos que a su vez tributaban a los centros más importantes donde vivían los gobernantes, esto es un dato importante, ya que hoy en día las comunidades de origen funcionan de cierta forma similar, pero de manera extendida.

Aquellos miembros de la comunidad que se encuentran fuera de la comunidad de origen, no siempre pagan un tributo en especie sino a manera de un cargo político, social o religioso impuesto por los miembros de la comunidad de origen; pero con ciertas modificaciones, que veremos ampliamente más adelante. Lo que se intenta establecer es que la comunidad extendida tiene como centro de referencia en gran parte de los niveles a la comunidad de origen, lo cual les da sentido de pertenencia y reconocimiento por parte de los miembros que

¹⁴ Edinguer, Steven T. 2004. *Camino de Mixtepec. Historia de un pueblo en las montañas de la mixteca y su encuentro con la economía norteamericana*. Asociación Cívica Benito Juárez. Fresno: California.

pertenecen no sólo a la red, sino de aquellos miembros de otras comunidades, incluso aquellas que no son indígenas o de pueblo indígenas distintos. Esto nos da pauta a pensar que aún fuera de la comunidad, en el nivel nacional e internacional; las comunidades mixtecas siguen siendo muy localistas, es decir: que responden a centros administrativos, económicos, políticos y culturales centrados geográficamente en Oaxaca, incluso de aquellos mixtecos no nacidos en la comunidad de origen. Es necesario detenerse en este punto, no todos los mixtecos reconocidos como tales por la comunidad han nacido en la comunidad de origen que les reconoce como miembros de ésta. El reconocimiento se da a partir de los compromisos cumplidos tales como tequios, cargos religiosos, políticos cooperaciones, participación social y respondiendo a los llamados de la red social binacional.

La excepción en el estudio fue Santa María Tindú, comunidad que responde a tres centros: a) La comunidad de origen Santa María Tindú; b) Madera, California y c) localidades del estado de Oregon; siendo la más importante, la comunidad de origen, debido a que en gran parte de la intención de los tindureños es regresar al pueblo después de haber construido su casa y contar con cierto capital para invertir en algún negocio. Lo cual caracterizo como una nostalgia del lugar de origen que siempre estuvo presente en las pláticas con los tindureños en Madera y los miguelinos en Fresno. A esa nostalgia propongo llamarla el “sueño indígena”, haciendo una analogía con el “sueño americano”, con la diferencia de que el objetivo, aunque no siempre cumplido, es regresar al

terruño a continuar su vida después de tener un ahorro de recursos económicos o bien para aquellos que tienen papeles de legal estancia en los Estados Unidos; vivir jubilados y sin apuros económicos en la comunidad de destino.

Tenemos que, por ejemplo, los mixtecos de San Juan Mixtepec que trabajan y residen en los campos de Arvin y Lamont, California; Harrisonburg, Virginia o Naples, Florida, tienen como referencia geográfica a San Juan Mixtepec en el Distrito de Juchitán, atendiendo a las demandas de la comunidad de origen. Cabe destacar que en ambos ejemplos no es necesario haber nacido en San Juan Mixtepec o Santa María Tindú para tener la obligación de responder al llamado de las comunidades de origen, pues la ciudadanía se construye por el reconocimiento de la comunidad y la adscripción identitaria del sujeto que, si bien está desterritorializada, está focalizada en un imaginario del lugar de origen¹⁵. Esta ciudadanía desterritorializada tiene que ver con la responsabilidad que adquiere un miembro de la comunidad transnacional, para asumir responsabilidades políticas y religiosas al momento de serles asignadas.

Es mediante la migración que se pueden cumplir las obligaciones comunitarias, principalmente con el apoyo de remesas al miembro que va a cumplir determinado cargo (Anaya 2008). Se dice que es una ciudadanía desterritorializada porque el miembro de la comunidad a quien se solicita el

¹⁵ Al respecto, es interesante apuntar que los mixtecos nacidos fuera de las comunidades de origen no siempre tienen claro geográficamente, en dónde está ubicado el pueblo. En un ejercicio con un niño mixteco en Arvin, California, en 1998, Rigo de 10 años me preguntó si Oaxaca quedaba en Tijuana, lo cual en nuestro sistema de referencia geográfica parecería equivocado, pero no es así en el de los mixtecos, ya que encontramos asentamientos mixtecos en Baja California, que son catalogados por los mestizos como las “colonias mixtecas” (Revilla, 2007: 49).

cumplimiento de la obligación no siempre debe estar presente en la comunidad de origen. Como se verá en el capítulo correspondiente, desde la comunidad de origen se eligen a las personas que cumplirán determinada tarea política o religiosa. Esto es indudablemente un elemento que influye directamente en la permanencia de jornaleros en el sector agrícola de California por diversas causas que veremos en su debido momento.

Como se tratará a detalle más adelante en éste capítulo, las comunidades elegidas para este estudio: San Miguel Cuevas y Santa María Tindú, son agencias municipales¹⁶ (comunidades de origen) que pertenecen a distintos municipios y distritos, de los cuales dependen para pagar impuestos y demandar servicios. De manera semejante y como también veremos en el apartado correspondiente, en California, los mixtecos que proceden de una localidad suelen llegar¹⁷ a centros de trabajo definidos por su historia y trayectorias migratorias.

Es así que, los migueleños tienden a tener como centros laborales a Fresno, California y diversas localidades en Oregon; y los tindureños a Madera, California; Gervais y Salem en Oregon; y los mixtepequenses (de San Juan Mixtepec) a Arvin o Lamont en California, diversas localidades de Washington, las Carolinas y Florida.

¹⁶ Es el término administrativo para designar a las localidades que dependen de un municipio.

¹⁷ Evito el término **establecerse**, ya que la dinámica de **trabajar** responde en muchos casos a seguir las temporadas de producción hortofrutícola. Los jornaleros inclusive contando con una propiedad legalmente en los Estados Unidos continúan en la dinámica de "seguir el trabajo" aunque tengan que invertir en renta en otros centros laborales. Esto lo hemos comprobado en investigaciones con el Dr. Federico Besserer, cuando documentamos que existen familias mixtecas que cuentan con propiedades en la comunidad de origen, Baja California y Estados Unidos. Este tipo de adquisiciones mobiliarias obligaban de cierta forma a triangular remesas a uno o todos estos lugares, para mayor referencia consultar Besserer (2006).

Diversos autores (Atilano 2000, Besserer 1998, Edinguer 2004, Zabin *et al.* 1993) ubican a la Región Mixteca en su época colonial y capitalista en dos momentos: a) como proveedora de bienes de consumo para el comercio nacional e internacional, y b) a partir del siglo XX como proveedora de fuerza de trabajo a nivel local, estatal, nacional e internacional. La primera de las características se dio incluso antes de la colonia, pues los mixtecos tributaban al imperio azteca productos de la región, como la grana cochinilla (Zabin *et al.* 1993, Edinguer 2004).

No hubo cambios significativos durante la conquista en el sistema tributario, pues sólo fue a otro tipo de gobierno a quien se entregaba tributo, en este caso a los españoles, al clero y anteriormente a estos dos periodos, al imperio azteca. Con la llegada de los conquistadores a la Mixteca se introdujeron nuevos productos, tales como el trigo y la ganadería caprina y ovina, que convirtieron a la región en la más alta productora durante el siglo XVII de este tipo de grano y ganado (Atilano 2000, 41). La introducción de este tipo de ganado que influyó el comienzo de un cambio en el sustento de los habitantes la Mixteca Alta, "modificando en forma importante la economía tradicional del pueblo mixteco sustentada en el cultivo del maíz, chile, frijol y calabaza" (Atilano 2000, 41).

Por otra parte, se dispuso de los mixtecos como fuerza de trabajo gratuita en las encomiendas (Atilano 2000, Edinguer 2004), hecho que da inicio a la explotación de la mano de obra y durante las encomiendas (Atilano 2000) a la precarización del trabajo agrícola, aunado a la pauperización económica de los

trabajadores y sus comunidades. Si bien es cierto que la Región Mixteca tuvo un amplio desarrollo económico, beneficiaba únicamente a la corona española y los encomenderos.

Entre los productos más preciados por la corona y virreinato español que se volvieron materias primas fundamentales para la elaboración de productos de exportación internacional, se tienen a la grana cochinilla y la seda (Atilano 2000; Edinguer 2004, Zabin *et al.* 1993). La grana cochinilla era utilizada principalmente para el teñido de telas producidas en la Ciudad de México (Atilano 2000, 42), de donde partían hacia España y de ahí a otras partes del mundo, sin embargo, con la introducción de tintes sintéticos que se producían a bajo costo, la grana deja de producirse en grandes cantidades, siendo desplazada del mercado internacional (Atilano 2000, Zabin *et al.* 1993).

En el caso de producción de la seda, se debe destacar que la región llegó a ser la mayor productora del mundo y la principal proveedora de la industria textil para Francia (Zabin *et al.*, 1993: 45), pero con la introducción de la seda china a España a más bajo costo, la producción en la Mixteca rápidamente dejó de ser demandada y producida (Atilano 2000, 43). En la actualidad algunos mixtecos siguen trabajándola (Guidi 1992), pero como parte de un mercado artesanal que solo es demandada por ciertos sectores interesados en estos productos y no del uso popular, pues sus costos de producción, colocación y distribución no permiten una alta demanda en los mercados populares.

No existe duda que con la introducción de la agricultura intensiva española a la Región Mixteca se inició la degradación de la tierra a niveles irreversibles (Atilano 2000, Zabin *et al.* 1993, Kearney y Runsten 1994, Edinguer 2004). Para abastecer la demanda de trigo se necesitaba arar la tierra, lo que dañó la delgada capa fértil de las zonas agrícolas. Al mismo tiempo, la introducción de ganado caprino y ovino a las zonas agrícolas de descanso¹⁸, también influyó en la destrucción de la fertilidad de la tierra, dando inicio a la degradación profunda de los suelos utilizados para la producción agrícola de la región.

Según Edinguer (2004), la producción ganadera fue el primer encuentro de la región con los mercados internacionales y gracias a que el ganado no tenía depredadores naturales, se extendió prácticamente por toda la Mixteca:

“Hay... mucha pastura para el ganado y los borregos, que se han multiplicado tanto que parece como si fueran nativos del país, tan llenos están los campos de ellos. Se reproducen como en la Castilla, pero con más facilidad, porque la tierra es templada y no hay nada de lobos u otros animales que los pudieran destruir. [...] Han aumentado a tal grado que hay hombres que marcan 30, 000 terneras, no incluyendo los que se desvían y andan como silvestres” (Edinguer 2004, 41)

Otro elemento que influyó en esta degradación de manera importante fue la explotación de los recursos naturales, como la madera que se utilizaba para la construcción de casas, explotación minera y como combustible. Aunado a esta

¹⁸ La tierra de descanso era aquella que después de cierto tiempo de ser utilizada, se le daba un periodo de recuperación para volver a ser fértil, debemos recordar, sin ser románticos, que los indígenas, trabajaban por ciertos periodos la tierra, permitiéndole recuperarse para volverla a explotar.

explotación, los bosques de pino y oyamel se ven afectados por el gusano barrenador, plaga que desecó los bosques, dejando así expuesta la tierra a las lluvias tropicales, degradando sus nutrientes (Besserer 1998, Edinguer 2004, París 2006). Actualmente se considera a la Mixteca como una de las zonas más erosionadas del mundo (Zabin *et al.* 1993, 44), desastre ecológico que cubre a más del 90% de la región pues "13% de la superficie total regional pueden ser considerados como desiertos... 46% de tierras presenta una erosión hídrica fuerte y un 38% está afectado en forma moderada" (Atilano 2000, 44).

Durante las primeras décadas del siglo XX, Atilano apunta que:

"El empobrecimiento de los indígenas se agudizó durante las primeras décadas del siglo XX, la actividad principal de éstos seguía siendo la agricultura maíz y frijol, combinada con el tejido de la palma, pero los terrenos altamente erosionados, fueron disminuyendo sus rendimientos al grado de recogerse en un año cosechas menores de 500 Kg. por hectárea. Tanto los bajos rendimientos agrícolas por la mala calidad de la tierra, como el predominio de redes de intermediarios en la compra y venta de artesanías de palma, ocasionaron un mayor grado de pauperización en la población regional, puesto que los bienes obtenidos de estas dos actividades eran insuficientes para mantener y alimentar a la familia indígena" (Atilano 2000, 44)

De no ser por la introducción de la pequeña industria y la minería a la región, los mixtecos hubieran comenzado a migrar masivamente fuera de la Mixteca en los primeros años del siglo XX. Esta incursión industrial y minera a la región trajo también el inicio de la sustitución de productos creados local y regionalmente por aquellos que fueron introducidos por las pequeñas y grandes industrias y el sector minero, haciendo dependiente a la región de los productos

externos, desplazando así la producción local de artesanías, pues resultaba más barato comprar utensilios traídos de la Ciudad de México, Puebla y Oaxaca que consumir los producidos localmente, actividad que persiste hasta hoy en día.

Steven Edinguer (2004), nos da una amplia descripción de cómo surgen las pequeñas industrias en San Juan Mixtepec, cabecera municipal y perteneciente al distrito de Juxtlahuaca. Tales industrias producían aguardiente y limonada embotellada, que comenzaron a reemplazar las bebidas tradicionales como el tepache, el pulque, aguamiel y mezcal; desplazando a su vez a los artesanos productores de éstas a costa del fortalecimiento económico local.

Las grandes empresas nacionales y transnacionales que ya comenzaban a tener presencia en la región, en distritos y municipios como Tlaxiaco, vieron en las pequeñas industrias locales, un competidor a quien se tenía que eliminar, por lo que Pepsi Cola y las industrias cerveceras sustituyen el consumo de la limonada y el aguardiente, lo cual generó la pérdida de los empleos que generaba la pequeña industria hacia los años sesenta (Edinguer 2004).

En cuanto a la industria minera Guidi (1992) y Edinguer (2004) nos ofrecen una extensa reconstrucción de su desarrollo por medio de historias orales, ya que no existen los documentos oficiales ni de la propia empresa norteamericana que tuvo la concesión de explotación que brinden una información más amplia y objetiva. Los autores nos dicen que es en los años cuarenta, cuando se comienza a explotar en gran magnitud la mina de antimonio en la agencia municipal de Los Tejocotes, San Juan Mixtepec, Distrito de Juxtlahuaca.

Durante el tiempo de explotación la región se vio beneficiada, al recibir a cerca de 5,000 trabajadores (Besserer 1998) de lugares como Hidalgo, San Luis Potosí y Tlaxiaco (Guidi 1992), incluso se tuvo participación de Carlos Ahumada Kurtz durante los años noventa cuando la mina estaba en total falta de demanda del mineral (Ahumada 2009, 27).

En cierto momento la agencia de Los Tejocotes llegó a tener hasta 10,000 habitantes y se dice que se transformó en una ciudad más grande que Tlaxiaco y contaba ya con cines, escuelas, carnicerías, tiendas, etc. (Guidi 1992). Sin embargo, los beneficios siempre fueron para los no indígenas, había jerarquías en el trabajo y los mixtecos eran los que ocupaban los peores puestos, laborando como "pepenadores u obreros en los túneles... la gran mayoría murió en la juventud por silicosis o tuberculosis" (Guidi 1992, 89).

Quince años duró la explotación de la mina, en su periodo de demanda de antimonio por parte de los Estados Unidos, después del decaimiento la única opción para los mixtecos fue conseguir trabajo fuera de la comunidad, aprovechando la oferta de trabajo agrícola en Veracruz, Sonora, Sinaloa y la oportunidad de integrarse al Programa Bracero.

III Migración Mixteca

Anna García: ¿Cuántos paisanos están en California?
Mixteco: ¡Hay un Chinco!¹⁹

La historia migratoria de mixtecos es en general similar, aunque los viajes laborales a los Estados Unidos por medio del Programa Bracero (1942-1964) fueron la primera oportunidad de trabajar en otro país, no fueron tan influyentes para generar la migración masiva, pero si se tiene pleno conocimiento de que un número importante de mixtecos aprovecharon este Programa para trabajar en los Estados Unidos, lo cual dio pleno conocimiento a los jornaleros agrícolas de la posibilidad de trabajar en los Estados Unidos, particularmente en California, estado que fue el mayor demandante de braceros (Kearney y Runsten 1994), pero aún en este Programa existían ciertos estigmas:

“La propaganda del Programa llegaba directamente a las comunidades desde Huajuapán a través de enviados oficiales que realizaban la contratación. En un principio la propuesta de ir a los Estados Unidos no tuvo muchos adeptos en Mixtepec, en parte –como se dijo– por la mina de antimonio, pero también en gran medida porque había corrido el rumor de que sólo se contrataría a gente ‘civilizada’: es decir, hablantes de español que supieran leer y escribir. Con el tiempo se desmitificó este requisito. Es más, cuentan los braceros que pronto aprendieron que la posibilidad de cruzar la frontera dependía en gran medida del grado de pobreza que se pudiera demostrar” (Guidi 1992, 95).

Esta pobreza es una característica principal en el jornalero migrante, pues son los pobres en su mayoría los que acceden al trabajo agrícola en México y los

¹⁹ Kearney, Michael and David Runsten. 1994. *A Survey of Oaxacan Village Networks in California Agriculture*. Davis: The California Institute for Rural Studies.

Estados Unidos; reproduciendo un nuevo patrón de pobreza en las comunidades de destino (Martin Fix y Taylor 2006, Escobar 2008) y que después los volvería aún más vulnerables con la finalización del Programa, alentándolos a cruzar de "mojados".

En la década de los setenta, los mixtecos ya contaban con tierras con alto grado de improductividad, que no permitían la sobrevivencia de la unidad doméstica, trayendo como consecuencia el vender su fuerza de trabajo (Garduño 1989) a las grandes agroempresas de las zonas norte y golfo del país.

Para los mixtecos es a partir de los años ochenta, a causa de las crisis políticas locales y nacionales, la influencia directa del factor económico, y más recientemente del cultural, que se da una migración masiva a los Estados Unidos. Para los habitantes de la Región Mixteca no solamente el elemento económico era el principal impulsor de salida, se debe agregar el factor político y de la tenencia de la tierra jugaron un papel importante, ya que se comenzó a incrementar el número de campesinos sin tierra que vieron una opción de vender su mano de obra como una forma de sobrevivencia, la cual no podían encontrar en su comunidad. Por una parte, los problemas de límites entre comunidades llevaron a conflictos en donde hubo conflictos entre comunidades, lo que obligó a muchas personas a decidirse por salir de la comunidad. Por otro lado, las luchas organizativas de los oaxaqueños para pedir mejores condiciones de vida y trabajo comenzó a poner a la vista a los líderes comunitarios que, o bien fueron

asesinados o amenazados de muerte, ya fuera por parte de caciques locales o por políticos (Besserer 1998, Matus 2004, París 2006, Bade 1989, Atilano 2000).

Los investigadores de la migración mixteca están de acuerdo en que las primeras migraciones masivas se dan primero hacia los campos agrícolas nacionales que necesitaban mano de obra barata para poder producir hortalizas que pudieran competir a nivel internacional por su calidad y bajos precios. Entre los estados que generaron una mayor demanda de jornaleros en México se encuentran: Veracruz, Sinaloa, Sonora y Baja California.

En el estudio realizado por Kearney y Runsten (1994), se establece que los principales distritos expulsores de jornaleros agrícolas son Huajuapán, Silacayoapan y Juxtlahuaca. Los autores calculan que para inicios de la década de los noventa, la cantidad máxima aproximada de mixtecos trabajando en la agricultura californiana era de 50,000, que a su vez representaba el 5% del total de jornaleros agrícolas en California.

Actualmente se habla de la presencia de hasta 150,000 mixtecos en California, sin que todos ellos residan en este estado, pues una de las características de este tipo de jornaleros es seguir las temporadas altas de trabajo agrícola en diferentes estados como Oregon, Washington, Virginia, Florida, Carolina del Norte y Carolina del Sur (Besserer 2006).

Si bien los mixtecos no son el principal grupo de jornaleros en California, sí es un grupo importante a considerar, ya que se ha ido incrementando de manera importante, influyendo directamente en el mercado de trabajo agrícola de

ciertas poblaciones de California (Kearney y Runsten 1994), conforme el número de jornaleros agrícolas se sigue incrementando por la crisis presente que ha dejado sin empleo a muchos trabajadores de otros sectores, como el de la construcción y de servicios.

Regresando a esta excepcionalidad de los trabajadores indígenas mixtecos, tuve conocimiento y comprobación de que en una granja agrícola orgánica en Watsonville son en su totalidad del estado de Oaxaca²⁰, lo cual habla de que estos trabajadores están apropiándose de ciertos nichos laborales, desplazando a los jornaleros mestizos o bien está habiendo un reemplazo étnico de trabajadores en ciertas granjas californianas. Ahora bien aunque este punto lo desarrollaré en el capítulo IV, la agricultura orgánica con toda su ideología y participación en el mercado global alimentario, parece ofrecer mayores beneficios a los jornaleros que el sector agrícola industrial. Estos beneficios van desde el pago de mejores salarios hasta una visión de la protección del medio ambiente y de la salud, temas que si bien no fueron un caso constante en mi investigación, si resultan de importancia, si no para ingresar a un sector distinto, sí para la mejora de condiciones de vida de los jornaleros.

Los principales centros de trabajo para los mixtecos de San Miguel Cuevas y Santa María Tindú, son los Condados de Madera y Fresno, en

²⁰ Este hecho me lo comunicó por vez primera la Dra. Ann López, quien me presentó a Laura Krumz, trabajadora de este campo de cultivo y de quien recibí la invitación para visitarlo. Junto con Laura conocí a un trabajador indocumentado al que llamaré Arcadio, quien me llevó a dos campos en los que realizaba diversas actividades agrícolas. Este caso de Arcadio lo veremos ampliado en el capítulo IV, en el tema relacionado al “sueño indígena”, sueño que ha llevado a muy pocos jornaleros en ver a la comunidad de origen como una fuente de supervivencia digna.

California; y en diversas localidades de Oregon y Washington. En este estudio nos enfocamos solamente a las localidades de California, las más importantes en Fresno: Caruthers, Fresno y Kerman (Kearney y Runsten 1994, 19), insertándose principalmente en el trabajo de la fresa, jitomate, uvas y cítricos.

III Comunidades de origen

San Miguel Cuevas (Nuyucuu)

Conocí San Miguel Cuevas en el año 2006, durante una investigación de la CDI sobre los Fondos Regionales Indígenas, los cuales apoyan obras de infraestructura a pequeño nivel, así como la formación de grupos de mujeres y hombres para el rescate de la cultura indígena, programas productivos y de pequeño comercio.

La característica principal que le da nombre a esta agencia municipal, es la Cueva (Cahuahuenii que quiere decir casa de piedra de Terrado) que se puede encontrar hacia la región norte de la agencia. *Nuyucuu* como se le conoce en lengua mixteca a San Miguel Cuevas, pertenece administrativamente al Municipio y Distrito de Juxtlahuaca. No es difícil llegar a la comunidad que aunque cuenta solamente con camino de terracería, es de fácil acceso y se llega después de 10 minutos viajando por taxi, transporte común tanto en la cabecera como en las agencias municipales de Juxtlahuaca.

Durante el camino a *Nuyucuu* se atraviesan pueblos como Santa Rosa Caxtlahuaca, Pueblo Nuevo y Nican de la Soledad; pequeñas poblaciones que al

igual que Cuevas tienen una alta expulsión de jornaleros a los Estados Unidos y campos agrícolas de México, cuando comienzan a verse grandes extensiones de pinos se está por llegar a San Miguel; tal y como me lo refirió Jorge, un taxista de la ranchería llamada manzanares que está 30 minutos más delante de Cuevas. Jorge trabaja en la cabecera municipal como taxista que es uno de los empleos más comunes para hombres en la región. En todo el centro de Juxtlahuaca podemos encontrar bases de taxis, ya que aunque existen algunas camionetas de redilas que funcionan como transporte colectivo, este no es muy generalizado. Estas bases cubren casi todas las poblaciones de la cabecera municipal y otros municipios como Silacayoapan, Tecomaxtlahuaca y el municipio autónomo de San Juan Copala.

La presencia de gente ajena a *Nuyucuu*, debe ser reportada inmediatamente con el agente municipal o cualquier autoridad presente, quien otorgará el permiso pertinente y cobrará la cuota para ingreso a la cueva y la laguna, que en 2009 era de 50 pesos. Actualmente se está invirtiendo en infraestructura para atraer turismo ecológico, hasta mi última visita a finales de Septiembre de 2009, se estaba terminando de construir una caseta de vigilancia, en la cual estará de planta una persona que pueda supervisar las visitas a la cueva. Cuentan además con algunos asadores para carne y un kiosko de palma en donde los visitantes se pueden guarecer del sol y de la lluvia.

Varias veces pregunté por alguna historia fundacional del pueblo, pero no logré encontrar a alguien que supiera alguna, pues me parece importante saber

que tan importante es la historia fundacional relatada por los mismos miguelinos, desafortunadamente no lo pude conseguir.

La primera mención de esta agencia se encuentra en documentos oficiales de 1674, en una descripción de la fundación de Juxtlahuca, en esa época, las misiones religiosas viajaban a los lugares más lejanos para poder encontrar poblaciones y reportarlas así a la corona virreinal, que a su vez daría como encomiendas a las cabeceras municipales. Es así que el fraile Francisco de Burgoa indica sobre la ubicación de Cuevas que:

“En la mitad del camino que va de Xustlahuaca a aquellos nocivos pueblecillos está uno sobre montes, como a dos leguas de distancia, la una de llano, en el valle pasando el río, y la otra de cuesta entre espesura de árboles, y el pueblo se llama San Miguel, fundado en alto, y a los lados tiene dos quebradillas con alguna agua que corre a un vallecillo donde junta, forma un arroyuelo por medio, y de tan poca diversión, que en un siglo de años, no provocó a español alguno a saber donde se sepultaba aquel estigio arroyuelo; disimulase como avergonzado, entre algunos arbolillos, antes de llegar a su sepultura, y como a un tiro de escopeta, que corre con este rebozo, o paño de tumba, se entra por una puerta como de arco de más de veinticinco varas de alto, y diez de ancho, dejando el estrecho cuerpo de sus aguas, casi cuatro varas dilatadas de calzada, por cada lado, y entrando dentro luego descubre una bóveda tan alta, que excede mucho a la puerta y cerca de esta a mano izquierda estaba una peña de mármol del que allí se forja, de más de cuatro varas de ato, en forma de pedestal de columna, y sobre ella una grande figura con traje y vestiduras de apóstol, o profeta, con el manto sobre la cabeza, descubierto el rostro grave, y las manos dispuestas en porción, y todo de una pieza como si fuera vaciado... Otra singularidad tiene esta cueva, que la portada siendo tan capaz, se cubre con un codo del monte con tanto secreto, que veinte pasos antes se disimula tanto que ni rastro de semejante oquedad se puede imaginar, y de todo se valió el Príncipe de las Tinieblas, para tener solapada esta madriguera infernal, por más de ochenta años, acudiendo de remotísimas partes, de diferentes naciones a sacrificar al Dios de aquella

sacrílega Sinagoga; y habrá cuarenta y seis años, que fue Nuestro Señor servido de que hubiese indios de buen celo, que declararon a los religiosos e lugar, y puesto de esta abominable centina, y se arrojaron con santo celo a verla, y informarse de todo, luego con brío y paciencia, descubrieron a los sacerdotes que hacían los sacrificios, y con autoridad del Virrey, los prendieron las justicias, y con licencia del Obispo se fulminaron las causas, y eran tantos los cómplices, que solas las principales cabezas fueron castigadas en teatro público, con corozas, azotes, y privación de oficios; a los demás con leve penitencia, y representación en la iglesia, fueron reconciliados, bendijose la cueva, y conjuraron a los demonios: pusiéronse cruces, con muchos versos, y oraciones devotas escritas, y continúan los religiosos visitarla.” (Burgoa 1647, s/p).

Lo que queda es especular acerca del tiempo en que ya se tenía conocimiento de la comunidad anterior a esta crónica, pues como podemos notar, el nombre católico en honor a San Miguel Arcángel, patrón del pueblo; ya era parte del pueblo, aunque también se le conocía por su nombre en lengua mixteca *Nuyucuu*. Lo cierto es que uno de los demonios permaneció en la cueva para ayudar durante el conflicto de tierras y límites que se tuvo con Santa Rosa. Demonio al cual se le saludaba cada vez que un grupo de miguelinos iba a luchar en contra de aquellos que querían privarlos de sus tierras. De este conflicto hablaré más adelante, pues resulta importante dar a conocer la participación de los migrantes que regresaron a San Miguel Cuevas por el llamado de la autoridad de la Agencia y que es una etapa histórica que no ha sido escrita, pues los miguelinos se mostraron muy celosos en compartir esta historia, que es clave para explicar porque existe una permanencia de los mixtecos de esta zona en la agricultura.

En algún año cercano a 1768²¹, se reporta el primer censo de la comunidad a petición de un cura de alta autoridad en Juxtlahuaca, censo que fue realizado por Manuel Fadiño, cura de Juxtlahuaca. Fadiño tuvo la delicadeza de contabilizar no sólo a los que eran considerados ciudadanos, que para este caso eran únicamente los jefes de familia (hombres) sino a niños y personas en estado de viudez:

"Como llevo dicho, que el idioma que aquí se habla es el mixteco, que quiere decir en idioma mixto ó (ilegibles 9 renglones). San Miguel casados 32, y por todos con párvulos, adultos, viudas y viudos 142... todos han cumplido con el precepto anual de la iglesia a excepción de tal cual que no existía porque se retiran a las cosechas de la costa, y después que vienen lo van verificando; el vicio que mas domina entre los muchachos de esta cabecera es el juego de naipes, en el que no juegan cosa mayor" (Fadiño s/f).

Es interesante notar que ya para la época del informe se relata el viaje de habitantes de San Miguel a las cosechas de la costa, Don Hermelindo, un mixteco de Cuevas de 84 años, me relató que cuando era joven, viajaban 3 días y media hacia Ometepec junto con su padre y otros familiares; y cuando era necesario iban hasta Chilpancingo a comprar chile y otros productos que no se daban ni comerciaban en la Región Mixteca. Sin embargo tendríamos que considerar también, que en el informe de Fadiño se pudiera estar refiriendo a la costa de manera no literal, si no por el clima que tiene una de las regiones del territorio de San Miguel Cuevas: Infiernillo.

²¹ No se tiene la fecha exacta del documento, pues no hay indicación de esta. A lo largo del informe se hablan de varias fechas, la última y más cercana a nuestra época es la de 1768, en donde se habla de la visita de Miguel Anselmo Álvarez de Abreu al Obispo de la Diócesis de Juxtlahuaca, Francisco de Santiago y Calderón.

El sitio es muy conocido por la gente de la región por su clima tropical y la abundancia de frutas como sandía, mamey, piñas pequeñas, mangos, etc. Los mismos mixtecos que entrevisté en California me aseguraron que el clima era muy caliente y que se encontraba además de los productos antes referidos, fauna que no se ve en otra parte de la Mixteca Baja, tales como pericos, venados y en un tiempo jaguares.

El mismo Burgoa, ya reconoce la existencia de una localidad dentro de San Miguel conocida como Infiernillo, pero no relacioné en la primera lectura a este lugar como parte de Cuevas, ya que en su escritura parece que lo adjudica a los montes de Chicahuastla:

“...que al tiempo que crecía la fe y la devoción en los montes de Chicahuastla, en otros que están a la parte Poniente, hay unos pueblos que por su destemplanza de humedad, calor excesivo y malos vientos, estando en profundo bajío, crían muchas sabandijas ponzoñosas, y hasta la tierra lo es tanto que las cabalgaduras revientan en comiéndola, dase mucha alcaparrosa muy fuerte han sido desde su gentilidad de pocos habitantes, que con las frutas de piñas, plátanos, y otras que se siembran, compran lo más de maíz con que se sustentan, y pasan en grande soledad, con todas estas, y otras descomodidades, y por ellas les pusieron los primeros pobladores por nombre, los infiernillos, y como estancia propia de malos espíritus, se apoderaron de aquellos montes,, con tanta tiranía, que hicieron como metrópoli, de lo más de este reino, una cueva la mayor grandeza, y proporción que se ha descubierto” (Burgoa 1674, s/p).

Infiernillo, así como la cueva, son dos lugares muy presentes en las pláticas de los mixtecos en California, ya que como se verá en el Capítulo IV, se ha visto una esperanza de explotación sustentable y no sustentable para poder regresar a la comunidad y poder tener así un ingreso que permita el sustento de

las familias que desean regresar, pero ante la existencia de dificultades de tipo comunal, nadie, hasta ahora ha puesto en marcha un programa o un plan que logró la meta pensada por algunos mixtecos.

Para finalizar la parte histórica de San Miguel Cuevas queda decir que el 10 de Octubre de 1868 se crea oficialmente el Distrito de Juxtlahuaca (Secretaría del Gobierno del Estado de Oaxaca, Decreto Número 24) y se adscribe a San Miguel Cuevas a este nuevo Distrito administrativo el 19 de octubre del mismo año (Secretaría del Gobierno del Estado de Oaxaca, Decreto Número 27). Sin embargo, para el 17 Enero de 1872 el gobernador del estado prefiere que Juxtlahuaca, y por tanto San Miguel se adjunten al Distrito de Silacayoapan (Secretaría del Gobierno del Estado de Oaxaca, Decreto Número 23 BIS), pero la Legislatura del estado nuevamente le da independencia administrativa al Distrito de Juxtlahuaca el 14 de Diciembre de 1872 (Secretaría del Gobierno del Estado de Oaxaca, Decreto Número 25), no habiendo nuevos cambios hasta el día de hoy.

Censos poblacionales de San Miguel Cuevas

San Miguel Cuevas, según el INEGI en el segundo conteo de población y vivienda 2005, tiene una población de 691 personas, de las cuales 385 son mujeres y 306 son hombres. En el censo del año 2000, INEGI reportó 739 personas. Vemos que existe una disminución de 58 personas en un lapso de 5 años, INEGI no nos ofrece datos acerca las causas de esa disminución y sus

cifras no concuerdan con las que la comunidad informa, pues ésta considera que los habitantes rebasan las “2000 personas, tomando en cuenta todos los espacios comunitarios” (Matus 2004, 32), es decir, a todos aquellos mixtecos de San Miguel Cuevas que vivían dentro y fuera de la comunidad, incluyendo aquellos que están en los Estados Unidos.

La metodología empleada por cada institución para obtener sus datos es lo que nos da una diferencia tan amplia en el número de individuos que pertenecen a determinada comunidad. Por ejemplo, INEGI únicamente toma en cuenta a aquellos pobladores presentes en el pueblo, descartando a los que se encuentran fuera de éste. Es de considerar que en las comunidades de origen de algunos pueblos mixtecos se ha censado a la comunidad extendida por razones que tienen que ver con intereses comunitarios, como el cumplimiento de servicios, que en teoría todos los hombres y en pocos casos, las mujeres deberían realizar al menos una vez en su vida. Este tema se desarrolla con mayor amplitud en el siguiente apartado que se refiere a la migración.

Migración

Una de las panaceas en la investigación con migrantes ha sido realizar censos, la dificultad que esto conlleva ha generado grandes sesgos en la información sobre el número de migrantes adscritos a cierta comunidad, sin embargo, hasta ahora no se cuentan con mejores registros que los realizados por

miembros de la comunidad e investigadores que viendo limitados los recursos y la disponibilidad de las personas censadas, solo se han generado aproximaciones que varían de acuerdo a varios elementos, entre ellos: a) la constante movilidad de los migrantes, b) la negativa a participar en el censo por temor a ser deportados, c) la gran dispersión geográfica que no sólo responde a una movilidad local, sino estatal, nacional e internacional y dentro de esta última también la movilidad local estatal y nacional.

Según Matus (2004), la comunidad se comienza a extender y crear comunidades fuera de San Miguel, gracias a las mujeres que lograron insertarse en el trabajo doméstico en la Ciudad de México. Aunque los hombres también formaron parte del proceso migratorio hacia Oaxaca, Guerrero y Veracruz en el trabajo agrícola, no establecieron comunidades pequeñas.

Hubo una gran estigmatización de las mujeres que salieron de Cuevas a la Ciudad de México, creando un rompimiento temporal con la comunidad de destino, pues "Fueron los propios pobladores de San Miguel Cuevas quienes de alguna manera las aislaron, debido a que rompieron con el imaginario comunitario de lo que significaba ser mujer –y los roles perfectamente definidos- en aquella época²²" (Matus 2004, 39). Más allá de un imaginario, podemos hablar de las costumbres que se siguen manteniendo en la localidad acerca del rol que deben cumplir las mujeres, lo cual es muy diferente en Fresno, pues en ese condado de

²² En la década de los cuarenta

California, la participación de éstas en la política y la economía es un factor fundamental que rompe con el estereotipo de ser mujer en San Miguel.

Es hasta una década después, en los años cincuenta que las mujeres de Cuevas, informaron a hombres de la existencia de trabajo en jardinería y en la construcción, por lo que comienza a haber una movilidad de las familias a la Colonia Santo Domingo de la Delegación Coyoacán, dando inicio a la formación de redes que hasta el día de hoy funcionan como mediadoras en el proceso de inserción laboral en California. Ya para la década de los sesenta la Ciudad de México se convierte en una nueva localidad fuera de la comunidad de origen. Entre los trabajos a los que los migueleños accedían con mayor facilidad estaban: limpieza de hogares, la construcción (principalmente en la construcción de la línea 1 y 3 del metro) y como choferes de taxi.

Los migueleños no dejaron de regresar a su comunidad de origen, a donde comenzaron a llegar contratistas y enganchadores que les ofrecían trabajo como jornaleros en otros estados de la República, aprovechando la facilidad de contar con transporte y supuestos beneficios, realizan viajes hacia el norte del país para trabajar en el sector agrícola, principalmente hacia Sinaloa, Baja California, Sonora, y Baja California Sur, insertándose en los cultivos de tomate y algodón (Matus 2004).

En relación a la migración hacia los Estados Unidos, algunos de los migueleños formaron parte del Programa Bracero en la década de los cuarenta, pero el Programa no duraría demasiado y, sabiendo que había mayores

“beneficios” por trabajar en California que en México, “Después de 1964 algunas personas siguieron migrando a los Estados Unidos internándose ilegalmente al sur de California” (Matus 2004, 67). Se intensifica la migración hacia el norte de la República y los Estados Unidos en 1980, teniendo como principales centros de destino en California a Parlier, San Luis Obispo, Del Mar y Carlos V.

Durante la década de los ochenta, Fresno “se convirtió en el espacio primordial de trabajo para los migrantes de San Miguel Cuevas, quienes por lo general se empleaban en los campos de la compañía *Pointexter Macrofarms*” (Matus 2004, 70). En 1986 se aprueba la ley Simpson-Rodino (IRCA), que da la oportunidad a los trabajadores de San Miguel Cuevas de legalizar su estancia en los Estados Unidos, logrando reunificar familias y extender su migración a Oregon y Washington. En Fresno los principales cultivos a los que han tenido acceso los trabajadores mixtecos de Cuevas han sido tomate *cherry*, uva, ajo y durazno, en sus diferentes ciclos (Matus 2004).

Kearney y Runsten reportan una presencia de 283 migueleños en Fresno para 1994, según el censo realizado por Rufino Domínguez²³ en 1991, pero en el censo de los investigadores se reportan 175 migueleños en Fresno y algunos individuos en Madera (11) y Merced (5), que son condados vecinos a Fresno (Kearney y Runsten 1994, A-24). Para 2001, por encargo de las autoridades de San Miguel Cuevas²⁴, se levantó un censo que registró a 1026 personas,

²³ Rufino Domínguez, originario de San Miguel Cuevas, fue hasta mayo de 2008, coordinador binacional del Frente Indígena de Organizaciones Binacionales, coordinación que ocupa actualmente Gaspar Rivera.

²⁴ El objetivo principal del censo era ubicar espacial y demográficamente el sistema de cargos.

pertenecientes a 209 familias, en los estados de Oregon y California (Matus 2004, 76). Cabe mencionar que en el trabajo de campo realizado en la comunidad solicité información sobre el censo pero las autoridades dijeron desconocer la existencia de tal.

Santa María Tindú

Santa María Tindú es la segunda comunidad de origen que se tomó para este estudio. Esta agencia municipal está ubicada geográficamente en el municipio de Tezoatlán de Segura y Luna, en el Distrito de Huajuapán de León.

La información que se tiene sobre Tindú son solamente dos estudios (Gil, 2006 y Herrera 2005), fuera de éstos no contamos con información histórica registrada. El trabajo de Rocío Gil (2006) nos da un panorama general de la comunidad gracias a la etnoencuesta²⁵ y etnografía transnacional, realizada para su tesis de licenciatura en antropología social. Por su parte, el estudio de Fernando Herrera *et al.* (2005), es un informe sobre una etnoencuesta que nos ofrece datos sobre inserción laboral, uso de remesas e historia migratoria.

Según datos del INEGI en su Segundo Censo Nacional de Población de y Vivienda de 2005, Santa María Tindú tenía una población total de 346 habitantes, de los cuales 157 eran hombres y 189 mujeres (www.inegi.gob.mx). Por otro lado, el censo realizado por el municipio de Tezoatlán de Segura y Luna

²⁵ La etnoencuesta es la herramienta de investigación utilizada para saber que patrones y características tiene un grupo social en particular, en este caso los mixtecos de Santa María Tindú.

al cual pertenece políticamente Tindú, reporta que para el año 2003 ésta población era de 713 habitantes, de los cuales 327 eran hombres y 386 mujeres. Pero la Agencia Municipal de Santa María Tindú reporta que hasta 2005 existían 1056 tindureños, de los cuales 557 eran hombres y 499 mujeres (Gil 2006, 102). La razón de que la comunidad reporte casi el triple de tindureños se debe a que ésta toma en cuenta a todos los tindureños que se asumen como ciudadanos del pueblo, es decir, los que tienen derechos y obligaciones, aún estando fuera de la comunidad.

Gil (2006) nos dice que, aunque la geografía de Santa María Tindú es muy árida, las principales ocupaciones son la agricultura y la ganadería. La producción principal es el maíz y el frijol, que son de autoconsumo, sin embargo, se ha tenido la tendencia a comprarlo en lugar de producirlo, pues resulta más barato. Nuevamente vemos que en la comunidad existe una dependencia de los productos del exterior, tal como lo hacen notar Edinguer (2004) y Martha Guidi (1992) para San Juan Mixtepec, otro municipio con gran expulsión migratoria a los Estados Unidos.

Migración

Según Herrera *et al.* (2005), el 66.2% de los migrantes de Tindú son residentes legales en los Estados Unidos, de los cuales 54% lograron obtener su documentación en 1986 por medio de la IRCA, mientras que el 30.8% no cuentan con documentos para trabajar en ese país.

Por otra parte, la información obtenida por Gil en el censo realizado por la población en 2003, arroja resultados interesantes en cuanto a residencia: el 63% de los tindureños residen fuera de la comunidad (51% en los Estados Unidos). Las comunidades de destino más importantes son: Madera en el estado de California (26%); Hillsborough, Salem, Gervais, Molalla, y Woodburn en el estado de Oregon (20%), en diversas localidades de México (8%) y Baja California (4%).

Kearney y Runsten (1994) reportan la presencia de 428 mixtecos de Santa María Tindú: 122 hombres, 86 mujeres y 220 niños²⁶ en Madera, California; y muy pocas familias en San Marcos, población del condado de San Diego, California. Esta información la obtuvieron de un censo comunitario para la remodelación de la iglesia de Tindú y que fue realizado por una iglesia mormona y por los mismos tindureños. El censo realizado por los investigadores arrojó una cantidad de 230 mixtecos que se adscriben a Santa María Tindú como su comunidad de origen (Kearney y Runsten 1994: A-7).

A lo largo de este recorrido histórico vimos que la Región Mixteca, que una vez fue rica en tierras para la producción, ahora con una erosión persistente ha dejado de ser un lugar para subsistir y se ha convertido en un generador de mano de obra agrícola para las agroempresas nacionales y para los Estados Unidos.

²⁶ Es importante señalar que Kearney y Runsten tomaron en cuenta la adscripción de los tindureños hacia la comunidad de origen y no por haber nacido ahí, pues consideran a los mixtecos como una “tribu” que tiene una identidad hacia un lugar en común, en este caso Santa María Tindú.

Desde la época prehispánica, los mixtecos fueron convertidos en tributarios de los mexicas, más tarde de la Corona española transforma las comunidades en encomiendas, situación que los situó en un papel de vulnerabilidad, ya que el fruto de su trabajo tuvo que ser compartido sin recibir beneficios a cambio. Se buscó explotar a su máxima capacidad la fuerza de trabajo en la región, hecho que se “institucionalizó” con la explotación de la mina de Los Tejocotes, en donde los dueños de la tierra fueron relegados a los peores puestos de trabajo, beneficiándose únicamente los inversionistas y en algunos casos a los mestizos que llegaron a trabajar a la región.

La única opción que les quedó fue buscar trabajo en las grandes agroempresas necesitadas de mano de obra barata y vulnerable. Este nuevo mercado de trabajo, que surge principalmente en los estados del norte de México y el Oeste de los Estados Unidos, principalmente en California, ha generado y extendido un patrón de reproducción de la pobreza fuera de las comunidades de origen, hecho que ha generado una mutua dependencia entre jornaleros y agroempresas, siendo nuevamente los beneficiados los dueños de la industria agrícola.

Al parecer ya no es una buena opción regresar a la comunidad de origen a trabajar la tierra, pues competir como productores de subsistencia (campesinos) en el mercado agrícola regional es como luchar contra Goliat (en contra de las agroempresas mexicanas de Veracruz, Morelos y Sinaloa), sin la esperanza de poder vencerlo. Con el Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN)

y la política neoliberal del gobierno mexicano se ha desprotegido a los campesinos indígenas que tienen una cosmovisión y apego distinto a la tierra, pues para ellos el sistema de acumulación y de producción tiene que ver con una armonía con el ecosistema. Si bien esta situación tiende a cambiar con la crisis alimentaria global, que ha traído aumentos en los precios de los granos básicos. La introducción de fertilizantes, herbicidas y pesticidas benefició temporalmente la producción, pero esto sólo fue una estrategia de las empresas productoras de estos insumos, pues más tarde los precios de estos insumos se elevaron, además de afectar la capacidad de producción de la parcela, se fue perdiendo el sistema de descanso en aras de producir, más debilitando el sistema de producción agrícola tradicional de subsistencia.

Para el caso de los mixtecos ya no es una opción quedarse en sus comunidades de origen, sino que les sean respetados sus derechos humanos y laborales como jornaleros en las comunidades de destino. Me atrevo a pensar que lo que ellos buscan no es dejar de ser jornaleros (trabajando para otras tierras que no son las suyas y a cambio de un salario), sino tener mejores condiciones de trabajo que les permita tener un trabajo *decente*, pues la agricultura es un modo de vida que se ha desarrollado a lo largo de cientos de años y que ahora en diversas partes del mundo se ha convertido en un negocio que busca la acumulación de capital.

CAPITULO III

Industria agrícola y mercado de trabajo agrícola de California: historia, regionalización, producción y mano de obra

Introducción

Uno de los mercados de trabajo que ha ofrecido una salida a la escasez de trabajo en México para los campesinos mixtecos ha sido la industria agrícola de los Estados Unidos, particularmente la de California. Si bien es cierto que este sector ha ido cobrando cada vez menos importancia para la economía estadounidense, también es cierto que la diversificación de sus modelos productivos para satisfacer la demanda de ciertos grupos de consumidores, especialmente el actual gusto por el consumo de productos orgánicos y de alta cocina, ha impulsado al sector a concentrarse en satisfacer demandas específicas de un nuevo mercado que surgió en la década de los ochenta y que según datos del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA por sus siglas en inglés), el gusto por el consumo de alimentos vegetales se irá incrementando durante los próximos años.

Hablar de especialización, no quiere decir que haya una homogenización en los productos agrícolas, por el contrario, la especialización ha creado una

diversificación agrícola de la que sus productos van dirigidos a una amplia gama de consumidores. Sin embargo, a pesar de esta especialización en la producción, no se observan mejoras en las condiciones laborales de los trabajadores agrícolas, por el contrario, se ha tendido a la precarización, flexibilidad y segmentación del mercado de trabajo agrícola de los Estados Unidos, especialmente para aquellos estados que tienen una menor demanda de trabajadores por medio del programa H2A.

Este mercado de trabajo a diferencia de los del sector industrial, de la construcción y los servicios, tiene una dinámica distinta debido a su propia naturaleza. Está principalmente regido por el medio ambiente; aunque es preciso señalar que se ha logrado influir en éste por medio de la tecnología para obtener una producción constante que satisfaga la demanda de los consumidores. Entre otras características del mercado de trabajo agrícola que lo hacen distinto a los sectores previamente mencionados, podemos precisar que el trabajo demandado en el Valle Central es temporal; por lo que los migrantes pueden regresar a sus comunidades de origen, para aquellos que tienen documentos o bien buscar otro empleo en el mismo lugar o trasladándose a otros estados de la Unión Americana. El salario puede ser pagado por hora o por destajo²⁷, dependiendo de las condiciones impuestas por dueño del campo agrícola; se puede acceder a diversos campos agrícolas dependiendo de la temporada de cosecha y el tipo de producción. Aunque no es algo nuevo, se está incrementando el acaparamiento de

²⁷ El trabajo a destajo se paga de acuerdo a la producción entregada, que a diferencia del salario por hora no importa cuanto se entregue si no el tiempo que se labore.

trabajadores por contratistas o intermediarios lo cual como veremos en su momento, genera una alta precarización, segmentación y flexibilidad del mismo mercado de trabajo.

Aunque a primera vista, la dinámica del mercado de trabajo en el sector es sobre una base de oferta y demanda, sería una limitante analizarlo únicamente desde esta perspectiva, ya que existen otro tipo de factores más allá de lo económico, que juegan un papel fundamental en la construcción estructural del mercado de trabajo, tales como los procesos mismos del trabajo, elementos simbólicos de oferta y demanda (objetivos y subjetivos) de trabajadores, así como una gran diversidad de relaciones sociales en su interior y exterior.

Ya que la producción agrícola en California tiene como finalidad generar plusvalía, debemos tomar en consideración las relaciones sociales que surgen dentro del mismo mercado de trabajo, las cuales han permitido su creación y mantenimiento por más de un siglo. Por lo tanto, como se mencionó en la propuesta teórica, analizaré este sector y su mercado de trabajo desde un sentido estructural y subjetivo. En este capítulo exploraré la parte estructural, para conocer de qué manera está conformado y sobre todo, porqué California ha logrado ser uno de los lugares con la más alta y variada producción agrícola en el mundo.

Me centraré en explicar las características estructurales del mercado de trabajo agrícola de los Estados Unidos, con especial atención al sector agrícola de California. En este estado de la Unión Americana, como veremos en su momento, existen zonas agrícolas de gran importancia para el sector alimentario de la Unión

Americana²⁸ y a otros países que por su relación económica a través de Tratados de Libre Comercio, tal es el caso de México; y la demanda de productos agrícolas especializados en el mundo, tienen una relación que va más allá de lo comercial, especialmente con el Valle de San Joaquín en donde se produce la más amplia variedad de productos agrícolas a nivel mundial y que es además la zona agrícola por excelencia en los Estados Unidos.

²⁸ Es interesante notar que en visitas previas al estado de California (2006 y 2007), particularmente a lugares como Fresno y Sacramento, he notado que los consumidores estadounidenses ven en los productos agrícolas algo “fabricado” en lugar de “producido”. Incluyo esta diferencia porque cuando uno entra a un supermercado se puede ver una amplia gama de variedades de un mismo producto agrícola, como si se tratara de diferentes marcas de un producto electrónico o industrial.

En el supermercado podemos escoger desde zanahorias que se utilizan para preparar alimentos cocidos, otro tipo de zanahorias con diferentes características que servirá para preparar ensaladas y otras más que servirán como una botana. Lo mismo sucede con otros productos y resulta interesante notar que aunque la agricultura californiana ha formado parte del capitalismo, se ha llegado actualmente a producir alimentos para las necesidades y gustos particulares de determinados consumidores y poder así competir con mercados agrícolas de otros países e incluso internos, teniendo que diversificar y especializar su producción.

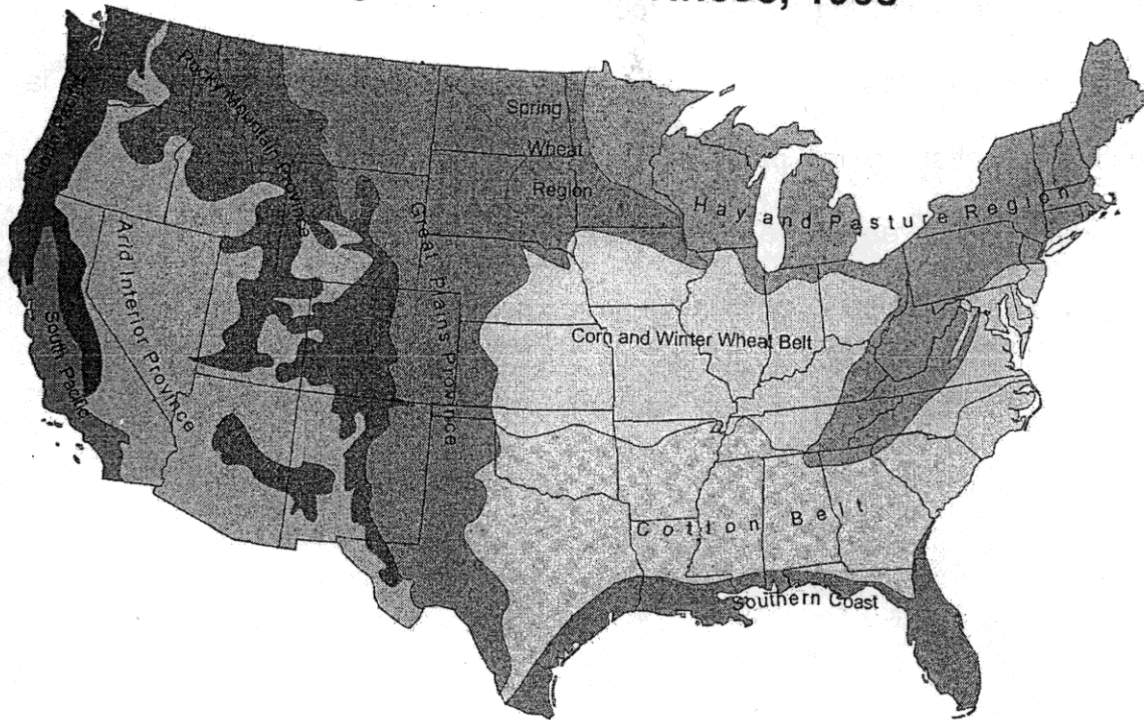
I Regionalización agrícola de los Estados Unidos y California

La regionalización del sector agrícola de los Estados Unidos ha ido cambiando paulatinamente de acuerdo al clima imperante en cada región y al tipo de producción agrícola en distintas franjas de su territorio.

Los primeros intentos por regionalizar al sector estaban fundados en grandes franjas o cinturones llamados provincias, entre las que destacan: Franja de Maíz y Trigo de Invierno, Franja del Algodón, Franja de la Alfalfa y Pastizales, Sur pacífico, Norpacífico, Provincia de las Grandes Planicies, Provincia de las Montañas Rocallosas y Región del Trigo de Primavera (Imagen 1) (Pillsbury and Florin 1996, 25).

Mapa 2
Provincias Agrícolas, 1909

Agricultural Provinces, 1909



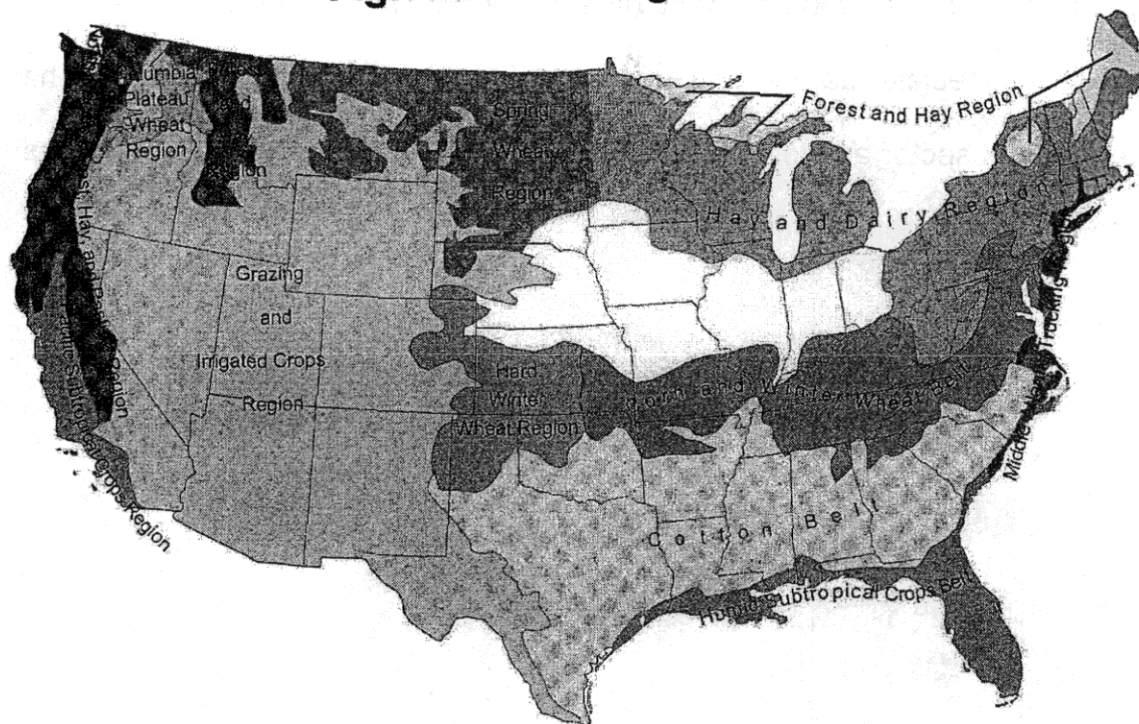
Fuente: Pillsbury and Florin (1996, 25)

En 1915 se estableció la primera regionalización sustentada por un censo agrícola realizado en 1909. Las regiones se clasificaron en primer lugar por su ubicación, 5 provincias en el oeste y cinco provincias en el este. Tomando en consideración que esta división partía de la premisa de la existencia de dos tipos de clima: uno con suficiente cantidad de lluvia y otro con insuficiente cantidad de lluvia, que permitieran la producción de alimentos mediante métodos agrícolas ordinarios. (Pillsbury and Florin 1996).

Ya que la producción estaba limitada a ciertas *commodities* de gran demanda, las franjas más importantes para 1909 eran las de: algodón, maíz, leche

y sus derivados, alfalfa y pastizales (Pillsbury and Florin 1996, 26). La regionalización fue cambiando con la introducción del riego, lo que permitió tener una mayor certeza del logro de la producción. California quedó inserta en tres regiones: Región Norte-Pacífico, en donde predominaban los bosques, la producción de alfalfa y los pastizales. La segunda región era conocida como: Región Pacífico-Sur, en donde se generaban productos subtropicales. La tercera región era la de irrigación y pastizales.

Mapa 3
Regiones Agrícolas, 1925
Agricultural Regions, 1925

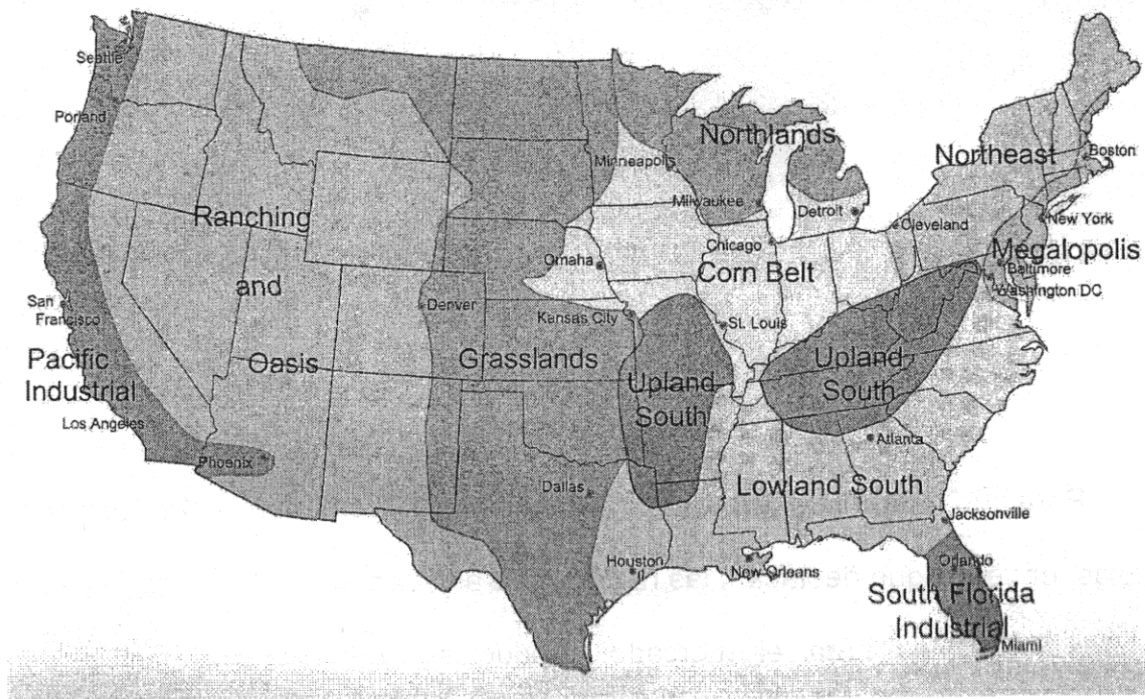


Fuente: Pillsbury and Florin (1996, 26)

Para 1931 la regionalización nacional cambió creándose 14 regiones agrícolas, entre las que destacan: las regiones de algodón, maíz, trigo, leche y sus derivados, vegetales para el mercado, productos subtropicales, irrigación y pastizales. La región en la que se encuentra California no tuvo cambios significativos en la nueva regionalización, y además se agregó a Florida en la región de productos subtropicales.

Desde 1931 no ha habido intentos por crear una regionalización nueva y los geógrafos agrícolas han establecido nuevas regiones, por ejemplo: se han hecho regionalizaciones con datos estadísticos, regiones económicas, áreas de de producción especializada, subregiones, etc., en otras palabras, se ha regionalizado el sector agrícola más de acuerdo con detalles que a generalidades (Imagen 3) (Pillsbury and Florin 1996).

Mapa 4
Regiones agrícolas de los Estados Unidos en 1969
Agricultural Regions of the United States



Fuente: Pillsbury and Florin (1996, 27)

En ésta tesis se toma en cuenta la regionalización que proponen Pillsbury y Florin (1996) ya que me permite ubicar el movimiento de los jornaleros mixtecos

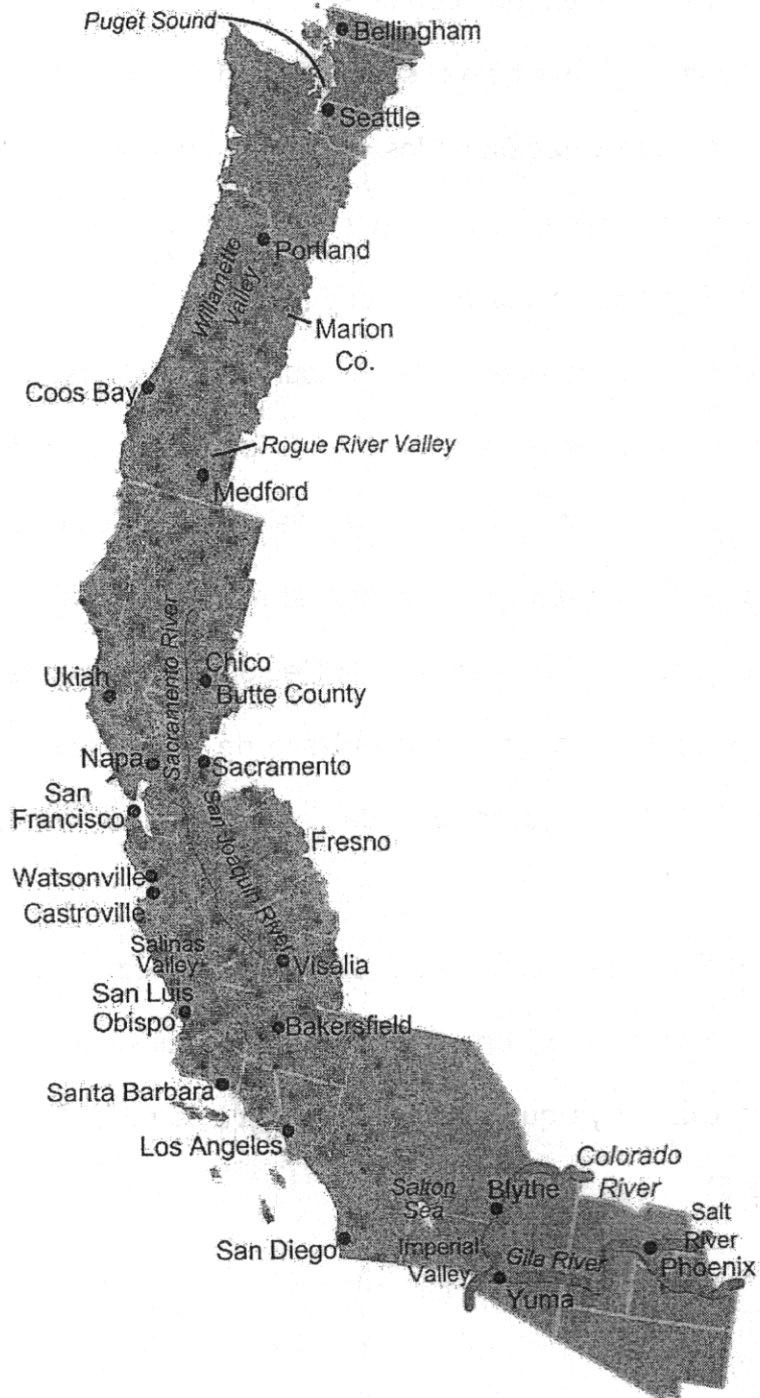
en una región de producción agrícola industrial. La justificación es que esta franja ya ha sido estudiada previamente (Besserer 2004, Kearney y Besserer 2006, Revilla 2007, Gil 2006) y es por donde se ha dado el movimiento de estos trabajadores por estas regiones bajo el seguimiento de temporadas de producción: Phoenix en Arizona, toda la región de los valles: Imperial, San Joaquín, Salinas y Sacramento; diferentes lugares de Oregon y el estado de Washington, además de la región Industrial Agrícola del sur de la Florida.

De acuerdo a la propuesta de Pillsbury y Florin (1996), California se encuentra dentro de dos regiones agrícolas en los Estados Unidos: La Región Pacífico-Industrial y la Región de Ranchos y Oasis. Ya que los lugares en que los sujetos de estudio de esta tesis no recurren al mercado de trabajo agrícola en Arizona, únicamente tomaré en cuenta en la Región Pacífico-Industrial (mapa 4). Es en esta región en que se encuentra el Valle de San Joaquín, área que fue seleccionada para esta investigación, de la cual ya se ha justificado su importancia.

La región Pacífico-Industrial está dividida a su vez en dos subregiones: Noreste Pacífico y California/Arizona Central. Centraré mi estudio en la subregión California/Arizona Central ya que es en esta franja que mi investigación ha sido delimitada (mapa 5).

Mapa 5
Región Pacífico-Industrial

Pacific Industrial



Fuente: Pillsbury and Florin (1996, 97)

II Historia del mercado de trabajo agrícola estadounidense

Aunque el sector agrícola de los Estados Unidos es una industria muy prolífica, ha ido perdiendo importancia en relación con la inversión dirigida a negocios en los distintos sectores (Cuadro 1). Aunque el número de granjas ha disminuido, la producción se ha ido incrementando, así como la concentración creciente de las tierras.

En cuanto a la mano de obra, también se ha presentado una disminución esto se debe a la introducción de maquinaria en ciertos tipos de producción que no requiere el cuidado que ofrece la mano humana, entre estos cultivos tenemos granos, cereales y semillas; tales como el maíz, el trigo y el algodón. Que si bien requieren de una inversión y producción intensiva, la mano de obra no es necesaria, pues se pueden reducir costos introduciendo maquinaria especializada.

Cuadro 1 Demografía Agrícola de los Estados Unidos 1910-1997						
Década	Población total	Número de Agroempresarios	Porcentaje de la fuerza de trabajo en el sector agrícola	Número de propiedades agrícolas	Promedio de acres por granjero	Acres irrigados
1910	91,972,266	32,077,000	31%	6,366,000	138	0
1920	105,710,620	31,614,269	27%	6,454,000	148	0
1930	122,775,046	30,455,350	21%	6,295,000	157	14,633,252
1940	131,820,000	30,840,000	18%	6,102,000	175	17,942,968
1950	151,132,000	25,058,000	12.20%	5,388,000	216	25,634,869
1960	180,007,000	15,635,000	8.30%	3,711,000	303	33,829,000
1970	204,335,000	9,712,000	4.60%	2,780,000	390	Sin datos
1980	227,020,000	6,051,000	3.40%	2,439,510	426	50,350,000
1997	261,423,000	2,987,552	2.60%	2,143,150	461	49,404,000

Fuente: Elaboración propia con datos de la página electrónica del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos.

A pesar del uso de máquinas para reducir la mano de obra, esto no resulta ser significativo, históricamente, la mano de obra para el sector agrícola, particularmente en California, ha sido sobredemandada. Lo que acarrea grandes beneficios para los empresarios agrícolas, en diversos rubros: pago de los salarios más bajos en toda la Unión Americana; así como el levantamiento rápido de las cosechas, enlatado y distribución de la producción a los mercados alimenticios de todo el mundo. Estas características han ido evolucionando de acuerdo a las revoluciones tecnológicas, y biotecnológicas (revolución verde), apoyadas no solamente por el gobierno, sino por las universidades que se especializan en el sector agrícola y alimentario. Estos elementos siguen presentes en la actualidad con grandes posibilidades de cambios que sigan beneficiando a los empresarios agrícolas en detrimento de los beneficios que pudieran adquirir los jornaleros en el corto y mediano plazo.

III La agricultura como ocupación ideal de la democracia estadounidense

No profundizaré demasiado en la historia del sector agrícola de los Estados Unidos, ya que además de ser demasiado amplia, el centro de mi atención es California. Únicamente se tocarán elementos que considero, influyeron para que California lograra conformar su mercado de trabajo con las características que hoy conocemos y en el cual los trabajadores agrícolas mixtecos han encontrado un nicho de trabajo en el que se han logrado posicionar de manera importante y cada vez más visible.

Aunque el desarrollo de los sectores industrial, de la construcción y de los servicios, son actualmente los más importantes para la economía estadounidense, en la década de 1860, uno de los ideales para el sostenimiento de las familias era que fueran autosustentables y exitosos (económicamente hablando), en el sector agrícola. Prueba de ello fue la proclamación en el Congreso estadounidense de la *Homestead Act* de 1862, que promovía al sistema agrícola familiar como el pilar de la democracia en la sociedad rural: "mantengan la yunta en la manos del propietario [de esa manera] cada nuevo hogar que sea establecido... fundará una nueva república dentro de la antigua, lo que agregará un nuevo pilar al edificio del estado" (Martin 1998, 4).

El objetivo era que el sector agrícola fuera una de las actividades económicas primordiales para tener éxito económico y democrático, no solo para las familias, sino para el país en su conjunto. Esta idea proviene de mucho tiempo

atrás, durante la fundación de los Estados Unidos como nación; Thomas Jefferson, uno de los presidentes más prominentes de ese país, creía que el fortalecimiento de la democracia, dependía directamente de la fortaleza del sector agrícola, lo cual incluía a familias productoras independientes como una fuerza estabilizadora en contra de los conflictos de clase y los cambios económicos (Henke 2008, Martin 1998). El imaginario que fundamenta esta idea, no tiene únicamente un objetivo de éxito económico, además, según Jefferson, coadyuvaría para la conformación de una nación que hasta ese momento no había existido²⁹, y como veremos en lo que respecta a California, la subsistencia no era el fin último de ser agricultor, sino una forma más de contar con una propiedad privada que llevara al éxito económico tanto a individuos como a las familias campesinas; elementos que son la base fundamental del ideal de progreso y éxito de los estadounidenses.

El interés en el avance de la agricultura para una producción más allá de la subsistencia, era tan real que el gobierno federal otorgó mediante la *Ley Morrill Land-Grant College* de 1862, 30 mil acres de tierra para establecer universidades que entrenaran a la población en la agricultura y otro tipo de ocupaciones relacionadas a este sector, es así que se funda la Universidad de California, Berkeley en 1868 (Henke 2008, Walker 2004, Philip, 1988).

²⁹ Es interesante que varios autores tomen estas ideas de Jefferson sobre el ideal de la agricultura en la conformación de la democracia, no es nada raro si consideramos que fue él mismo quien escribió el primer borrador de la Constitución de los Estados Unidos.

De esa manera, el trabajo agrícola pasó de ser un problema que generaba familias pobres, a transformarse en un sector que permitiera convertir a los Estados Unidos en un país autosuficiente en materia alimentaria, sin volverlo un instrumento mecánico de la clase capitalista ni tampoco en un instrumento autónomo (Weber 1996, 13) es decir que formara parte misma de la sociedad estadounidense en su conjunto.

Sin embargo ese gran ideal, comenzó a transformarse en un problema, ya que se creía que los agricultores únicamente se concentraban en el trabajo físico, dejando de lado el conocimiento y la creación de una agricultura sustentable, por lo que se tendría que fundar una ciencia agrícola que permitiera ser a los agricultores prolíficos, no solamente en lo económico, sino en el ámbito científico y del conocimiento (Henke 2008, 23). De esta manera, se crea un acuerdo institucional entre los granjeros y el gobierno estadounidense a principios del Siglo XX conformando la *Cooperative Extension*. El objetivo de este instituto, era llevar al sector agrícola a la era industrial, pero California ya había comenzado décadas atrás con ese modelo, dejando de lado la idea de Jefferson que promovía una agricultura de trabajo duro y pequeños granjeros autosuficientes. Ésta institución jugó un papel fundamental durante la Primera y Segunda Guerras Mundiales, tanto para el ala científica como para los agricultores, asesorándolos con conocimientos científicos a fin incrementar la producción, además de introducir ideas empresariales y el uso de maquinaria especializada. (Jelinek 1982, 65).

A pesar de que la creación de centros y universidades fue positiva y aceptada por la población, también ha habido aspectos negativos con la introducción uso de agentes químicos como pesticidas y herbicidas, así como las semillas mejoradas y transgénicas. Se ha comprobado que el uso de herbicidas y pesticidas influyen de manera negativa en la población que vive en el área en donde se usan este tipo de insumos agrícolas (López 2002).

Agroquímicos

En una reciente investigación de la Universidad de California, campus Los Ángeles, se deja ver que la población que ha residido en el Valle de San Joaquín, ha desarrollado mal de parkinson y se presume que dicha enfermedad está vinculada al uso del químico conocido como Ziram, el cual destruye células del cerebro que provocan dicho padecimiento. La población que tiene más de 25 años viviendo en el Valle Central, dicen los investigadores, está propensa tres veces más, a desarrollar mal de parkinson que aquellas que no viven en zonas donde se ha usado el fungicida. Entre las poblaciones que usaron este agroquímico y que están ubicadas en el Valle Central están los condados de Kings, Madera, Fresno, Merced y Tulare. (The Fresno Bee).

Ante las estrictas regulaciones que el gobierno estadounidense ha implementado ante el uso de ciertos agroquímicos, las compañías han dejado de vender estos insumos en los Estados Unidos, pero lo han estado distribuyendo en

países como México, en donde pueden ser adquiridos en las tiendas de abarrotes sin impedimento alguno (López 2002).

Ann López (2007) nos muestra una amplia lista de agroquímicos que han sido prohibidos en los Estados Unidos, además nos explica de qué forma el uso de semillas transgénicas desarrolladas y producidas en los Estados Unidos y distribuidas ahora en México, han comenzado a influir en los genes del maíz criollo, que es infectado por el polen del maíz transgénico, desarrollando anomalías que en un futuro podrían acabar con la fertilidad de las semillas criollas que no necesitan del uso de fertilizantes químicos para poder producirse.

Esto nos lleva ahora a explicar de qué manera el rancharo se organiza para formar parte de la industria agrícola, la producción no solamente se logra a partir de sembrar la tierra y distribuir la cosecha en los restaurantes y supermercados, ya que la industria agrícola, al formar parte de un sector inmerso en las reglas del mercado y el capital, se deben tener ciertas previsiones y prácticas para poder seguir en el juego, ya que de lo contrario, la competencia los absorberá o los desplazará, ya que las reglas de dicho sector en los Estados Unidos son muy distintas a la producción agrícola basada en la subsistencia, como es en el caso de gran parte de los campesinos mexicanos.

Esta evolución de una producción de subsistencia a una industrial, tiene su explicación en diversos momentos históricos en los Estados Unidos, entre los más importantes tenemos la Primera y Segunda Guerras Mundiales. Acontecimientos que aceleraron una transformación de la agricultura como medio

de satisfacción de la demanda en masa de alimentos en ese país y otras partes del mundo. Me detendré brevemente en estos momentos históricos que deben ser analizados para entender porqué una reserva de mano de obra como la mixteca, está teniendo una presencia importante en el sector agrícola de los Estados Unidos, pero en especial en California.

IV Primera y Segunda Guerra Mundial

Uno de los momentos históricos que comenzaron a ser fundamentales para la integración de trabajadores mexicanos, aunque no a través de un acuerdo formal, fue la Primera Guerra Mundial. Durante dicho evento los granjeros comienzan a experimentar una disminución de su planta laboral lo cual afectaría su nivel de producción de no contar con la mano de obra requerida. La falta de trabajadores dispuestos a laborar en condiciones precarias y muy por debajo a las condiciones ofrecidas en las grandes urbes, comenzó a presentarse, debido al reclutamiento de la industria bélica de trabajadores provenientes de diversas partes de los Estados Unidos, quienes prefirieron integrarse a esa industria que al sector agrícola debido principalmente a los beneficios laborales y mejores salarios que les eran ofrecidos (Schwartz 1942).

Recurriendo a lo que hoy hace el mercado de trabajo agrícola, la industria bélica comenzó a utilizar enganchadores que fueron enviados a los campos agrícolas de los Estados Unidos a reclutar personas dispuestas a participar en este sector, que debido a la coyuntura internacional de la época, demandaba una

alta producción de armas. Industria que ofrecía salarios y condiciones de trabajo mucho mejores de lo que se pudiera obtener trabajando como agricultor o jornalero. Estas dos ofertas comienzan a afectar a la industria agrícola en una considerable disminución de trabajadores, que vieron como una mejor opción de vida.

Harry Schwartz (1942) nos ofrece un panorama general acerca de las condiciones de la industria agrícola durante la participación de los Estados Unidos en la Primera Guerra Mundial. Este panorama nos arroja datos interesantes, tales como la salida de aproximadamente 400 mil trabajadores afroestadounidenses, que formaban parte importante de la fuerza de trabajo del sector agrícola, principalmente de los estados del sur (Texas, Louisiana, Alabama y Missouri); que se integraron a la industria bélica en Detroit, Nueva York y otros centros industriales.

En 1917 se reclutaron aproximadamente a 82 mil trabajadores para 5 estados y otros 106 mil para 1918. Además se pensó en los jóvenes de entre 16 y 21 años que no estaban obligados a asistir a la guerra a trabajar en el sector, se les dio educación acerca de las labores del campo y para 1917, 150 mil jóvenes trabajaban en el campo y para 1918 se movilizaron a 250 mil más. Pero aún así hubo una baja de aproximadamente 650 mil trabajadores agrícolas en todo el país, para integrarse a las industrias urbanas (Schwartz 1942, 179). Los granjeros de la época comenzaron a hacer notar su preocupación al gobierno, por lo que para compensar la falta de trabajadores, se promueve el trabajo voluntario de la

población. Pero los productores se quejaban de que este tipo de trabajadores no sabían realizar el trabajo, los improvisados campesinos a su vez, se quejaban de las largas jornadas de trabajo y los bajos salarios.

En cuanto a los trabajadores inmigrantes, se suspendieron algunas leyes y pago de impuestos para que varios miles de mexicanos y trabajadores de las Bahamas se integraran a la fuerza laboral agrícola (Schwartz 1942, 187). Es para esa época cuando México y los Estados Unidos hacen un acuerdo informal, en el cual se les permitió a los agroempresarios ir a México a reclutar la mano de obra que necesitaban, al ser un acuerdo informal tenía muy pocas restricciones. Esto trajo aspectos negativos, entre los cuales no se había considerado lo que iba a suceder cuando los estadounidenses que estaban en la guerra regresaran a su país y no pudieran integrarse a la industria agrícola y el sector industrial, ya que también estaban teniendo presencia en este último sector. Como consecuencia, los sindicatos comenzaron a protestar por la presencia de mexicanos. Para solucionar este problema, México y Estados Unidos crearon un programa para el regreso de mexicanos a su país, pero en su mayoría serían estos trabajadores quienes deberían pagar su retorno. Este primer acuerdo informal fue una solución perfecta para los agricultores que para la Segunda Guerra Mundial haría emerger el programa bracero. (Henke 2008)

La participación de los Estados Unidos en la Primera Guerra Mundial genera adelantos tecnológicos que beneficiaron a la industria agrícola, pero aún era necesaria la mano de obra para productos que necesitan ser cosechados

manualmente, además de que se debe considerar que el acceso a las nuevas tecnologías de la época no era fácil. Un dato interesante es que la venta de tractores se duplicó en 1917, con respecto a 1916 y nuevamente para 1918 se volvió a duplicar su compra, con respecto a 1917 (Schwartz 1942, 179), lo cual nos habla de la gran necesidad de producir alimentos, no sólo para los Estados Unidos, si no para el abastecimiento de los soldados estadounidenses y aliados; así como suplir mecánicamente la escasa mano de obra dispuesta a trabajar en condiciones precarias y reducirla en aquellos lugares en donde era necesario.

Previo a la Segunda Guerra Mundial había una reserva laboral de más de 5 millones de trabajadores agrícolas, la mitad de ellos con empleo cuando Estados Unidos entra a la guerra, cerca de 3 millones 500 mil trabajadores son contratados en la industria bélica.

Los productores agrícolas nuevamente, solicitaron la ayuda del gobierno federal, pero diversos estudios probaron que había trabajadores suficientes, sin embargo los estados pasaron leyes para que sus trabajadores "congelados", es decir a aquellos que se les consideraba que trabajaban en pequeñas fincas o cosechaban productos no necesarios para los tiempos de guerra, no fueran llamados a trabajar en las grandes industrias agrícolas por una parte debido a los bajos salarios, lo cual trajo como consecuencia una mala distribución de la mano de obra agrícola.

Se hizo un tratado con México, el llamado Programa Bracero, para importar 5849 trabajadores agrícolas para California y Arizona en 1942, para 1943

se importaron 52 098 trabajadores más desde México, 4 698 de las Bahamas y 8 282 de Jamaica. Para 1945 se reportó el ingreso de 44 897 trabajadores más de México, 1 499 de Jamaica, 4 298 de las Bahamas, 932 de Newfoundland y se integraron a 115 369 prisioneros de guerra al sector agrícola.

V Historia del mercado de trabajo agrícola de California

Hablar del trabajo que desempeñan los trabajadores agrícolas sin conocer el mercado de trabajo que demanda su mano de obra, nos da una visión limitada del porqué los jornaleros mixtecos han logrado tener una posición cada vez más visible. Me parece mucho más fructífero saber de que manera funciona el mercado de trabajo agrícola de California, que requiere un alto número de trabajadores para desempeñarse en una agricultura intensiva. Una de sus características, es la etnificación³⁰ de su fuerza laboral, que regularmente es vulnerable por carecer de papeles de legal estancia en ese país, analfabetismo, desconocimiento del inglés entre otros.

Esta etnificación de la mano de obra agrícola en California se da a partir de la cesión de este estado mexicano a los Estados Unidos. La existencia de grandes extensiones de tierras hicieron necesaria la demanda de mano de obra a

³⁰ Con etnificación me refiero al sistema de enganchamiento que se realiza tanto en México como en California de un grupo de trabajadores provenientes de un cierto lugar en específico.

gran escala. Esta demanda se dio porque el estado fue declarado antiesclavista, por lo que el trabajo requerido debería ser remunerado (Taylor 1968; Martin, 1998)

Es desde el inicio de la demanda de mano de obra agrícola en California, que se cree que los trabajadores deben cumplir ciertas características raciales para poder tener éxito en la producción agrícola, por lo que la mano de obra requerida por los productores se eligió a partir de estereotipos. La intención era que mano de obra “especializada” en agricultura fuera la que generara el desarrollo en el sector.

En 1847 se pensó en que los chinos serían esa mano de obra requerida debido a que Asia era reconocida por su éxito en el sector. Lo que se buscaba era mano de obra barata ya que los trabajadores blancos resultaban una mano de obra muy cara para los agroempresarios de las grandes extensiones de tierra para uso agrícola por lo que, los trabajadores que se necesitaban debían permanecer en su trabajo por un largo periodo de tiempo con bajos salarios (Lamar 1970, 23), y al parecer los chinos tenían ya fama de recibir bajos salarios por su trabajo desde su participación durante la Fiebre del Oro así como en la construcción de vías férreas en California: “Los Chinos serán a California como los Africanos al Sur³¹ (Es decreto de Dios y el hombre no podrá detenerlo)” (Taylor 1968, 50). Pero los estereotipos iban más allá de la percepción de un salario, se buscaban condiciones que se pueden calificar como estereotipos culturales, tales como que el permanecer “agachados y doblados durante las tareas de la cosecha deben ser

³¹ Se refiere a la mano de obra esclava que se encontraba en las plantaciones del sur de los Estados Unidos.

hechas en condiciones climáticas [como las de California] a las cuales solo los orientales y los mexicanos están adaptados” (Martin 1998). Ya desde entonces se pensaba en que los mexicanos podrían formar parte de los trabajadores agrícolas requeridos en California, pero los chinos resultaban ser trabajadores mucho más dóciles por lo que tenían mayor preferencia (Fisher 1953).

James Bryce, un observador británico de la época expuso que la mayoría del trabajo agrícola era realizado generalmente por la familia estadounidense, que era raro que se contratara mano de obra para la época de cosecha y que después se despidiera, pero que en el caso de California era diferente ya que existían grandes propiedades que presionaban a las granjas pequeñas con grandes masas de trabajadores que eran despedidos al final de la cosecha (Taylor 1968, 51). Hay que agregar que las tareas agrícolas relacionadas con familias eran mucho menores, comparadas con las condiciones que requerían las tareas de la agricultura intensiva en California, que es desde sus inicios una agricultura intensiva que requiere de grandes insumos y mano de obra para producir grandes cantidades de alimentos hortofrutícolas y “que tuvo su comienzo a finales de 1870 y comienzos de 1880” (Henke 2008, 71).

Se permitió la entrada de chinos para el trabajo agrícola y se pensó en sobreofertar el mercado de trabajo con chinos hasta que los salarios se depreciaran a tal grado que ellos mismos evitarían seguir viajando a California para integrarse al trabajo agrícola (Lamar 1970, 24), pero también era su estatus migratorio, lo que no les permitía establecer una relación de largo plazo con los

agroempresarios (Henke 2008, 71). Parte de la estrategia es que el sector agrícola californiano no podía depender de trabajadores internos porque eran más caros para los dueños de los campos agrícolas, además de que “la agricultura de California ofrecía trabajo por solo 3 o 4 meses al año, condiciones que no eran adecuadas para las demandas de los trabajadores europea” (Martin 1998, 5).

Los trabajadores agrícolas blancos se quejaban de que los chinos les quitaban fuentes de empleo, por lo que en 1882 se aprobó la Ley de Exclusión, que prohibía la entrada de más chinos a Estados Unidos y su deportación (Lamar 1970, 26). Esta ley llevó a los granjeros a pensar en otro tipo de trabajadores que suplieran a los chinos y que compartieran características semejantes y la elección fue por los japoneses. Es así que para 1905 los japoneses fueron ampliamente contratados en California, pero estos comenzaron a exigir mejores condiciones laborales, por lo que los granjeros buscaban nuevamente la inclusión de chinos al sector agrícola, pues según los granjeros habían sido la mejor mano de obra que habían tenido. Las grandes posesiones de tierras comenzaron a ser mal vista por la sociedad estadounidense, por lo que se propuso limitar la propiedad a 160 acres (65 Hectáreas) para evitar el monopolio y la especulación (Taylor 1968, 51).

Desde 1909 hasta la Primera Guerra Mundial, hubo un gran número de japoneses en el sector agrícola de California, en un estudio realizado por la *Labor Commission* se dio a conocer que los japoneses ocupaban el 82.7% en la mora, 66.3 % en el betabel, 51.7% en la uva 45.7% en los vegetales y 38.7 en los cítricos (Lamar 1970, 32). Entre los resultados de varias investigaciones

realizadas, la Comisión reveló que la formación de organizaciones de agroempresarios influían negativamente en la formación de sindicatos (Henke 2008, 75).

En 1913 la Comisión LaFollete³² que tenía la tarea de realizar estudios sobre la necesidad de mano de obra agrícola, apuntaba que no había peor lugar de conflictos empleador-trabajador que California, resultando en huelgas y conflictos que tuvieron lugar durante las décadas de 1930 y 1940 (Taylor 1968, 51-52). Por un período de casi 19 años, los datos demostraban que la oferta de mano de obra excedía a la demanda (Lamar 1970, 36).

La Primera Guerra Mundial creó un sentimiento anti-japonés hasta 1924, otro factor de este sentimiento fue que los japoneses comenzaron a comprar tierras, volviéndose empresarios agrícolas y comenzaron a competir con los granjeros estadounidenses (Lamar 1970, 34), por lo que estos mostraron su interés en la mano de obra mexicana, ya que según las características del trabajador mexicano era la falta de conciencia y ambición política, rara vez se casaban con mujeres estadounidenses y no tenían ningún tipo de ambiciones (Lamar 1970, 36).

Para 1945 Estados Unidos contrataron a mexicanos para las labores agrícolas, ocupando el 63% del total de la mano de obra agrícola en ese país y para abril de ese mismo año ya alcanzaban el 90% (Lamar 1970, 37). Los intentos de organización de los trabajadores resultaban en la separación de los grupos de

³² Esta Comisión, fue creada para investigar las violaciones de libertad de expresión y la formación de asambleas durante las huelgas de fines de la década de 1930 e inicios de la década de 1940.

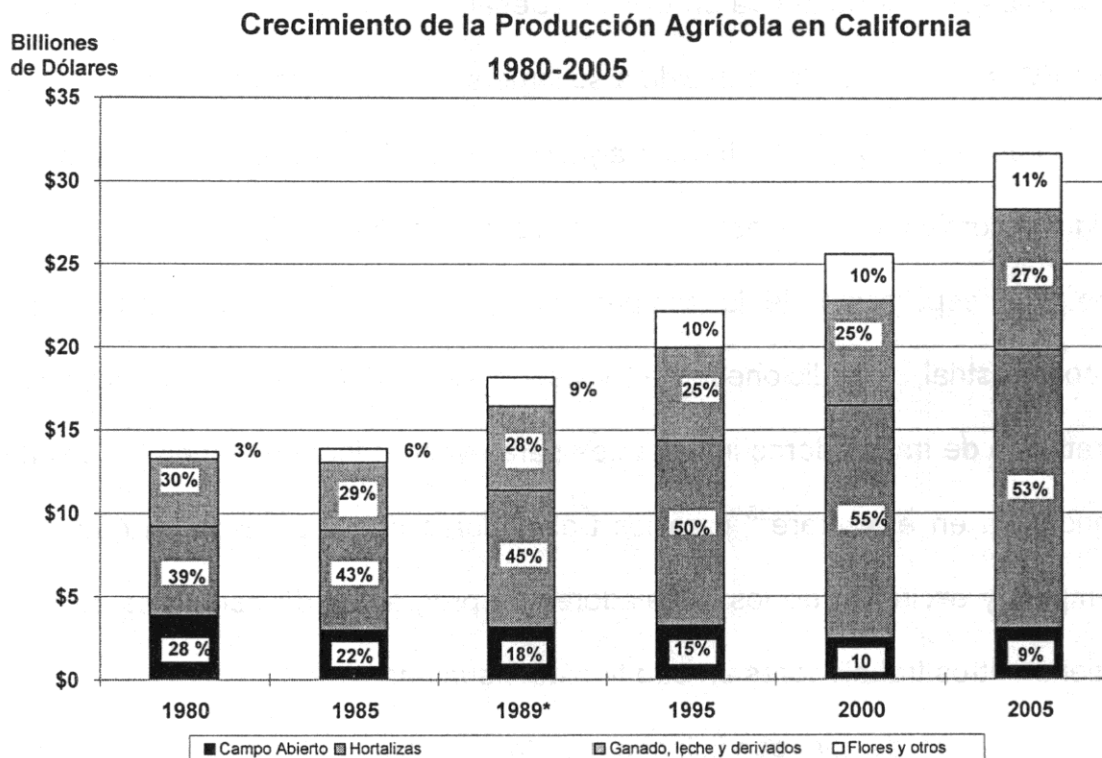
trabajadores inmigrantes. Pero la organización que fructificó en sus demandas a través de boicots y negociaciones para beneficios colectivos fue la representada por los trabajadores de la uva en Delano (César Chávez UFW-AFL CIO). La lucha de la UFW se fue debilitando debido a su inmersión en asuntos políticos.

Las condiciones del trabajo agrícola en California han persistido más de un siglo y continúan vigentes: cortos periodos de trabajo por largos periodos de desempleo; separación de la competencia del mercado agrícola del mercado urbano-industrial, condiciones de vivienda por debajo de lo estipulado; contratación de trabajadores inmigrantes para evitar el incremento en los salarios; dependencia en el welfare³³ para los trabajadores documentados en épocas de desempleo y exclusión de los trabajadores de programas de beneficios como los que tienen otros trabajadores en otro tipo de industrias.

A pesar de las condiciones del trabajo agrícola, la producción y las ganancias se incrementan año con año, como lo podemos ver en la Gráfica I. De 1980 a 2005, las cosechas de frutas, vegetales y semillas, han sido las predominantes, a pesar de que la extensión de las tierras de cultivo han disminuido considerablemente en un 19%, al igual que la producción ganadera.

³³ El welfare es un programa de ayuda social que beneficia a las personas de bajos recursos con seguros de desempleo, seguridad social, alimentos y ayuda en el pago de servicios.

Gráfica 1



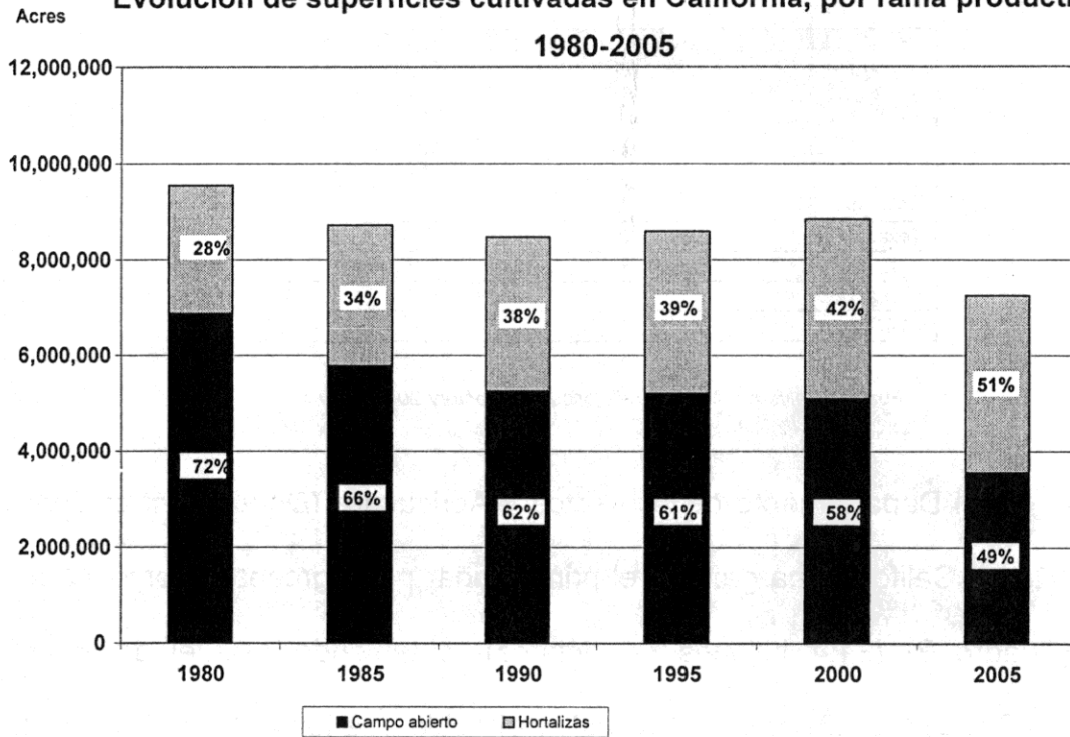
Fuente: Palerm (2007).

Ese crecimiento en la producción de frutas, verduras ha influido en la disminución de cosechas a campo abierto, pero esto se debe a que la demanda en productos hortofrutícolas ha ido incrementando su demanda por parte de los consumidores, en la Gráfica II podemos ver de que manera ha evolucionado este crecimiento y decaimiento en el uso de la tierra para ciertos cultivos en donde es más necesaria la mano de obra que el uso de máquinas, ya que muchos productos deben cosecharse a mano dependiendo del tipo de producto.

Gráfica 2

Evolución de superficies cultivadas en California, por rama productiva

1980-2005



Fuente: Palerm (2007).

VI Modelo de producción agrícola en California

Cuadro 2 Los 5 Condados con mayores ingresos en producción agrícola. 2006		
Estado	Lugar	Ingresos Totales
Billones de Dólares		
California	1	31.4
Texas	2	16.0
Iowa	3	15.1
Nebraska	4	12.0
Kansas	5	10.3

Fuente: *California Agricultural Resource Directory 2007. p.20*

Según el Departamento de Alimentos y Agricultura (*Department of Food and Agriculture*), California ha ganado el primer lugar por ingresos en producción agrícola (Cuadro 2) (31.4 billones de dólares), obteniendo casi el doble de ingresos que Texas (16 billones de dólares), y el doble que Iowa (15.1 billones de dólares) y Nebraska (12 billones de dólares); y el triple de de ingresos que el estado de Kansas (10.3 billones de dólares).

Lograr estas cifras tiene su fundamento en el modelo de producción que California ha adoptado desde sus inicios: la agricultura capitalista. Modelo que ha sido exitoso no sólo por el clima y el tipo de suelo existentes en el estado, además han influido una serie de elementos que han permitido un desarrollo muy importante en el sector agrícola que ha generado ganancias muy grandes (Cuadro 2) y de los cuales hablaré más adelante.

La región California/Arizona Central está dividida por 4 grandes regiones: El Valle Central (*Central Valley*), Los Valles Costeros (*Coastal Valleys*), El Desierto del Sur (*Southern Desert*) y El Río Salado (*Salt River*). La región que corresponde a esta investigación es el Valle Central, en donde se encuentran el Valle de San Joaquín.

El Valle Central está dividido en tres secciones delimitadas por los ríos San Joaquín, Sacramento y el Delta donde los dos ríos anteriores confluyen para llegar a la Bahía de San Francisco. Es de estos dos ríos de donde se obtiene el agua necesaria para la irrigación de las tierras de cultivo, especialmente de la sección de San Joaquín, en donde se encuentran 9 de los 10 condados más ricos en producción agrícola de los Estados Unidos y 12 de los 20 con mayores ingresos (*California Agricultural Resource Directory 2007*). Además, es en esta región en donde existe el mayor número de: corporaciones agrícolas, campos irrigados y las más ricas granjas de la Unión Americana (*Pillsbury and Florin 1996*).

Los Valles Costeros por su parte, genera la agricultura exótica del estado. El Valle de Salinas es conocido como el *Salad Bowl* del mundo, siendo líder productor de lechuga apio, brócoli, y coliflor en los últimos 40 años y es el más grande productor de fresa en los Estados Unidos. Por su parte, el Valle de Napa es el principal productor de vinos en el estado, ya que es en este lugar donde se obtienen las uvas de mejor calidad para producirlo.

La introducción de la floricultura es reciente en el Valle de Salinas, principalmente en San Francisco, Monterey y Watsonville. Mientras que en la región de la Costa Central se especializa en la producción de brócoli, espárrago y coliflor. Por su parte, San Diego es líder en floricultura, además de producir aguacate, limón, fresa y naranja. (Pillsbury and Florin 1996, *California Agricultural Resource Directory 2007*).

El número de granjas que operaron en California al final del año 2006 fue de 76,000. El estado cuenta con el 10% de las granjas que tuvieron ganancias por 500 mil dólares en promedio cada una durante el 2006. El promedio de venta por operaciones por granja o rancho en venta de *commodities* fue de 413 mil dólares durante el 2006, lo que representa tres veces más en ingresos que el promedio nacional de los Estados Unidos que es de 114 mil dólares por granja o rancho. En ese mismo año la superficie utilizada para la agricultura fue de 26.1 millones de acres, en promedio cada granja en California tiene una extensión de 346 acres, la cual es menor que el promedio nacional de 446 acres (*California Agricultural Resource Directory 2007, 19*).

Las 20 principales *commodities* alcanzaron un valor estimado en 25 billones de dólares en 2006. Diez de ellas sobrepasaron el valor de 1 billón de dólares. Siendo la leche el producto número uno, seguido por la uva, flores y productos de invernadero (*California Agricultural Resource Directory 2007, 19*), además de producir exclusivamente 99 *commodities* que no se producen en otro lugar de los Estados Unidos (Cuadros 3 y 4).

De acuerdo a los datos presentados en la tabla II, Fresno ha sido el condado líder en producción agrícola en los años 2005 y 2006; y según datos del Censo Agrícola de los Estados Unidos, este condado ha sido líder en producción agrícola desde 1959, pero desde 1899 siempre ocupó uno de los tres primeros lugares en producción (Walker 2004, 43).

Cuadro 3					
Los 10 Condados con mayores ingresos de California y sus principales productos					
Condado	Valor Total y principales <i>Productos Hortofrutícolas</i>				
	————— \$1,000 —————				
	2005		2006		
Fresno	4,640,166	(1)	4,843,392	(1)	Uvas, Almendras, Tomate, Aves de Corral, Ganado and Terneras
Tulare	4,360,854	(2)	3,870,843	(2)	Leche, Naranjas, Ganado y Terneras, Uvas, Alfalfa Hay and Silage
Monterey	3,346,955	(4)	3,489,923	(3)	Diversos tipos de Lechuga, Fresa, Viveros, Brócoli
Kern	3,550,713	(3)	3,476,801	(4)	Almendras, Uvas, Leche, Todos los tipos de Zanahorias, Cítricos
Merced	2,388,058	(5)	2,284,457	(5)	Leche, Pollo, Almendras, Ganado y Terneras, Todo tipo de Tomate
Stanislaus	1,977,596	(6)	2,148,152	(6)	Leche, Almendras, Ganado y Terneras, Pollo, Nuez
San Joaquin	1,735,528	(7)	1,684,871	(7)	Leche, Todo tipo de Uvas, Todo tipo de Tomate, Almendras, Nuez
Ventura	1,253,048	(11)	1,505,588	(8)	Fresa, Limones, Apio, Ornamentos, Tomate
San Diego	1,531,307	(8)	1,461,476	(9)	Flower and Foliage Plants, Trees and Shrubs, Bedding Plants, Aguacates, Tomate
Imperial	1,286,066	(10)	1,307,615	(10)	Ganado, Alfalfa Hay, Zanahorias, Todo tipo de Lechuga

Fuente: *California Agricultural Resource Directory 2007. p.20*

Cuadro 4			
Productos Agrícolas, en las que California es el estado con mayor producción en los EEUU			
Almendra	Dátiles	Lechuga	Pistaches
Chabacano	Berenjena	Lechuga Romana	Ciruela
Alcachofa	Escarole/Endive	Melón (Melones)	Ciruela pasa
Espárrago	Higos	Melón (Honeydew)	Granada
Aguacate	Flowers, Bulbs	Leche	Frambuesa
Ejote Baby Deshidratado	Flowers, Cut	Leche de Cabra	Arroz (Sweet)
Ejote Deshidratado	Flowers, Potted Plants	Nectarina	Cártamo
Ejote	Ajo	Viveros, Bedding Plants	Seed, Alfalfa
Bedding/Garden Plants	Pasas	Siembra de Viveros	Semilla de Sorgo, Bermuda Grass
Colonias de Abejas	Uva de mesa	Aceitunas	Seed, Ladino Clover
Boysenberries	Uva para vino	Cebolla deshidratada	Sorgo Seed, Sudan Grass
Brócoli	Mostaza	Cebollines	Semillas para Vegetales y Flores
Coles de Bruselas	Alfalfa	Perejil	Espinaca
Col China	Herbs	Passion Fruit	Calabaza
Col, fresca para mercado	Miel	Durazno (Hueso)	Fresa
Zanahoria	Jojoba	Durazno, (Sin Hueso)	Tomate (para procesar)
Coliflor	Col Rizada	Pera (Bartlett)	Nabos
Apio	Kiwi	Chícharos, Chinese	Vegetales (invernadero)
Achicoria	Kumquats	Pimiento	Vegetales (Orientales)
Algodón (American Pima)	Limón	Persimones (caqui)	Nuez
Daikon	Lechuga de Cogollo	Pigeons and Squabs	

California es el único productor (99%) de las *commodities* en negritas
Fuente: *California Agricultural Resource Directory 2007. p.20.*

California cuenta con los condados agrícolas más productivos en los Estados Unidos de acuerdo al Censo de Agricultura de 2002. Tiene a 9 de los 10 condados más productivos en Estados Unidos, y a 12 de los 20 primeros lugares. 14 condados reportaron una producción con valor de 1.01 billones de dólares. Fresno continúa siendo el condado líder desde 1959 en producción agrícola (Walker 2004) con ganancias netas de 4.84 billones de dólares, lo que representa un incremento del 4.4% con respecto al 2005. Por su parte el condado de Tulare, en segundo lugar, reportó ganancias de 3.87 billones de dólares, 11.2% menos con respecto al 2005. El condado de Monterey ha tenido un incremento en

ingresos, reportando 3.49 billones de dólares, posicionándose en el tercer condado más productivo en California (Cuadro 5) (California Agricultural Resource Directory 2007, 19).

Cuadro 5				
Lugar de los Condados (2005-2006) , Valor total de la producción (2006) y Principales Commodities por condado en California				
- Lugar -		Condado	Valor Total	Principales Commodities
2005	2006		\$1,000	
1	1	Fresno	4,843,392	Uvas, Almendras, Tomate, Aves de Corral, Ganado y Terneras
2	2	Tulare	3,870,843	Leche, Naranjas, Ganado y Terneras, Uvas, Alfalfa y Silage
4	3	Monterey	3,489,923	Lechuga, Fresa, Viveros, Brócoli, Uvas
3	4	Kern	3,476,801	Almendras y By-Products, Uvas, Leche, Zanahorias, Cítricos
5	5	Merced	2,284,457	Leche, Pollos, Almendras, Ganado y Terneras, Tomate
6	6	Stanislaus	2,148,152	Leche, Almendras, Ganado y Terneras, Pollos, Nuez
7	7	San Joaquin	1,684,871	Leche, Uvas, Tomate, Almendras, Nuez
11	8	Ventura	1,505,588	Fresa, Limones, Apio, Woody Ornamentals, Tomate
8	9	San Diego	1,461,476	Flores y plantas, Trees and Shrubs, Bedding Plants, Aguacates, Tomate
10	10	Imperial	1,307,615	Ganado, Alfalfa Hay, Zanahorias, Lechuga, Melones
9	11	Kings	1,289,186	Leche, Algodón, Ganado y Terneras, Alfalfa Hay, Almendras
12	12	Riverside	1,102,438	Woody Ornamentals, Leche, Uvas de Mesa, Pimientos, Huevo
13	13	Madera	1,032,500	Almendras and Hulls, Leche, Pistaches, Uvas para Vino y Pasas, Replacement Heifers

Fuente: California Agricultural Resource Directory 2007. p.29

Por otra parte, las temporadas de frutas y vegetales en el estado, está ampliamente diversificada, y gran parte de sus *commodities* pueden producirse la mayor parte del año (Cuadro 6), de esta manera sus productos pueden ser distribuidos constantemente a las cadenas de supermercados y restaurantes de manera continua. Esta condición no ha permitido a los pequeños rancheros introducir su producción a estas cadenas de consumo, ya que la demanda de productos es tan alta, que no es posible ser cubierta por estos.

Asimismo, las grandes firmas agrícolas han distribuido sus centros productivos llevándolos a otros estados de la Unión Americana, México y África, lo que permite tener un control sobre el precio de la producción, distribución y colocación en los puntos de venta.

De acuerdo a la gran capacidad y temporadas de producción, California aporta el: 99% de alcachofas, 58% de espárragos, 92% de brócoli, 67% de zanahorias, 83% de coliflor, 94% de apio, 86% en ajo, 76% de lechuga y 94% de tomate procesado a los Estados Unidos (Henke 2008, 1), aunque estos son algunos ejemplos, ya que el estado es líder en 76 tipos de productos agrícolas³⁴ en la Unión Americana (Walker 2004, 50).

³⁴ La lista completa aparece en Walker (2004) p. 51.

Gráfica 3
 Temporadas de Frutas y Hortalizas en California



Fuente: California Agricultural Resource Directory 2007. p.31.

Exportaciones a otros países

La producción agrícola de California ha encontrado gran demanda en el mundo, en especial con sus dos socios comerciales del Tratado del Libre Comercio de América del Norte: Canadá y México. Es además el principal exportador de frutas y vegetales a la Unión Europea, siendo este su principal mercado. Es también muy grande la demanda de productos agrícolas de países del continente asiático, y entre sus principales mercados, California tiene a China, Japón y Corea del Sur.

Gracias a los apoyos que el sector agrícola de los Estados Unidos goza, es que las grandes firmas y organizaciones de productores especializados en un tipo de producto, pueden ingresar a otros mercados a nivel internacional, ejemplo de ello es el incremento en subsidio que tendrá el sector durante 2009. Este apoyo consta de 500 mil dólares, 200 mil más que en el periodo pasado. La duración del apoyo será por 5 años, 2 años más que el anterior y se otorga a organizaciones de productores para negociar la introducción de productos, es decir poder lidiar con las "barreras técnicas" que estipula cada país para la importación de *commodities* agrícolas.

Durante 2007, 14 organizaciones recibieron apoyo, de las cuales 7 son de California. Una de las organizaciones: La comisión de manzana de California, recibió 41,578 dólares para apoyo técnico en la exportación de su producto a Taiwan; mientras que la organización de uva de Fresno, recibió 159,000 dólares para negociar las regulaciones de productos con semilla que ha impuesto México

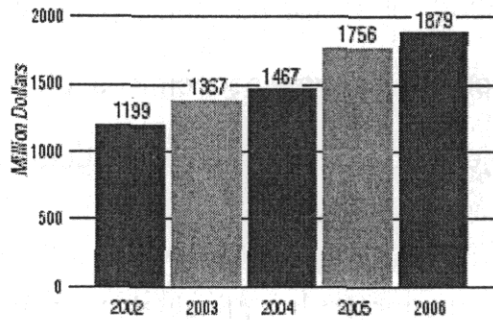
(The Fresno Bee). Entre los beneficios, dice el periódico local de Fresno, es que se espera que se incrementen las exportaciones de manzana en 100 mil cajas. En el caso de la uva, para 2008, el sector ha tenido ganancias de 3.6 millones de dólares gracias a este tipo de apoyos económicos otorgados por el gobierno estadounidense con el objetivo de alentar a los productores a ingresar a nuevos mercados en otros países.

A continuación se presentan las principales cifras por exportaciones de California a los 5 principales mercados en los que es el principal distribuidor de productos agrícolas.

Canadá

Canadá representa el Mercado más grande para las exportaciones de California y los Estados Unidos. En 2006, California exportó casi 1.9 billones de dólares en productos agrícolas a ese país, lo cual representa un estimado del 19% del total de exportaciones de California. Entre los 5 productos con más exportaciones hacia Canadá se encuentran: lechuga, fresa, tomate procesado, uvas para mesa y vino. El total de de las exportaciones de 2006 de los Estados Unidos a Canadá se incrementaron en un 10% aproximadamente con respecto a 2005, mientras que las exportaciones de California se incrementaron 7% (Gráfica 4).

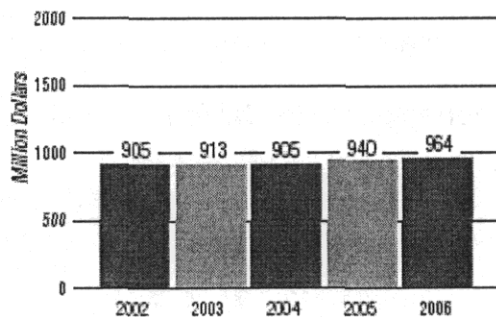
Gráfica 4
Valor total de exportaciones de California a Canadá
2002-2006



Japón

Japón permanece como uno de los principales destinos de los productos agrícolas de California, lo cual representa un estimado del 9% del total de exportaciones, éstas se han incrementado en 6% desde 2002 y es el mercado de las 5 *commodities* más producidas en California. Japón es el tercer destino de exportaciones de Estados Unidos y el segundo de California (Gráfica 5).

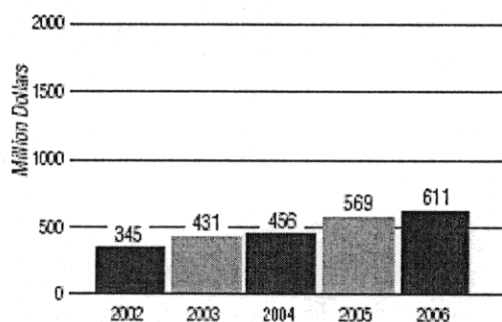
Gráfica 5
Valor total de exportaciones de California a Japón
2002-2006



China/Hong Kong

Las exportaciones agrícolas a China/Hong Kong se han incrementado en 77% desde 2002, haciéndolo el Mercado más creciente de California. El algodón es el producto más exportado, representando 35% del total de las exportaciones agrícolas. China es el país que importa dos de las principales *commodities* de California (algodón, carne y sus derivados), representando el 25% del total de exportaciones de esos productos. China es el mercado de exportaciones más fuerte para las exportaciones de California (Gráfica 6).

Gráfica 6
Valor total de exportaciones de California a China/Hong Kong
2002-2006

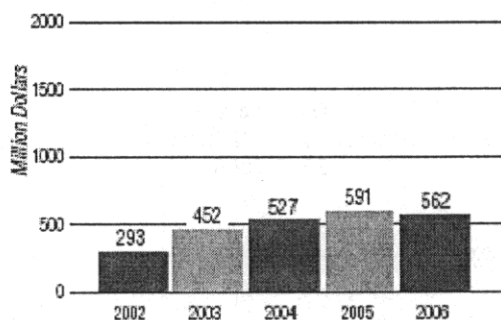


México

Las exportaciones de productos agrícolas de California hacia México se han duplicado desde 2002, posicionando a México como uno de los mercados que han crecido más rápido. La leche y sus derivados son las principales exportaciones, representando el 35% del total. Además, las exportaciones a

México representan el 5% del total de exportaciones de productos agrícolas de California y es el principal destino de productos lácteos, algodón y sus derivados. Es el quinto destino mas grande para los productos de California y el segundo destino más importante para los productos agrícolas de los Estados Unidos (Gráfica 7).

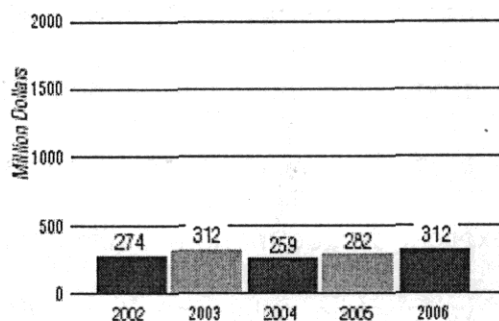
Gráfica 7
Valor total de exportaciones de California a México
2002-2006



Corea del Sur

Corea del Sur es el sexto destino para las exportaciones de California, representando menos del 5% del total de productos. Los cítricos son la principal producción exportada a ese país y está valuada en 63 millones de dólares, lo que representa el 17% del total de cítricos exportados por California. Las exportaciones a Corea se incrementaron en un 13% desde el 2002 (Gráfica 8).

Gráfica 8
Valor total de exportaciones de California a Corea del Sur
2002-2006



IV La Industria Agrícola

Fábricas en el campo (McWilliams 2000), Agricultura Industrial, (Goodman, Sorj y Wilkinson 1987, FitzSimmons 1986), Agricultura Corporativa (Goldschmidt 1947), Manufactura de Oro Verde (Friedland 1984), *Agribusiness* y capitalismo agrario (Walker 2004), son algunos de los adjetivos que se le ha dado al sector agrícola en California, para cualificar la magnitud de su modelo de producción. Esta variedad de adjetivos nos indican, además, que el sector agrícola en los Estados Unidos no es homogéneo (FitzSimmons 1986, Walker, 2004, Fix, Martin y Taylor, 1995, Henke, 2008), pues responde a diversos intereses de ordenes económico, político y socio-cultural, geográfico, biológico, etc. de acuerdo a la ubicación y el tipo de producción de cada cadena de grupo de productos.

Para el caso que me interesa, puedo agregar que son dos tipos de modelo de producción los más importantes en California, el modelo de producción orgánico y el modelo de producción industrial, ambos relacionados de manera opuesta por la forma de producir y al mercado al que van dirigidos. En este apartado me enfocaré a explicar de que manera California ha alcanzado las cifras anteriormente expuestas, ya que no solamente la participación de rancheros, trabajadores, mercados e intermediarios son quienes han formado este complejo productivo agrícola.

Ahora explicaré cual es el papel que por un lado, juegan las instituciones del gobierno estadounidense y por otro lado la importancia que tiene la adecuada implementación de normas y conocimientos del rancho en la agricultura industrial de California.

Otra característica es que el manejo de las granjas se ha vuelto una tarea especializada, en la que ya no es únicamente el rancho quien la administra, pues necesita de personal que esté capacitado en diversas áreas para obtener el mayor beneficio: administradores; técnicos en química y biología para la aplicación de herbicidas y pesticidas así como el manejo genético de las plantas; contratistas que se encargan de conseguir la mano de obra adecuada para el trabajo directo en la granja; economistas que aconsejan al rancho en que tiempo debe sacar la producción al mercado o bien que producción debe quedarse en congeladores para venderla cuando los precios sean más atractivos para la venta; mayordomos o capataces que estén al cuidado del trabajo realizado por los trabajadores,

lobbistas que se encarguen de negociar leyes que beneficien a los rancheros, contactos directos con departamentos de estudios agrícolas en las universidades más prestigiadas, etc.

A este tipo de análisis sobre el papel que juegan las instituciones, relaciones sociales, económicas y políticas en la agricultura se le conoce como “la nueva geografía industrial” que en palabras de FitzSimmons:

“representa una conceptualización teórica, enfocada más allá de los temas previos de la geografía económica. En lugar de tratar temas abstractos de modelos de localización que asumen una continuidad de los componentes económicos de una empresa, la fuerza de trabajo, el ambiente de los negocios o el producto en sí, la nueva geografía industrial examina las prácticas, instituciones y las relaciones sociales de la actividad económica como una formación social compleja en tiempo y espacio”. (FitzSimmons 1986, 334)

Han sido principalmente los geógrafos quienes se han preocupado por analizar el sector agrícola, desde este complejo de relaciones que describe la autora en su propuesta de la nueva geografía industrial. El enfoque de estos estudios se ha centrado entre otras cosas en el análisis de subsectores especializados que se organizan por grupos de *commodities* o productos hortofrutícolas; poniendo en claro que la agricultura actual en California, no es únicamente una competencia entre firmas, sino que se ha creado una complejidad mayor al integrarse tres tipos de actores en el proceso de producción industrial agrícola: productores, procesadores y distribuidores.

De acuerdo a información recabada en mi trabajo de campo, Mario³⁵ ha sido partícipe en este grupo de actores de los cuales habla FitzSimmons; durante su estadía en Oxnard, Mario logró rentar una propiedad que contaba con varios acres cultivables, los cuales aprovecho para sembrar fresa, cilantro, cebolla y rábano. Cuando se llegaba la temporada de cosecha, los distribuidores se presentaban en su casa para comprar completa su producción para colocarla en los mercados de Los Ángeles (entrevista con Mario). Este testimonio contradice lo que FitzSimmons ha encontrado para el Valle de Salinas en el que

"la concentración del control [sobre la producción, empaque y distribución] ha integrado a las granjas en la economía mundial y ha desplazado a los sistemas de producción locales, en consecuencia, los productores pequeños son más vulnerables a las perturbaciones nacionales e internacionales en relación a las tasas de interés, condiciones de comercio exterior, y el precio de los insumos".
(FitzSimmons 1986, 335).

Esto no quiere decir que FitzSimmons esté equivocada, por el contrario, nos muestra la amplia diferencia que existe en el sector agrícola de California. Ya que en Oxnard existe una gran demanda de verduras y fresa, las cuales según testimonio de Mario se dan durante todo el año por medio del uso de tecnología genética y de injertos, los cuales pueden dar una vasta producción durante tres

³⁵ Si incluyo los testimonios de Mario al respecto de lo que teóricamente hace mención FitzSimmons, es por la experiencia que este trabajador agrícola ha tenido en diferentes puestos de trabajo dentro de la agricultura en Oxnard, Oregon y Fresno. Mario ha sido cortador de verdura, tractorista, mayordomo y productor en diversos tiempos y que ahora se desempeña nuevamente como jornalero y tractorista en Fresno.

años para después ser sustituidos por nuevas plantas o injertos. Pero hay también que tomar en cuenta la experiencia que tienen ciertos trabajadores agrícolas que han logrado insertarse en los diferentes niveles del mercado de trabajo, este es el caso de Mario, que ha ido desde jornalero hasta ser mayordomo, pero que por circunstancias que veremos en último capítulo ha tenido que regresar a trabajar como jornalero y en algunas ocasiones como tractorista, pero esta vez en Fresno. FitzSimmons se refiere al valle de Salinas, que es popularmente como el *Salad Bowl*, que es un área agrícola con características distintas a las de Fresno y Oxnard.

Es cierto lo que la autora señala en relación a la integración de la agricultura a los mercados globales y su influencia negativa en los pequeños productores, pues su producción debe ser vendida de acuerdo a un precio promedio y con una calidad acorde a la demanda de las grandes cadenas de supermercados, restaurantes y consumidores. En el caso de la agricultura orgánica, la calidad del producto no exige estos estándares ya que es bien sabido en los Estados Unidos que este tipo de producción no utiliza herbicidas, pesticidas ni están manipulados genéticamente y lo que busca el consumidor es un producto libre de agentes tóxicos, que en el caso de la agricultura industrial, utiliza para maximizar su producción y los elementos antes mencionados.

El desarrollo de la industria agrícola norteamericana ha consolidado la participación de varios actores, para poder colocar la producción al consumidor, entre éstos tenemos a los distribuidores, cuyo papel dice FitzSimmons ha sido

fundamental, pues ellos pueden controlar el proceso de producción casi por completo, especificando en los contratos a futuro las decisiones del tipo de producción que anteriormente eran tomadas por el productor o granjero. Los distribuidores que proveían de la mano de obra como parte del contrato ganaron el derecho de decidir si cosechaban o abandonaban las plantaciones del cliente. La integración vertical agrícola del Valle de Salinas estaba estimulada interna y externamente.

De esta manera, el incremento en la producción estaba sostenido por las mejoras nacionales en el estándar de vida por lo que se tuvo un mayor acceso a la compra de vegetales. Las relaciones de mercadeo eran importantes durante este proceso, los grandes distribuidores tenían mayores ventajas al colocar los productos frescos en un mercado de bienes estratificado y segmentado. La rápida consolidación de la colocación de alimentos en un número pequeño de supermercados permitió a los rancheros tener la seguridad en contratos a largo plazo, con grandes volúmenes y a su vez fue benéfico para los supermercados al asegurar el abastecimiento y la calidad de los productos al asegurar a los distribuidores una posición central en el mercado. (FitzSimmons 1986, 347)

Las grandes firmas agrícolas y los distribuidores redefinieron el proceso de producción, compitiendo con productos de alta calidad así como la producción de altos volúmenes por acre. Con un autofinanciamiento interno así como una conexión directa con los mercados de capital a nivel nacional e internacional, las grandes firmas productoras desarrollaron bodegas refrigerantes y de

almacenamiento para mantener la calidad de los productos perecederos y protegerse de las fluctuaciones temporales de los bajos precios de los productos.

Ahora bien no podemos evitar en el debate de la forma de producción, ya que a diferencia de la industria, la agricultura está muy regulada por el medio ambiente, el cual si bien no está totalmente dominado por la tecnología, si se ha logrado tener avances muy importantes en la cantidad y calidad de la producción. En el primer capítulo, haciendo referencia al trabajo realizado por Pedreño (1998-1999), se habla de una taylorización del proceso de trabajo, pero me parece que debemos ir más allá de lo que el taylorismo nos ofrece como una manera de explicar la producción industrial. En la agricultura ha sido parte fundamental el manejo genético de los productos para salvar el límite que impone el medio ambiente. Este manejo genético ha permitido tener altos niveles de producción, así como un estándar en la calidad, tamaño, color de los productos hortofrutícolas.

VII Ciclos, administración, insumos y costos de la agricultura industrial californiana

El célebre libro de Carey McWilliams, *Factories in the Field*, nos ofrece una descripción muy amplia del sector agrícola de California desde inicios del siglo XX hasta finales de la década de los treinta. McWilliams ya daba cuenta de la magnitud industrial en que se producían ciertos *commodities* en gran parte de California.

Richard Walker (2004), explica de manera minuciosa de cómo el Agroempresario llega a ser el agente anónimo, de quien los trabajadores solo conocen por referencias del mayordomo, esto se debe a que el papel del Ranchero no está desempeñado generalmente en el propio campo, aunque existen muchas excepciones, sino en la administración general del negocio de la agricultura, en el cual tienen presencia actores especializados en determinadas tareas como se explican a continuación:

El primer punto a considerar por el rancharo es la elección del producto agrícola que quiere producir, es decir en qué especialidad quiere participar dentro del mercado, de acuerdo a la demanda y los precios que se ofrecen; de esta manera invertirá de acuerdo a las ganancias que puede generar determinado producto, ya sea entrando a nuevos mercados o mejorando la calidad y cantidad de la cosecha.

La segunda estrategia, nos dice Walker, es la forma de adquisición de la tierra. El ranchero tiene la opción de comprar o rentar, esto dependerá del capital disponible y de la calidad de la tierra, ya que de acuerdo a la ubicación y el tipo de tierra a sembrar se podrá producir determinada *commodities*, la cual de acuerdo a las ganancias obtenidas en periodos anteriores, podría o no continuarla produciendo. Algunas grandes firmas que cuentan con el capital necesario para invertir han diversificado su producción fuera de California, tales son los casos de "Gallo, Bud Antle y Bruce Church que han adquirido tierras en Oregon, Arizona y México, con dos objetivos: el primero es lograr una mejor diversificación de productos en tierras de distintas calidades que sean capaces de producir por temporadas más largas, lo que permitirá como segundo objetivo una estabilización del mercado, distribuyendo constantemente la producción a los supermercados y restaurantes logrando posicionarse sin perder ese mercado por falta de productos" (Walker 2004, 94).

La tercera estrategia es la de la planeación del ciclo de producción: siembra, limpia y cosecha. Este ciclo debe planearse paso por paso y está centrado en el tiempo, la condición del producto, el clima, la disponibilidad de la mano de obra, y los mercados. Es aquí en donde entran otros especialistas que recomendarán que tipo de fertilizantes, herbicidas, pesticidas y semillas deban usarse, además de la cantidad y densidad de producto que debe plantarse. Asimismo debe contar con una gran reserva de mano de obra que esté disponible para desempeñar tareas durante todos y cada uno de los ciclos que necesitan de

los conocimientos de los jornaleros para determinadas tareas tales como la limpia del campo, reconocer ciertos tipos de plagas que estén afectando las plantas, recortar guías de árboles y viñas, limpieza de basura orgánica e inorgánica que puedan influir en la calidad y cantidad de la cosecha, etc.

El cuarto paso a considerar es la administración económica del capital a invertir y el ya invertido. Se deben tener una contabilidad financiera muy bien llevada, que comienza con un registro simple de los insumos y consumos que se tienen para la producción y que se van volviendo cada vez más complicados con el cumplimiento de cada ciclo de la producción. Entre las inversiones y gastos a considerar se debe tener control sobre el pago de hipotecas a los bancos que dieron préstamos para la compra de semillas, renta de tierras, pagos de corto y largo plazo de maquinaria. No queda fuera de la contabilidad financiera el generar contratos con las plantas procesadoras y otros compradores para comenzar a negociar los precios que tendrán los productos a colocar, pues de esta manera se buscarán los mejores mercados para colocar la producción.

Otras inversiones a considerar y que son de suma importancia es lo relacionado con la polinización, fertilización, uso de maquinaria mangueras de irrigación, estas inversiones se planean no solamente con las recomendaciones de especialistas en agricultura, sino que también la asesoría de especialistas en negocios y el uso de software especializado en planear las posibles ganancias y pérdidas que se generan a los largo del ciclo (Walker 2004, 96).

Este tipo de asesorías contratadas por los rancheros se conoce como *business services*³⁶, que según Walker son parte misma del proceso de producción agrícola, en el que los especialistas han proliferado en cada parte del ciclo agrícola por razones de eficiencia, estos especialistas son conocidos como contratistas que actúan como consultores que dan una evaluación técnica sofisticada. En suma se puede tomar en consideración la declaración hecha por el *Southern Pacific Railroad* a principios del siglo XX: “Los países irrigados no son lugar para el campesino pobre. El (campesino) debe tener la voluntad de aprender, debe trabajar duro y debe tener capital” (Walker 2004, 79). Sin esas condiciones, ser agricultor en California es un hecho casi imposible, ya que la agricultura en este estado no es de subsistencia sino que tiene un propósito comercial, que está muy lejos de ser alcanzado por campesinos o jornaleros que sólo cuentan con sus manos para ser parte del proceso agrícola, pero no ser parte de los beneficios que este y la industria generan para sí mismos.

³⁶ Prefiero no utilizar una traducción con el objetivo de no descontextualizar el significado.

VIII Integración vertical VS Economía de escala y gama

La organización arriba descrita ha generado dos posiciones en los estudios de la agricultura industrial, que según sus principales estudiosos se han ido conformando conforme la industria agrícola californiana ha ido avanzando. FitzSimmons (1986), llama a este tipo de organización: *integración vertical*, que se refiere a una consolidación del proceso de producción bajo el control de las firmas (FitzSimmons 1986, 345). Es decir, es gracias a la integración de firmas encargadas para cada proceso del ciclo de producción y distribución, que la agricultura californiana ha logrado posicionarse en lo que hoy es. Para la autora es lo estructural y no lo subjetivo lo que permite el logro de la industria agrícola; en esta estructura son las grandes firmas, distribuidores, los mercados, contratistas y subcontratistas quienes eligen que, cómo, cuando y en que cantidades se debe producir, desplazando a los pequeños productores quienes al no contar con el capital suficiente para producir en gran escala tienen que salir del mercado productivo o integrarse como subcontratistas de las grandes firmas.

Por otro lado Richard Walker prefiere llamar a ese tipo de organización *economía de escala y de gama*, ambas relacionadas con el proceso de diversificación de la producción para participar en distintos mercados a través del mismo proceso de producción agrícola. Como lo demuestra mi trabajo de campo, un rancharo no solamente invertirá en la producción de uva, pues como se puede ver en el Valle, las *commodities* que utilizan un mismo tipo de suelo pueden ser

producidas por una misma firma en la misma área, pero combinados con otro tipo de productos, llegando a lo que se conoce como diversificación de la producción.

Durante mi trabajo de observación participante pude notar que los campos de uva están junto a los campos de almendra, granada, cereza, etc. Esto permite que un mismo ranchero pueda participar en distintos mercados del sector tales como el envasamiento de conservas, frutas y legumbres procesadas, productos frescos para restaurantes y supermercados etc.

Esta diversificación permitirá que los riesgos de obtener un precio menor en un solo producto sean menores, pues se puede ganar con otro producto y compensar las pérdidas que pueda generar uno de ellos. De esta manera no solamente lo estructural, como en el caso de la integración vertical propuesta por FitzSimmons, sino que la subjetividad del Rancharo y sus asesores permiten que las decisiones tomadas se lleven a la práctica considerando los riesgos y beneficios de participar en determinados mercados (Weber 1996, Walker 2004).

Actualmente este es el caso de los productores de remolacha, a quienes el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, les ha otorgado 73 mil dólares, para investigar si convertir el azúcar de ese producto en etanol u otra alternativa energética es rentable. A pesar de que el betabel dulce es un producto que ya no es producido en Fresno, se busca volver a introducirlo, siempre que se puedan obtener ganancias de este (The Fresno Bee).

IX Composición de la fuerza de trabajo en el sector agrícola de California

La presente sección es un análisis comparativo de dos encuestas realizadas en el sector agrícola de California. La importancia de este análisis reside en que nos muestra de que manera ha evolucionado el mercado de trabajo agrícola de California en un periodo de 13 años.

El primer trabajo realizado a partir del *National Agricultural Workers Survey (NAWS)* para California, fue realizada entre los años 1990 y 1991. La encuesta fue realizada en toda la Unión Americana por encargo del Departamento de Trabajo de los Estados Unidos, buscaba conocer de qué manera estaba integrada la mano de obra agrícola después de la aprobación de la ley Simpson-Rodino: *Immigration Reform and Control Act of 1986 (IRCA)*, además de diagnosticar si se podría presentar una reducción de la trabajadores se pretendía saber en qué condiciones vivían los trabajadores agrícolas. Esta primera encuesta se realizó en 9 condados: Fresno, Kern, King, Imperial, Monterrey, Sonoma, Tulare, Riverside y Yolo. Se encuestó a un total de 1844 trabajadores en estos 9 condados.

La segunda encuesta del NAWS, fue realizada entre los años 2003 y 2004, para California dio como resultado un trabajo llamado: *The California Farm Labor Force. Overview and Trends from the Nacional Agricultural Workers Survey*. Se pretendió dar un seguimiento a la encuesta mencionada anteriormente anteriormente. En esta segunda encuesta se entrevistó a los trabajadores en 13

condados: Glenn, Colusa, Sonoma, Stanislaus, Madera, Monterey, Fresno, Tulare, San Luis Obispo, Ventura, Orange, Kern y Riverside y se entrevistaron a 2344 trabajadores en esos 13 condados de California.

El objetivo fue el de actualizar los datos de la encuesta anterior para saber como había variado la composición de la mano de obra agrícola, además se integraron nuevas preguntas para obtener datos acerca de los porcentajes de mano de obra indocumentada que estaba integrada al trabajo agrícola.

Encuestas de 2003-2004 y 1990-1991³⁷

Cuadro 6 Trabajo agrícola en California, producto, tarea, empleador, experiencia en el trabajo agrícola y planes para continuar en el trabajo agrícola		
Variable	Año de la encuesta 2003-2004	Año de la encuesta 1990-1991
TRABAJO AGRÍCOLA EN CALIFORNIA		
Trabajadores agrícolas de California en porcentaje total de los trabajadores agrícolas de los Estados Unidos	36%	*
Trabajadores agrícolas empleados en Frutas, Vegetales y Horticultura en porcentaje total de los trabajadores agrícolas en Estados Unidos	44%	*
PRODUCTO		
Producción a Campo Abierto	5%	6%
Frutas y Semillas	46%	56%
Horticultura	8%	7%
Vegetales	40%	30%
Otros	1%	1%
TAREA		
Pre-cosecha	21%	11%
Cosecha	38%	51%
Post-cosecha	11%	9%
Trabajo semi calificado	19%	17%
Otros	11%	2%
EMPLEADOR		
Dueño del Campo Agrícola	63%	69%
Contratista	37%	31%
EXPERIENCIA EN EL TRABAJO AGRÍCOLA		
Numero de Años en el Trabajo Agrícola	10.9	*
Trabajo en la Agricultura antes de ir los Estados Unidos	64%	*
PLANES PARA CONTINUAR EN EL TRABAJO AGRÍCOLA		
Menos de 1 Año	1%	*
De uno a Tres Años	10%	*
De Cuatro a Cinco Años	8%	*
Más de Cinco Años	5%	*
Mas de Cinco Años/Tanto como sea posible	72%	*
Otro	4%	*

³⁷ La Elaboración de las tablas es propia, se tomó como base el resultado de la encuesta *The California Farm Labor Force. Overview and Trends from the Nacional Agricultural Workers* y se integraron a esta base los resultados de la *Findings from the Nacional Agricultural Workers Survey*, cuando no existían datos comparables se utilizó el símbolo: *.

La fuerza de trabajo del mercado de trabajo agrícola de California, utiliza más de la tercera parte del total de los trabajadores agrícolas de los Estados Unidos, lo cual nos da cuenta de la importancia que tiene este estado en el sector, principalmente en el área de producción hortofrutícola. Este sector de producción ha cobrado importancia significativamente en las últimas décadas debido principalmente, como habíamos mencionado anteriormente, al incremento en el consumo de productos orgánicos y la demanda de productos para las grandes cadenas distribuidoras de alimentos, restaurantes y la exportación.

En relación a la contratación de los trabajadores se evidencia el incremento de la contratación por medio indirecto, los contratistas ya representan el 37% de los trabajadores en el sector agrícola para 2003 a diferencia del 31% que integraban para 1990. Esto trae como consecuencia una baja en los salarios de los trabajadores por las comisiones que debe pagar el dueño del campo agrícola a los contratistas. Evidentemente se trata de captar a trabajadores con experiencia en el campo y está dirigida principalmente al trabajo de preparar la tierra y sembrarla, 21% en 2003 a diferencia del 11% en 1990.

Cuadro 7 Número de otros miembros de la familia realizando trabajo agrícola		
Variable	Año de la encuesta 2003-2004	Año de la encuesta 1990-1991
Ninguno	71%	*
1	28%	*
2-3	1%	*
El otro trabajador es la esposa	98%	*
El otro trabajador es/son niños	1%	*
El otro trabajador es la esposa y los niños	1%	*

Es de particular importancia notar que 71% de los trabajadores agrícolas no trabajan con miembros de la familia nuclear. Pero esto no implica que no se trabaje junto con miembros de la familia extensa, como es en el caso de los indígenas mixtecos, que incluyen dentro de su cuadrilla a sus esposas, hermanos y primos. En el caso de los datos de la encuesta nos dice que solamente un 28% de los trabajadores son mujeres, que en la mayor parte de los casos son las esposas del entrevistado. Esto nos hace notar la gran masculinización del trabajo agrícola, las causas tienen que ver con decisiones de los contratistas, los dueños del campo e incluso con los miembros de las cuadrillas. En el siguiente capítulo se hablará con precisión porque se dan este tipo de decisiones.

Se deduce del Cuadro III que las cifras nos muestran que la familia completa ha dejado de participar en la agricultura de jornal, una diferencia muy grande con el trabajo agrícola de subsistencia que requiere del mayor número de miembros posible. Desafortunadamente la encuesta no pregunta en qué otro sector se ha trabajado o se tiene experiencia, por lo que solo podemos suponer

que las mujeres se concentran en las tareas del hogar o trabajan en otro sector fuera de la agricultura, mientras que las hijas y los hijos que no representan un porcentaje significativo en el trabajo agrícola (1%) ya que pudieran ser estudiantes o bien no cumplen con la edad requerida para trabajar.

Cuadro 8 Transporte		
Variable	Año de la encuesta 2003-2004	Año de la encuesta 1990-1991
Es dueño de un carro o camioneta	51%	43%
Forma de transportarse al trabajo		
Maneja Carro	39%	39%
Camina	2%	2%
Viaja con otros	28%	47%
Transporte Público	0%	*
Transporte del trabajo	4%	10%
"Raitero"	27%	*
Otros	1%	2%
Pagó por el viaje		
Ninguno	14%	*
Una cuota	49%	*
Solo Gasolina	38%	*
Pago semanal para viajar al trabajo (en dólares americanos)		
Menos de \$10	5%	*
\$10 a \$19	33%	*
\$20 a \$29	43%	*
\$30 o Más	20%	*

Una parte importante dentro del trabajo en la agricultura, es cómo se llega al trabajo, se ha visto un incremento en la compra de carros por parte de los trabajadores para transportarse al trabajo según nos muestran los datos, en 2003 hubo un incremento del 8%, con respecto a 1990, de trabajadores que ya poseían su propio carro. Es mediante los viajes en que las redes sociales y el acceso al mercado de trabajo se fortalece, sin embargo, según los datos de ambas encuestas nos podemos dar cuenta de que se ha reducido el viaje con otras personas y ya se hace mención de la presencia de "raiteros" que transportan a más de una cuarta parte de la mano de obra (27%), son estos "raiteros" quienes también han comenzado a surtir de mano de obra a los dueños de campos agrícolas.

En relación al costo de los viajes podemos decir que es un gasto significativo, pues casi la mitad de los trabajadores paga en promedio 5 dólares por día por viaje redondo lo que arroja un gasto de 120 dólares al mes, si consideramos 6 días laborales a la semana. Aunque la adquisición de un carro es relativamente sencillo y barato el problema reside en que aquellos jornaleros que no cuentan con documentos no pueden solicitar una licencia de manejo, sin este documento se arriesgan a que el vehículo sea decomisado y a que se les imponga una multa.

Cuadro 9 Origen y migración		
Variable	Año de la encuesta 2003-2004	Año de la encuesta 1990-1991
Lugar de Nacimiento		
EE.UU.	5%	8%
México	91%	82%
Michoacán	26%	*
Guanajuato	14%	*
Jalisco	11%	*
Oaxaca	10%	*
Otros	39%	*
Centro y Sudamérica, Asia	4%	10%
Nacido fuera de los Estados Unidos		
Nacido Fuera de los Estados Unidos	95%	92%
Mexicano	96%	82%
No Mexicano, pero sí de Latinoamérica	4%	2%

En cuanto a la composición de trabajadores por país de procedencia, ha habido un incremento en el caso de mexicanos, que aunque siempre ha sido la mano de obra más significativa desde el Programa Bracero, ha ido desplazando a la mano de obra estadounidense, asiática y sudamericana. Afortunadamente en la encuesta realizada en 2003 ya se clarifica de que estado de México proceden los trabajadores y es realmente interesante notar que los estados expulsores de migrantes tradicionales (Michoacán, y Jalisco) siguen enviando trabajadores al sector agrícola. Muy importante es para lo que a esta investigación respecta, notar que Oaxaca comienza a ser notada en cuanto a su composición dentro del sector agrícola californiano.

Cuadro 10 Etnicidad / Origen		
Variable	Año de la encuesta 2003-2004	Año de la encuesta 1990-1991
Latino	99%	91%
Indígena	20%	Solo se mencionó su presencia
Número de años en Estados Unidos		
Número De Años en Estados Unidos.	11.1	10
2 años o menos	22%	12%
3-5 años	20%	9%
6-9 años	12%	26%
10-14 años	15%	21%
15+ años	32%	32%
Llegadas recientes		
Recién Llegado (. Menos de 2 Años en Estados Unidos)	18%	•
Edad	24*	•
Mexicano	100%	*
Indígena	38%	*
Estatus migratorios		
Ciudadano Estadounidense	10%	10%
Green Card	33%	45%
Autorización de trabajo	1%	
No Autorizado	57%	9%
Recién Llegado y No Autorizado	99%	*
Indígena y no Autorizado	85%	*
Tipo de empleo		
Anual	20%	*
Temporal	61%	75%
No Sabe	19%	*

Para la encuesta de 1990 solo se comenzaba a mencionar la presencia de trabajadores agrícolas indígenas, para la encuesta de 2003 podemos notar que ya una quinta parte (20%) de la composición de la mano de obra agrícola es indígena, de esta e 10% proviene del estado de Oaxaca. Aun se puede dar cuenta de que más de la mitad de trabajadores no tienen autorización para trabajar

(57%), del cual el 85% es mano de obra indígena y que comparativamente se ha dado un aumento. Es importante pues, comenzar a tomar en cuenta el papel de la mano de obra indígena en el mercado de trabajo agrícola de California, pues como podemos darnos cuenta es la mano de obra más vulnerable al ser al mismo tiempo, rechazados en su país de origen y por su condición de ilegalidad en los Estados Unidos, además de la temporalidad de su trabajo.

Cuadro 11		
VARIABLES DEMOGRÁFICAS		
Variable	Año de la encuesta 2003-2004	Año de la encuesta 1990-1991
Edad promedio (*)	32*	*
Edad de entrada a los Estados Unidos	20*	*
14-20 años	13%	*
21-30 años	32%	*
31-44 años	38%	*
45+ años	17%	*
Sexo Femenino	27%	26%
Mujer Latina	100%	*
Mujer Nacida Fuera de los Estados Unidos	94%	*
Edad de las Mujeres	32*	*
Mujeres Casadas	72%	*
Mujeres que son Madres	69%	*
Estado civil		
Soltera/o	36%	34%
Casada/o	64%	66%
Casada/o y vive con su Esposa/o	72%	*
Familia y composición del hogar		
El Trabajador Agrícola Madre o Padre	54%	60%
Vive con sus Hijas/os	74%	18%
Hombres que viven con sus hijos	62%	*
Mujeres que viven con sus hijos	95%	*
Edad de las Madres/Padres	36*	*
Número de hijas/os en el Hogar	2*	*
1 o 2 Hijas/os	60%	40%
3 a 7 Hijas/os	40%	29%
Vive con la Familia Nuclear	51%	*
Hombres	40%	*
Mujeres	82%	*
Lengua materna		
Español	96%	88%
Inglés	2%	4%
Lengua Indígena	2%	*

La edad promedio de los trabajadores es relativamente joven (32 años), tomando en cuenta que encontramos a gente de más de 45 años laborando en el campo californiano, sin embargo lo que llama la atención es la edad de su ingreso a los Estados Unidos (20 años), pues nos lleva a pensar que muchos de los trabajadores han pasado más de 12 años laborando en la agricultura de los Estados Unidos. Por lo que toca a las trabajadoras, se ve una constante, pues de 1990 a 2003 siguen conformando la cuarta parte de la fuerza de trabajo. Así también vemos que se ha mantenido constante la tasa de personas casadas (65% en promedio) y solteras (35% en promedio), lo cual denota la necesidad de compartir gastos para mantener a una familia que ha ido incrementando el número de hijas e hijos de 1 a 2 en 1990 a 3 o más para el año 2003. Es importante también mencionar que hubo un gran incremento en el número de familias de 18% que vivían con sus hijos en 1990 a 74% en 2003, esto se puede deber en parte por el programa IRCA de 1986 que permitió la reunificación familiar, por un lado y por otro al incremento de migración indocumentada masiva hasta antes de los ataques del 11 de septiembre de 2001.

Cuadro 12		
Habilidades de Lectura y educación		
Variable	Año de la encuesta 2003-2004	Año de la encuesta 1990-1991
Habilidad para leer en su lengua materna		
Ninguna	3%	*
Poca	13%	*
Más o Menos	28%	*
Bien	57%	14%
Habilidad para hablar inglés		
Ninguna	53%	43%
Poca	35%	38%
Mas o Menos	5%	8%
Bien	7%	11%
Habilidad para leer en inglés		
Ninguna	57%	86%
Poca	32%	*
Más o Menos	5%	*
Bien	6%	14%
Educación		
Promedio de años completados	6	11
Ninguno	4%	9%
1-2	8%	*
3-6	51%	*
7-11	27%	*
12 o más	10%	*
Años completados en los Estados Unidos	8	11
Años Completados en México	8	*
Años Completados en Centroamérica	4	*
Cualquier tipo de Educación para Adultos	20%	35%
Inglés (Como Segunda Lengua)	13%	25%
Clases Ciudadanía	4%	8%
Equivalencia de Highschool	5%	2%

Es evidente que el capital humano de los trabajadores agrícolas no es considerable, además de que ha habido una reducción considerable. Como podemos observar, el 51% de ellos y ellas no contaban con educación secundaria, al haber terminado solamente 6 años de educación básica. Algunos de estos trabajadores han optado por seguir alguna clase de educación en los Estados Unidos, pero ha disminuido de 1990 a 2003 de un 35% al 20% respectivamente, siendo el estudio del inglés la primera opción de estudios en California, aunque también se nota un decremento de 1990 a 2003 del 25% al 13% respectivamente. Esto nos hace pensar tres cosas, la primera, es que la educación no ha sido primordial para tener un mejor ingreso en el sector agrícola, segundo las personas que lograron obtener un mejor nivel de estudios salieron de mercado de trabajo agrícola para integrarse a un mejor trabajo y tercero, que ahora migran personas más pobres y con menos capital humano.

Cuadro 13		
Salud en el trabajo		
Variable	Año de la encuesta 2003-2004	Año de la encuesta 1990-1991
Uso y entrenamiento de pesticidas		
Usó, combinó o aplicó pesticidas en los últimos 12 meses	5%	*
Indígena	2%	•
Recibió entrenamiento en el uso de pesticidas en los últimos 12 meses	86%	*
Indígena	81%	*
Higiene en el lugar de trabajo		
El empleador provee agua limpia y recipientes limpios todos los días	96%	91%
El Empleador provee de baño limpio	99%	93%
El empleador provee de agua limpia para lavarse las manos	99%	83%
Lesiones relacionadas con el trabajo (en los últimos 12 meses)		
Al menos una lesión muscular o de los huesos	24%	•
En la piel	12 %	*
Molestias en los ojos	16%	*
Se agravó durante su trabajo en el campo agrícola	69%	•
Molestias en la Nariz	14%	*
Se agravó durante su trabajo en el campo agrícola	52%	*

En cuanto a la salud en el trabajo se refiere, podemos ver que aunque el 86% recibió entrenamiento en el uso de pesticidas, hay enfermedades y lesiones que aunque ya existieran, se agravan en el campo agrícola, especialmente aquellas que están expuestas directamente a los pesticidas, como son la nariz y los ojos. Los trabajadores agrícolas, en su mayoría no reciben herramientas de trabajo o protecciones tales como mascarar, overoles o goggles para su protección en zonas altamente expuestas al uso de pesticidas.

Los datos de la encuesta de 2003 que recogió información acerca del uso de pesticidas, nos dice que al menos una cuarta parte de los trabajadores (24%),

se han lesionado en el trabajo y un alto porcentaje ha comenzado a tener molestias en los ojos (69%) y en la nariz (52%), por lo que podemos especular que la falta de uso de protecciones adecuadas son la causa principal del agravamiento de molestias en los trabajadores.

En cuanto a la distribución de agua, necesaria para beber se ha incrementado de 1990 a 2003 de un 91% a 96% respectivamente, en cuanto a la distribución de agua para lavarse, se incrementó considerablemente su distribución de 1990 a 2003 de un 83% a un 99% respectivamente.

CAPÍTULO IV

INMOVILIDAD EN EL SECTOR AGRÍCOLA: ESTRUCTURAS, SUBJETIVIDAD Y ACCIÓN

Introducción

Ya hemos revisado el contexto histórico de la industria agrícola y de las comunidades de origen de los mixtecos provenientes de San Miguel Cuevas y Santa Mará Tindú. En este capítulo veremos los testimonios de los propios trabajadores cuáles son las situaciones por las que una movilidad hacia otro sector es muy difícil para estos grupos de migrantes oaxaqueños.

En principio hay que analizar cuáles han sido las consecuencias que han traído para los jornaleros varias crisis presentes, tanto en el Valle Central como en los condados de Madera y Fresno. Una de ellas es la que se ha presentado en torno al agua y la sequía, que estarán afectando a los agroempresarios y en consecuencia a los jornaleros. La otra es la crisis económica que surgió en 2008 y que no permitió a los jornaleros regresar a sus comunidades de destino a cumplir cargos en algunos casos y en otros, el tener que buscar otros lugares de fuente de empleo como en Oregon.

Como parte de la investigación pude tener acceso a varias cuadrillas de trabajadores formando parte del grupo de trabajo. Me parece valioso incluir una

descripción etnográfica de mi participación y de cómo fui incluido para poder trabajar.

Por otra parte revisaremos en el discurso de los jornaleros cómo sus historias influyen para tener una persistencia prolongada en el trabajo agrícola en California. También veremos algunos discursos de la gente que se encuentra en sus comunidades de origen cumpliendo cargos y la influencia de éstos en el constreñimiento para su movilidad a sectores que les podrían ofrecer un mejor nivel de vida.

Existen dos casos documentados acerca de la trascendencia del mercado de trabajo agrícola que deseo ilustrar previamente a los casos que pude obtener en la investigación.

Uno de los casos de cómo se ha logrado influir en el cambio de las estructuras es el de de Moisés Cruz, un migrante Mixteco de San Juan Mixtepec, quien al no estar conforme con la forma en que vivían los trabajadores del campo en Oaxaca, Sinaloa y después en California; organiza a gente de su etnia para mejorar las condiciones de vida y de trabajo (Besserer 1998). Estas acciones y decisiones de Moisés Cruz estaban acompañadas con una reivindicación de asumirse como indígenas, no perder su identidad o bien no asimilarse a la sociedad estadounidense, para aquellos mixtecos que ya estaban laborando en California. Integración que otros migrantes, principalmente europeos, sí estuvieron dispuestos a realizar, olvidando sus raíces para ser parte de la sociedad estadounidense; principalmente tratando de escapar a la discriminación en sus

países de origen. Aunque no es algo comparable la migración europea y de los indígenas mixtecos, debido principalmente a la búsqueda de su supervivencia por parte de éstos últimos, la cercanía y los medios de comunicación han jugado un papel fundamental, para que las raíces, tradiciones y contacto con la comunidad de origen se mantengan de manera cotidiana.

Las acciones de las mujeres también han sido importantes en la comprensión de que las estructuras pueden ser sobrepasadas, este caso lo podemos ver en la Historia de Marta, una pequeña historia de vida documentada por Dolores París (2006). En este caso, Marta rompe con las estructuras de las costumbres de la comunidad de origen, gracias a la influencia que tuvo su tío, quien tenía una visión distinta de lo que deberían ser las mujeres triquis, impulsándola a estudiar, logrando insertarse en mercados de trabajo distintos al de la agricultura, como son la radio en Baja California y actualmente en una ONG en el Valle de Salinas, California, influyendo con estas acciones en el bienestar de su comunidad.

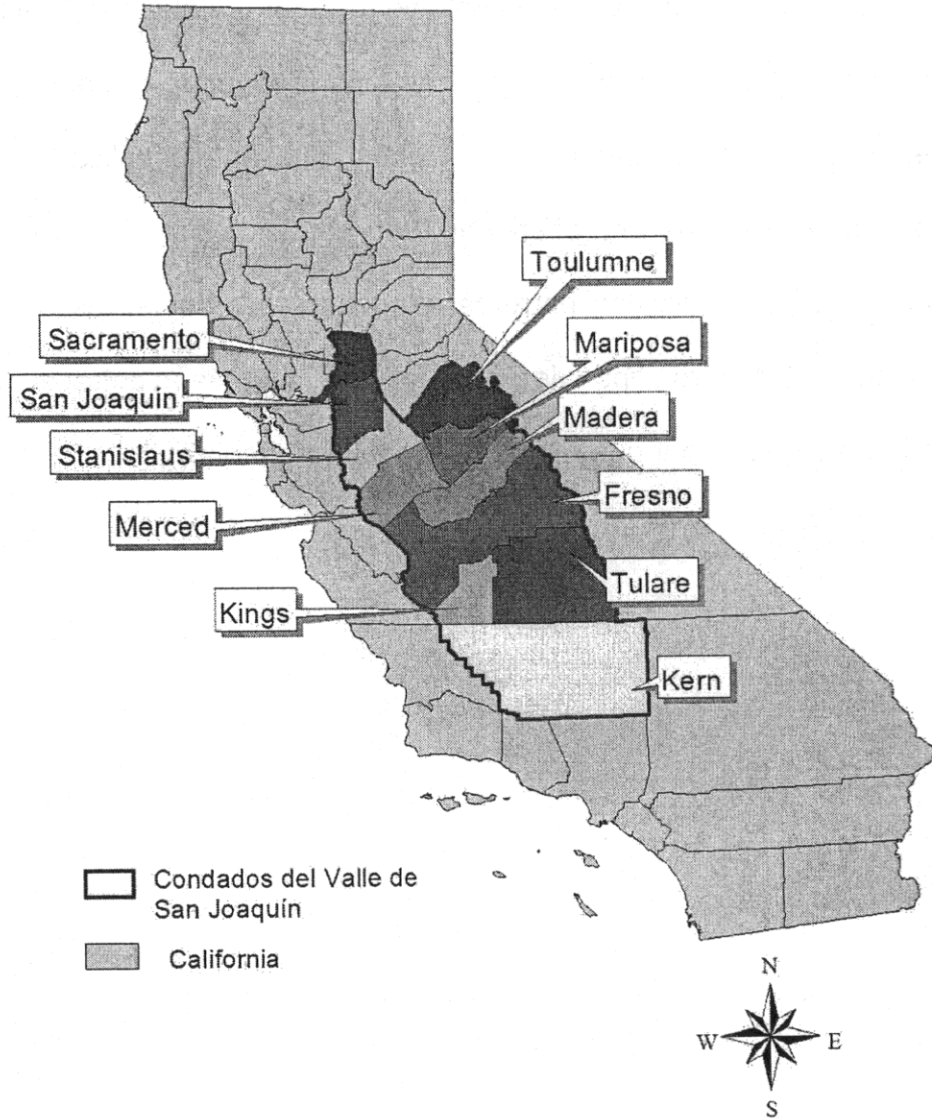
Estas dos personas tuvieron que enfrentar la estructura en un país que tiene normas, leyes y comportamientos distintos a los de su comunidad de origen. Enfocar esos ejemplos a un grupo social en particular es lo que resulta interesante, aún más si este grupo está inserto en un mercado laboral que forma parte de un proceso de producción a nivel global, interactúa con más de una sociedad, con modos de vida totalmente distintos a los de la comunidad de origen,

pero que mantiene una relación entre ésta y las comunidades de destino, además de usar los estudios académicos para saber cómo los vemos desde fuera.

La importancia de esta investigación reside en conocer de qué manera los jornaleros perciben el trabajo y el significado que le dan a éste, no sólo como una actividad que remunere dinero para la supervivencia, sino también la relación que guarda con comunidad de origen. Esto nos podría ayudar a entender si la diferencia entre el trabajo asalariado y el trabajo que antes realizaban en sus comunidades de origen tiene una diferencia bien percibida por ellos. De ser así, será preciso cuestionar si existen barreras estructurales o subjetivas que no les permitan desempeñar otro tipo de labor o de manera contraria, si han desempeñado otra labor, ¿por qué regresan al sector agrícola?

I El Valle Central: región de destino de trabajadores agrícolas mixtecos en la agricultura de California

Mapa VI El Valle Central



Elaboró: Ulises Revilla López

Presencia de jornaleros mixtecos en California

Un aspecto que destaca desde las últimas tres décadas es la creciente presencia de indígenas, principalmente de Oaxaca, que están reemplazando a los migrantes mestizos de las regiones tradicionales (Michoacán, Zacatecas, Guanajuato). Aunque no son la nueva reserva internacional de trabajo, sí son la nueva reserva étnica para los agroempresarios y los contratistas debido a las características que exige el mercado de trabajo en California. En la agricultura californiana resalta el ingreso reciente de hombres adultos, mujeres y niños de origen indígena (principalmente mixtecos, zapotecos y triquis de Oaxaca).

De acuerdo a Zabin (2002), los oaxaqueños comenzaron a llegar a California en la década de los setenta y se han ido extendiendo a otros estados como Oregon y Washington. "Su presencia ha sido de gran utilidad para los empleadores, ya que son mucho más vulnerables -a pesar de que varios ya cuentan con documentos- debido a su baja escolaridad, desconocimiento, no sólo del inglés, sino, en muchos casos, del español y sus reducidos contactos con migrantes más experimentados" (Trigueros 2004, 18). Esta vulnerabilidad y poco contacto con migrantes más experimentados tiene mucho que ver con la poca interacción social que se tiene con trabajadores de otros estados o nacionalidades. En el caso de ésta investigación, los principales contactos pertenecían a su misma comunidad y a otras comunidades indígenas de México.

Ese estrecho y amplio contacto se ha visto fortalecido debido a razones distintas para cada comunidad. Para el caso de San Miguel Cuevas se ha dado

por las distancias a las que viven unos de otros, las cuales son relativamente cortas. Por otra parte, en el caso de los mixtecos de Cuevas, la gran concentración de miembros de la comunidad en Casas San Miguel, un complejo de 35 casas en donde se albergan un número amplio de familias, lo cual les permite mantenerse en contacto cotidiano.

En el caso de la comunidad de Santa María Tindú la existencia una mesa directiva que organiza bailes para la recolección de fondos para la construcción de infraestructura en la comunidad de origen, los mantiene en constante contacto. Además cuentan entre sus comunidad personas que pertenecen como trabajadores y voluntarios a la *United Farm Workers*, así como contratistas que les informan sobre el mercado de trabajo y derechos laborales.

Es muy posible que para otras etnias sí exista una estrechez de contactos, tal vez para aquellos que son de reciente llegada. Se podría pensar que los triquis se encuentran en ese caso, pues también cuentan ya con una amplia red de relaciones sociales, especialmente en Greenfield, condado de Salinas; lugar que es su principal centro de trabajo en California

Lynn Stephen (2001) señala que en 1993 había cerca de 50 mil mixtecos en California, que constituían el 16.6% de la fuerza de trabajo agrícola en el estado. De acuerdo a la misma autora, algunos líderes comunitarios informaron que a mediados de los noventa, cien mil mixtecos residían permanentemente en Oregon y entre 20 y 30 mil eran una población circulante.

Otro tipo de información generada por fuentes periodísticas y del informe presentado al Instituto Pan Valley nos dice que se estima la presencia de 60 mil mixtecos tan sólo en California (Martínez y Stanley 2008). Por su parte, el periódico El País, en su publicación del 10 de junio de 2009, realizó una entrevista al señor Filemón López, locutor del programa radiofónico La Hora Mixteca, transmitido por Radio Bilingüe desde Fresno, California; el locutor hace mención de que hay 150 mil mixtecos en toda la Unión Americana.

La diferencia entre lo que reportan Martínez y Stanley, el periódico El País; y Stephen, es muy amplia y diversa, esto tiene que ver no sólo con la movilidad de los trabajadores a otros estados de la Unión Americana, sino también por el carácter de temporalidad del trabajo agrícola, que de acuerdo al tipo de tarea a realizar puede durar de tres a seis semanas, al número de trabajadores que se tengan en el momento requerido y las fuentes de donde se obtiene la información. Esto habla del sesgo que nos presentan los censos realizados por diferentes instituciones, universidades y personas.

No es casualidad que el número de trabajadores agrícolas indígenas se haya incrementado durante las últimas tres décadas, desplazando a trabajadores no indígenas y no solamente estoy hablando de trabajadores mixtecos, pues como ya se mencionó, también existe presencia de triquis, zapotecos y de mixtecos de Guerrero entre otros, nuevamente se repite la etnización de la mano de obra agrícola. La única vez que California ha tenido una desproporcionada reserva de trabajadores fue durante la Gran Depresión, época en que se integraron

trabajadores provenientes de Oklahoma y Arkansas, popularmente conocidos como *Okies* y *Arkies*. La característica principal es que eran mano de obra barata, muy conveniente para los inicios de la agricultura industrial en California (Pillsbury y Florin 1996), elemento que ha tenido un proceso constante y que aún podemos encontrar hasta nuestros días.

Es hasta el año de 1986, que gracias a la amnistía *Immigration Reform and Control Act* (IRCA) es que los mexicanos trabajadores del sector agrícola y otros sectores, lograron obtener su residencia legal en ese país, sin embargo esto ocasionó que un gran número de trabajadores abandonaran el sector agrícola, integrándose a la industria y los servicios (Martin Fix y Taylor 2006), por lo que la mano de obra agrícola indígena, especialmente mixteca, comienza a hacerse presente y convertirse en la nueva gran reserva de trabajadores agrícolas, no sólo para California, sino también para Florida, Washington, Oregon, las Carolinas y Virginia (Besserer 2006).

Lo común de todos estos trabajadores es que siguen cumpliendo con las necesidades del mercado de trabajo agrícola de California: son mano de obra flexible y vulnerable, que aceptan trabajar en condiciones laborales precarias, con algún o ningún tipo de beneficios y en su mayoría, no contar con papeles de estancia labora legal. Son trabajadores invisibles que llevan los alimentos del campo a las mesas y grandes cadenas de tiendas de los consumidores norteamericanos e incluso de países como China, Japón, México y los de la Unión Europea como ya se mencionó en el Capítulo III.

II Tres crisis presentes en el Valle Central: Sequía, Agua y Economía

Es importante señalar que los trabajadores migrantes en general, pero especialmente los jornaleros, han sido chivos expiatorios que una parte de la población estadounidense, responsabiliza de la criminalidad, pérdida de trabajos, gastos en servicios de salud y alimentación, etc. Prueba de esto lo tenemos en la siguiente declaración:

“Para empezar, [Los trabajadores agrícolas] no son siquiera ciudadanos americanos. ¿Ustedes creen que debemos dar empleo a ilegales? ¿Qué clase de padres crían a sus hijos para ser trabajadores agrícolas? Estos niños son los que cuentan con menos educación en América [Estados Unidos] o en el suroeste de este Valle [de San Joaquín o Valle Central], se vuelven criminales. Hacen uso de los servicios sociales, se vuelven traficantes de drogas y se unen a pandillas...” Lloyd Carter, ambientalista de Fresno (Hill 2009).

Lo dicho por Lloyd Carter durante una conferencia acerca de la distribución de agua al Valle de San Joaquín, causó gran polémica entre grupos conservadores y liberales, concluyendo con la renuncia de Carter al grupo de ambientalistas que luchan por la protección del Salmón y otras especies acuáticas, además de la demanda de no explotar de manera no sustentable el agua del delta de los ríos San Joaquín y Sacramento.

Esta lucha ecologista, basada en el problema de no sustentabilidad del modelo de producción agrícola en California, arguye que la explotación del agua

por parte de los agroempresarios y la población en general, ha afectado la afluente del río referido y ha generado una reducción importante en su fauna. Por ese motivo el Congreso Federal decidió que se suspendiera la distribución de agua hasta en un 90% a la zona oeste del Valle Central, afectando a condados como Modesto, Madera, Fresno y Tulare, condados productores agrícolas por excelencia en California y los Estados Unidos (The Fresno Bee).

Aunque la tecnología, ha jugado un papel muy importante para poder continuar con los altos niveles de producción, siempre será necesaria el agua y buenas condiciones climáticas para que ésta se logre. Ejemplo de ello es que además de la escasez de agua que ya enfrenta la una gran parte del Valle Central, California ha tenido que enfrentar una sequía durante los últimos 3 años y era el agua del delta en donde confluyen los ríos San Joaquín y Sacramento, la que había permitido hasta 2008 que la producción agrícola pudiera continuar, relativamente, sin necesidad de las lluvias; pues gran parte del agua se abastece por sistemas de regadío y goteo, de acuerdo a las necesidades de cada tipo de producción.

Los efectos de la crisis

La crisis del agua, la sequía y la recesión económica son tres grandes problemas que están enfrentando los empresarios agrícolas, contratistas y jornaleros, esto ha traído como consecuencia una baja en la producción que necesita ser constantemente regada, falta de financiamiento bancario para los rancheros y disminución del empleo en el sector agrícola.

Debemos acotar que la disminución en el empleo en este sector no está dada principalmente por los problemas de sequía y financiamiento, si no que al ser presas de la crisis económica, los sectores de la construcción y los servicios, se vieron en la necesidad de recortar personal o declararse en bancarrota; lo que llevó a los desempleados a ver en el sector agrícola una opción de supervivencia que atrajo un excedente en la oferta de trabajadores.

Doña Lucía de Santa María Tindú y residente de Madera expresó al respecto que:

"Ahorita ando trabajando el fil, pero ya ahorita todo se está terminando, hay que esperar que venga la hoja. Ahorita ya no rinde el trabajo, ya viene mucha gente, nomás es un mes o mes y medio y ya se terminó. Toda la gente está perdiendo su trabajo, los que tienen trabajo en las oficinas, las tiendas grandes, pues perdieron su trabajo y ¿pues en donde más van a trabajar? Aquí no perdonan nada, no te dicen no pague la renta, no pague la luz. Está bien difícil. Nosotros nomás trabajamos el fil, no sabemos otra cosa que

hacer, como no estudiamos pues. El que vale aquí es el que habla inglés o el que tiene el certificado del colegio o la high school”.

Este tipo de situaciones generó una disminución en los salarios y el tiempo en el que se cosechan ciertos productos. Entre más trabajadores existan para el sector agrícola, la temporada y cantidad de trabajo será menor, lo que reeditaré en la percepción salarial de los jornaleros. Estas condiciones para California se están haciendo presentes sobre todo en este año 2009, según relatos vía telefónica con los jornaleros.

Otro hecho que ha cambiado la costumbre tan arraigada que se tenía para regresar a la comunidad de origen, es el endurecimiento de las políticas migratorias, después de los ataques del 11 de septiembre de 2001. Lo anterior ha influido en el precio del cruce por medio de coyotes o polleros, el cual se ha incrementado hasta en 4500 dólares; precio que “asegura” la llegada hasta Los Angeles; por lo que muchos mixtecos de las comunidades de Cuevas y Tindú, han optado por quedarse en Fresno y Madera, pues de acuerdo a su testimonio, más vale quedarse (en las comunidades de destino) a descansar que irse al pueblo y arriesgar dinero que no se tiene y que muy difícilmente, con la situación económica actual pueden ahorrar:

“Ya había venido anteriormente, la primera vez que vine fue en el 95... pero no me acostumbraba de vivir aquí, me regresaba yo para el pueblito³⁸, cuando en esos tiempos que yo vine; se podría decir que la economía en éste país estaba muy bien: la comida, el

³⁸ Se refiere a Santa María Tindú.

hospedaje, la renta. Todo estaba barato, mejor nivelado que ahorita, inclusive nosotros pasamos en la frontera, en el monte ¿verdad?, entonces los pagos no eran tan excesivos, eran de 300 o 400 dólares. Era mucho lo que se pagaba para hacer el famoso brinco con los polleros, pero resulta que ahora están cobrando 2 mil, 3 mil dólares y ya estamos hablando de algo de dinero para regresar. Aparte, para reunir ese dinero está difícil por como está el trabajo, la verdad da miedo moverse a México. Allá tiene uno que vivir del campo y no da muy buenos resultados". Horacio Ramírez. Jornalero de Santa María Tindú.

Para aquellos mixtecos que tuvieron derecho a legalizar su estancia en los Estados Unidos, ha resultado un trámite complejo debido a al desconocimiento del inglés y el español en muchos casos.

Entre los casos que encontramos acerca de la experiencia del trámite de documentos con pleno derecho tenemos el caso de Don Alberto, quien tuvo la oportunidad de legalizar su estancia en California en 1986.

"Cuando dieron la amnistía para los trabajadores agrícolas legalicé a mis hijos, ellos ya tienen papeles gracias a Dios. Yo no arreglé los míos ni los de mi esposa, lo quería dejar para el año siguiente después de legalizar a mis hijos, pero me llevé una sorpresa porque yo pensé que sí podía hacer mis trámites cuando yo quisiera, creí que era como acá en México. Se me pasó el tiempo y ya no agarré papeles para mí ni mi esposa, por eso nos regresamos a San Miguel. A lo mejor si hubiera otra amnistía podría hacerlo, pero ya va a ser imposible, porque todos mis talones de pago se perdieron en un incendio de la casa de un amigo, entonces ¿cómo voy a probar que estuve allá? Ya mejor me quedo aquí, tengo una camionetita en la que llevo gente a Juxtlahuaca y así me la vivo, mi esposa hace bordados que vende después en Juxtlahuaca. El gobierno nos da ayuda, bueno a mí no, a mi esposa, los de los

Fondos Regionales le dan un dinerito para que compre ollas o pollo y después los venda, así la vamos pasando. Yo estuve muchos años allá en Fresno, es diferente la vida allá, aquí la vida es muy tranquila, no anda uno con miedo de la policía y esas cosas”.

Otro caso es el del señor Rubén quien logró obtener sus papeles mediante el programa de trabajadores agrícolas, sin embargo su experiencia según su testimonio fue muy frustrante:

“Yo saqué mis papeles con un gringo que era bien malo, me trató muy mal, me hablaba en inglés y yo no entendía nada, a lo que me preguntaba yo sólo le decía: yes, yes. Cuando se dio cuenta que no estaba entendiendo me preguntó en español: ¿No hablas inglés verdad? Yo le dije que no, que apenas hablaba español que era yo mixteco. Agarró mis talones de pago y los estuvo revisando un buen rato y me dijo que estaban mal que los organizara y que volviera otro día, que pidiera otra cita. Pensé que ya no me iban a dar papeles, pero regresé y me atendió una señorita, ella fue muy amable revisó todo y me hizo algunas preguntas y después al final me dijo que todo estaba bien que pronto iba a tener mis papeles.

Ya después yo teniendo papeles pues podía legalizar a mi esposa, mi hija nació aquí en Fresno y ella no tenía problemas. Entonces como ya sabía yo que iban a preguntar entrené a mi esposa sobre todo lo que tenía que responder, así iba a ser más fácil. Cuando nos dieron la cita, nos acompañó mi hija que sí habla el inglés. Pasamos los tres a la oficina del gringo y pues mi esposa le daba vergüenza y pues a las preguntas que le hacían decía que no entendía, se puso nerviosa pues. Entonces mi hija le dijo en inglés al gringo que su mamá estaba nerviosa y pues yo comencé a regañar a mi mujer y el gringo que me regaña y me dijo que me callara. No nos dieron los papeles esa vez, nos dijo que regresáramos otra vez otro día. Regresamos pero ya mi hija le había dicho a su mamá que estuviera tranquila, que nada iba a pasar, que sólo contestara lo que le preguntaran sin decir mentiras porque sino no le iban a dar papeles y la iban a regresar a México.

Ya la segunda entrevista le dieron sus papeles, así podemos ir y venir, vamos cada 6 meses al pueblo, estamos un mes o dos, cuando no hay trabajo por aquí pues nos regresamos por allá, pero ahora si ya podemos pasar sin problemas”.

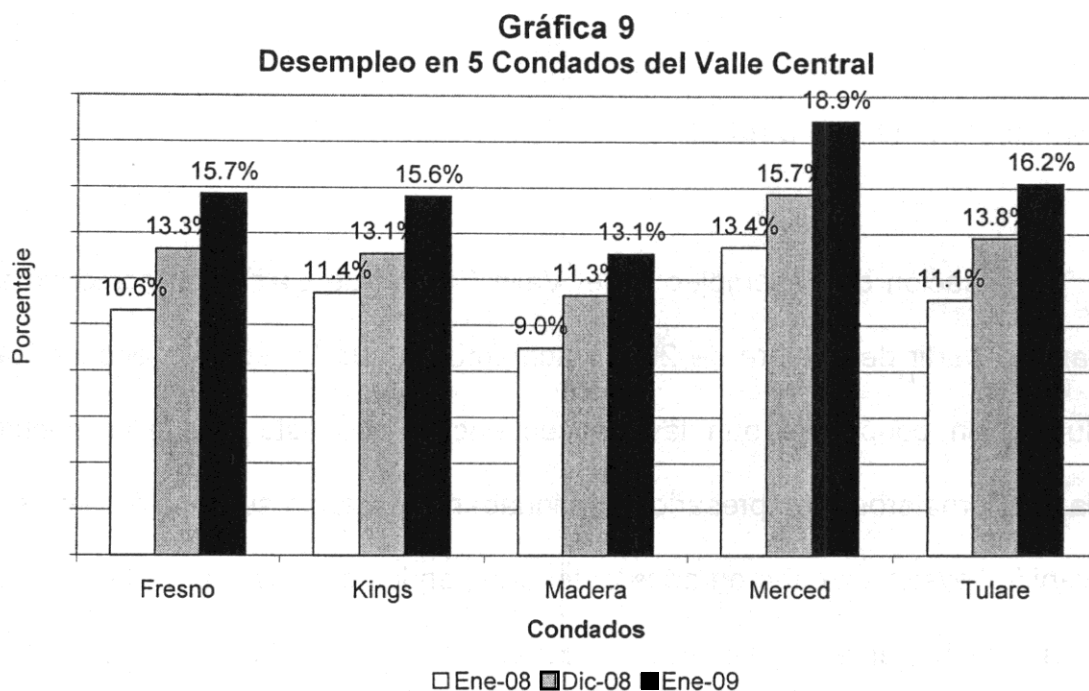
III Desempleo en el Valle Central

La situación de desempleo en el Valle Central de California, comenzó a agudizarse a partir de octubre de 2008, momento en que la recesión económica tomó lugar, sin conocerse aún las consecuencias que ésta traería al sector agrícola, los jornaleros y empresarios continuaban realizando su trabajo como se había venido llevando a cabo en años anteriores, en los que las grandes cadenas de tiendas, restaurantes y alimentos procesados pagaban previamente por la producción que se generaría de acuerdo a las necesidades de estos consorcios.

Para fines de entender cómo ha influido la crisis en los jornaleros indígenas mixtecos, nos enfocaremos en analizar algunas cifras sobre desempleo en el Valle Central, especialmente en Fresno y Madera, pues es en esta región en la que existe un gran número de trabajadores agrícolas que se reconocen como indígenas, quienes están viendo afectada su situación laboral debido a la crisis económica en los Estados Unidos

Según datos del *California Employment Development Department* (CEDD), el desempleo a nivel general en 5 de los principales condados agrícolas

en California se ha ido incrementando, a causa de la crisis económica existente, en un 4.8% en promedio del mes de enero de 2008 al mes de enero del 2009.



Elaboración propia con datos del *California Employment Development Department*

En el caso de Fresno, condado líder en producción agrícola, los datos del CEDD nos dicen que durante el mes de diciembre de 2008 había 390,700 personas empleadas contra 59,400 desempleadas, lo que representa un porcentaje del 15% de personas sin trabajo. Para el mes de marzo de 2009 el desempleo se incrementó sustancialmente, teniendo 332,300 empleados contra 69,500 desempleados, es decir, hubo una pérdida de 10,100 empleos, representando un 21% de personas desocupadas, indicando un alza de 6% en desempleo tan solo en 3 meses.

Por su parte, Madera registró en el mes de diciembre de 2008 un total de 59,200 empleados, contra 46,200 empleados en marzo de 2009, totalizando una pérdida de 13,000 empleos, lo que representa un incremento de cerca de 22% de desempleados en este condado.

Fueron pocos los sectores que tuvieron un crecimiento porcentual en el empleo para el Valle Central según el CEDD, entre ellos el sector agrícola, que entre enero de 2008 y 2009 tenía una tendencia del 3.2% de crecimiento para Fresno y para California el 3.9%, el sector de la salud y asistencia social tuvo un crecimiento del 1.1% y 2.2% respectivamente (The Fresno Bee). Es importante mencionar que el incremento en el empleo del sector agrícola puede ser mayor que el reportado por el CEDD, ya éste sector emplea a muchas personas sin documentos que no declaran impuestos, se les paga en efectivo o bien, un mismo número de seguridad social puede ser utilizado por varias personas al mismo tiempo.

IV Etnografía del proceso de inserción a una red de jornaleros, para realizar observación participante en la poda y amarre de viñas de uva-pasa en Fresno

Antes de explicar las dinámicas de Fresno y Madera como condados a los que llegan los mixtecos a trabajar y en donde han formado comunidades transnacionales, me parece importante conocer una descripción etnográfica acerca de la inserción a una cuadrilla de trabajadores a la que tuve oportunidad de ingresar. Esta descripción por una parte, muestra la forma en que se accede a la red social, al trabajo y al aprendizaje del trabajo agrícola asalariado en Fresno. Por otra parte, para no ofrecer una simple descripción, me parece que es importante integrar elementos conceptuales y problemáticos después de cada día de trabajo relatado.

Contexto de inserción a una cuadrilla de trabajo agrícola, previo al trabajo de jornal

Durante los meses de noviembre a febrero, los campos que producen uva requieren de un gran número de trabajadores para la poda, que es la penúltima fase de la producción de uva y que consiste en recortar las guías y varas secas de las viñas; el amarre que es la última fase del proceso productivo de a uva que consiste en colocar y amarrar las guías que producirán uva el próximo año; y para la tabla, que consiste en recortar los racimos de uva que después serán lavados y llevados al mercado de consumo o a plantas de secado para hacer pasas.

Anteriormente la uva pizcada se colocaba sobre tablas, de ahí el nombre de la actividad laboral, pero actualmente se utilizan largas hojas de papel.

Estos tipos de trabajo se pagan de acuerdo a la conveniencia del rancharo, en este caso, el pago por la poda es a destajo, lo que quiere decir que de acuerdo al número de viñas podadas será el pago recibido por los trabajadores; mientras que el trabajo del amarre es conocido por los trabajadores como labor por contrato. La diferencia radica en la cantidad de trabajo asignado, pues mientras que en la poda se asigna un determinado número de surcos, en el amarre se asignan lotes completos. Para el amarre, cada lote consiste en trabajar 500 viñas a 10 centavos cada una, lo cual da un total de 50 dólares por lote trabajado, éstas cifras son de acuerdo a mi experiencia como trabajador agrícola, el tamaño de los lotes puede variar de acuerdo al tipo de empresario agrícola y su ubicación.

Aunque sin experiencia, tuve la oportunidad de insertarme como trabajador agrícola al interior del proceso productivo de la uva-pasa y el amarre, en la agroempresa *H. Shinkawa Farms* de 100 acres de extensión. Esta agroempresa es productora de uva para pasa³⁹, cereza y almendra, estos campos de cultivo se ubican en Caruthers, condado de Fresno.

La inserción que pude lograr en con cuadrilla de trabajadores hubiera sido muy complicada de no ser por la ayuda de Don Filemón López, quien es locutor del programa de Radio "La Hora Bilingüe", transmitido cada domingo y del cual cientos de familias indígenas, no solo mixtecos, son aficionados a escuchar. Don

³⁹ Existen 3 tipos de uva para el consumo: la uva para pasa, la uva de mesa y la uva para vino.

Filemón es un personaje bastante conocido por voz, pero pocas veces físicamente entre los radioescuchas que no son de San Juan Mixtepec. Después de tener una amistad desde hace doce años con él, ya tenía idea de lo que yo realizaba para la academia. Esta vez, al explicarle que buscaba conocer por qué los trabajadores agrícolas mixtecos no podían trascender el mercado de trabajo agrícola y plantearle que quería conocer a gente de San Miguel Cuevas y Santa María Tindú, al siguiente día de llegar a Fresno, me presentó con una familia en la que el padre de familia se identificaba como mixteco de esta comunidad de origen, ya que si bien, no nació en San Miguel, sí era reconocido como parte de la comunidad y por supuesto, de la red social. Tomó cerca de un mes poder conocer las dinámicas de trabajo que desempeñan estos mixtecos en Fresno desde los testimonios de los actores. Es mediante una invitación a cenar en Kerman, poblado que pertenece a Fresno, que don Filemón y su esposa, Doña María y yo conocimos a la familia de Mario y en donde se iniciaron las pláticas en broma sobre mi incorporación al trabajo agrícola para que conociera de fuente propia cómo se realizaba éste.

Una semana previa al trabajo y en reuniones familiares comentaban que ya iba a comenzar la época de poda y amarre, que necesitarían comenzar a trabajar en esa parte del proceso productivo, ya que después del término de este trabajo, sería difícil conseguir otra actividad redituable.

El contacto directo con el grupo de trabajadores fue un mixteco de San Miguel Cuevas llamado Roberto,⁴⁰ quien después me dijo que ya tenía dos años

⁴⁰ Los nombres de las personas han sido cambiados para proteger su identidad debido a su estatus migratorio.

de trabajar para el dueño de *H. Shinkawa Farms*, ya que los pagos siempre fueron entregados, pues según su experiencia él había trabajado para rancheros árabes pero nunca le pagaron. Con esta declaración no quiero decir que los empresarios agrícolas de origen árabe o cualquier otro, tengan como una constante no pagar a sus trabajadores, sí se conocen muchos casos, incluso de contratistas, que abusan de sus trabajadores, por su falta de documentos y otras causas.

Entre bromas, los mixtecos me sugirieron ir a trabajar a la poda para conocer como era el trabajo que se hacía en esta época del año. Yo les dije que estaba de acuerdo en ir a trabajar y dos días previos me lo volvieron a recordar en el mismo tono. Las personas que conformaban el grupo de jornaleros agrícolas eran: Roberto, Mario, José Luis, Doña María, Virginia, y Estela. Un día antes de que comenzara la poda nos reunimos en casa de Estela para ayudarle a impermeabilizar el techo de su *trailer*, la cual es una casa rodante o una casa hecha de láminas de metal en la cual viven una gran parte de trabajadores agrícolas. El costo de una *trailer* fluctúa entre los 400 y 1200 dólares, según el tamaño y su condición. Para poder tener un lugar en donde colocarla se debe rentar un espacio que cuesta entre 200 y 300 mensuales dólares en áreas rurales. Estos son algunos de los gastos que se deben cubrir, pero existen otros como los de agua, luz y gas; que dependiendo del número de personas que viven en la *trailer*, se deberá cooperar a partes iguales entre aquellas personas que tienen trabajo.

Los jornaleros y yo, quedamos en vernos al otro día en el campo agrícola, al cual solo acudimos Roberto, Mario, Estela, Doña María y yo. A continuación describiré día por día los pormenores del trabajo agrícola que desempeñamos, así como las relaciones sociales que surgieron durante dicha actividad.

Primer día

Yo viajaría con Roberto, Mario, Estela y Doña María, ya que estaba viviendo con la familia de Doña María en un conjunto de casas, en donde también vivían Mario y Doña María. La cita quedó definida para salir a las 5 de la mañana, sin embargo debido a la reunión de la noche anterior se nos hizo tarde y salimos rumbo al campo a las 7 de la mañana. Cuando me vio despierto, Doña María me dijo que ya se iba a trabajar y le dije que yo también quería ir y solamente se sonrió, creyendo que yo seguía las bromas que ellos me hacían en días previos para que yo fuera a trabajar al *fil*,⁴¹ la misma reacción tuvieron Mario y su esposa Estela, diciendo que no creían que de verdad fuera a ir.

Antes de partir al campo, fuimos a comprar guantes de tela, necesarios para no lastimarse las manos cuando se meten entre las viñas, tuvieron un costo de 1.25 dólares. Todos contaban con pinzas para poda, excepto yo, pues como mencioné anteriormente, pensaron que no iba a ir a trabajar y por ese motivo no consiguieron herramientas para mí. Se me ocurrió comprar unas pinzas, que tenían un costo de 26 dólares, pero a esa hora no había lugares abiertos en donde las vendieran y Roberto me dijo que no valía la pena comprarlas ya que se podían

⁴¹ Popularmente al lugar de trabajo agrícola se le conoce como *fil*, es un anglicismo de la palabra *field*

conseguir unas prestadas y en caso contrario yo podría sacar con las manos el "centro" que es la guía seca de las viñas que fue cortada durante el corte de los racimos de uva, pero que se queda enredada en los alambres que llevan los postes (fotografía 1). El objetivo de secar esas guías es que el proceso de la poda sea más rápido y sencillo.

Fotografía 1



Guías de alambre y postes en donde se amarran las guías de las viñas podadas.
Fotografía Ulises Revilla López.

Cuando llegamos al campo ya estaban presentes aproximadamente 100 personas esperando a que se les asignaran los surcos de viña que estaban

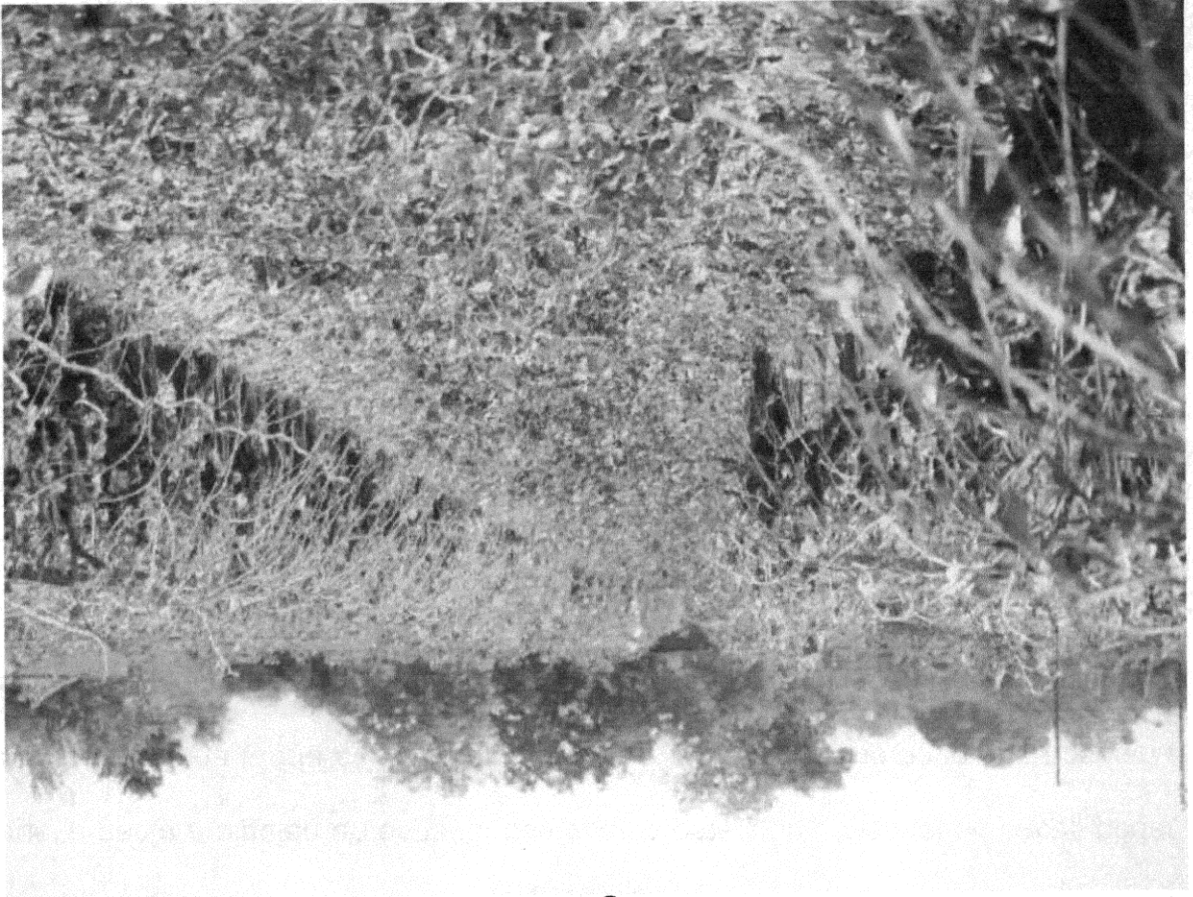
dispuestos a trabajar. Los jornaleros, según información recabada posteriormente, eran de Michoacán y Mixtecos.

Mario se bajó del vehículo en el que viajábamos justo en los surcos que se veían libres, enseguida comenzó a poner una prenda de ropa en el poste que también tiene un número para identificar el surco. Roberto tomó dos surcos, Mario y Estela tres, mientras que Doña María y yo tomamos uno cada quien para trabajarlos conjuntamente.

Aunque Doña María (oriunda de La Piedad, Michoacán) ya ha trabajado en el *fil*, nunca lo había hecho en la poda, su esposo que es de San Juan Mixtepec, Oaxaca; le comenzó a enseñar el trabajo de la poda en un campo de uva de un amigo mutuo quien les solicitó ayuda para podarlo, pero solamente le enseñó a sacar "centro" y a mover la "araña" (fotografía 2) que es todo el desperdicio conformado por hojas y troncos pequeños se encuentran ya depositados en el surco contrario al cual se está trabajando, este desperdicio será recogido y triturado por máquinas días después, para fabricar composta.

Mario nos enseñó en tres viñas como quitar el "centro", podar, quitar la "araña" y acomodarla en el surco contrario. Me prestó unas pinzas para cortar racimos de uva que yo utilicé para quitar "centro", ya que no habían conseguido otras pinzas de poda para mí. Ahí me di cuenta de que con las manos de un intelectual no acostumbrado al trabajo agrícola, iba a ser muy tardado sacar todo el "centro". Después de las lecciones rápidas de poda de viñas comenzamos por imitar lo que Mario nos había enseñado.

Surco de Uva pasa, podado y lleno de araña.
Fotografía: Ulises Revilla López.



Fotografía 2

Cuando llevábamos 3 o 4 viñas limpias de “centro”, escuchamos una voz que le decía a alguien en español con acento estadounidense: si no sabes podar, no puedes. Doña María se me quedó viendo y me dijo: se me hace que nos van a sacar del surco. Sin embargo la persona no se acercó a nosotros y seguimos haciendo lo que nos había enseñado Mario. Después de sacar “centro” de unas 15 viñas, Roberto comenzó a podar las viñas que nos correspondían, él sabía perfectamente que Doña María y yo éramos novatos; y para evitar problemas con el mayordomo nos ayudó a comenzar con la poda, de esta manera, el mayordomo se daría cuenta de que sí estábamos trabajando como era debido.

Al avanzar un poco más, decidí ir a preguntar a Roberto si estaba bien el trabajo que estábamos haciendo, a lo que mencionó que sí, pero que teníamos que comenzar a quitar las varas, que son las guías de la viña ya secas y dejar las guías que estaban buenas, es decir, aquellas que estaban aún verdes y con hojas; así le costaría menos trabajo seguir ayudándonos a podar. La misma indicación le dí a Doña María y comenzamos ahora a realizar cuatro tareas: quitar “centro”, las “varas”, la “araña” y acomodarlos en el surco contrario.

Fotografía 3



Roberto, podando viñas.
Fotografía: Ulises Revilla López

Algunas viñas más adelante, Doña María fue con Roberto para preguntar nuevamente si el trabajo que estábamos haciendo estaba bien hecho. Roberto dijo que necesitaba que dejáramos menos vara y cortáramos más guías. Cuando Roberto podó unas 10 viñas más, nos llamó y comenzó a enseñarnos en las viñas que previamente habíamos intentado limpiar de “centro”, vara y guías, la forma en que debíamos podar correctamente. Con la forma en que nos enseñó en viñas más limpias, fue más sencillo conocer la forma en que el trabajo debía ser hecho de mejor manera, pero sólo en teoría; la práctica es mucho más difícil al ser

novato y estar vigilado constantemente por el mayordomo, aunado con la presión por intentar trabajar a la par de nuestros compañeros de cuadrilla hacía más difícil el trabajo.

Después de un tiempo comenzó a pasar el mayordomo en una cuatrimoto por los surcos libres. Su función es la de supervisar que el trabajo se realice en las condiciones en las que el dueño del campo agrícola lo pide, una doble función es la de presionar para que el trabajo se realice más rápido. Cuando pasó cerca de donde estaba yo limpiando de "araña" y acomodándola en el surco libre, me señaló un pequeño tronco y me dijo que esos iban en el surco limpio porque esos los recogería la "máquina" para llevárselos, que íbamos bien. Más adelante habló con Doña María y le dio indicaciones que no alcancé a escuchar, pero le pidió las pinzas para poda y le indicaba como debía podar según lo había requerido el dueño del viñedo.

A las 10 de la mañana aproximadamente, Estela nos gritó desde el lugar en que estaba trabajando que fuéramos a "lonchar", es decir a tomar un almuerzo que regularmente se debe hacer en 15 minutos, tiempo al que tienen derecho los trabajadores para descansar y consumir alimentos dos veces en la jornada de trabajo. Nos juntamos a la orilla de un surco y comenzamos a platicar de cómo nos estaba yendo en el trabajo. Todos estábamos de acuerdo en que habíamos tenido suerte en agarrar surcos, pues había estado llegando más gente a pedir trabajo al mayordomo y al dueño del campo de cultivo; Mario nos aseguró que el trabajo se iba a terminar al día siguiente con los surcos que habíamos agarrado.

Mientras platicábamos pasó el dueño del campo de cultivo en su camioneta, nos saludó y preguntó en español si ya teníamos “formas”⁴², y que si no era así, debíamos pasar con el mayordomo para que nos diera una a cada uno.

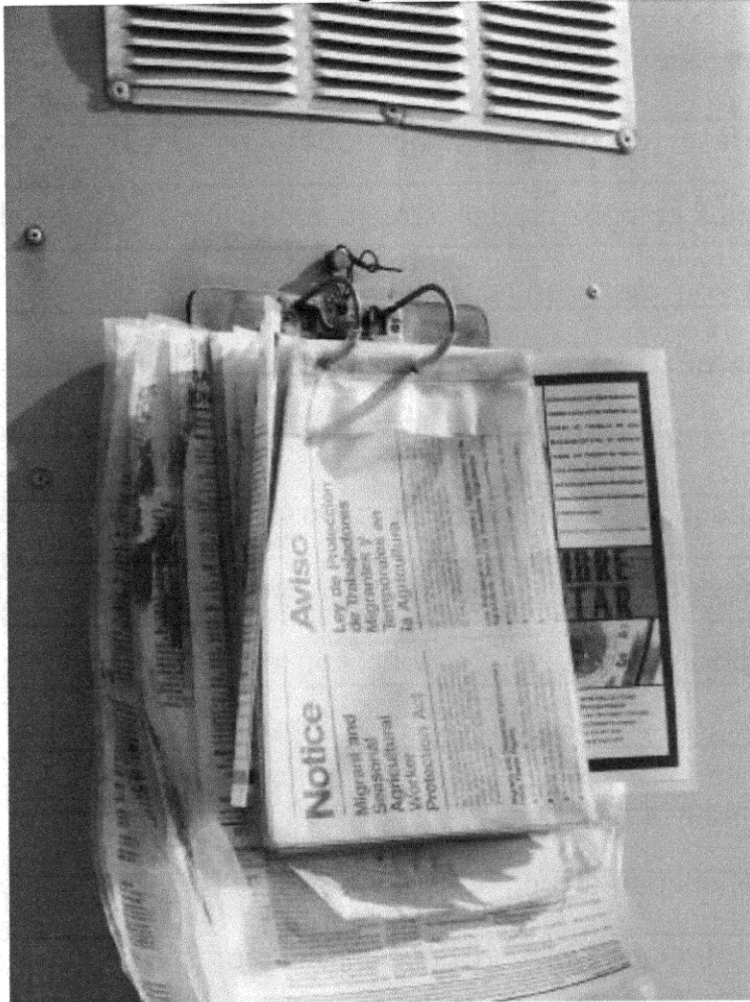
Las formas son formatos que se llenan para solicitar trabajo, se le conoce comúnmente como Aplicación. Con estos formatos el gobierno se “asegura” de que los trabajadores son documentados y que cuentan con un número de seguridad social, indispensable para tener trabajo. Aquellos trabajadores que no cuentan con documentos suelen trabajar con una “mica” o visa de trabajo y número de seguro social prestados o rentados. En mi caso, Estela, que tenía documentos prestados, apuntó mis surcos a su nombre, de esta manera habría la seguridad de que se integraran al cheque.

Cuando terminamos e “lonchar” fuimos a llenar botellas de agua que previamente ya habíamos bebido su contenido, pero Estela quien fue la primera en beber del agua provista por el rancharo, dijo que esa agua no servía, que estaba salada y que era posible que fuera de la llave, que era mejor que no la bebiéramos. Por fortuna llevábamos refrescos y agua extra en la camioneta de Mario. Más tarde pasó un carro vendiendo agua y comida para “lonchar”, cabe mencionar que los precios eran muy elevados con respecto al precio promedio de las tiendas, pues una botella de agua de 125 ml tuvo un costo de 1.50 dólares y en una tienda una botella de 750 ml tiene un costo promedio de 1.25 dólares.

⁴² Las formas son formatos que se llenan para solicitar el trabajo, se le conoce comúnmente por “aplicación” y de esta manera el gobierno se “asegura” de que los trabajadores son documentados, sin embargo los jornaleros que no cuentan con permiso de trabajo suelen trabajar con una “mica” prestada o un número de seguro social también prestado.

La ley indica que los dueños de los campos deben de proveer de agua, sombra y sanitarios a los trabajadores, sin embargo, en este campo no había un lugar con sombra y el baño más cercano estaba aproximadamente a 300 metros de distancia de donde estábamos trabajando y se vuelve más lejano el camino conforme uno va avanzando el trabajo en el surco. Los sanitarios deben estar acondicionados con agua y jabón; comúnmente tienen colgados en un costado la ley para trabajadores agrícolas y temporales, así como los números telefónicos para denunciar malos tratos o incumplimientos a la ley por parte de los dueños del campo de cultivo (fotografía 4).

Fotografía 4



Ley de protección de Trabajadores Migrantes y Temporales en la Agricultura, colgados de un baño portátil.

Fotografía: Ulises Revilla López.

Cuando terminamos de “lonchar”, continuamos el trabajo y así llegamos a la tercera parte del surco, Mario se acercó a Doña María y a mí, nos dijo que comenzáramos a podar el otro surco que habíamos apartado, ya que si llegaba más gente pidiendo trabajo, podían agarrarlo y entonces lo perderíamos sin derecho a reclamarlo, ya que nadie lo había estado trabajando y el patrón quería

el trabajo terminado lo antes posible. Él y Estela hicieron lo mismo con su segundo surco, pero ellos dejaron el primero casi a las dos terceras partes de poda.

Doña María y yo comenzamos a trabajar en el nuevo surco, cuando se acercó Estela y nos comenzó a dar otras muestras para mejorar el trabajo, entre ellas que debíamos dejar entre siete y ocho guías, además de dejar tres espolones de las guías que preferentemente trajeran uva; cortar los espolones secos y los que apuntaban hacia arriba, pues esos espolones no servían para dar buenas guías. El espolón es un pequeño pedazo de guía que mide entre tres y 5 centímetros, debe ser recortado paralelamente en relación al suelo. La finalidad de dejar estos espolones en la viña es que con el tiempo puedan crecer nuevas guías.

Roberto, Mario y Estela avanzaban rápidamente en la poda y nos dejaban atrás muy pronto, cuando alguno de los tres se daba cuenta de que Doña María y yo íbamos muy atrasados alguno de ellos se regresaba a ayudarnos a podar mientras nosotros sacábamos "centro", que es la tarea más sencilla en la poda.

Mario, que es más experimentado que Estela, nos daba recomendaciones técnicas que podíamos o no seguir, esto lo dejaba a nuestro criterio; nos mostraba algunas guías que eran las que el dueño pedía especialmente se quedaran en la viña pues daban más uva, eran las guías que mostraban los nacimientos de las hojas de forma más estrecha. Nos comentaba que era difícil estar buscando esas guías si uno no está bien entrenado en la poda; así que mientras nosotros nos

dedicáramos a podar la viñas como nos habían indicado, él, Estela y Roberto era mas que suficiente.

Con esa forma de enseñanza-trabajo-aprendizaje, continuamos hasta las 4 de la tarde, hora en que Mario decidió que debíamos parar y regresar a casa a descansar y terminar al día siguiente. En esa primera jornada Mario y Estela terminaron dos surcos completos, Roberto casi completó uno y Doña María y yo uno y medio (esto fue gracias a la ayuda de Roberto, Mario y Estela; ya que de no haber sido así dudo que pudiéramos haber terminado uno y personalmente mucho menos si yo trabajaba con unas pinzas que no eran adecuadas para la poda).

Durante el regreso a casa, el cansancio era evidente en todos, yo solo quería llegar a dormir, no tenía más energía para comer o bañarme. Sin embargo cenar y tomar un baño fueron muy reconfortantes y dormí de manera inmediata, listo para ir al segundo día de trabajo.

Reflexión

La red social de San Miguel Cuevas es muy cerrada, pocas personas fuera de ésta han podido lograr integrarse para ser parte de cuadrillas de trabajo, ya que gran número de familias se encuentran establecidas en una colonia de casas conocida como Casas San Miguel. Éste motivo, a diferencia de otras comunidades, los mantiene en un contacto más estrecho, lo cual no permite una relación más amplia con otras comunidades. Es mediante el capital simbólico y

social que tiene Don Filemón que la gente de *Nucuyuu* comienza a tenerme confianza, ya que además de vivir en su casa, era vecino de Mario y su familia.

El *habitus* de Mario podría haberle dictado que antes de enseñarle a trabajar y haberle dado surcos a una persona que no pertenece a la red, hubiera tenido la obligación de ofrecer transporte, enseñanza y trabajo a una persona de su red, pero en este caso, fue más importante la influencia del capital simbólico y social de Don Filemón para poder integrarme a la cuadrilla. En correspondencia, Estela o Mario, pedían al locutor enviarnos saludos durante el programa, cosa que sin falta cada domingo que trabajé en el *fil*, ocurría. Este hecho resultó importante para Mario y su familia, ya que les generaba capital simbólico, pues como ya he mencionado anteriormente, pocas son las familias que conocen y conviven con Don Filemón, excepto la gente de San Juan Mixtepec y muchos líderes de organizaciones de migrantes.

Este capital simbólico que Mario adquirió, no siempre fue bien visto por la red de Cuevas, ya que la estructura de su comunidad no le permite estar por arriba de los demás, sin embargo, el conflicto era aminorado cuando Mario invitaba a las personas que lo criticaban a su casa, acto seguido invitaba a Don Filemón para saludarlos y platicar con ellos, hecho que además de saldar el conflicto entre Mario y sus paisanos, daba la oportunidad para presentarme y poder platicar con ellos, ya que siempre que Mario invitaba a Don Filemón a su casa, también me invitaba a mi. Desde entonces él se convirtió en mi principal

maestro e informante, que me ayudó a integrarme a otras cuadrillas de trabajo en Kerman.

Los códigos simbólicos que la comunidad de Mario tiene, un principio pudieron haberme desplazado de las cuadrillas de trabajo, pero fueron menos importantes que los del poder simbólico Don Filemón, ya que claramente, si no me hubiera podido insertar a esta cuadrilla, seguramente hubiese encontrado otra en la cual poder participar, siempre con la influencia del locutor.

Segundo día

Previo a quedar dormido, programé la alarma de mi teléfono celular para que se encendiera a las 5:30 de la mañana, hora fijada para salir nuevamente al trabajo. Noté que la Doña María se levantó y minutos después Don Filemón. Yo me había despertado a las 4 de la mañana aproximadamente, aunque el cansancio fue demasiado el día anterior, la emoción por continuar podando y terminar los dos surcos que habíamos tomado me tenía al pendiente de no quedarme dormido. Doña María y su esposo hablaban en voz muy baja, por lo que decidí levantarme para desayunar. Cuando Doña María me vio levantado me dijo: "No vaya, quédese a dormir". Pero le contesté: "no, yo quiero ir" y sólo se sonrieron su esposo y ella.

Me puse la ropa que había usado el día anterior mientras Doña María preparaba el "lonche" y llenaba la hielera de agua, refresco y yogurt. En ese momento entró Estela a la casa a pedir un té a Doña María porque le dolía el

estómago, preparó su té y nos encaminamos a la camioneta en donde ya nos esperaba Mario, y su hijo Memo a quien íbamos a dejar a casa de una amiga de Estela para que lo llevara a la escuela, lo recogiera a la salida de la escuela en la parada del autobús y lo cuidara durante la tarde en que su mamá y su papá estaban trabajando, este cuidado no fue gratuito, Estela pagó 5 dólares por el día, que aunque es un pago muy barato, al menos cubriría la comida de Memo.

Fotografía 5



Mario lonchando, recargado en una viña.
Fotografía: Ulises Revilla López

En el camino, nos encontramos a Roberto que no había llegado a casa de Mario a la hora fijada. Roberto pensó que ya lo habíamos dejado y ya iba de regreso a su casa, pues no tiene carro ni tampoco había en ese momento quien le diera un "raite", Mario le explicó que habíamos ido a dejar a Memo.

Un "raite" es lo que comúnmente en México se conoce como un aventón, pero en California se acostumbra pagar este servicio entre 5 y 8 dólares si el "raitero" es de la empresa y si el "raite" lo da un amigo puede o no pagarse, dependiendo de lo que se establezca entre las partes, pero se espera que haya reciprocidad, ya que ésta es una costumbre muy arraigada entre los jornaleros agrícolas mixtecos.

En el trayecto nos desviamos a recoger al primo de Mario, quien quería ir a trabajar, pero cuando llegamos por él, todavía estaba dormido y le dijo a Mario que se le había olvidado poner la alarma que mejor iría en otra ocasión y regresó al interior de su *traila* a seguir durmiendo.

Cuando llegamos al *fil*, Mario se siguió derecho pasando nuestros surcos y Estela le preguntó: "¿ya nos pasamos Mario, 'onde vas?", su esposo le respondió: "voy a ver si hay más surcos adelante", a lo que Doña María reaccionó diciendo: "¿otros?", todos nos reímos. Efectivamente había más surcos libres y nos bajamos de la camioneta, Mario se acercó a la gente que estaba a la orilla de los surcos a preguntar si los estaban dando para trabajar, le respondieron que sí, que eran de la misma empresa, así que Mario nos dijo: "cada quien agarra uno" y después se acercó a platicar con otras personas que estaban paradas cerca de la carretera.

Pude escuchar que le comentaban que los surcos estaban muy feos para trabajar y que ellos no agarraban ese tipo de trabajo aunque lo pagaran a 40 o 50 o 60 centavos⁴³ la viña. Lo que sucedió, es que durante la pizca de la uva para pasa, no se realizó el corte de guías amarradas al alambre para que se secaran y se volvieran “centro”, por lo que todas las viñas estaban verdes, llenas de hojas, con demasiadas guías y varas para cortar. Pero Mario insistió en que los agarráramos porque no se sabía si después iba a haber surcos para otros días.

Ese día yo ya tenía pinzas especiales para la poda y me puse a podar enseguida, pero este tipo de poda ya era muy distinta pues el “centro” era verde y muy abundante, así que comencé a cortar guía por guía, una de las personas ajenas a la cuadrilla que estaba a la orilla de la carretera y que no había aceptado trabajar se acercó rápidamente a mi cuando llegó el dueño del campo y me preguntó en un tono que pretendía que ya nos conocíamos: ¿ya habías hecho este tipo de trabajo antes? Le respondí que no, me pidió las pinzas y comenzó a darme indicaciones de cómo debía podar.

- Jornalero: ¿cuántas guías te pidieron?

- Yo: Entre seis y ocho

- Jornalero: Seis, Ocho, Cuatro, no importa; fíjate las guías que están buenas y las escoges, lo demás lo cortas desde la bola. Fíjate, desde aquí cortas todo y se vienen las guías que no escogiste.

La bola es la parte de la viña en donde crecen la mayoría de las guías y donde se quedan los espolones de años anteriores que después reverdecerán y

⁴³ De dólar

darán guías para uva. El trabajador, por cierto, mestizo mexicano, podó 4 viñas en cerca de 10 minutos, le agradecí las sugerencias y se retiró. Me sentí demasiado ingenuo y ridículo, pero después intenté hacer lo que me había enseñado el jornalero, sin conseguir obviamente el mismo resultado.

La indicación de Mario, después de hablar con la gente que no iba a trabajar, fue que empezáramos a trabajar el nuevo surco, podar unas 15 o 20 viñas para que en otro día lo podríamos terminar, el objetivo era el mismo de los primeros surcos que tomamos el día anterior: si otros trabajadores llegaban a pedir trabajo, verían que ese surco alguien más lo estaba trabajando y no lo tomarían.

En aproximadamente una hora sólo pude podar 10 viñas. Roberto, Mario y Estela avanzaron como una cuarta parte del surco, Doña María hizo cerca de 20 viñas.

Regresamos a los surcos del día anterior aproximadamente a las 10 de la mañana, pero Estela nos dijo que primero íbamos a "lonchar". El surco que estábamos trabajando Doña María y yo el día anterior lo terminamos en tres horas aproximadamente, después Doña María se fue a seguir con el surco que había agarrado ese día por la mañana, mientras yo ayudaba a sacar "centro" del surco que todavía trabajaban Mario y Estela, de esa manera terminaron su surco en treinta minutos aproximadamente. Mientras yo sacaba "centro", Mario y Estela

Mario y Estela revisando que surcos que habíamos tomado Doña María y yo, estuvieran bien podados.
Fotografía Ulises Revilla López.



Fotografía 6

podaban rápidamente la viña, por su parte, Roberto se quedó trabajando sus surcos pues se había quedado a avanzar los que había tomado ese mismo día en la mañana, no lo vimos durante la mayor parte de la jornada de ese día.

Al regresar a los surcos que habíamos apartado y comenzado a podar ese día, trabajamos todavía hasta las 4:30 de la tarde, hora en que paramos pues comenzaba a oscurecer y el cansancio ya era evidente entre todos nosotros, por lo que Mario decidió que dejáramos el trabajo para el siguiente día.

Reflexión

La emoción de ir a trabajar este segundo día me había dado fuerza para continuar trabajando y seguir en ciertos momentos, observando los procesos de trabajo que mis compañeros de cuadrilla llevaban a cabo. Sin embargo, cuando el trabajador agrícola que no era mixteco se acercó a mí al ver mi inexperiencia, mis ánimos se derrumbaron. Pero pude darme cuenta que la solidaridad entre trabajadores estaba presente, ya que al presentarse el dueño de los campos que estábamos trabajando, el trabajador acudió inmediatamente para no ser observado en mi trabajo mientras que el señor Shinkawa hablaba con otras personas que querían trabajar pero que se negaron al momento de ver que no había condiciones óptimas ni salario justo para realizarlo.

Fue en ese momento que me di cuenta que la mano de obra mixteca está depreciando el pago por viña podada, pues al estar dispuestos a podarlas por un

precio muy bajo, en condiciones muy malas, precarizaban el mercado de trabajo en Caruthers.

Si tomamos en cuenta el esquema III de De Gramont y Lara (2003) presentado en el Capítulo I de ésta tesis, en la parte que nos sugiere el análisis de: Las Redes Sociales sobre las bases de vínculos sociales de la familia y la comunidad; Doña María y yo entrábamos en un vínculo social fuera de la familia y la comunidad, ella por ser de Michoacán y yo por ser del Distrito Federal, pero por la cercanía que ambos tenemos con la comunidad mixteca, ella por ser esposa de uno de ellos y yo por mi relación con Don Filemón, tuvimos un trato distinto por parte de los mixtecos. ¿Qué hubiera sucedido si no hubiésemos tenido el apoyo de los mixtecos en el momento de estar trabajando? No lo sé con seguridad, pero me atrevería a responder que el mayordomo nos hubiera pedido que dejáramos de trabajar los surcos por nuestra evidente inexperiencia.

En el caso de analizar la situación por medio del mismo esquema, pero por el lado de La Demanda de las Empresas a partir del sistema de enganche; entonces Don Filemón actuó como un contratista de intermediación en un nivel de reciprocidad. Él comunica mensajes, llamadas y la problemática de las familias mixtecas en Estados Unidos y Oaxaca, solicitando a cambio la inserción de su esposa y de una persona desconocida por la mayoría para integrarse en el trabajo agrícola. Nuevamente, el poder social y simbólico del locutor influye en este caso, el *habitus* de la red de Cuevas se replantea debido a una petición de un personaje

que no pertenece de la comunidad, pero que cuenta con un capital simbólico importante.

Tercer día

El tercer día yo dudé en ir a trabajar, a las 5 de la mañana me desperté, pero no me levanté, me dolía todo el cuerpo y particularmente las manos, me era muy difícil y doloroso cerrarlas; amanecí con temperatura. Escuche que Doña María ya se había levantado, salió un momento y regreso a la casa, se metió nuevamente a su recamara y ya no salió hasta las 7 de la mañana, hora en que me levanté y me dijo: “yo no quise ir hoy, le dije a Estela que tenía muchas cosas que hacer”. Sentí alivio por no ser el único que no tenía ganas de trabajar en el campo ese día. Así que este tercer día me dediqué a leer, analizar cuestiones en relación a la industria agrícola, tomar un *iced venti chai* en Starbucks y esperando que alguien más hubiera agarrado mis surcos para tener un pretexto de no ir a trabajar más al *fil*.

Por la noche llegó Estela a preguntarnos si íbamos a ir al siguiente día a trabajar, ya que el mayordomo y el dueño habían ido a revisar los surcos y preguntaron sobre aquellos que Doña María y yo habíamos estado trabajando, querían saber si los íbamos a seguir podando, pues les urgía que se terminara cuanto antes. La noticia que me alentó un poco fue que Estela nos comentó que el dueño y el capataz mencionaron que había surcos que estaban muy mal podados, pero de los que nosotros habíamos hecho no habían tenido queja.

El viernes fue el último día de trabajo en las viñas, sólo se necesitaba tiempo para que cayeran las heladas y quemaran las hojas y la superficie de las guías para comenzar el amarre, algunos meses más para el reverdecimiento y el crecimiento de las uvas para el año siguiente. La paga sería el sábado y según mis cálculos había ganado hasta ahora 21 dólares y al terminar el surco que me falta habré acumulado aproximadamente 26 dólares.

Fotografía 7



Doña María podando viñas de Uva pasa.
Fotografía: Ulises Revilla López

Cuarto día

La hora acordada para partir al trabajo fue a las 7 de la mañana y así poder terminar los surcos que dejamos sin trabajar un día antes Doña María y yo. A las 6 de la mañana la señora se levantó a preparar el *lonche* y minutos después yo también me levanté a preparar mi ropa, guantes y cámara. Había estado llevándola todos los días de trabajo para poder tomar fotografías de forma clandestina, ya que por las condiciones en que se estaba desempeñando el trabajo, la empresa estaba fuera de la ley en el aspecto de no contar con un lugar con sombra, hecho que ya ha cobrado la vida de varios trabajadores agrícolas en el año 2008, por lo que decidí ser cuidadoso en tomar fotografías. Por otro lado me servía como pretexto de estar haciendo preguntas e investigación para mi disertación doctoral ante una eventual entrada del *Immigration and Customs Enforcement (ICE)* que es conocido como la "migra". Ya me había puesto de acuerdo con Doña María, acerca de que si la migra llegara a presentarse aparentaríamos que yo la estaba entrevistando, ya que ella sí tiene papeles y yo solamente visa de turista/empresario (B1/B2).

Jugando.

Cuando saludé a Doña María, nuevamente me dijo que no fuera a trabajar, que ya era poco el trabajo que quedaba y que con la ayuda de Estela y Mario se terminaría ese mismo día, pero le dije que no quería dejar el surco a medias y que me gustaba ir a trabajar con ellos. Esta vez Doña María llevo a su nieta que es conocida por todos como la Gata y Estela a su hijo Memo, querían que aprendieran cuales eran las labores del campo, pero los niños se pasaron el día

“Gata (nieta de Doña María), Estela y Memo (hijo de Estela y Mario).
Fotografía Ulises Revilla López.



Fotografía 8

Antes de comenzar el trabajo me adelanté a contar cuantas viñas había en cada surco, en un principio suponía que eran cien, pero conté 180 y Mario me lo confirmó, por lo que el pago por surco sería de 37 dólares y 80 centavos.

El segundo día de trabajo apenas había logrado podar 30 viñas, por lo que faltaban 150. Cuando estuvimos listos con guantes y pinzas, Mario me dijo que yo sacara todo el centro y que él podaría, accedí a hacerlo porque él es experto podando y así terminaría más rápido, además de que el dolor de mis manos no había disminuido. Enseguida que comencé a sacar centro y me adelanté un buen número de viñas comencé a podar. Cuando Mario me alcanzó me indicó que cuando llegara hasta donde estaba yo, me adelantara tres o cuatro viñas y que él sacaba ese centro y podaba, lo cual hice cerca de 6 o 7 veces en el surco que estuvimos trabajando.

Este día lo que aprendí fue que necesitaba usar menos las pinzas de poda y meter más las manos en el alambre para jalar las “varas” y las “guías”, ya que las que estaban secas se romperían más fácil y saldrían más rápido, lo único para lo que usaba las pinzas era para cortar aquel centro que estuviera demasiado largo y grueso y que con las manos no se podía sacar.

En dos horas y media aproximadamente, terminamos de podar el surco y enseguida agarramos el regreso del surco que estaban trabajando Doña María y Estela que estaban aproximadamente 30 viñas más atrás. Nos tomó aproximadamente terminar ese surco 20 minutos más entre los cuatro. Cuando terminamos nos sentamos a “lonchar”. Mario y su Esposa llamaron por teléfono

celular al dueño del campo de cultivo que se hace llamar "Joaquín"⁴⁴ para saber si nos iban a dar surcos para el "amarre"⁴⁵. Joaquín respondió que en 20 minutos llegaría al surco en donde estábamos, por lo que Mario aprovechó para que fuéramos a buscar un campo que es del primo de Joaquín. El mayordomo nos había informado que para la semana próxima iba a requerir gente para podar y amarrar en el campo del primo del campo que habíamos estado trabajando.

Cuando llegamos a ver el campo estaba muy verde, por lo que Mario y Estela decidieron que en ese campo no se iba a trabajar, pues el trabajo iba a llevar mucho más tiempo y esfuerzo, así que regresamos al surco donde llegaría Joaquín, pero como no llegaba fuimos a su casa y ahí lo encontramos.

⁴⁴ Es común que la gente asiática se ponga un nombre que sea fácil de recordar para los latinos, ya que sus nombres de pila son complicados de recordar y pronunciar para la gente.

⁴⁵ El amarre es la última fase del proceso productivo y deja listas las viñas para que sean irrigadas para que el año próximo comiencen a reverceder y dar uvas.

Fotografía 9



Mario y Estela Amarrando viñas.
Fotografía Ulises Revilla López

Mario y Estela usaron los nombres de los números de seguro social que consiguieron para poder trabajar, ya que no cuentan con documentos para poder trabajar en los Estados Unidos. Joaquín, al vernos bajar a los cuatro dijo que sólo requería dos trabajadores pero que estaba bien, que podíamos hacer el amarre entre los cuatro y nos indicó que el amarre lo quería de la siguiente manera: del lado sur solo quería que se amarraran 3 o 4 guías y del lado norte todas las demás, entre 5 y 6, ya que cuando sopla el viento de norte a sur evita que la fruta crezca mejor y que jaláramos las varas de dirección oeste a este. Después

Joaquín nos pidió que lo siguiéramos para que nos diera mandiles y alambre para amarrar y asegurar las guías.

El amarre es una actividad bastante sencilla que no requiere conocimientos “especializados” como los de la poda, pues solamente se deben torcer las guías alrededor del alambre y asegurarlas con un pequeño alambre, similares a los que se usan para amarrar la bolsa el pan de caja. Los implementos requeridos para dicho proceso son: un mandil para colocar los alambres y guantes. Yo agregaría que es necesario el uso una gorra para evitar que las guías que se desamarren inesperadamente golpeen la cara, golpes que recibí algunas veces y que lastimaron mi cara.

Cuando llegamos a los nuevos surcos para el amarre, Mario nos enseñó a Doña María y a mí cómo debíamos amarrar, nos dio el ejemplo con 5 viñas y de ahí tomamos ese surco y Mario y Estela el siguiente. De vez en cuando Estela supervisaba nuestro trabajo, indicándonos que había guías que se habían soltado, que las amarráramos o las cortáramos para no atrasarnos. Finalmente, Mario y Estela recorrieron nuestro surco para ver que todo estuviera bien hecho, encontraron algunas guías sueltas que acomodaron y ese fue el último día de trabajo en el que yo participé con esta cuadrilla.

Semanas después trabajé en otros campos que consiguieron por contrato los hermanos de Mario, en donde me dediqué a trabajar tanto en la poda como en el amarre. Mario había sido requerido por sus hermanos para ayudarlos a trabajar en los campos que cada uno había conseguido por su parte, no habría paga pues

por reciprocidad se debía ayudar; yo ya conocía a los hermanos de Mario y él les comentó que había yo aprendido a podar y a amarrar, por lo que también fui *requerido para ayudarles en las mismas condiciones que Mario*. La única paga que íbamos a recibir era cerveza, lonche y comida en la casa de los hermanos de Mario. Cabe mencionar que para retribuir la solicitud de mi presencia para trabajar, cociné para las familias, algo que en un principio no fue bien visto puesto que es la *mujer quien cocina*. Pero gracias a esta acción pude conocer a otras familias que me invitaron a cocinar a sus casas y poder así compartir sus experiencias laborales.

Al finalizar mi participación en la cuadrilla conformada por Roberto, Mario, Doña María y Estela, nos dirigimos a casa de Rubén, un amigo de Mario para conseguir una manguera que necesitaba en casa para conectar una lavadora. Al llegar a la casa de Rubén, todo su patio lo tenía sembrado con chile costeño, y uva para mesa; por indicaciones de Mario tomamos de ambos un poco para preparar salsa y comer uvas en el camino.

Fotografía 10



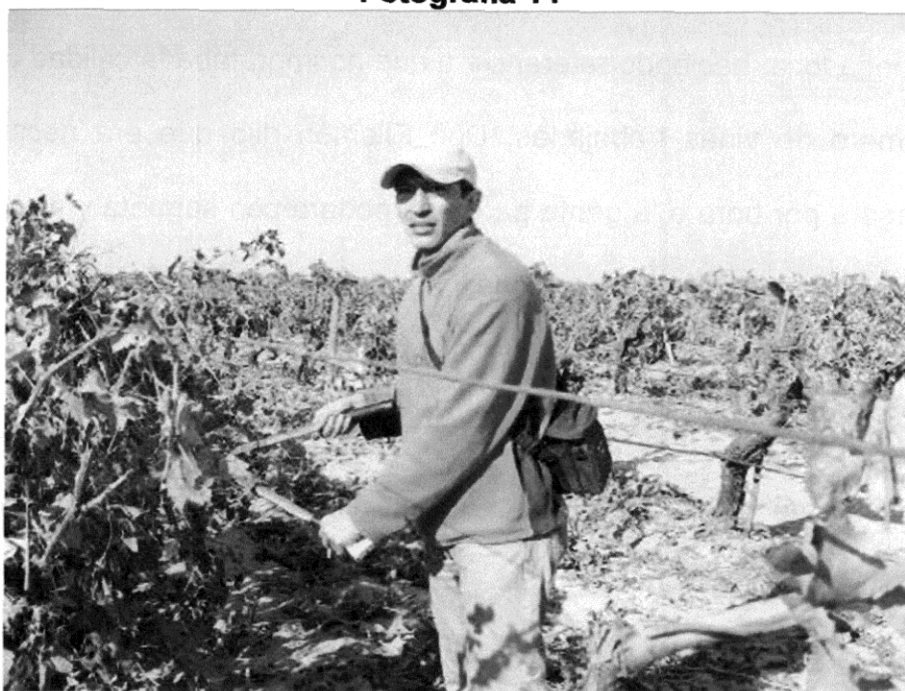
Mario y Estela enseñando a Doña María a amarrar viñas.
Fotografía: Ulises Revilla López.

El trabajo que desempeñé en los surcos de viñas me trajo a la mente una experiencia de trabajo en el campo del periodista y fotógrafo David Bacon relatado en el libro *The Children of NAFTA* (2004):

“Supe que pizcar fresas lo suficientemente rápido para ganar el sustento, requería algo más que experiencia, destreza, y la voluntad de ignorar el dolor de la espalda, que ha estado doblada por horas (ninguno de esos requisitos los tenía yo). Había un requisito adicional que requería este tipo de trabajo, el cual cumplían totalmente muchos de mis compañeros de trabajo que habían viajado desde pequeños pueblos de México y las Filipinas: desesperación económica. Cuando fui a pizcar uvas, normalmente un buen trabajo en los campos agrícolas, apenas

lograba ganar el salario mínimo. En tono de burla, mi cuadrilla se hacía llamar los relámpagos. Éramos la cuadrilla más lenta de las quince que trabajaban en las viñas de Almaden, y yo era el relámpago más lento de todos, el único trabajador blanco⁴⁶. (Bacon 2004, 2-3)

Fotografía 11



El autor podando viñas.
Fotografía: Ulises Revilla López

El cuarto día fue el último que trabajé y el sexto día fui a visitar a Mario y Estela. El esposo de Doña María y yo, les llevamos unos tacos, burritos, cerveza y refrescos fríos para “lonchar” y preguntarles como les iba en el trabajo, a lo que respondieron que hacía mucho calor pero que les iba bien, durante esa convivencia de unos 30 minutos aproximadamente, Don Filemón López, esposo de Doña María, revisaba algunos surcos podados y nos decía que estaban mal trabajados, que debía hacerse de tal o cual manera. Mario le contestaba que esos

⁴⁶ Traducción propia.

surcos los habían podado personas que no conocía, además de que el empresario agrícola era novato y que no sabía en realidad si estaba bien realizado el trabajo, por lo que algunos trabajadores simplemente podaron como “Dios les dio a entender” y así hacer más surcos. A esta forma de poda, más tarde me enteré le llaman: la poda loca, haciendo referencia a que no importaba la calidad del trabajo sino el número de viñas trabajadas. Don Fillemón dijo que era necesario que Joaquín pagara por hora a la gente para que podara con segueta y arreglaran las viñas de manera tal que los espolones quedaran paralelos al suelo y que las “bolas” que no producían nada fueran cortadas. De esa manera en dos años la producción de uva para pasa del campo de Joaquín daría una producción mucho más grande que la del año próximo. La poda con segueta es un trabajo mucho más delicado y que maltrata menos la viña, se trata de cortar las bolas que ya no están produciendo “guías” buenas, sin embargo toma mucho más tiempo, lo cual no es conveniente para el agroempresario, a menos que su producción esté siendo deficiente o defectuosa.

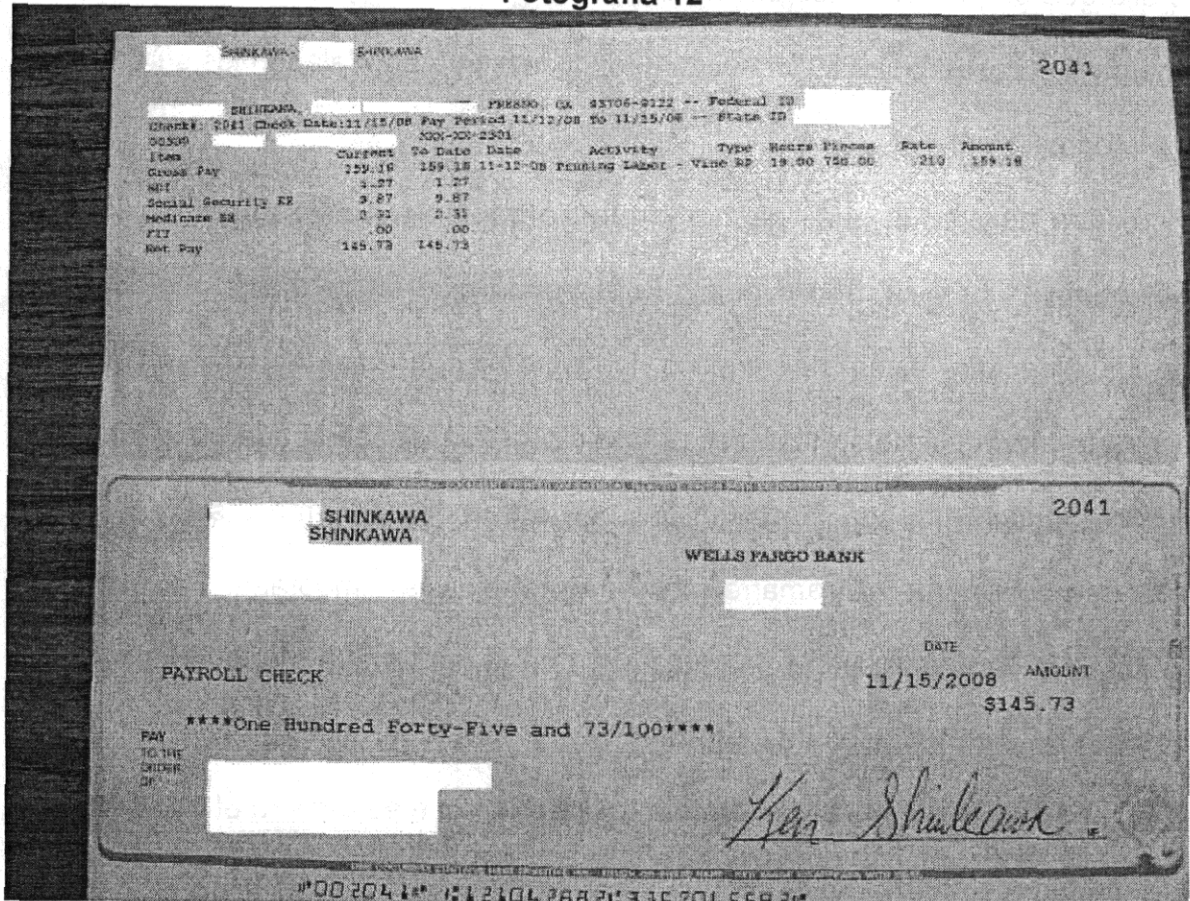
Joaquín les había dado 1000 viñas para amarrar a 5 centavos cada una, así que para el final del amarre habrían ganado otros 50 dólares. Estela tuvo la fortuna de hacer amistad con Joaquín y le pidió de favor que fuera a supervisar a los otros trabajadores que estaban haciendo el amarre, ya que el trabajo de ella y su esposo le fue satisfactorio. Cuando Estela les fue a indicar a otros trabajadores que estaban haciendo mal el amarre en cuanto a la dirección oeste-este, se molestaron diciendo que si quería el patrón el trabajo que así lo iban a dejar. Mario

les dijo que si querían él les enseñaba, pero los dos trabajadores se molestaron, tomaron sus cosas y se fueron del campo, dijeron que ahí dejaban los surcos, que ya no regresarían.

Otra noticia fue que Joaquín le ofreció trabajo a Estela en su casa como trabajadora doméstica, a lo cual ella le respondió que sí, pero a mí me comentó que iba a decidir después porque no había nadie con quien dejar a su hijo. Por otra parte Mario y Estela están esperando a que comience la poda en la empresa de Ray Moles, que paga mucho mejor, por lo que descansarían 2 semanas y se dedicarían a la poda y el amarre hasta que termine la temporada. Calculan que ganarán 1000 dólares cada uno hasta el fin de la temporada de poda y amarre a fines de enero o mediados de febrero.

Los cheques llegan por correo a la dirección que se registra el trabajador en la forma que se entrega al agroempresario. Cuando el pago se hace directamente al trabajador es en efectivo. El cheque que llegó a nombre del Seguro Social que Estela nos había prestado, fue de 159.18 dólares, menos los impuestos a pagar por seguridad social y médica dio como total 145.73 dólares. Esto es, por la poda de 758 viñas (4.2 surcos) pagadas a 21 centavos de dólar y es equivalente a 19 horas de trabajo ganando el salario mínimo vigente para el estado de California que es de 8.5 dólares la hora.

Fotografía 12



Cheque por el pago del trabajo de poda de Doña María y mío.
Fotografía: Ulises Revilla López

Reflexión

En este apartado se presentó una minuciosa descripción del proceso de trabajo, relaciones sociales y de producción en un campo agrícola que produce uva para pasa. Las relaciones que se construyen en estos tres elementos son en sí mismos construidos por relaciones sociales iniciadas más allá del campo de trabajo y que tiene su principal generador en la membresía que da un grupo de jornaleros procedentes de San Miguel Cuevas, vecinos que pueden ser no indígenas como fue mi caso y el de Doña María.

Para poder ingresar a trabajar en la agricultura, o al menos en la poda y amarre de viñas para uva pasa, son necesarias varias cosas: por un lado tener como mínimo una membresía de amistad con miembros de una red de trabajadores que estén dispuestos a integrarte al trabajo en una especie de cuadrilla de aprendizaje, esto en el caso de que el trabajador sea un novato, ya que enseñar lleva tiempo que puede ser aprovechado para ganar más dinero, en otras palabras contar con un capital social adecuado para lograr ganar una posición en la cuadrilla.

En segundo lugar es necesario que en el campo de trabajo se pueda aprender si se es novato, esto no es siempre posible ya que los rancheros experimentados cuentan con mayordomos que supervisan el trabajo minuciosamente, al grado de revisar que en el surco en donde se acomoda la araña, no se hayan cortado guías buenas, además de que se trabaje a la par de todos los trabajadores.

Otros elementos importantes antes, después y durante el trabajo es la solidaridad y reciprocidad que se generan para tener un ambiente laboral positivo, ejemplo de esto lo tenemos en la preparación del *lonche*, pues no solo se cocina para uno mismo, también es preciso agregar más tacos o burritos para ofrecer a los compañeros de trabajo durante la hora de *lonche*.

El pago de la gasolina es una obligación social, el dueño del vehículo no pide que se aporte dinero sino que espera a que le sea ofrecido, eso es señal de compromiso y lealtad a los compañeros de trabajo.

La enseñanza y ayuda durante el trabajo son factores fundamentales para construir una relación solidaria que fortalezca los lazos de pertenencia al grupo o la cuadrilla y que el trabajo se desempeñe de mejor manera.

Se debe resaltar que en esta ocasión, a diferencia de lo que es común en un campo agrícola en California, el rancho, sí se dio a conocer, debido principalmente a que el rancho era pequeño (100 acres), lo que le daba oportunidad de supervisar que el trabajo se estaba haciendo a su gusto. Es interesante notar que Joaquín interactuaba con los trabajadores, avisándoles del día en que se iba a pagar, entregaba personalmente los formatos para el pago y supervisaba desde su camioneta quiénes están trabajando en los surcos.

Para lograr la posición que tiene California, en particular Fresno, como mayor productor agrícola de los Estados Unidos y del mundo; ha sido necesario contar no solamente con un ejército de trabajadores al servicio de los empresarios agrícolas en el momento que éstos lo necesitan, sino que también el rancho o dueño del campo o un administrador, se encargarán de poner en marcha el proceso de producción desde una amplia variedad de toma de decisiones. Sin ser un estudio de empresarios agrícolas, hablaré más adelante con testimonios de los jornaleros, de qué manera los empresarios tienen que jugar ciertas reglas para no ser desplazados por otros empresarios en una lucha por la colocación de sus productos en los mercados de consumo masivo como restaurantes y supermercados.

V Fresno, centro laboral de los jornaleros de San Miguel Cuevas

Fresno es el distrito más pobre de California y es considerado además, la ciudad más pobre de entre las 50 ciudades más grandes de los Estados Unidos (*The Fresno Bee*). La población del condado es de 858,948 habitantes, el 47% es latino, del cual el 93% es de origen mexicano y con una representación política Republicana. Se genera riqueza gracias a la industria agrícola, con seguridad la más productiva de todo el mundo, pero la distribución de la riqueza generada por el sector queda principalmente para los empresarios agrícolas, las cadenas de restaurantes y tiendas de autoservicio.

Aunque la comunidad de San Miguel Cuevas tiene como principal centro laboral al condado de Fresno, no existe información precisa acerca del número de miguelinos en este condado. José Luis, un mixteco que se dedica al trabajo en la construcción, la agricultura y la venta de verduras en los remates en Fresno, Madera y Selma, estima que hay 500 habitantes que se identifican como mixtecos de San Miguel Cuevas⁴⁷. Esta cifra varía ampliamente a lo que calcula Melville (2008) cuando reporta que existen 700 mixtecos de San Miguel Cuevas fuera de su comunidad y 400 dentro de ella. Cabría además considerar a aquellos miguelinos que se encuentran viviendo en la Ciudad de México y en otras partes de California y Oregon, en este último lugar los mixtecos de San Miguel Cuevas buscan trabajo cuando éste ha disminuido en Fresno, es así que de acuerdo a las

⁴⁷ Entrevista realizada en Fresno en Marzo de 2009.

temporadas de la producción los jornaleros ya tienen ubicados los lugares en los cuales pueden obtener mejores ingresos.

Ahora bien cabe preguntarse, ¿de qué forma están enfrentando la crisis ambiental y económica los jornaleros de Cuevas en California? Ante la disminución del empleo y los salarios, hay que tomar en cuenta que estos trabajadores han logrado tener una gran presencia en el empleo agrícola debido a la aceptación de las condiciones laborales: bajos salarios, falta de prestaciones de ley, contar con herramientas propias, un seguro social, pagar servicios de transporte y comida, entre otros; los ha llevado a ser considerados como una opción rentable para los agroempresarios, que no pueden tener gastos más allá de lo que consideran necesario, ya que no es rentable en un estado en el que la agricultura es capitalista.

Por otra parte un considerable número de familias ha incrementado su número de miembros, los cuales han nacido no sólo en California, si no también en Oregon. Esta estrategia⁴⁸ ha sido constante, debido a dos opciones. La primera es que al no contar con documentos, los jornaleros no pueden regresar a México para que sus hijos nazcan allí, pues actualmente el cruce de la frontera pagando a un coyote media entre los 4,000 y 6,000 dólares, según referencias de los propios jornaleros.

⁴⁸ Aunque algunos investigadores no estén de acuerdo con este concepto, me atrevo a decir que sí es una estrategia, pues se planea que los hijos nazcan en Estados Unidos para tener beneficios sociales, que les permitirá tener ingresos que les ayude a sobrevivir en las épocas de desempleo.

En segundo término, según se tuvo constancia, que el procrear familia es conveniente, ya que al ser familias que obtienen ingresos por debajo del salario considerado por debajo de la línea de pobreza, se puede obtener ayuda en servicios de salud, alimentación, pago de renta y hasta electrodomésticos, para aquellas familias que tienen hijos e hijas nacidos en California. Tres personas entrevistadas en la investigación refirieron que recibieron 6,000 dólares en devolución por su declaración anual de impuestos y por contar con al menos 2 hijos nacidos en California. Esta cantidad fue la máxima registrada, sin embargo hay cantidades menores de hasta 3,000 dólares para aquellas familias de mixtecos que tuvieran un hijo nacido en California. Además hay que considerar que por cada niño o niña nacidos en ese estado el gobierno llega a otorgar hasta 600 dólares por cada uno de ellos mensualmente, lo cual puede cubrir gastos de renta, agua, gas y electricidad.

Durante los meses que van de finales de noviembre a finales del mes de marzo, las iglesias de diversas denominaciones, así como los bancos de alimentos, ofrecen despensas para sobrevivir al menos una semana, además de juguetes para los niños y niñas y ropa para la familia.

Dos últimas opciones, la primera fue migrar a otro lugar en donde se pudiera obtener trabajo, entre estos están principalmente Oregon y en menor medida Washington. La segunda opción para aquellos que no tenían otra forma de encontrar sustento, fue la de pedir préstamos, opción que es muy común entre la

comunidad, pero por la cual se debe pagar un interés del 10% mensual sobre el capital solicitado⁴⁹ (Matus 2004).

Este abanico de opciones no puede compararse con lo que se pudiera obtener si se regresa a San Miguel Cuevas, ya que en este lugar sólo se puede sobrevivir de la agricultura de auto consumo, y para aquellos que cuenten con un capital se puede optar por comprar un carro y ser taxista en Juxtlahuaca o bien ser abarrotero en la comunidad, opción que no es redituable, debido a la escasez de consumidores.

Debido a las condiciones que se tienen para sobrevivir en California, no es una buena opción regresar a San Miguel Cuevas, debido al desempleo, bajos salarios y opciones de tener mejores ingresos que los obtenidos como jornaleros en el Valle Central, que si bien son muy bajos comparados con el promedio en aquel estado, les permite tener un mejor nivel de vida, sobre todo si se tienen hijos nacidos en los Estados Unidos.

⁴⁹ Este dato sobre el interés de los préstamos lo confirmé durante mi estancia en California.

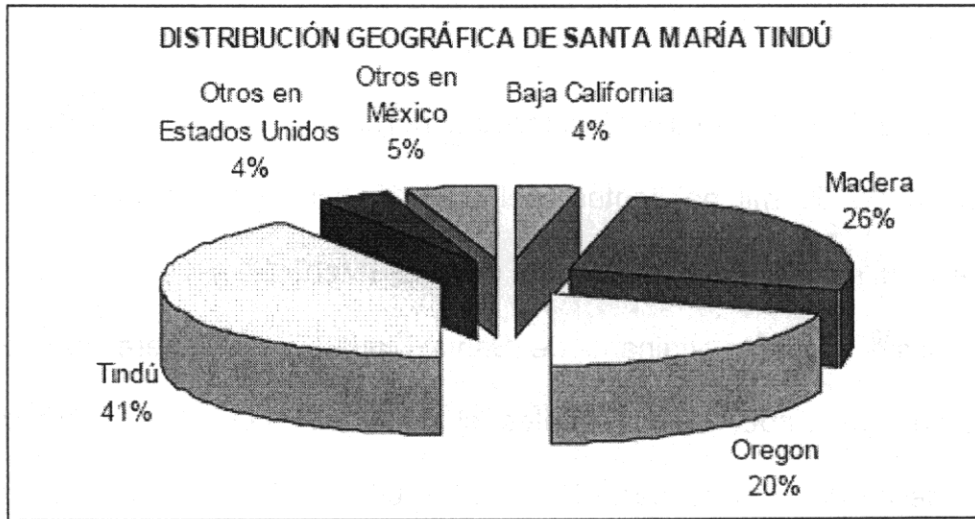
VI Madera, centro laboral de los jornaleros mixtecos de Santa María Tindú

El condado de Madera está ubicado al norte del condado de Fresno, tiene una población de 50 mil habitantes, del cual 15 mil personas son de origen indígena, en su mayoría del estado de Oaxaca (Martínez y Nateras 2008, 3). Antonio Cortés⁵⁰, mixteco originario de Santa María Tindú, refiere que existen 2500 mixtecos de Tindú, de los cuales el 60%, se encuentran fuera de su comunidad de origen. Por su parte Rocío Gil (2003) registró en su etnocenso a 954 tindureños, de los cuales 482 se encuentran en los Estados Unidos, es decir, más de la mitad de los habitantes de la población referida (ver Gráfica X y Cuadro XIV).

Los tindureños tienen una organización muy bien estructurada en ambos lados de la frontera, esta organización está dividida en tres mesas directivas ubicadas en Santa María Tindú, Oregon y Madera, les permite correr un menor riesgo de quedar desempleados, ya que se tiene comunicación constante entre las tres mesas directivas para atender las necesidades de sus paisanos, en especial las que tienen que ver con proyectos de índole productiva en la comunidad de origen.

⁵⁰ Información recabada en una plática con Antonio Cortés en Madera, California en Febrero de 2009.

Gráfica 10



Fuente: Rocío Gil (2003).

Cuadro 14
Distribución demográfica de Santa María Tindú

Localidad	Santa María Tindú	Baja California	Otros en México	Madera	Oregon	Otros en Estados Unidos	Total
Población	388	34	50	249	194	39	954

Fuente: Rocío Gil (2003)

Ser partícipe en las cooperaciones y cargos impuestos por las mesas directivas, genera un capital social y simbólico que redituará en el ofrecimiento de un empleo que sea más o menos bien remunerado. Pero en el caso de los mixtecos de San Miguel Cuevas, tener descendencia les ofrecerá un mejor nivel de vida. Pero a diferencia de los miguelinos, los tindureños tienen una historia migratoria más añeja, lo que les ha generado una mejora en las condiciones de

trabajo, pues se cuenta con apoyo de la *United Farm Workers* (UFW) desde agosto de 2008 a través del Frente Indígena de Organizaciones Binacionales (FIOB), la Coalición de Organizaciones Indígenas Binacionales (COBI), además del apoyo y asesoría del profesor Antonio Cortés, originario de Santa María Tindú como trabajador de la UFW.

Por otra parte, la comunidad en Madera cuenta con contratistas tindureños que les ofrecen a sus paisanos un mejor nivel de vida y condiciones de trabajo de los que pudieran contar en su comunidad de origen, a pesar de la crisis económica, estos contratistas han logrado insertarse en esta parte del nicho del mercado de trabajo agrícola debido a que han obtenido papeles de trabajo y por su integración a la sociedad estadounidense, pero sin separarse de la comunidad, cumpliendo con los usos y costumbres a nivel binacional.

A primera vista podría parecer que para el dueño del campo agrícola resulta más sencillo contar con alguien que lleve a los trabajadores al lugar de trabajo, papel que deben cumplir los intermediarios o contratistas, quienes venden sus servicios a los rancharos, cobrando comisiones por cada trabajador reclutado o por monto proporcional al volumen de trabajo realizado por sus enganchados. Sin embargo, la investigación que realicé en California, arrojó que sólo las grandes agroempresas son quienes utilizan los servicios de los contratistas, pues son éstas quienes de verdad necesitan una cantidad enorme de mano de obra. Al contrario de los pequeños y medianos rancharos, mostraron inconformidad en la contratación de los servicios del contratista, ya que su trabajo dejaba mucho que

desear, según testimonio de jornaleros que trabajaban bajo la supervisión de contratistas y mayordomos.

Antes de comenzar la investigación de campo, tenía la creencia de que los contratistas disminuían el salario de los jornaleros agrícolas, pero no fue el caso, ya que en las temporadas más fuertes de trabajo en los campos de uva, me informaron que para trabajar en los campos de "Ray Moles", el contratista estaba pagando hasta 14 dólares la hora, cifra que es mucho mayor a los 8.50 dólares proporcionales que se ganan sin contratista. Cabe aclarar que el salario varía de acuerdo al contratista, ya que aquellos que trabajan para las agroempresas pueden llevar entre 4 y 5 cuadrillas de 100 trabajadores cada una. Pero la cuadrilla debe estar disponible a cualquier hora para desplazarse al campo requerido, por lo que muchos contratistas ofrecen prestaciones como parte de las condiciones de trabajo: vivienda, transporte, adelantos salariales, cambio de cuadrillas en caso de que el trabajo disminuya, traslado a las ciudades a subemplearse, etc. (Sánchez 2005, 169).

Sin embargo, con la crisis económica se dio todo lo contrario a lo que Sánchez (2005) nos dice, ya que hubo casos en los que trabajadores mixtecos que laboraban en el sector servicios tuvieron que trasladarse nuevamente a las zonas rurales como trabajadores agrícolas:

"Cuando venimos a este país lo hacemos para intentar mejorar nuestro nivel de vida, pero a veces no se logran los propósitos. Se pone uno a pensar como tener un mejor nivel de economía, más ahorita que la economía en este país empezó a

fallar. Es donde muchos de nosotros estamos pensando... hace 4 años que yo vine había trabajo en el campo, era constante. Pero a partir de este año 2008 y 2009, fue donde pegó fuerte esta crisis en este país, no sé porqué. Y trabajaba en la cocina en un restaurant, trabajaba de tiempo completo. Yo no sabía que venía una crisis, a lo mejor creo que mucha gente si sabía, pero estaba trabajando bien ahí y resulta que en junio o julio de 2008 se empezó a sentir esa crisis y pues las primeras industrias que quebraron fueron los restaurantes y los hoteles.

De ahí se mantiene uno, pues cobra de los clientes, el 100% de los restaurantes es la entrada de los clientes, pero al no haber dinero empezó a llegar poca gente, menos y menos horas de trabajo y muchos nos tuvimos que mover de trabajo. Yo de ese trabajo tuve que moverme al *field* otra vez, no se me hace pesado el trabajo, porque ya estoy acostumbrado, pero mucha gente que nos sabe hacer ese trabajo les resulta pesado. Recién entras y es muy pesado. En la cocina trabajé como 3 años, pero ya en el mes de octubre me regresé al *field*.

Entré a los restaurantes porque vi los cartelones pegados que necesitaban trabajadores de cocinero y pues yo fui a aprender a ese restaurant, me dieron la oportunidad de aprender y ahí me quedé. Era un trabajo cómodo, estaba cerca, el salario fijo. Un salario fijo que cobraba cada quincena, no se me hacía pesado para la economía, pero cuando tuve que moverme de trabajo pues hay días de trabajo y hay días que no, se trabaja 3 o 4 días por semana y pues así es, la situación esta mal ahorita, porque se gana menos, el trabajo es variable, a veces trabaja uno aquí en Madera, a veces en otro pueblo y otro día en otro pueblo. Lo el restaurant, la fabrica el hotel, pues es un trabajo fijo y pues ahorita le estamos haciendo frente a esta crisis, no queda de otra.

Los trabajos ahora están muy retirados, antes hacíamos 20 minutos para transportarse, ahora están más lejos, en otros pueblos, estamos cambiando mucho de trabajos, nos estamos moviendo para otros lugares". Horacio Ramírez, trabajador agrícola de Santa María Tindú.

A diferencia de los jornaleros de Cuevas, la gente de Tindú tiende mucho a vivir en casas, esto tiene su explicación en la solidaridad que ofrece la red, a partir de la amnistía de 1986:

"Desde que emigraron las primeras personas vivían en tiendas de campaña. Ahí vivían los primeros que vinieron, pero se les prendió el foco y por ayuda de otros amigos que tenían aquí; bueno no le voy a presumir, porque mi gente era poco sociable, poco comunicativa ellos preguntaron si podían agarrar una vivienda. Entonces vino la famosa ley donde podían agarrar los papeles en el 87, entonces ya vivía mucha gente de Tindú y solo venían a trabajar y pues les decían a otros que no eran de Tindú: oye no puedes agarrar una casa a mi nombre. Pues les decían como no. Entonces veníamos ya a casas de ese paisano que agarraba casa, entonces ese paisano agarraba otra casita y ahí vivíamos todos amontonados, pero ya cuando se arreglo eso del 87, pues muchos agarraron casas. La economía estaba un poco más solvente y pues podían pagar una casa. Entonces ya se podía solventar la vivienda, unos 20 de Tindú pudieron agarrar sus casitas, entonces toda la gente de Tindú que se podía venir pues entonces vivían todos amontonaditos. ¿Pero porque hicieron eso que le digo? Es que todos los de Tindú venimos al mismo pueblo⁵¹ y las personas de Cuevas se mudan de un trabajo a otro y viven muy separados, están separados. Entonces nosotros, no sé si le ha platicado Toño, tenemos la famosa mesa directiva y todos los de mi mismo pueblo venimos a Madera. Los de otros pueblos lo que hacen es que por ejemplo: si la poda ahorita esta aquí se viene; si hay la *cherry*⁵² se van para allá, la naranja se van para allá. No se establecen en un solo lugar. Los de Tindú como tenemos familia pues nos venimos acá, por ejemplo mi hermana que tiene casa acá pues me dio un cuartito donde estoy viviendo y así todos los de Tindú, llegamos

⁵¹ Madera, California.

⁵² Cereza.

las casas de nuestro familiares inmediatos" Horacio Ramírez, jornalero de Santa María Tindú.

Me parece que no hay que romantizar del todo al jornalero agrícola como una víctima de la explotación del agroempresario estadounidense, ya que si estos indígenas han recurrido a ofrecer su mano de obra en un país que los discrimina, explota y se aprovecha de ellos, es porque han encontrado ahí una forma de subsistir que no han encontrado en sus comunidades de origen y mucho menos en otros estados como Sinaloa, Veracruz, Baja California o la Ciudad de México. Si bien es cierto que los ingresos que obtienen son mayores, los gastos también son en proporción mayores, fuera de su comunidad de origen tienen que pagar servicios, renta, transporte, cuidado de los hijos, etc., cosas que en su comunidad de origen no tenían que pagar, ya que estos gastos no existen o bien se pagan por medio de actos recíprocos y no económicos.

Habrá que preguntarse finalmente en qué lugar la crisis afectará menos a los jornaleros mexicanos, pero en especial a aquellos de origen mixteco, si en un país que les ha negado una participación como mexicanos o en un país que les ha explotado y desechado conforme otros trabajadores más vulnerables hacen presencia, de acuerdo a las necesidades de los empresarios agrícolas. La respuesta es no en donde la crisis les ha afectado más, si no en que dónde la crisis les reditúa más o les afecta menos.

VII Los cargos y obligaciones como elementos que no permiten la movilidad a otros sectores

Para los miembros de las comunidades de San Miguel Cuevas y Santa María Tindú, los cargos y obligaciones influyen de manera determinante para que éstos permanezcan en el sector agrícola. Esto se debe principalmente a que la obligación o el cargo, requieren de tiempo y dinero que no reditúa la comunidad, pues el servicio que se presta no ofrece salario. Se genera capital simbólico cuando se es prestador de un servicio pedido por la comunidad; este capital simbólico, es muchas veces aparente ya que al otorgarle determinado poder a un miembro llega a provocar burla o desconocimiento por parte de los miembros que son subalternos, como me dio testimonio el Comisario de Bienes Comunales de San Miguel Cuevas.

En la Región Mixteca, la obligación de cumplir un cargo cualesquiera que este sea: político, religioso o social, tiene como fundamento la solidaridad comunitaria. En las agencias de San Miguel Cuevas y Santa María Tindú, se presta servicio para agente municipal que es de un año, junto con sus secretarios y vocales. Otro de los cargos de importancia para la comunidad es el de Agente de Bienes Comunales que es de 3 años, junto con sus vocales.

La persona que fue elegida para desempeñar determinado cargo, no puede negarse a cumplirlo, esto ha sido una regla que afecta sobre todo a aquellos que son migrantes y que ya llevan muchos años fuera de la comunidad, por lo que los pueblos han relajado las normas, permitiendo que se puede pagar a

otra persona, ya sea familiar o amigo para que lo cumpla en nombre de quien fue elegido por la comunidad. Una de las consecuencias que trae la migración para el cumplimiento de servicios y cargos es que no existen suficientes hombres⁵³ que quieran tomar la responsabilidad ciudadana, aún cuando éste sea remunerado por la persona a quien le fue asignado originalmente.

Por esta última situación, aquellos ciudadanos que incluso no tienen documentos, deben regresar a la comunidad de origen a cumplir con su obligación, lo que trae como consecuencia solicitar préstamos para sobrevivir durante el tiempo que conlleva dicho servicio comunitario o bien por medio del uso de remesas que son enviadas por los familiares más directos.

Para el caso de la comunidad de Santa María Tindú, también se desempeñan las actividades políticas antes mencionadas, sin embargo, se trata de que sean los ciudadanos presentes en la comunidad de origen quienes lo desempeñen. Se ha llegado a este acuerdo gracias a la Mesa Directiva, que se encarga de financiar proyectos de desarrollo comunitario: carreteras, escuelas, drenaje, etc. Esta mesa directiva tiene filiales tanto en la comunidad de origen como en *Madera y Oregon*. Cada 2 años se cambia al jefe y sus vocales, para que otros miembros de la comunidad desempeñen la obligación mandada por las comunidades de origen y destino, cabe mencionar que tampoco se remunera la prestación de este servicio.

⁵³ Estos cargos políticos son desempeñados únicamente por hombres, a diferencia de los cargos religiosos que pueden ser desempeñados por mujeres y hombres.

Existen cargos poco frecuentes o circunstanciales, que se solicitan la presencia de los ciudadanos por un motivo extraordinario, durante la investigación conocí uno de ellos. La comunidad de San Miguel Cuevas ha tenido un problema de tierras con una comunidad aledaña: Santa Catarina. Por medio de ese conflicto se llegó a la disputa armada del territorio, por lo que las autoridades de la comunidad de origen hicieron un llamado a todos sus ciudadanos de sexo masculino y mayores de edad, fuera de ésta para que prestaran servicio armado y evitar así el despojo de su territorio.

Aquella persona que se negara a prestar este servicio era sancionada expropiándole sus propiedades y no se le permitiría permanecer en el pueblo más que un determinado tiempo. Esto desfavoreció a aquellos ciudadanos que estaban trabajando, pues al no remunerarse el servicio, tenían que depender de las remesas de las mujeres.

Una de las obligaciones que tuve la desafortunada oportunidad de presenciar y participar en el rosario que se ofreció por la muerte de la madre de mi principal informante: Mario. La señora de nombre María, había estado enferma por algún tiempo, fue en Oaxaca en donde se le diagnosticó la enfermedad que la llevaría a la muerte. En varias ocasiones estuve presente en casa de Miguel, hermano de Mario, cuando se recibían las llamadas de su madre desde San Miguel Cuevas. Aunque la conversación se llevaba a cabo por el altavoz en mixteco, Mario me traducía lo que decía su madre. Entre las pláticas que tenían su padre y madre y sus hijos, cuñados y nietos, se trataba principalmente del estado

de María, las condiciones del pueblo y el envío de dinero para que siguiera el tratamiento que los médicos en Juxtlahuaca le indicaran. Desafortunadamente la señora murió, de ello me enteré cuando Estela me fue a buscar a casa de Filemón López a muy temprana hora para avisarme del acontecimiento, solicitando mi ayuda para realizar una ampliación de fotografías de María para ponerlas en un altar en casa de Miguel. Las ampliaciones tuve que realizarlas de fotografías realizadas con mi cámara digital y después ir a una Walmart a realizar las impresiones. La velación se realizaría en casa de Miguel, por ser mucho más amplia y que además está ubicada en Casas San Miguel, en donde viven un amplio número de familias de San Miguel Cuevas.

Un día anterior la señora María, que estaba agonizando, fue trasladada a la ciudad de Oaxaca para ser atendida, lugar en el que perdió la vida. La familia de Miguel y Mario decidieron enviar a su hermano menor a San Miguel Cuevas a realizar las obligaciones religiosas y apoyar a su padre en lo necesario para cumplir con la costumbre del pueblo. El hermano menor, Porfirio, no deseaba ir a San Miguel Cuevas porque no cuenta con papeles, pero la decisión de sus hermanos mayores ya estaba tomada, de esta manera viajó a Tijuana, para abordar un avión que lo llevara a la Ciudad de Oaxaca y después viajar a San Miguel Cuevas. Todos estos gastos de traslado y atenciones médicas fueron cubiertas por los hijos e hija de la señora María. Esta cantidad monetaria no la conocí, sin embargo, los gastos por la velación pude conocerlos gracias a informes de Estela y a la libreta de cooperaciones que hacen los miguelinos

cuando un miembro de su comunidad fallece. El monto fue de aproximadamente 4000 dólares que se cubrieron mediante aportación de los familiares y préstamos de otras personas, que como se mencionó anteriormente, se debía cubrir un 10% de interés.

Los gastos de velación y el rosario era a nivel binacional, pues se realizó en San Miguel Cuevas el rosario de cuerpo presente por 7 días en el que se tenía que alimentar y dar bebida a los asistentes, pagar la banda de música, misa traslado del cuerpo de Oaxaca a San Miguel Cuevas. Mientras que en Fresno, se cubrió la alimentación y bebidas durante la semana que duró el acto religioso.

En este caso, la adquisición de deudas que además generan intereses y la obligación de cumplir con las costumbres del pueblo aun en California genera más gastos de los previstos. Estos gastos influyen en la decisión de los individuos para tomar el primer trabajo al cual puedan acceder, sin tener oportunidad de invertir en capacitación para otro tipo de labor o en el aprendizaje del idioma inglés, que aunque su costo es bajo, la actividad agrícola hace muy complicado el poder dedicar un tiempo suficiente para su dedicación. Se espera por parte de los miembros de la comunidad en ambos de la frontera que se lleven a cabo los rituales para este caso de eventos, de lo contrario se pierde capital simbólico y social, pues es mal visto por la comunidad que no se respeten las tradiciones con las cuales fueron educados, inclusive si no se nació en el pueblo.

Los *habitus* mixtecos obligan socialmente a cumplir con las costumbres para ser parte del grupo, aquellos que no las cumplen llegan a ser señaladas

como familias que no son del todo deseables para convivir pues no están integradas a la comunidad, pues ven por sus propios intereses. Estos esquemas mentales, limitan la movilidad laboral si no se participa con la comunidad, en consecuencia la red social les ofrece menos ayuda o reconocimiento cuando se les es requerido.

Los gastos y las ausencias laborales que trae consigo cumplir con lo que la comunidad espera, influyen directamente en la permanencia en el nivel más bajo del sector laboral agrícola, pues un jornalero no está obligado a firmar un contrato de trabajo, debido a la gran reserva de mano de obra en el sector, cada trabajador por separado no es imprescindible. Es así que un jornalero mixteco tiene cierta libertad de decidir si asiste a trabajar o no. Con esta última afirmación no quiero decir que esa decisión tenga efectos positivos, por el contrario, al no percibir salario se verá afectado en su economía, la cual influye directamente en las relaciones familiares y sociales al tener que recurrir a un endeudamiento

Otro caso que encontré lo conocí en San Miguel Cuevas, el Comisario de Bienes Comunales de nombre Genaro, que estaba cumpliendo su cargo por tres años, expuso el lado negativo de los cargos que deben cubrir aquellos que no se encuentran en la comunidad de origen. Genaro, tiene a su familia en Fresno viviendo en Casas San Miguel, durante los 12 años que lleva trabajando en los Estados Unidos, la comunidad le llamó para cumplir el cargo antes referido. Genaro me comentaba que pensó en rechazar el cargo, pero que tal vez en un futuro, cuando él quisiera regresar al pueblo seguramente no le permitirían residir

ahí, por lo que decidió hacerse responsable del Comisariado, sobreviviendo de las remesas que le envían su esposa e hijos desde Fresno.

Entre los trabajos que ha realizado Genaro encontramos principalmente dos: la agricultura asalariada en Fresno y Oregon; y el trabajo en una enlatadora de productos pesqueros en Alaska. Este último trabajo que era el que estaba desempeñando antes de recibir el cargo contaba con muchos beneficios. Entre algunos de ellos estaban el hospedaje que es pagado por el patrón, las comidas y los implementos de trabajo. Además de que si se hacía una antigüedad de 5 años comenzarían a recibir bonos por productividad, Sin embargo Genaro solamente trabajó tres años en esta empresa en donde según su testimonio él era el único indígena oaxaqueño y uno de 5 mexicanos. Cabe mencionar que su estancia en Alaska no generaba un número significativo de gastos, ya que como refiere, el clima hace muy difícil salir a divertirse o a buscar distracción, por lo que su salario quedaba casi completo cada mes. El pago que recibía por hora era de 12 dólares con opción a doblar turno. El plan que tiene Genaro para cuando su cargo termine es regresar a Fresno y trabajar en la agricultura nuevamente y si logra ser recontratado en Alaska regresará si le dan la oportunidad de volver a ser recontratado.

Otro caso para demostrar que los usos y costumbres influyen directamente en inmovilidad social, es el caso de un activista y organizador de la comunidad en Fresno y Oaxaca. Es el caso de Leoncio Vázquez, quien trabaja para el Frente Indígena de Organizaciones Binacionales. Leoncio ha ocupado

cargos en la organización desde hace más de 10 años. Es ciudadano de los Estados Unidos y ha tenido la oportunidad de realizar estudios pre-universitarios, habla inglés, español y mixteco, cuenta con una propiedad en Casas San Miguel en Fresno. A pesar del trabajo realizado por Leoncio para ayudar a sus paisanos que se encuentran en gran desventaja por no contar con papeles o no hablar español o inglés la comunidad le llamó para cubrir el cargo de secretario del Agente de San Miguel Cuevas, durante un año. Llevó a sus dos hijos y a su esposa a vivir al pueblo durante ese año viviendo de los ahorros con los que contaba, ya que como he mencionado anteriormente, no se percibe ningún salario por cubrir un cargo. Tuve la oportunidad de vivir con esta familia durante mi estancia en San Miguel y Juchitán, gracias a esa experiencia pude tener acceso a pláticas principalmente con miembros del Comisariado de Bienes Comunales.

Para Don Saturnino, un tindureño residente en Madera, el cargo es:

“un deber como ciudadano, prestar el servicio a mi pueblo debe ser desinteresadamente. El gobierno es el que tiene la facultad de ayudar a su gente. Un agente municipal aunque viva en un rancho es miembro de la autoridad. Pero en ese tiempo no te ayudaban en nada, tenía que sacar yo mi mantenimiento, para ayudar a mi familia, a mi mamá que vivía en ese tiempo, mi hermana; me encargaba yo de todo. Pero pues teníamos ahí que una gallinita que carnita una o dos veces por mes comíamos carnita. Yo lo tomo como un deber de un buen ciudadano, De ver a nuestro pueblo que las obras están hechas. Así pasó con el palacio municipal, en ese tiempo pagaban como 700 para pagar la obra, pero no alcanzó el dinero y se quedó debiendo como 5000 o algo así. ¿En donde agarrábamos dinero? Pues no había, pero así se terminó el palacio

municipal, entonces el próximo gobierno tenía que pagar la obra porque ya estaba hecha. Yo era ese nuevo gobierno, pero en mi caso fue negativo porque a mi metieron a la cárcel en vez de agradecerme, diciendo falsedades, diciendo que yo me había comido el dinero, pero ¿Cuál dinero? Entonces ya declaré con el Ministerio Público y ahí se dio cuenta de que yo no tenía culpa, el Ministerio pues dijo: No, que pague el gobierno que pasó, ¿que por eso no tienen un recibo que ampara la obra?

Después a los cuatro años me nombraron mayordomo, de agente fue en 1981 o 1982, y luego en 1986 fui mayordomo de nuestro Padre Jesús y lo hice con toda mi fe. A mis compañeros no les asigné una cooperación tan alta. Salimos con 100 pesos dólar, éramos pocos, como 50 o por ahí. Pero pues los gastos se tenían que cubrir y esos gastos ahí fueron saliendo en cooperaciones de la gente y cosas así... las cosas las hice porque yo quiero mucho a mi pueblo, si viera cómo lo extraño, tantas cosas que me ha dado mi Tindú”

Como podemos notar en estos ejemplos tan diferenciados por el nivel social que tiene cada uno de ellos, podemos afirmar que la estructura de la comunidad es muy respetada y pocas veces cuestionada. El desempeño de los usos y costumbres que son dictados por la comunidad otorga un capital simbólico cuando se termina de cumplir determinado cargo o costumbre. Por supuesto que en el caso de los cargos políticos el capital social se incrementa, a pesar de que el capital económico es totalmente nulo.

El lector se preguntará ¿Por qué mientras se encuentran en la comunidad de origen, aquellos que están cumpliendo cargos no trabajan la tierra? Básicamente no se hace porque la inversión es mucha en tiempo dinero y trabajo y la ganancia es muy poca. Por lo que algunos de los miembros del Comisariado

me refirieron que prefieren mejor ayudar a sus vecinos con las labores del campo mientras están en la comunidad que trabajar sus propias tierras, para aquellos que las tienen. Al final el principal motivo y a lo que deben dedicar su mayor atención es al desempeño de la responsabilidad que la comunidad les ha conferido. Para aquellos que tienen que cubrir la mayordomía de una festividad o ritual, como en el caso de la familia de Mario, implica cubrir gastos bastante amplios para que los miembros de la comunidad estén satisfechos con el cumplimiento de la costumbre, sin importar que no se haya nacido en la comunidad de origen.

VIII ¿Mejores condiciones de trabajo en la agricultura o cambio de sector laboral?

Como nos hemos podido dar cuenta, existen factores que no permiten una movilidad hacia arriba o afuera del sector agrícola. Entre las estructuras del mercado de trabajo, la comunidad y la acción de los individuos existe un conflicto muy grande, ya que de incumplir con cualquiera de ellos provocaría sanciones sociales o laborales. Sin embargo hay casos que en determinados momentos han mejorado el nivel de vida de los jornaleros, entre ellos tenemos dos casos muy representativos el de Mario y su compadre Miguel.

Cada uno de ellos por su lado ha tomado decisiones que les han funcionado para bien en el orden familiar principalmente, pero también sin tener conflictos con la comunidad ni el mercado de trabajo.

a) Mario: la visión de la agricultura de mayor escala

Mario un mixteco que nació en Abasolo del Valle, un pueblo que pertenece al municipio de Playa Vicente, Veracruz. Ha aprendido mediante la práctica la forma de sembrar la tierra como se hace en California, gracias a su experiencia laboral en Oxnard principalmente. Esa experiencia lo ha llevado a tomar la decisión de regresar a San Miguel en un lapso no mayor a 5 años a producir más allá de la subsistencia, su testimonio es el siguiente:

“Mira, lo que pasa en el pueblo, es que si uno llega con esta idea y que ellos se den cuenta de que hay billetes y que sales adelante, todos te van a seguir igual todos van a sembrar lo mismo. Es por decir que tú siembras vamos a decir, calabazas, cilantro, ajo, todo eso... y ellos se dan cuenta que te estás ganando un buen de feria, ellos van a hacer lo mismo, eso es lo que falta, que ellos se den cuenta de que si hay dinero. No va a faltar quien diga: yo también voy a sembrar esto porque ese cabrón está ganando feria. Si siembra tomate, todos van a sembrar tomate... esa es la idea. Pero como todos siembran maíz, entonces todos dicen: yo voy a sembrar más y así... lo que hace falta es un cabrón que llegue a dar ideas. Y si ese cabrón sembró tomatillo, ese tomatillo se da aquí, vamos a sembrarlo también y toda la gente va a empezar y no va a hacer falta que la gente venga para acá, sino que ahí mismo sus hijos van a tener para sobrevivir ahí.

El maíz todos lo siembran, y si ahí uno siembra una maquila, ahí le dicen maquilas, pues otro dice, yo voy a sembrar cuatro maquilas y así están nada más, con puro pinche maíz. Pero si sembramos otra cosa, como verduras, como calabaza, cilantro, cebolla, todo eso... que se den cuenta que uno sale adelante... ellos también van a empezar a hacer lo mismo, ellos también van a comenzar a sembrar lo mismo. Nuestro pueblo va a estar rico en agricultura.

Siembran el chayote en su casita, y se da así chiquito no más. No saben sembrar chayote a lo grande. Eso es terreno para chayote. El chilacayote lo siembran entre la milpa y se da. Pa' ellos, pa' su gasto. Pero si lo sembramos en cantidad como debe de ser, lo aprovechamos en grande. Por eso te digo que estamos mal allá, estamos atrasados. Y hay agua en cantidad, hay agua.

Lo que hace falta es un cabrón que les diga como hacer esto. Porque ellos siempre se basan al patrón. Voy a trabajar para este, para este otro. Es como ahorita que te estoy platicando, voy a trabajar con Moles, voy a trabajar con este otro cabrón. ¿Por qué no nos dedicamos a un trabajo mismo de uno?

Mario tiene muy claro que la producción agrícola es un medio que puede generar ganancias económicas importantes, sin embargo la falta de capital y apoyos gubernamentales en esta materia no le ha permitido desarrollar su proyecto tal y como lo tiene concebido. En el Esquema 2 que plantea: La Regulación de la Oferta y Demanda: Migración, presentado en el apartado teórico; nos hace referencia a una crisis de la producción campesina, la cual se ha agudizado por la migración, si bien es cierto que los que se quedan en la comunidad de origen logran encontrar un trabajo, éste es en la mayoría de los casos, temporal, lo que ha convertido a San Miguel Cuevas en una zona expulsora de mano de obra agrícola hacia California.

En su afán por convertirse en empresario agrícola en San Miguel Cuevas lo ha llevado a comprar una incubadora de huevo en California para llevarla al pueblo a su regreso, el trabajo con la tierra no es su única opción como vemos en el caso de la incubadora, pues parte de sus conocimientos gracias al capital social con el que cuenta, le ha abierto las puertas a una nueva adquisición de

conocimientos, sin tener que haber asistido a capacitación o a una institución educativa. Él tiene muy claro que la agricultura de subsistencia es muy limitada en cuanto a la diversidad de productos disponibles, pues sus paisanos no han tenido la capacidad ni el interés por sembrar productos distintos a los que tradicionalmente se generan en la región tales como maíz, frijol, chilacayote y chayote.

En otra parte de su testimonio nos hace notar la tradición de migrar como un hecho que no tiene otra salida para la subsistencia, son los jóvenes quienes a falta de una educación que vaya más allá de la secundaria se integran al círculo migratorio que los integrará a la industria agrícola de California al arribar a ese estado:

Terreno hay, nada más que falta que les diga, vamos a hacer esto y esto, para que ellos se den cuenta que nuestro terreno está bien bonito para sembrar todas esas cosas. Todo se puede producir. Va un çabron agrónomo que sabe de tierras y les va a decir, pues no lo hacen porque no tienen ayuda de nadie y todos los que crecen se vienen para acá, no hay gente que se quede ahí. Ya cuando cumples tus 15 años, tus 16 años, veinte pa' acá [a California], ahí están los viejitos nomás.

En el centro de salud comunitario, me confirmaron lo que dice Mario. Es cuando terminan la educación secundaria, cuando los jóvenes están listos para salir de la comunidad. Es obligatorio terminar el nivel para que sus padres les den permiso de migrar, es un ritual de paso que se debe cumplir para que así se integren a la comunidad extendida, ya sea en Fresno u Oregon. Son pocos los jóvenes que se quedan, aquellos que no tienen la oportunidad de conseguir el

dinero para cruzar la frontera principalmente, pero éstos buscarán en la Ciudad de México un lugar en el que pueden tener mejores condiciones de vida.

Mario ha sabido poner en práctica su Agencia Humana, pues no se conformó con ser trabajador, su inquietud por conocer cómo se producían las hortalizas le llevó a preguntar y pedir que le permitieran aprender cosas que otros trabajadores agrícolas no han podido hacer por diversas circunstancias, tales como la falta de una remuneración económica, las largas jornadas de trabajo que los fatigan y que lo que desean después de su jornada laboral es ir a casa a descansar para continuar con ésta el día siguiente.

Es como en Oxnard, yo viví en Oxnard y se da la fresa, se da un chingo. Uno empezó a sembrar fresas y todos sembraron fresas, otro empezó a sembrar mora y después otros le siguieron a sembrar mora. ¿Porque? Porque vieron que a aquel cabrón le estaba yendo bien y dijeron: yo también siembro. O sea se van guiando con la gente a la que le está yendo bien... Yo ya he sembrado aquí en Fresno unos cuantos acres, sembraba verduras, le renté a un señor una casa y ahí tenía unos acres que no estaba trabajando y pues se los renté también, la tierra se estaba desperdiciando, metí también fresa, un chingo de fresa, rábano, cebollitas, ajos.

Venían mis hermanos, mi mamá y mi papá a ayudarme a sacar todo lo que sembraba, salíamos a la orilla de la carretera y vendíamos todo, bien rápido se vendía porque era todo fresco, recién salido de la tierra. Al señor que le rentaba pues ya se dio cuenta que me estaba yendo bien, que era buen negocio, pero llega un día y me dice que ahora le voy a tener que pagar más por la renta de la tierra porque me estaba yendo bien. Yo le dije que no, que le iba a seguir pagando lo mismo, pues que me dice que pa' otro día ya no me quería en la casa ni que siguiera sembrando. Pensó que yo de pendejo me iba a ir así nada más y no. En la noche agarré el tractor y que le meto el disco a todo lo sembrado,

era mucho y ya estaba bueno para vender. Yo creo que al otro día se murió de coraje de ver que no le dejé nada de producto, si no iba a ser para mi, menos para él que no trabajó.

Yo me voy a ir al pueblo en unos 5 años que ahorre dinero, voy a comprar una incubadora de huevo, voy a producir pollos, guajolotes y las aves que se vendan bien, también quiero sembrar la tierra allá pero a lo grande, ya sé usar los fertilizantes, los pesticidas y herbicidas, sé qué se pone a cada tipo de plantita para que no se lo coma el gusano o las plagas.

Sé manejar el tractor, eso fue difícil, aprendí sobre el camino, cuando trabajaba en Oxnard, mientras andaba pizcando me fijaba como manejaban el tractor y qué tipo de maquina le metían, que el disco, que el subsuelo y así, una vez le dije al mayordomo si me dejaba manejarlo y me dejó, entonces ponía atención y aprendí. El dueño era un hindú y pues vio que yo me ponía a aprender y pues ya después fui yo mayordomo, me mandaba a Los Angeles a vender toda su verdura que sacaba, conocer y tener contactos en las tiendas de Los Angeles es importante porque ellos te van a recibir tu producto, pero debes llegar bien temprano porque ya si llegas tarde, como a eso de las 7 de la mañana ya no te reciben nada y se te queda todo. En Oxnard de verdad aprendí mucho y ahí fue donde me gustó la agricultura

Desafortunadamente, los tratos y sociedades entre los mixtecos se hacen a la palabra, lo cual puede hacer surgir problemas de diversa índole. Una de las dificultades que ha tenido que afrontar Mario es la negación de herramientas y semillas que junto con uno de sus paisanos adquirió y que sin papeles que avalen la propiedad o la conformación de la sociedad, él tuvo nuevamente que regresar a ser jornalero hasta que su socio, por medio de su madre, le de permiso de utilizar los insumos comprados en sociedad.

Aquí en Fresno me asocié con un amigo y también sembramos chile, uva y verdura, tenemos mucha herramienta para trabajar, pero sucede que lo metieron a la cárcel, no sé porqué, no me han querido decir y pues la herramienta se quedó en su casa porque ahí es de él y su familia, ahí tiene terreno para sembrar. Ahora su mamá no me deja llevarme nada hasta que le pregunte a su hijo que si puedo agarrar la herramienta para trabajar, pero no sé yo ni en donde lo metieron preso, no me han querido decir, yo quiero trabajar para mi, pero pues por varios problemas me he tenido que mover de Oxnard a Fresno y Oregon”.

El caso que Mario nos expone es muy interesante en la medida de que ha aprendido a pensar en una manera de producir de la forma en que se hace en California. Las decisiones que ha tomado para trabajar la tierra de manera independiente o con sus patrones le ha redituado no solo económicamente, sino también en el reconocimiento de la gente de su comunidad y aunque en los últimos años ha tenido que volver a la escala más baja del trabajo agrícola sigue manteniendo la visión de seguir en la agricultura pero con mejores condiciones y sobre todo como su propio patrón.

Mario ha sabido conjugar sus acciones con los *habitus* de su comunidad, ha enseñado a otros la forma de producir en mayor escala, cuando consigue un trabajo por contrato llama a la gente que sabe realizar el trabajo que consiguió, todo esto como una forma de adquirir capital simbólico y social de sus propios paisanos, aunque no por esto la red social funciona armónicamente. Aclaro que han surgido conflictos que le han hecho prescindir del trabajo de sus propios paisanos, sin embargo ha sabido sortear esas dificultades de manera tal que no le genere un conflicto con los demás miembros de su comunidad.

Un hecho que no ha considerado Mario al planear regresar a la comunidad de destino para trabajar a gran escala la tierra, es que la propiedad es comunal, pertenece a todos por igual y es el Comisario de Bienes Comunales, quien dará el permiso de uso y explotación de las tierras, pero también podrá retirar el permiso si la comunidad lo solicita. La inversión en estas tierras es un riesgo que podría verse perdido si no hay beneficios para la comunidad tal y como ésta lo demande.

Para los que se quedan en el pueblo, la diversificación de actividades de la unidad de producción familiar son muy pocas, entre ellas se cuenta con apoyos gubernamentales para la elaboración de artesanías, reproducción de aves de corral, chivos y venta de enseres domésticos. Durante mi visita a San Miguel Cuevas, pude observar algunos de estos proyectos, es cierto que diversifican las actividades de la familia, pero en el caso de venta de enseres domésticos se realiza en la comunidad y no se busca otro mercado como el de Juchitán. Los productos toman mucho tiempo para venderse debido a la poca presencia de gente en el pueblo. Es el mismo caso de la venta de artesanías, pues para lograr su venta se tiene que viajar hasta la Ciudad de Oaxaca y la Ciudad de México, ya que ahí es en donde se puede encontrar gente que pueda pagar el trabajo realizado por los artesanos.

Estos ejemplos han ido creando a San Miguel Cuevas como una zona que expulsa migrantes y aunque no hay escasez de tierras, pues éstas son comunales, no es posible ponerlas a trabajar ya que la inversión en muchos casos excede a las ganancias que se pudieran obtener.

Veamos ahora el caso de Miguel que nos muestra un caso distinto, desde la industria de la construcción.

b) Miguel: De la agricultura y la construcción

El caso de Miguel es uno de varios que conocí en Fresno de mixtecos que han trascendido el trabajo agrícola y me parece por demás interesante, ya que por suerte y por su conocimiento de la industria de la construcción al desempeñarse como albañil en México, logró convertirse en trabajador de este sector en California, pero que debido a la crisis económica tuvo que regresar al sector agrícola.

Miguel nació en San Miguel Cuevas, pero desde muy pequeño su padre lo llevó a vivir a Cuautla, en donde trabajaban en la pizca del tomate, ahí aprendió el oficio de albañilería, que más tarde en Selma, un poblado del condado de Fresno; tuvo la oportunidad de sacar a sus hermanos del sector agrícola para trabajar en la construcción. Su testimonio es el siguiente:

Fue una bendición encontrarme con mi hermano, yo así lo llamo, no es mi amigo; es mi hermano, es un hindú, fue como sacarme la lotería de uno o dos millones de pesos. Sin él ahorita yo estaría muerto, no sería lo que soy ahora. A él lo conocí cuando una vez saqué una yarda⁵⁴ para vender cosas, porque yo no tenía ni un penny⁵⁵ en la bolsa, entonces llegó y se acercó y me dijo en inglés: ¿do you wanna work? ¿Money? Yo le decía: no, no, no. No entendía lo que decía y él me decía: yes, yes come on, money. Me

⁵⁴ Las yardas son ventas de garage, en donde la gente vende lo que ya no utiliza, en este caso, Miguel estaba vendiendo sus cosas porque no tenía dinero ni trabajo.

⁵⁵ centavo

sacó un billete de 20 dólares y me lo dio, me jaló para llevarme. Yo pensé este wey me quiere secuestrar. Me llevó a un motel y con señas me decía que rompiera el piso, me dio un mazo y me hacía señas de lo que tenía que hacer. Tenía que arreglar una fosa séptica. En media hora hice un hoyote, más o menos como le entendí. Él estaba durmiendo en un cuarto y cuando terminé le hablé y le dije: ya.

Se levantó y fue a ver y no más decía: shit, shit, shit. Me imagino que quería decir: ¡wow, que bien!. Entonces me llevó a otro cuarto me dio ahí una mezcla, quería que aplanara la pared en donde estaban colocadas unas ventanas. Pero yo le quería hacer con la cuchara, así como en México. Él me decía que no, me indicaba como tenía que hacer el trabajo, es que la pared tenía alambre ¿no? Y ya se trabaja de manera distinta. Me puse a aplanar toda esa pared de la ventana y le hablé. Que ya había terminado y me decía con señas que arreglara otras ventanas, fueron como otras 8. Yo en unas tres, cuatro horas terminé y le hablé, él se quedó satisfecho con el trabajo, me dio otros cuarenta dólares y cuando regresé a la casa, mi esposa me preguntó cuanto me había dado, le dije que veinte cuando me llevó y otros cuarenta cuando terminé. Era un chingo, para aquel tiempo era un chingo de dinero, aparte con lo que había vendido mi esposa, sacamos para pagar la renta, para comer, así es como empecé el trabajo de la construcción acá en California.

El trabajo que desempeña Miguel lo aprendió de la misma manera que muchos trabajadores agrícolas. Las formas de trabajo tanto en la agricultura como en la construcción varían ampliamente de cómo se hacen en México a como se piden en los Estados Unidos. Aunque tienen conocimientos de cómo sembrar, limpiar el cultivo y cosechar, no es la misma dinámica en California, se tiene que aprender sobre la marcha. En el caso de Miguel sucede lo mismo, aunque desde su adolescencia aprendió a ser trabajador de la construcción en México, los

materiales, los trámites y la forma de trabajo es muy distinta. Tuvo que aprender a hacerlo imitando a otros trabajadores o preguntando como se debería hacer el trabajo, de otra manera, le hubiera sido imposible permanecer en la industria de la construcción hasta el momento en que la crisis se hizo presente.

Ya después si salía cualquier trabajo, él me llamaba. Su papá tenía una compañía que se dedicaba a todo lo de la construcción, pero especialmente trabajaba para construir o remodelar hoteles y moteles, cosas así en grande. Yo no sé que le habrá dicho su papá al final que murió, pero yo creo que le dijo algo sobre mí, porque su papá me quería también mucho, porque yo trabajaba duro. Me imagino que le dijo algo así como: tú, tu hermano y Miguel tienen que trabajar duro, nunca lo dejes atrás, trabajen juntos, eran hindúes ellos.

Cuando comencé a ser de su confianza y conseguía contratos, les decía a los trabajadores: Miguel es mi *foreman* (mayordmo), se va a hacer lo que él diga y como se diga. Al principio yo no sabía como hacer muchas cosas y me decía: Miguel esto no está bien hecho, esta chueco, lo quiero de esta manera o de esta otra. Yo no me molestaba que me dijera eso, nada más le contestaba: ¡oh sí!, es que no me di cuenta, ahorita lo arreglo o lo mando a arreglar.

La reciprocidad es un elemento clave dentro de la red social mixteca para poder ingresar a ciertos tipos de trabajo, no basta con recomendar al trabajador o darle trabajo, muchas veces la persona que ofrece la entrada a una cuadrilla, tiene que ser también el que capacita al trabajador, sin remuneración alguna, el capital que se gana es simbólico y social. Aunque suele suceder que se llegan a crear conflictos que generan una exclusión de ciertos miembros de la red que no corresponden a la reciprocidad dada por el primero, lo que generará

competencias desleales, resultando en conflictos familiares e incluso la exclusión de un miembro de la red social de la comunidad. Es necesario apuntar que el trabajo realizado tanto en el campo como en la construcción no se lleva a cabo únicamente con trabajadores provenientes de un solo lugar, el contratista o el patrón buscará eficientar el tiempo y remuneración, contratando trabajadores de acuerdo a sus intereses. Es cuando los mixtecos han encontrado dificultades, pues son presa de discriminación, lo que crea conflictos dentro de la misma área de trabajo entre grupos de trabajadores indígenas y no indígenas. Esto, sin embargo, no ha sido una limitante para que los mixtecos puedan continuar laborando y buscar mejores opciones de acuerdo a su experiencia.

Ya después yo saqué a todos mis hermanos del "field" los jalé al trabajo en la construcción, yo les enseñé a como se debía hacer el trabajo. Pero mis hermanos ahorita si les sale un contrato, ya no me llaman, yo tengo tres años que no trabajo en esto de la construcción, he tenido que invertir en comprar verduras para venderlas en el remate⁵⁶ voy a Santa María, a Oxnard, allá las compro y las vendo en los remates, ahí ya me sale algo de dinero, pero no como en la construcción. Es que ahorita con esto de la crisis hay mucha competencia, por ejemplo ahorita, de suerte agarré un motel para remodelar, ahí en la Golden State y la Olive, a la izquierda está el zoológico, por ahí. Bueno pues fui con el que me llamó para trabajarle y pues le dije que quería 40 mil dólares para hacer todo lo que él quiere. Pero me dice: no, mira acá hay una lista de personas que me trabajan por 12 mil, hasta 10 mil dólares, lo máximo que te puedo ofrecer son 14 mil. Es muy poco eso para sacar ese trabajo, porque necesito trabajadores.

⁵⁶ El remate es una especie de tianguis, en algunos lugares de Estados Unidos les conocen como mercado de pulgas.

Si les digo a mis hermanos que vengan a ayudarme, esos cabrones van a querer 12 o 14 dólares por hora, entonces no me sale. Tengo que pagar al arquitecto para que me haga el plano eléctrico y ahí son como 3000 o 4000 dólares, nada más del arquitecto. Es barato porque le hablé a mi amigo, el hindú y le dije: salió este jale, pero me van a pagar 14 mil dólares, él me regañó y me dijo: si quieres yo voy a hablar. Yo le dije: no, no vayas, ya revisé la lista de constructores y lo quieren hacer por 10 mil o 12 mil dólares. Él me dijo: OK ¿pero qué necesitas? le dije que solo su arquitecto para que me haga el plano y me dijo que sí, que no había problema, pero que le tenía que pagar 3 o 4 mil dólares, que nada más porque es el arquitecto de la compañía.

Con él no tengo problema de que si encuentro contrato yo o agarre, él sabe que siempre le voy a avisar, no le voy a hacer competencia desleal, cuando su compañía cerró yo me quedé con toda la herramienta, yo tengo de todo tipo de herramienta para trabajar electricidad, remodelado, cortar, de todo. Mis hermanos sólo me buscan cuando necesitan herramienta, pues como saben que yo tengo ahí van a buscarme, yo me siento triste pues, de que sólo por el interés me buscan, pero cuando yo he andado fregado, como ahora, no me dan trabajo, no me buscan, solo cuando necesitan, yo los saqué a todos del field. Trabajar en el field no deja, saca uno 50 dólares a veces en un día si bien te va, por ejemplo si es amarre pues menos, ahí ahorita te dan 35 dólares por amarrar mil viñas, no sale para vivir pues. Ahorita con la crisis pues no hay trabajo en la construcción por eso voy a Oxnard o Santa María a comprar verdura y la vendo en los remates.

Fue una gran suerte, gracias a Dios encontrarme con este amigo, imagínate que casualidad. Yo he aprendido mucho a como se trabaja la construcción aquí, en México pues yo solo sabía pegar tabiques, construir como es allá, pero aquí es diferente porque uno tiene que ser aprobado por el supervisor de la ciudad de que todo el material que este usando es el correcto para el motel. Por ejemplo, me van a dar 14 mil dólares por este trabajo y pues tengo que trabajar de acuerdo a lo que me pagan, no voy a meter material de

la mejor calidad porque el dueño no tiene tanto dinero tampoco y compre cable para los ventiladores y los calentones, ya son uno mismo pues, ya los de ahora son modernos, ya es calentón⁵⁷ y ventilador en uno. Bueno compré el cable, es así de grueso ¿no? y el dueño lo vio y me dijo: no, ese cable es muy barato, el supervisor no lo va a aprobar. ¿Pero quién sabe más? Pues yo, entonces le dije: mire, usted no se preocupe yo sé lo que si aprueban o no, yo de que consigo la firma de aprobación, se la consigo, usted no se preocupe. Pero es que como a uno lo ven chaparrito, prietito pues no se confían. Pero yo sé poner cables desde 12 voltios hasta 14 mil voltios, no más hay que aprender, porque para poner los de 14 mil voltios pues hay que pedirle a la P&G (empresa de luz y gas) que quite la luz, pero para eso te tardan un mes y ni modo hay que hacerlo a lo cabrón.

Entonces una vez poniendo ese tipo de cables pues ahí le voy midiendo, primero usando la troca⁵⁸ para jalar el cable, como en México, acá usan unas máquinas pero como no tenemos pues con la troca y los radios lo vamos acomodando, no más les digo despacio, despacio por el radio, hasta que ya metemos todo el cable. Ya después es conectarlo, cada cable tiene como 100 alambres que hay que saber que color va para cada parte, que la tierra, que para el calentón que para la luz, para los enchufes. Una vez estaba ya haciendo la conexión y llegó el dueño y me ve haciéndolo y me pregunta: ¿qué haces? Y le dije voy a conectar la luz, pues el gringo no mas se hizo para allá. Me puse el casco, porque hay que usar casco porque el cabello pasa electricidad y hay que usarlo, también herramientas que no pasen corriente a las manos y pues sí lo se hacer a lo cabrón. Le puse la luz sin tener que hablarle a la P&G para que quitar ala luz y hacer la conexión.

Ahí tiene el caso de una vez que mi amigo, cuando tenía la compañía, él conseguía el trabajo y cuando ya estaba la cuadrilla armada les decía Miguel es mi mano derecha, lo que él diga se le hace caso, pero yo no hablo inglés ese es el problema, entonces

⁵⁷ Calefactor

⁵⁸ Camioneta

tengo otro compa que si habla y les dice mi amigo el indú: Miguel es mi mano derecha y el otro amigo su mano derecha, el le va a traducir todo y lo que diga se hace. O sea yo soy como el mayordomo, el que supervisa que todo el trabajo que se hace. Bueno pues mi amigo se fue para la India y me dejó 30 o 40 mil dólares para pagar, yo creo que me estaba probando, porque en sí esto no es mucho dinero, pero él se fue y me dejó ese dinero para pagar las cuadrillas. Lo que yo hice es arreglármelas para que el dinero rindiera, entonces al que barría le daba ciertas horas de trabajo, a los que remodelaban otro tanto de tiempo, todo lo apuntaba, para cuando llegara mi amigo entregarle cuentas claras y supiera con nombres, dinero y horas como se usó el dinero⁵⁹. Cuando llegó quedó satisfecho, yo nunca le voy a jugar chueco.

Se dio el caso de que en otro trabajo pues se tenía que sacar rápido porque no había mucho dinero y pues yo tenía que pagar menos horas, pero había un texano así de grandote y un chicano, un pinche pocho. Yo andaba trabajando con la cuadrilla, no creo que sabían que yo era el que llevaba la obra ¿verdad? Porque yo comencé a trabajar bien rápido los cuartos, sacábamos 8 o 10 diarios. El texano y el pocho pues en una de esas que me dicen: trabaja más despacio, el trabajo se va a acabar pronto. Y les dije que no, que eso se tenía que terminar rápido, y se dio que en una de esas me jalaron para los tambos, yo estoy chaparrito pero me resistí y uno de mis carnales se dio cuenta y que corre a los cuartos a hablarle a mis otros hermanos, pues ahí van a defenderme: ¿que quieren con Miguel? Le decían. Y ellos le contestaron: Contigo no tenemos problemas, el problema es con este, así que vete a trabajar. Me querían madrear, pero mis hermanos sacaron la cara por mí. Entonces les dije, saben que aquí se para la obra, nadie va a seguir trabajando. Le llamé al hermano de mi amigo, él es policía, no sabe nada de este trabajo, pero como es su hermano se me ocurrió hablarle, cuando llegó le conté como estaba el problema y dijo: Aquí nadie va a trabajar hasta que llegue el contratista voy a

⁵⁹ El acto de apuntar en que se gasta el dinero es una costumbre muy común entre los mixtecos. Esto se hace cuando se dan cooperaciones en dinero y especie, apuntando el nombre y lo que se dio.

cerrar hasta que esto se solucione. O sea, lo que quiero decir es que aún o lo ven chaparrito, bien oaxaquita⁶⁰, pues no le tienen un respeto, pero yo tengo el apoyo de mi hermano, el indú. Él es como mi hermano.

Ahí le va otro cuento, ahora que ando trabajando este motel pues los aires me los están regalando porque pues para los gringos esto ya es basura, pero están nuevos, si trabajan, unos tienen como un año que los compraron, pero ahorita quieren poner unos más modernos. Uno nuevo de este tipo que estoy quitando sale como 300 dólares, pero ya así usado uno lo vende como por 100 dólares, unos a 30 y otros a 40. Es un dinerito extra, entonces saqué 40 aparatos y le dije al que está cuidando en la noche ahí en la obra que iba a venir otro día por ellos, eso le dije un sábado, entonces el domingo no fui y el lunes los pinches negros ya habían desarmado unos y a otros le quitaron la pompa⁶¹. O sea le sacaron lo que más vale o lo que más rápido pueden vender, por eso vine con Mario para que me ayude a sacarlos, porque si no pinches negros se roban todo.

Yo ahorita pues no puedo llevar mucha gente a trabajar porque no puedo pagar mucho, tal vez unos 200 a la semana, o sea, sin contar horas, nada más así los 200, entonces pues si les digo a mis hermanos que deberían ayudarme. Pues no, ellos van a querer 12 o 14 la hora. No es como Mario que va a ayudar a su hermano y no espera a que le de un dólar, le ayuda porque es su hermano, es su sangre, pero mis hermanos no, ellos los mueve el interés y eso que yo los saqué del field, ¿se imagina? Por eso digo que mi hermano es el indú porque ese amigo, nunca me ha jugado chueco, yo tengo su herramienta, jamás me la ha pedido y pues ahorita como tiene 3 años que su compañía cerró, pues yo tengo la herramienta, a veces le hablo de vez en cuando, pues para que vea que ahí estoy, que no me hago pendejo, que tengo sus cosas. A veces él me habla y me pregunta: ¿Cómo andas de dinero? Y pues la verdad le digo: pues ando mal, no hay trabajo y me dice: ahí te

⁶⁰ Oaxaquita es la forma discriminativa de llamar a un oaxaqueño o una persona con rasgos indígenas.

⁶¹ La bomba

van que 500 dólares, o a veces yo creo que él tampoco tiene mucho verdad, entonces me dice pues ahí te van 100 o 50. Se preocupa por mí.

Este caso que nos relata Miguel no sucede con regularidad pues la gran mayoría de los mixtecos son una comunidad que pocas veces convive con otros grupos que no sea de mexicanos. Entre aquellos otros grupos que se han dedicado al sector agrícola, desde la inversión encontramos Hindúes y Hmong. Los indúes tienen una larga trayectoria en el sector, en el cual han ocupado los puestos más bajos, pero al igual que los japoneses, llegaron a poseer los medios de producción y se han diversificado, participando en diferentes sectores de la economía. Los Hmong por su parte tienen su principal participación en la agricultura, pero en una producción de pequeña escala, dirigido principalmente para el consumo de sus connacionales.

Miguel ha tenido que regresar a trabajar también por temporadas cortas al trabajo de jornal y aunque el salario es poco, esto le ha permitido junto con su negocio de venta de verduras subsistir dentro de la crisis económica y laboral de la industria de la construcción. El apoyo que encontró en su amigo indú le ha permitido acceder a puestos en la industria de la construcción que no son fáciles de escalar ya que se necesitan conocimientos técnicos y hablar inglés.

Mario ha sido invitado por Miguel a trabajar en algunos momentos en actividades sencillas que no requieren conocimientos calificados, pero Miguel tiene por objetivo continuar en la agricultura como productor avícola y de hortalizas.

Estos dos testimonios nos ofrecen una visión acerca de cómo el acceder al mercado de trabajo puede ser circunstancial y no siempre se debe ser miembro de una red social que se consiga trabajo. Si bien es cierto que las redes sociales juegan un papel fundamental que puede reducir riesgos, en estos casos vemos que también constriñen la inserción al mercado de trabajo.

Por su parte, las crisis económica ha llevado a los trabajadores de otros mercados de trabajo a acudir a la agricultura como medio de subsistencia temporal, lo que ha llevado a precarizar tanto los salarios, ya que como vimos los mixtecos están dispuestos a trabajar los campos de cultivo, independientemente de las condiciones en que éstos se encuentren y a pesar de los bajos salarios ofrecidos por los contratistas y empresarios.

El bajo nivel educativo de los trabajadores mixtecos, les imposibilita acceder a otro tipo de mercado, ya que los conocimientos que se requieren por una parte deben ser comprobables mediante documentos que acrediten la educación requerida, ha sido el mercado de trabajo agrícola y la industria de la construcción y del sector servicios en sus más bajos niveles los únicos nichos a los cuáles han podido acceder. En particular la agricultura, les permite a los jornaleros mixtecos mantener un contacto más o menos estrecho con la comunidad de origen, cumplir sus obligaciones políticas y religiosas cuando se les requiere. Debido a la temporalidad del trabajo, no existe una acumulación de tiempo que de derecho de antigüedad para el caso de los trabajadores indocumentados, lo cual influirá directamente en su subsistencia en el futuro. Hoy

en día podemos ver personas de la tercera edad trabajando en los campos de California debido a que no tienen otro medio de subsistencia que les ofrezca una vida digna.

CONCLUSIONES

El estudio del trabajo agrícola y los trabajadores agrícolas migrantes o campesinos asalariados, muchos de ellos sin tierras, hace tiempo ha comenzado a tener mayor importancia y a atraer el interés de diversas disciplinas, en especial de la antropología y la sociología. Sin embargo el modelo de análisis que nos permita entender la forma del proceso de trabajo, la precarización, flexibilidad y segmentación son muy distintos a los que podemos encontrar en el sector industrial y de servicios.

No hay un acuerdo tácito sobre si el sector agrícola puede ser considerado o no como una industria, ya que la producción aún depende del medio ambiente y los ciclos naturales, que a diferencia de la industria no tiene que lidiar con estas calamidades. Aunque la biotecnología ha tenido un gran avance para poder lograr producir frutas y verduras a lo largo de todo el año para ciertos productos, no asegura que se vaya a lograr con éxito la producción deseada.

Los conceptos que la teoría de la sociología del trabajo ha acuñado no siempre pueden ser usados para el análisis del trabajo agrícola y su industria como originalmente fueron creados. Ha habido una evolución en el planteamiento de teorías y conceptos acerca del trabajo y la industria agrícola de acuerdo al lugar y los sujetos de estudio. Mientras que De Grammont y Lara (2000) nos proponen mediante los 3 esquemas presentados en el primer capítulo, una

aproximación para analizar el mundo del mercado de trabajo agrícola, la oferta y la demanda de trabajadores, desde una perspectiva de análisis de los actores que conforman dichos elementos; Pedreño (1998-1999) nos propone un marco de estudio desde una perspectiva de análisis industrial, en el que los trabajadores son vistos como parte de una cadena de producción justo a tiempo, cadena que está integrada por trabajadores migrantes indocumentados de Africa y Latinoamérica, que ven en la industria agrícola española, un mercado de trabajo más accesible y mejor remunerado que el de sus propios países o el de los Estados Unidos. Son los jornaleros agrícolas quienes debido a su vulnerabilidad aceptan este tipo de trabajo en el que las grandes industrias globales de productos alimenticios demandan cosechar productos lo más perfectos posibles. En este respecto, se ha hablado de que la industria ha pasado por diversas etapas que van desde el Taylorismo (mediante el trabajo en cadenas de producción) que nos propone Pedreño (1998-1999), hasta una etapa de Sloanismo que propone Friedland (Bonanno y Douglas 2001, 12-14) en la que la producción se realiza de acuerdo a la demanda estética, sabor y tamaño de las hortalizas que exigen las grandes cadenas globales de comida rápida como McDonalds, Burguer King y Kentucky Fried Chicken. Es una producción individualizada (de acuerdo a los requerimientos de los consumidores de materias primas), que cubre las necesidades de marca e imagen, por lo que la industria agrícola ha creado estereotipos sobre el tipo de trabajadores que se necesitan para cosechar y empacar determinado producto. Esto lo vimos con el tipo de trabajo en cadena que propone Powell (Sackman

2007) para la cosecha y selección de naranja. Aduciendo que la fisiología de las manos es importante para poder seleccionar el mejor producto, evitando así que la manipulación en circunstancias distintas pudiese generar pérdidas a la industria de la naranja en San Diego. Estos estereotipos aún continúan vigentes en los campos de California, en productos como la fresa, la lechuga o la uva, en los que según opiniones de los productores, es necesario contar con determinado tipo de constitución física para eficientar los tiempos de trabajo.

En esta investigación me pareció muy valiosa la aportación de De Grammont y Lara a partir de su propuesta de análisis en sus tres esquemas, ya que me permitió incluir no sólo a los trabajadores y a la industria, pero también las relaciones sociales y procesos de trabajo existentes entre mixtecos, productores y cuadrillas de trabajo. Las otras propuestas me parece que se enfocan más a la productividad y no a las cuestiones sociales que conlleva trabajar en la Industria Agrícola.

Por ejemplo tenemos que la flexibilidad laboral por medio de género, en el sector agrícola de California no es siempre una estrategia del contratista o el dueño de los medios de producción para reducir costos y elevar la productividad. Los mismos trabajadores (hombres) crean esa segmentación para poder maximizar sus ingresos, ya que la capacidad física es distinta entre hombres y mujeres; hay hombres que evitan o se niegan a trabajar con cuadrillas en las que participen mujeres pues en algunos tipos de trabajo la fuerza física es necesaria, tales como cargar cajones de melón, uva para mesa, hoja de uva entre otros.

Cabe mencionar que el llenado y la transportación hacia el camión los debe realizar el mismo trabajador y según testimonio de mis entrevistados, un hombre tiene que realizar más esfuerzo cuando integra a su esposa e hijas en su cuadrilla, pues es él quien cargará los cajones de todas las mujeres que conforman su cuadrilla o surco, lo cual le quitará tiempo para seguir completando el número de cajas requeridas. Pero de manera contraria, existe reconocimiento para un gran número de mujeres que resultan ser más hábiles que los hombres en ciertas tareas agrícolas como el desaje (corte de hoja de uva) o la pizca de la cereza, sin embargo esta habilidad, aunque reconocida por los compañeros de trabajo no evita que la fuerza física las desplace en otras tareas.

También encontré que los patrones o mayordomos utilizan discursos justificados para evitar contratar mujeres en ciertas labores que impliquen transportar baños, lo cuales son siempre demandados por mujeres, es así que el patrón preferirá ahorrarse el gasto que genera esta obligación evitando contratar mujeres.

Como se ha expuesto en el capítulo sobre la estructura del mercado de trabajo agrícola en California, la flexibilidad es una de las características que siempre ha estado presente en ese sector, esto obedece a la temporalidad del trabajo y al gran número de trabajadores que exceden a la demanda de mano de obra. Con la actual crisis económica, la reserva de trabajadores aumentó pues los trabajadores de la construcción al quedarse sin empleo y al ser uno de los sectores más castigados no tuvieron otra alternativa que recurrir al trabajo agrícola

como salida al desempleo. Este fenómeno ha acrecentado la precariedad de la cual se han aprovechado los trabajadores mixtecos en California, ya que al ser la mano de obra más vulnerable por su situación de indocumentados, ser indígenas y en un buen número de ellos no hablar español o inglés; están dispuestos a desempeñar cualquier tarea que se les asigne con un salario muy bajo, el cual no están dispuestos a aceptar trabajadores no indígenas. Además debemos considerar que el área en que trabajan tanto miguelinos como tindureños no había sido de interés para la UFW hasta hace poco. Este sindicato de trabajadores agrícolas tiene una presencia marcadamente fuerte en el área de Delano, Bakersfield, Mendota y sus alrededores y aunque ha comenzado a interesarse por representar a trabajadores agrícolas mixtecos, aun hace falta demasiado trabajo para interesar a los jornaleros en los beneficios del sindicalismo y de la UFW por entender la manera en que los mixtecos se organizan cultural y socialmente.

A diferencia de los segmentos de mercados duales de trabajo que propone Piore, en el trabajo agrícola suelen ser muy distintos y generados por las cuadrillas, el mayordomo o el patrón. Esto dependerá de las relaciones laborales o de las necesidades de trabajo para cada tipo de producto. La dualidad de la que habla Piore (1983) es más amplia para este mercado de trabajo en particular. Recordemos que la teoría del dualismo surge a partir del estudio de los negros estadounidenses desfavorecidos que viven en las urbes (Piore 1983b, 193) y no en el campo, por lo que un mercado dual para el caso de los mixtecos en California se torna imposible de aplicar. Aunque existan mixtecos que han

adquirido experiencia en trabajos técnicos, les resulta complicado acceder a éstos debido a que se debe contar con una licencia que otorga el gobierno de California; para lo cual deben contar con residencia y papeles que acrediten los conocimientos, además de hablar inglés. Han sido pocos aquellos que han logrado insertarse en trabajos agrícolas que requieren conocimientos técnicos, pero no han logrado mantenerse, por lo que han tenido que regresar al trabajo de pizca o trabajo manual que realiza el grueso de los trabajadores agrícolas mixtecos. En palabras de Piore al paso de un puesto de trabajo a otro que mejore las condiciones socioeconómicas del trabajador, se le conoce como cadena de movilidad (Piore 1993b). Estas cadenas nos dice Piore deben ser estudiadas desde el origen laboral del trabajador y la forma en que ha llegado a su nuevo puesto. Sin embargo no nos sugiere nada acerca de cómo se deben analizar estas cadenas de movilidad cuando el trabajador regresa a su actividad laboral anterior, es decir cuando desciende en la estratificación laboral, lo cual es muy común entre los joranleros mixtecos. Por lo que este autor no resulta ser el más idóneo para el estudio del mercado de trabajo agrícola

Ante esas limitantes teóricas, los esquemas presentados en el primer capítulo, sugeridos por De Grammont y Lara, me permitieron observar en el trabajo de campo las diversas actividades por las que han pasado los mixtecos en el mercado de trabajo agrícola de California y aunque no nos sugieren la forma de ver este problema de movilidad hacia abajo, sí son muy valiosos para entender la manera en que se estratifica el mercado de trabajo agrícola en un nivel de

relaciones sociales. Por lo que son una herramienta metodológica imprescindible para el estudio de este particular mercado de trabajo, inmerso en instituciones muy distintas a las que se encuentran los jornaleros en sus comunidades de origen. Es desde ese punto en el que me interesó tomar en cuenta las estructuras del mercado de trabajo agrícola de California, las instituciones socioculturales mixtecas de San Miguel Cuevas y Santa María Tindú, así como la participación en la toma de decisiones en permanecer o integrarse a otros mercados laborales por parte de los mixtecos.

Realizar el estudio desde una sola perspectiva hubiese resultado muy limitado en la explicación de por qué hay una permanencia prolongada de los mixtecos en el sector agrícola. Ahora puedo afirmar que esa permanencia ha comenzado a desvanecerse debido a que los mixtecos nacidos en los Estados Unidos cuentan con mayores oportunidades que las generaciones anteriores, por lo que un buen número de éstos ha logrado tener acceso a estudios universitarios que les permiten insertarse en estratos laborales distintos que han mejorado su calidad de vida, sin tener que hacer de lado su identidad como indígenas o su participación en los sistemas de cargos y costumbres que les son exigidos por la comunidad de origen y destino.

No quiero decir que los sistemas de cargos, usos y costumbres no se estén recreando, por el contrario, la migración ha influido directamente en el proceso de negociación acerca de cómo se ocuparán los cargos; cómo y quiénes

serán los mayordomos de las fiestas y otras obligaciones que son exigidas por la comunidad en ambos lados de la frontera.

Es a partir de un conocimiento previo de la existencia de estas instituciones que planteo el uso de teorías como la Agencia Humana, el Habitus y la Subjetividad. Estos tres elementos con los que cuentan los mixtecos de San Miguel Cuevas y Santa María Tindú no son practicados de manera aislada a las instituciones comunitarias, laborales y del país al cual llegan a trabajar. Por lo que me pareció de elemental importancia conocer y explicar de qué manera las estructuras o instituciones como las llama Giddens (1979), llevan a los actores a tomar y llevar a cabo determinadas decisiones sin que éstos se tengan que exponer a tener un problema demasiado grave como para optar por no continuar participando en la comunidad. Los conflictos surgen por tener que tomar decisiones que contravengan aquellas costumbres por todos reconocidas, pero esos conflictos son los que han re-formulado determinadas instituciones; como el hecho de tener que aceptar a mujeres como mayordomas de las fiestas de los santos, cuando esto le correspondía a sus esposos, pero son ellas quienes viajan a la comunidad de origen a cumplir con el cargo. Otro ejemplo es el tener que pagar a alguien para que cubra determinado cargo en la Agencia Municipal, de esta manera la persona comprometida con el cargo no tiene que presentarse en la comunidad de origen. Casos como estos son los que han ido flexibilizando los usos y costumbres, adecuándolos a la realidad que se está viviendo tanto en México como en Estados Unidos.

En el caso del trabajo, esas decisiones de pagar por que otra persona cumpla el cargo a nombre del comprometido son de vital importancia, ya que como vimos, no existe remuneración alguna por cumplir con las obligaciones políticas de las Agencias Municipales. De esta manera se asegura mantener el trabajo, se cuente o no con papeles, no se corre el riesgo de cruzar la frontera hacia Estados Unidos sin papeles, lo cual implica un gasto de hasta 6000 dólares en la actualidad. Y para aquellos que cuentan con papeles, no siempre pierden su antigüedad, lo cual es benéfico en el momento de la jubilación.

Para el caso en la toma de decisiones en California, los mixtecos están más restringidos, ya que la estructura del Mercado de Trabajo en California y por la gran reserva de mano de obra, no les da pie a exigir derechos o dar su opinión, por lo que juegan las reglas que se les imponen. No queda claro aún qué sucederá en un futuro cercano con la participación de mixtecos en la UFW, ya que el campo de acción de este sindicato está restringido al sur del Valle de San Joaquín y fortalecer su presencia en el centro y norte del Valle se nota demasiado difícil, pero no imposible, sobre todo en Madera; los tindureños han tomado muy en serio su participación con el sindicato gracias a la organización y representación de un tindureño que trabaja para esta organización laboral.

Esta última situación da pie a preguntar si ¿los mixtecos están institucionalizando su permanencia en el sector agrícola de California? En tanto esta última generación que ya tiene acceso a las universidades y escuelas técnicas aprovechen su calidad de ciudadanos, es posible que la próxima

generación comience a abandonar ese mercado de trabajo, gracias además del conocimiento de las instituciones Californianas, la lengua y los derechos que adquieren al ser ciudadanos por nacimiento principalmente. Un hecho que es imprescindible en la enseñanza de la vida mixteca es que los hijos vayan a trabajar al campo, no para que se dediquen a ser jornaleros, sino para que aprendan, según testimonios; la forma en que sus padres y abuelos lograron darles estudios, casa y alimentos. Es un rito de paso que los niños y jóvenes tienen que cumplir, especialmente durante los periodos vacacionales, de esta manera se refuerzan los lazos sociales entre los miembros de la comunidad en el campo de trabajo, además de ganar reconocimiento por "saber trabajar".

Es posible que para algunos grupos de mixtecos comience a finalizar la historia de su participación en la agricultura, como trabajadores asalariados; ¿Quiénes en su lugar ocuparán su lugar? Es aventurado decirlo con certeza, pero la gran presencia de triquis en el Valle Central y particularmente en el Valle de Salinas, puede apuntar hacia una respuesta. Como productores, en sus comunidades de origen, los indígenas mexicanos únicamente tienen la opción de producir para el autoconsumo y como dicen algunos de los que nunca salieron a los Estados Unidos: siembran ya sólo por costumbre, porque es lo único que aprendieron a hacer para sobrevivir. Como productores en California, solo muy pocos han tenido esta oportunidad de ser productores en pequeña escala, sin embargo no ha sido una opción a futuro, ya que las leyes son distintas a las del pueblo y en ese estado de la Unión Americana, si hay que pagar renta, impuestos,

trabajadores, seguridad social y hasta ahora nadie cuenta con el capital necesario para poder participar en la punta de la pirámide del mercado y la industria agrícola californiana, además de que se ha endurecido la vigilancia fiscal y de seguridad social, para que los empresarios, grandes o pequeños, cumplan con sus obligaciones. Etnias como los Hmong y los mixtecos cuentan con la ayuda de personas de sus respectivas comunidades para producir y ahorrarse pago de impuestos por seguridad social e impuestos, costumbres que las autoridades de Fresno no entienden pues sus instituciones funcionan diferente y cuando alguien toma la decisión de invertir en la producción agrícola se ha enfrentado a que no puede hacerlo como se suele trabajar en la comunidad de origen, por lo tanto hay que hacerlo a la forma estadounidense y es ahí en donde se presenta un obstáculo para poder pasar de ser jornaleros a productores.

Es así que la mano de obra que aportan los mixtecos de San Miguel Cuevas y Santa María Tindú a Fresno y Madera, respectivamente, seguirá siendo importante mientras tanto sigan aceptando las condiciones que se les ofrecen para trabajar. Hasta ahora es la etnia triqui quienes vienen pisando los talones de los mixtecos como la fuerza laboral que está precarizando aún más el sector, aunque cabe mencionar que estas condiciones podrían no vulnerar más a los trabajadores pues se presentaron casos en los que mixtecos y triquis trabajaban juntos, esto puede dar pauta a que ambas etnias puedan negociar entre sí no aceptar condiciones y salarios cada vez más precarios, como es el caso de los triquis que trabajan en el sector agrícola del Valle de Salinas, que han visto mejorar su

condición de vida social por la organización con la que cuentan y su relación con las autoridades locales, esto les ha permitido no caer en la explotación salvaje del sector como lo vivieron los mixtecos a inicios de su establecimiento en California.

Aunque la crisis influyó para precarizar las condiciones laborales y la percepción salarial, es importante reconocer que esta crisis pasará y nuevamente los trabajadores de los sectores que regresaron a la agricultura como jornaleros, retornarán a sus antiguos puestos de trabajo, permitiendo así a los mixtecos, retomar su papel como una mano de obra agrícola que ya es visible, aunque su número no sea tan importante a nivel general, pero sí en ciertas áreas como Fresno y Madera en California; y en varias localidades de Oregon.

El hecho de que no haya centrado mi atención de mayor manera en el fenómeno migratorio, responde a que el tema principal es el trabajo y aunque los mixtecos que forman parte de este escrito son migrantes, considero que ya existen estudios muy importantes que ofrecen la información que sin duda hubiese sido repetida en este estudio. Únicamente quiero discutir acerca del debate sobre si las teorías de la migración y en especial el transnacionalismo o el estudio de las comunidades transnacionales explican las dimensiones que se crean a partir de la movilidad espacial o si son meras descripciones que no aportan una discusión que madure las aproximaciones teóricas.

Considero que en general, los estudios sobre comunidades transnacionales y transnacionalismo muestran una armonía social inexistente, no nos explican de qué manera el conflicto o los conflictos sociales restringen en

ciertos casos, el mejoramiento de la calidad de vida de los migrantes. Tal pareciera que ser miembros de una comunidad transnacional o de una red social solucionará ciertos problemas en ambos lados de la frontera y no hemos llegado a plasmar que muchas veces esa pertenencia, constriñe la movilidad social. Personalmente no deseo crear problemas en las comunidades hablando de conflictos, pero cabe preguntarse si ¿los resultados presentados son menos objetivos al no hablar de ellos? Pongo a consideración esta pregunta porque personalmente he conocido muchos conflictos presentes a nivel binacional y me parece que también influyen para mi caso de estudio en la movilidad de los jornaleros hacia otros mercados de trabajo. Uno de estos casos del cual hablé en el Capítulo IV es el conflicto intercomunitario entre San Miguel Cuevas y Santa Catarina, la información recabada se dio por motivos de confianza y de que no se diría quienes me habían dado la información. Cuando preguntaba a las autoridades en San Miguel Cuevas acerca de este conflicto, en un principio me dijeron que eso era parte de una historia interna que guardaban celosamente, pero aunque no la desarrollo por completo a causa de algunas inconsistencias en los testimonios, me parece fundamental, considerar que este conflicto, que llegó a crear una obligación comunitaria fue fundamental para que los mixtecos de Cuevas no pudieran trascender a otro mercado de trabajo, distinto al de la agricultura.

El estudio de comunidades indígenas migrantes hacia los Estados Unidos, en especial de Pueblo Indígena mixteco es ya un paradigma dentro de los

estudios de las comunidades transnacionales y el transnacionalismo. Muy profunda ha sido esta atención por estudiantes e investigadores de la Universidad Autónoma Metropolitana - Iztapalapa (UAMI) y la Escuela Nacional de Antropología e Historia (ENAH), desde hace ya 12 años. Incluso las comunidades mismas se han hecho parte de la crítica de los estudios realizados, a pesar de el tiempo que se lleva haciendo investigación en las comunidades transnacionales, en los escritos nos las presentan como comunidades armónicas.

Esta armonía que nos sugieren las descripciones y análisis de los estudios realizados, nos lleva a replantear si el compromiso adquirido por el investigador ante la comunidad es más importante que el hecho mismo de dar a conocer cual es la situación por la que los mixtecos están pasando a causa de la migración misma y el contacto que se tiene con la comunidad de origen, la cual no ha dejado de ser importante aún hoy en día.

El compromiso del que hablo no tiene que ver siempre con la promesa de ayudar a la comunidad a desarrollar proyectos o una simple ayuda de trámites en México, cualesquiera que éstos sean. El compromiso tiene que ver con los lazos que se crean después del estrecho contacto con muchos miembros de la comunidad, en ambos lados de la frontera y que tarde o temprano se tiene que pagar con acciones, lo cual es una especie de tequio entre académico y miembros de la comunidad de origen y destino.

Ejemplo de ello es que la ayuda recibida por medio de información y que está representada en este escrito, me ha llevado a adquirir compromisos tales

como: mantenerme en contacto con mis principales informantes y buscar información para asesorarlos en diferentes áreas, sobre problemas que surgen tanto en la comunidad de origen como en la comunidad de destino. Los compromisos a los que me he comprometido han sido un tanto simples hasta ahora, por ejemplo: conseguir copias de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos para el Comisario de Bienes Comunales de San Miguel Cuevas; la participación en eventos de la comunidad de Santa María Tindú en Madera; escribir documentos oficiales de peticiones de subsidios a la cámara de Senadores de la República Mexicana para una comunidad mixteca que tiene como comunidad de destino a Santa María, California; búsqueda cotizaciones de incubadoras para huevo, elaboración de panfletos para promoción del carnaval de los miguelinos en Fresno, fungir como secretario ante la Coalición de Organizaciones Binacionales Indígenas (COBI), entre otras.

Para poder tener acceso a futuras investigaciones en las comunidades, es realmente necesario cumplir dentro de lo posible, con los acuerdos a los que se llega con los sujetos de estudio, ellos esperan que de las investigaciones puedan sacar provecho de una u otra manera, por lo que es cada vez más común que soliciten copia de los trabajos finales porque desean conocer cómo se expresa su testimonio en el resultado final. Este es un compromiso mínimo que se debe adquirir con las comunidades de estudio, pues es cada vez más difícil encontrar a personas que quieran participar en la investigación por medio de sus testimonios porque muy pocas veces reciben los documentos para los que participaron.

BIBLIOGRAFÍA

Ahumada, Kurtz Carlos. 2009. *Derecho de Réplica. Revelaciones de la más grande pantalla política de México*. México: Grijalbo.

Aguirre International. 2005. *The California Farm Labor Force. Overview and Trends from the National Agricultural Workers Survey*. California: Aguirre International.

Anaya, Zamaro Juan Manuel. 2008. "Cargos y migración internacional en una comunidad de Oaxaca". En: Escobar, Latapí Agustín (Coord). 2008. *Pobreza y Migración Internacional*. CIESAS. Publicaciones de la Casa Chata. México.

Atilano Flores, Juan José. 2000. *Entre lo propio y lo ajeno. La identidad étnico-local de los jornaleros mixtecos*. México: INI-PNUD.

Bade Bonnie. 1989. *Migrant Farmworker Needs Assessment. A Report for the University of California. Agricultural Cooperative Extension*. Preliminary Draft.

Barrón Antonieta. 1997. "Características de los mercados de trabajo en los cultivos no tradicionales de exportación, El caso de las hortalizas en México". En Barrón Pérez, Antonieta y Emma Lorena Sinfuentes Ocegueda (coordinadoras). *Mercados de Trabajo Rurales en México. Estudios de Caso y Metodologías*. Facultad de Economía de la Universidad Nacional Autónoma de México y Universidad Autónoma de Nayarit.

Besserer, Alatorre Federico. 1996. *Un viaje por las aproximaciones teóricas a las comunidades transnacionales y cuatro tarjetas postales de la comunidad de San Juan Mixtepec*. Ponencia presentada en el Centro de Estudios Antropológicos del Colegio de Michoacán en la Ciudad de Zamora el día 5 de junio de 1996

-----1998. "Remesas y economía en comunidades transnacionales", Ponencia presentada en el Coloquio Nacional sobre Políticas Públicas de Atención al Migrante. *Gobierno del Estado de Oaxaca .Políticas Públicas de Atención al migrante*. Oaxaca: Huaxyácatl.

----- 1998. *Moisés Cruz. Historia de un transmigrante*. Universidad de Sinaloa y Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa.

----- 2004. *Topografías Transnacionales. Una geografía para el estudio de la vida transnacional*. México: Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Iztapalapa/Plaza y Valdés.

Bonnano, Alessandro and Douglas H. Constance. 2001. "Globalization, Fordism, and Post-Fordism in Agriculture and Food: A Critical Review of the Literature" in *Culture & Agriculture*. Vol.23, No.2. Summer 2001. Anthrosource: www.anthrosource.net

Bourdieu, Pierre. 1986. "The Forms of Capital" en John G. Richardson (ed.), *Handbook of Theory and Research for Sociology of Education*. Greenwood Press, NuevaYork. pp 241-258.

----- 1990. *Sociología y Cultura*. México: Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. Grijalbo.

-----1999. *Razones Prácticas*. Ed. Anagrama. Barcelona

Burgoa, Fr. Francisco de, "Geográfica descripción de la parte septentrional del polo ártico de América". AGN-P. Capítulo XXXI. México 1943, en Beristáin, Romero Cándido. 2002. *YOSOSCUIYA. Juxtlahuaca a Través de su Historia*. Sin Ed. México.

Burke, Garance. 2004. "Yucatecos and Chiapanecos in San Francisco: Mayan Immigrants Form New Communities". En Jonathan Fox and Gaspar Rivera-Salgado, eds., *Indigenous Mexican Migrants in the United States*, La Jolla: University of California, San Diego, Center for Comparative Immigration Studies & Center for US-Mexican Studies. Pp. 343-354.

California Findings from the National Agricultural Workers Survey: A Demographic and Employment Profile of Perishable Crop Farm Workers. 1993. U.S. Department of Labor, Office of the Assistant Secretary for Policy, Office of Program Economics, Research Report No. 3.

De la Garza Toledo, Enrique. 2001. "Subjetividad, Cultura y Estructura". En *Iztapalapa*, No. 50. Enero-Junio, pp. 83-104

De Grammont, Hubert C. y Sara Lara. 2000. "Nuevos enfoques para el estudio del mercado de trabajo rural en México" En *Cuadernos Agrarios, nueva época*, n.19-20, México, p.122-140.

Debates sobre desarrollo: La visión de la ONU y la cooperación internacional. 2007. Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe. Colección Desarrollo con Identidad Vol. 2.

Edinguer, Steven T. 2004. *Camino de Mixtepec. Historia de un pueblo en las montañas de la mixteca y su encuentro con la economía norteamericana.* Asociación Cívica Benito Juárez. Fresno: California.

Escobar, Latapí Agustín (Coord.). 2008. *Pobreza y Migración Internacional.* México: CIESAS, Publicaciones de la Casa Chata.

Fernández Ham, Patricia *et al.* 2006. *Informe sobre Desarrollo Humano de los Pueblos Indígenas.* México: CDI-PNUD

Fisher, Lloyd H. 1951. "The Harvest Labor Market in California". En *The Quarterly Journal of Economics*, Vol. 65, No. 4. November, pp463-491.

----- 1953. *The Harvest Labor Market in California.* Massachusetts: Harvard University Press.

Florin, John William, and Richard Pillsbury. 1996. *Atlas of American Agriculture: The American Cornucopia.* New York: Macmillan Reference Books.

Fox, Jonathan and Gaspar Rivera-Salgado, eds. 2004. *Indigenous Mexican Migrants in the United States*, La Jolla: University of California, San Diego, Center for Comparative Immigration Studies & Center for US-Mexican Studies.

Galarza, Ernesto. 1964. *Merchants of Labor: The Mexican Bracero Story.* Charlotte/ Santa Barbara: Mcnally & Loftin, 1964.

-----1978. *Farm Workers and Agri-business in California, 1947-60.* Notre Dame: University of Notre Dame Press, 1978.

Garduño Everardo, Efraín García y Patricia Morán. 1989. *Mixtecos en baja California. El caso de San Quintín.* Mexicali: Universidad Autónoma de Baja California.

Geertz, Clifford. 1995. *La Interpretación de las Culturas.* Barcelona: Gedisa.

Giddens Anthony. 1979. *Central Problems in Social Theory. Action. Structure and Contradiction in Social Analysis.* Londres: The McMillan Press LTD.

----- 1993. *Las nuevas reglas del método sociológico.* Buenos Aires: Amorrortu.

Gil, Martínez de Escobar, Rocío. 2006. *Fronteras de pertenencia. Hacia la construcción del bienestar y el desarrollo comunitario transnacional de Santa María Tindú, Oaxaca*. Colección Estudios Transnacionales. México: Casa Juan Pablos, Fundación Rockefeller, Universidad Autónoma Metropolitana, Departamento de Antropología.

González, Huerta Jorge. 2006 "Comunidad transnacional y cadenas globales de mercancía" en Kearney, Michael y Federico Besserer. Eds. 2006. *San Juan Mixtepec. Una comunidad transnacional ante el poder clasificador y filtrador de las fronteras*. Colección Estudios Transnacionales. México: Juan Pablos, Universidad Autónoma Metropolitana, Universidad de California-Riverside y Fundación Rockefeller.

Griffith, David Craig, and Edward Kissam. 1995. *Working Poor: Farmworkers in the United States*. Philadelphia: Temple University Press.

Guidi, Marta. 1992. *Estigma y Prestigio: La Tradición de Migrar en San Juan Mixtepec (Oaxaca, México)*. Bonn: Holos-Verlag

Henke, Christopher R. *Cultivating Science, Harvesting Power: Science and Industrial Agriculture in California (Inside Technology)*. (2008) London: The MIT Press.

Hernández Sánchez, Ernesto. 2006. "Género, poder y trabajo en la comunidad transnacional", en Besserer Federico y Michael Kearney (eds.), *San Juan Mixtepec, una comunidad transnacional ante el poder clasificador y filtrador de las fronteras*. Colección Estudios Transnacionales. México: Casa Juan Pablos, Fundación Rockefeller, Universidad Autónoma Metropolitana, Departamento de Antropología.

Herrera, Lima Francisco Fernando. 2005. *Vidas Itinerantes en Espacio Social Transnacional*. Serie Cultural Universitaria, no 82. México: UAM-Iztapalapa.

Herrera, Fernando, Oscar Calderón y Leticia Hernández. 2005. "Economía y trabajo" en *Informe de investigación núm. 1. Etnografía transnacional de Santa María Tindú. Circuito Oaxaca, subcircuito Mixteca (resumen institucional)*, Universidad Autónoma Metropolitana- Iztapalapa, pp. 32-38, 63-70.

Kaufman, Jacob J. Farm Labor during World War II. 1949. *Journal of Farm Economics*, Vol. 31, No. 1, Part 1. February, pp. 131-142.

Jelinek, Lawrence J. *Harvest Empire*. 1982. *A History of California Agricultura*. Second Edition. San Francisco: Boyd & Fraser Publishing Company. Golden State Series.

Kearney, Michael. 1995. "The Effects of Transnational Culture, Economy, and Migration on Mixtec Identity in Oaxacalifornia". In *The Bubbling Cauldron: Race, Ethnicity, and the Urban Crisis*. Michael Peter Smith and Joe R. Feagin, eds. Minneapolis: University of Minnesota. Press, pp.: 226-243.

-----1986. "Integration of the mixteco and the Western U.S. border region via migratory wage labor", en Ina Rosenthal Urey (ed.), *Regional Impacts of U.S.-Mexican Relations*, San Diego: Center for U.S.-Mexican Studies/University of California (Monograph Series no. 16), pp. 71-102.

----- and David Runsten. 1994. *A Survey of Oaxacan Village Networks in California Agricultura*. Davis: The California Institute for Rural Studies.

----- y Federico Besserer (Eds.), 2006. San Juan Mixtepec. Una comunidad transnacional ante el poder clasificador y filtrador de las fronteras. México: Casa Juan Pablos, Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, Fundación Rockefeller y Universidad de California, Riverside.

Lamar B., Jones. 1970. *Labor and management in California agricultura, 1864-1964*. Labor History; Winter, Vol. 11 Issue 1, 23 pp.

Lara Flores, Sara María. 2005. "Características de las migraciones rurales" en Massieu Trigo Yolanda, Michelle Chauvet y Rodolfo García Zamora, coords. *Los actores sociales frente al desarrollo*. México

Lestage, Françoise. 2005 *Migraciones indígenas, reconstrucciones sociales y relaciones étnicas en la frontera México-Estados Unidos*. Minidisco de la conferencia presentada en el Centro Regional de Investigaciones Multidisciplinarias de la Universidad Nacional Autónoma de México. 27 de enero de 2005. Grabada por Revilla, López Ulises. Cuernavaca, Morelos.

Levitt Peggy y Nina Glick Schiller. 2006. "Perspectivas internacionales sobre migración" en Portes, Alejandro y Josh DeWind (Coords.). *Repensando las migraciones Nuevas perspectivas teóricas y empíricas*, Colección América Latina y el Nuevo Orden Mundial. México: Miguel Ángel Porrúa, Universidad Autónoma de Zacatecas; Secretaría de Gobernación, Instituto Nacional de Migración.

Levy, Jaques E. Cesar 2007. *Chavez. Autobiography of la Causa*. Minneapolis: University of Minnesota Press

López, Ann Aurelia. 2002. *From the Farms of West Central Mexico to California's Corporate Agribusiness: The Social Transformation of Two Binational Farming Regions*. University of California, Santa Cruz. PhD Thesis.

----- 2007. *The Farmworkers' Journey*. Berkeley: University of California Press.

Lopez, Felipe y David Runsten. 2004. "Mixtecs and Zapotecs working in California: Rural and Urban Experiences" en Fox, Jonathan and Gaspar Rivera-Salgado, eds. 2004. *Indigenous Mexican Migrants in the United States*, La Jolla: University of California, San Diego, Center for Comparative Immigration Studies & Center for US-Mexican Studies. Pp 249-278.

Martin, Philip L. 1988. *Harvest of Confusion: Migrant Workers in U.S. Agriculture (Westview Special Studies in Contemporary Social Issues)*. London: Westview Pr (Short Disc).

----- Michael Fix y J. Edward Taylor. 2006. *Agriculture & Immigration in California. The New Rural Poverty*. Washington, DC: The Urban Institute Press.

Matus, Ruiz Maximino. 2004. *Estrategias económicas informales como sustento de una comunidad transnacional: El caso de San Miguel Cuevas, Oaxaca*. Tesis de Licenciatura. Escuela Nacional de Antropología e Historia.

----- 2006. *El Ingrediente Étnico: Autenticidad, mercantilización de la Diferencia Cultural y Control de Mercados a través de los Restaurantes Oaxaqueños en Los Angeles, CA*. Tesis de Maestría. CIESAS.

Massieu, Trigo Yolanda Cristina. 2007. "Agricultural Laborers and Technological Innovation (TI): A case study of horticultural production in Sinaloa, México" en *Tailoring Technologies*. Vol 3. Issue, Winter 2007. pp. 107-130.

McWilliams, Carey. 2000. *Factories in the Field. The Story of Migratory Farm Labor in California*. Berkeley: University of California Press

Nagengast, Carol y Michael Kearney. 1990. "Mixtec Ethnicity: Social Identity, Political Consciousness, and Political Activism".

Palerm, Juan Vicente. 2007. *From colonias to communities: The evolution of mexican settlements in rural California*. 2007 (DRAFT)

París, Pombo María Dolores. 2006. *La Historia de Marta*. México DF: Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco.

----- 2007. "Redes migratorias y transnacionalización de los mercados de trabajo en la agricultura: México y California". En *Veredas. Revista de Pensamiento Sociológico*. México DF: Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco. Pp. 53-70.

Pedreño Cánovas, Andrés. Taylor y Ford en los campos, *Sociología del Trabajo*, n.35, nueva época, invierno de 1998-1999, p.25-56.

Piore, Michael J. 1983a "El dualismo como respuesta al cambio y a la incertidumbre", en Tohaira, Luis (comp.), *El mercado de trabajo: teorías y aplicaciones*, Madrid: Alianza Universidad (Textos), pp. 223-253.

Piore, Michael J. 1983b "Notas para una teoría de la estratificación del mercado de trabajo", en Tohaira, Luis (comp.), *El mercado de trabajo: teorías y aplicaciones*, Madrid: Alianza Universidad (Textos), pp. 193-221.

Revilla, López Ulises. 2006. La chilena mixteca transnacional. En *San Juan Mixtepec. Una comunidad transnacional ante el poder clasificador y filtrador de las fronteras*. México DF. Casa Juan Pablos, Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, Fundación Rockefeller y Universidad de California, Riverside.

----- 2007 *La migración de Oaxaca y Tlaxcala: Las Organizaciones de Migrantes en Estados Unidos*. La Paz: Fondo Indígena, Banco Interamericano de Desarrollo y Fondo de Cooperación Técnica Francés para servicios de consultoría y capacitación. Ventanilla Indígena.

Rivera Sánchez, Liliana. 2007. "La formación y dinámica del circuito migratorio Mixteca-Nueva York-Mixteca: los trayectos internos e internacionales". En *Norteamérica. Revista Académica del CISAN-UNAM*. Año 2, No. 1, enero-junio 2007. pp. 171-203.

----- 2008. "'El eslabón Urbano' en el trayecto interno del Circuito Migratorio Mixteca-Nueva York-Mixteca. Los migrantes de Nezahualcóyotl, Estado de México" en *La migración y los latinos en Estados Unidos. Visiones y Conexiones*. México DF: CISAN-UNAM.

Runsten, David, and Michael Kearney. 1994. *A Survey of a Oaxacan Village Networks in California Agriculture*. Davis: The California Institute for Rural Studies.

Sackman, Douglas Cazaux. 2007. *Orange Empire: California and the Fruits of Eden*. Berkeley: University of California Press.

Sánchez Saldaña, Kim. 2005. Intermediarios laborales y jornaleros agrícolas migrantes. Notas sobre un estudio de caso, en: Hernández M., María del Carmen y Carlos J. Maya A., *Nueva ruralidad, viejos problemas*, México, AMER/Praxis, p.165-190.

----- 2006. *Los capitanes de Tenextepango. Un estudio sobre la intermediación cultural*. México: Miguel Ángel Porrúa, Universidad Autónoma del Estado de México.

Schmidt Ella and Maria Crummett. 2004. "Heritage Re-Created: Hidalguenses in the United States and Mexico". in Jonathan Fox and Gaspar Rivera-Salgado, eds., *Indigenous Mexican Migrants in the United States*, La Jolla: University of California, San Diego, Center for Comparative Immigration Studies & Center for US-Mexican Studies. Pp. 401-416.

Schwartz, Harry. 1942 .Agricultural Labor in the First World War. *Journal of Farm Economics*, Vol. 24, No. 1, Proceedings Number. February, pp. 178-187.

Taylor, Paul S. 1968. *Agricultural History*, Vol. 42, No. 1. January, pp. 49-54.

Thompson, John B. 1993. *Ideología y Cultura Moderna*. México DF: Universidad Autónoma Metropolitana Xochimilco.

Torres, Gabriel. 1997. *La Fuerza de la Ironía. Un estudio del poder en la vida cotidiana de los trabajadores tomateros del occidente de México*. Jalisco: EL Colegio de Jalisco, CIESAS.

Trigueros, Legarreta Paz 2004, "Participación de los migrantes mexicanos en la agricultura estadounidense", en: Elaine Levine (editora), *Inserción laboral de migrantes mexicanos y latinos en Estados Unidos*, Ed. CISAN-UNAM, pp.11-32

Velasco, Ortiz Laura. 2005. *Mixtec Transnational Identity*. Arizona: The University of Arizona Press.

Walker, Richard A. 2004. *The Conquest of Bread: 150 years of Agribusiness in California*. NY: The New Press.

Zabin, Carol, Michael. Kearney, A. Garcia, David. Runsten, Carol. Nagengast 1993. *A New Cycle of Poverty: Mixtec Migrants in California Agriculture*. Davis: The California Institute for Rural Studies.

Otras Fuentes

Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI)
www.cdi.gob.mx

Consejo Nacional de Población (CONAPO) www.conapo.gob.mx

Marco Geoestadístico Municipal, 2000. INEGI. Disco Compacto.

Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI)
www.inegi.gob.mx

Radio Bilingüe www.radiobilingue.org

The Fresno Bee. Periódico del Valle Central.

United States Department of Agriculture www.usda.gov

ANEXO I

Guía de preguntas para trabajadores agrícolas y no agrícolas mixtecos

Durante la estancia de investigación en California se intentó aplicar una encuesta para la reconstrucción de historias laborales, para seleccionar de ahí a los candidatos idóneos y así realizar entrevistas para conocer diversos temas acerca del trabajo agrícola, la cultura, mercado de trabajo entre otros. Sin embargo, dicha encuesta no resultó ser útil debido a las distancias a las que se encontraban los jornaleros agrícolas y la falta de transporte propio. Se decidió entonces realizar observación participante, integrándome como trabajador agrícola en Fresno, en donde podría tener datos de primera mano acerca de los procesos de trabajo en la temporada de poda y amarre de viñas de uva-pasa.

Es así que pude insertarme en la red de jornaleros mixtecos de San Miguel Cuevas y en un gesto de reciprocidad ellos me enseñaban a trabajar y yo les cocinaba, lo cual es de cierta forma una transgresión a sus normas sociales, debido a que es la mujer quien debe cocinar. Afortunadamente les agradaron los platillos que les preparé y de esa forma fui invitado a otras casas a cocinar y platicar con familias de trabajadores.

Se tomó como base de las pláticas el cuestionario propuesto ante la comisión, mi asesor y mi lectora, la recomendación que se me hizo es que la entrevista no fuera guiada, lo cual tomé en cuenta, por lo que traté de ir incluyendo mis preguntas cuando el tema que me interesaba saber no era tratado. En el momento de aplicar dicho cuestionario que tendría por objetivo la realización de una base de datos acerca de las trayectorias laborales, encontré una dificultad con los entrevistados: en un mes algunos trabajadores podían haber laborado en diversos campos, no solo de California.

Para el caso de la investigación en la comunidad de destino, se dio una situación distinta para obtener datos, ya conocía gente de Fresno que había sido llamada a tomar cargos en la comunidad y el secretario del agente municipal fue quien me presentó ante el agente y el comisariado de bienes comunales. De los 12 integrantes del comisariado, 10 fueron llamados de California, Oregon y la Ciudad de México a prestar por 3 años el servicio sin goce de sueldo y con ellos pude obtener información acerca de cómo afectan y contribuyen los cargos al trabajo y a la comunidad en ambos lados de la frontera. Mientras no tenía la oportunidad de platicar con las autoridades, recorrí el poblado para conocer gente y poder platicar con ellos.

Guía de preguntas para jornaleros agrícolas mixtecos

1.- ¿Cómo llegó usted a California? ¿Cómo se lo imaginaba? ¿Le gusta vivir aquí o prefiere Oaxaca?

- 2.- ¿Para usted qué significa el trabajo?
- 3.- ¿Qué significado tiene para usted trabajar con la tierra?
- 4.- ¿Qué diferencia tiene trabajar la tierra en Oaxaca y en California?
- 5.- ¿Le gustaría trabajar en otra cosa? ¿En qué? ¿Por qué?
- 6.- ¿Por qué trabaja la tierra en California y no en Oaxaca?
- 7.- ¿Cree usted que siendo jornalero indígena mixteco es posible desempeñar otro tipo de trabajo? (si es sí) ¿que tipo de trabajo? ¿Por qué? (Si es no) ¿Por qué?
- 8.- ¿Es cierto que los mixtecos son en su mayoría trabajadores del campo?
- 9.- ¿Por qué razón hay mixtecos que no trabajan en el campo?
- 10.- ¿Cómo son las relaciones en el trabajo con los compañeros aquí en California?
- 11.- ¿Quién es su patrón? ¿Conoce al dueño del campo agrícola? ¿Si yo quisiera trabajar en el campo aquí en California, qué debo hacer? ¿Me recomendaría trabajar en el campo?
- 12.- ¿Cualquier persona puede trabajar en el campo? O ¿hay que tener conocimientos para poder trabajar? ¿Qué clase de conocimientos debo tener para trabajar en el campo?
- 13.- ¿Los paisanos son importantes para poder conseguir trabajo? ¿Cómo ayudan ellos a conseguir trabajo? ¿Qué otras personas ayudan a conseguir trabajo?
- 14.- ¿Los mixtecos pueden trabajar en cualquier campo agrícola? O ¿Solamente en algunos campos?
- 15.- ¿Han tenido problemas con trabajadores de otros países o mexicanos? ¿Por qué?
- 16.- Sabemos que en este año se han muerto ya 4 trabajadores en el campo por la insolación, ¿Cree usted que a los patrones no les importan sus trabajadores? ¿Por qué?

17.- ¿En donde han tenido más apoyo como trabajadores del campo, en México o aquí en California?

18.- ¿Hasta cuándo va usted a trabajar como jornalero?

19.- Si yo le dijera que en otros países que están mucho más lejos que Estados Unidos también se puede trabajar en el campo y tuviera la oportunidad de ir ¿se iría? ¿Por qué?

20.- ¿Ha trabajado en la agricultura orgánica? (si es si) ¿cuál ha sido su experiencia en ese trabajo? ¿Cómo entró a trabajar ahí? (si es no) ¿Ha escuchado algo sobre ese tipo de trabajo? ¿Qué ha escuchado? ¿Qué opina?

21.- ¿Si regresa a Oaxaca a en qué va a trabajar?

22.- ¿Qué son los Cargos y quienes tienen que hacerlos?

23.- ¿Qué sucedería en el caso de que no se cumple con el cargo asignado?

24.- ¿Si no tiene tierras en su comunidad porqué es necesario cumplir con el cargo?

25.- ¿Cómo se mantiene cuando no recibe salario durante el cumplimiento del cargo?

